

**Kamu Yapım İşleri, Malım Alım ve Hizmet İhalelerinin Sonuçlandırılması Usullerinin
Koordine Edilmesine İlişkin 31 Mart 2004 tarih ve 2004/18/EC sayılı**

Avrupa Parlamentosu ve Avrupa Birliği Konseyi Direktifi

AVRUPA PARLAMENTOSU VE AVRUPA BİRLİĞİ KONSEYİ,

Avrupa Topluluğunu kuran Antlaşma ve özellikle de aynı antlaşmanın 47(2), 55 ve 95. maddeleri,

Komisyon tarafından yapılan teklif⁽¹⁾,

Ekonomik ve Sosyal Komitenin görüşü⁽²⁾,

Bölgeler Komitesinin görüşüne ilişkin olarak⁽³⁾,

Antlaşmanın 251 sayılı maddesinde⁽⁴⁾ ortaya konulan usule uygun olarak hareket etmek suretiyle
Uzlaştırma Komitesi tarafından 9 Aralık 2003 tarihinde onaylanan müşterek metin çerçevesinde,

Aşağıdaki şartlara bağlı olarak DİREKTİFİ KABUL ETMİŞTİR.

(1) 27 Kasım 1996 tarihinde Komisyon tarafından kabul edilen Yeşil Kitap'a verdikleri benzer cevaplarda idareler ve ekonomi alanında faaliyet gösteren şirketler tarafından dile getirilen basitleştirme ve modernizasyon ihtiyacını karşılamak için gerekli olan yeni değişiklikler çerçevesinde, kamu hizmet ihale usullerini koordine eden 18 Haziran 1992 tarih ve 92/50/EEC sayılı⁽⁵⁾, kamu mal alım ihale usullerini koordine eden 14 Haziran 1993 tarih ve 93/36/EEC sayılı⁽⁶⁾ ve kamu yapım işleri ihale usullerini koordine eden 14 Haziran 1993 tarih ve 93/37/EEC sayılı⁽⁷⁾ Konsey direktiflerinde açıklık kazandırmak amacıyla yeniden düzenleme yapılmalıdır. Bu direktif Adalet Divanı içtihatlarına, çevresel ve/veya toplumsal alanlar da dahil olmak üzere idarelerin kamuoyunun ihtiyaçlarını karşılayabilecekleri imkanları açıklayan

⁽¹⁾ OJ 29 E, 30.1.2001. s. 112 ve OJ C 203 E, 27.8.2002, s. 183.

⁽²⁾ OJ C 193, 10.7.2001, s. 1.

⁽³⁾ OJ 3 144, 16.5.2001, s. 23.

⁽⁴⁾ Avrupa Parlamentosunun 17 Ocak 2002 tarihli görüşü (OJ C 271 E, 7.11.2002, s.293), Konseyin 20 Mart 2003 tarihli Ortak Pozisyonu (OJ C 147 E, 24.6.2003, s. 137) ve Avrupa Parlamentosunun 2 Temmuz 2003 tarihli pozisyonu (resmi gazetede henüz yayınlanmamıştır), Avrupa Parlamentosunun 29 Ocak 2004 tarih Yasama Kararı ve 2 Şubat 2004 tarihli Konsey Kararı).

⁽⁵⁾ OJ L 209, 24.7.1992, s. 1. OJ L 209, 9.8.1993, s.1. 2001/78/EC sayılı Komisyon direktifiyle değiştirilen Direktif (OJ L 285, 29.10.2001, s.1)

⁽⁶⁾ OJ L 199, 9.8.1993, s.1. 2001/78/EC sayılı Komisyon direktifiyle değiştirilen Direktif

⁽⁷⁾ OJ L 199, 9.8.1993, s.1. 2001/78/EC sayılı Komisyon direktifiyle değiştirilen Direktif

ihalenin sonuçlandırılmasına ilişkin kriterlerle ilgili içtihatlarla dayanmaktadır, ancak bu kriterler sözleşmenin konusuyla bağlantılı olmalı, idarenin sınırsız seçme özgürlüğü olduğu anlamına gelmemeli, açıkça ifade edilmeli ve 2. bölümde belirtilen temel ilkelere uygun olmalıdır.

- (2) Üye Devletlerde, Devlet, bölgesel ya da yerel yönetimler ile kamu hukukuna tabi diğer kurumlar adına sonuçlandırılan ihaleler, Antlaşma ilkelerine, özellikle de malların serbest dolaşımı, yerleşme ve hizmet verme özgürlüğü ilkeleri ile bunlardan doğan diğer ilkelere, eşit muamele ilkesi, ayrımcılığın önlenmesi ilkesine, karşılıklı tanınma ilkesine, orantısallık ve şeffaflık ilkelerine tabidir. Ancak, belli bir bedelin üzerindeki kamu ihalelerinde, bu ilkelerin uygulanabilirliğini sağlamak ve kamu alımlarının rekabete açılmasını garanti etmek için ulusal usullerin Topluluk hükümleriyle koordine edilmesi tavsiye edilmektedir. O nedenle, koordine edici bu hükümler hem yukarıda belirtilen kural ve ilkeler, hem de Antlaşmanın diğer kuralları uyarınca yorumlanacaktır.
- (3) Koordine edici bu hükümler, Üye Devletlerin her birinde geçerli olan mevcut usul ve uygulamalara mümkün olduğunca uygun olacaktır.
- (4) Üye Devletler, kamu hukukuna tabi bir kurumun, bir kamu ihalesinde istekli olarak yer almasının özel istekliler açısından rekabeti önleyici bir durum teşkil etmemesini sağlayacaktır.
- (5) Antlaşmanın 6. Maddesi uyarınca, çevrenin korunmasına ilişkin gereklilikler Antlaşmanın 3. Maddesinde atıfta bulunulan Topluluk politika ve faaliyetlerinin tanım ve uygulamaları ile bütünleştirilecek, özellikle sürdürülebilir kalkınmanın sağlanmasına ilişkin gerekliliklere uygun olmaları sağlanacaktır. O nedenle bu Direktifte, idarelerin bir yandan ihalelerinin tam karşılığını alırken, bir yandan da çevrenin korunmasına ve sürdürülebilir kalkınmanın teşvik edilmesine nasıl katkıda bulunabilecekleri açıklanmaktadır.
- (6) Bu Direktifte belirtilen hususların hiçbiri, kamu politikaları, kamu ahlakı, kamu güvenlik ve sağlığı, insan ve hayvan hayatı ya da bitkisel yaşamın korunması, özellikle de sürdürülebilir kalkınmanın teşvik edilmesi için gereken tedbirlerin uygulanmasına engel teşkil etmeyecektir, ancak bu tedbirlerin Antlaşmaya uygun olması gerekmektedir.
- (7) Avrupa Topluluğu'nun yetki alanına giren konularda Topluluk adına Uruguay çok taraflı müzakerelerinde yapılan Anlaşmalarla (1986 ila 1994 arası) ilgili 22 Aralık 1994 tarih ve 94/800/EC ⁽¹⁾ sayılı Konsey Kararı ile, özellikle Hükümet Alımlarıyla ilgili DTÖ Anlaşması onaylanmıştır (bundan sonra "Anlaşma" olarak anılacaktır). Bu anlaşmanın amacı dünya ticaretinin liberalleştirilmesi ve genişletilmesi amacıyla kamu ihaleleriyle ilgili dengelenmiş hak ve yükümlülüklerin çok taraflı çerçevesini oluşturmaktır.

⁽¹⁾ OJ L 336, 23.12.1994, s. 1.

Anlaşmanın kabulüyle birlikte Topluluğa düşen uluslararası hak ve yükümlülükler çerçevesinde, anlaşmaya taraf olan üçüncü ülkelerin istekleri ve ürünlerine uygulanacak düzenlemeler Anlaşma ile tanımlanan düzenlemelerdir. Anlaşmanın doğrudan yürürlüğü yoktur. Bu direktifle uyumlu olan ve Anlaşmaya taraf olan üçüncü ülkelerin, iktisadi işletmelere direktifi uygulayan Anlaşma kapsamındaki idarelerin bahse konu anlaşmaya uymaları gereklidir. Bu direktifin, Toplulukta bulunan iktisadi işletmelerin kamu alım ihalelerine katılmaları için, Anlaşmaya taraf olan üçüncü ülkelerin iktisadi işletmelere sağlanan elverişli koşulları garanti etmesi de uygun olacaktır.

- (8) Bir satın alma usulünü uygulamadan önce, idareler teknik seviyede diyalog kurarak, şartnamelerin hazırlanmasında faydalanılabilecek tavsiye alabilir ya da kabul edebilirler, ancak bu türden bir tavsiyenin rekabet üzerinde engelleyici bir etki yaratmaması gerekir.
- (9) Yapım işleri ihalelerinin çeşitliliği bakımından, idarelerin, gerek münferiden, gerekse de müştereken verilecek işin tasarlanması ve yürütülmesine yönelik ihalelerle ilgili düzenleme yapabilmeleri gerekir. Bu direktifin, müşterek ya da münferit ihaleleri öngörme gibi bir maksadı yoktur. İhalelerin müştereken ya da münferiden verilmesi kararı, ulusal hukukla tanımlanabilecek nicel ve ekonomik kriterlerle tespit edilmelidir.
- (10) Yalnızca konusu Ek I'de belirtilen faaliyetlerin yürütülmesini olan ihaleler, (bu faaliyetlerin gerçekleştirilmesi için gereken başka hizmetlerin temin edilmesi söz konusu olsa da) yapım işleri ihalesi olarak nitelendirilebilir. Hizmet ihaleleri, özellikle de mülk yönetimi hizmetleri çerçevesinde, belli şartlar altında yapım işlerini de içerebilir. Ancak, söz konusu yapım işlerinin ihalenin esas konusuyla tesadüfen ilişkili olması ve ihalenin sonucu ya da tamamlayıcısı olması halinde, bu tür yapım işlerinin ihalede yer alması ihalenin bir yapım işleri ihalesi özelliği taşıdığı anlamına gelmez.
- (11) Bu Direktifin kapsamına giren ihalelerde yapılan çerçeve anlaşmalara ilişkin özel kurallar ile birlikte çerçeve anlaşmaların tanımını da içeren bir Topluluk tanımının yapılması gerekmektedir. Bu kurallar gereğince, bir idare, bu Direktifin özellikle de ilan, ihalelerde uygulanacak süre sınırları ve teklif verme şartlarına ilişkin hükümleri uyarınca bir çerçeve anlaşma yapması durumunda, belirtilen çerçeve anlaşma esasında ve bu anlaşmanın geçerlilik süresi dahilinde, çerçeve anlaşmada belirtilen koşulları uygulamak suretiyle sözleşmeler bağlayabilecek, tüm koşulların çerçeve anlaşmada önceden belirtilmemiş olması halinde ise, çerçeve anlaşmanın tarafları arasında rekabet ortamını bu koşullara tabi olacak şekilde yeniden oluşturmak suretiyle ihale açılacaktır. Rekabet ortamının yeniden oluşturulması sırasında gereken esnekliğin temin edilmesi ve genel ilkelere, özellikle de eşit muamele ilkesine uygun hareket edilmesini sağlamak amacıyla belli bazı kurallara uyulmalıdır. Aynı nedenlerden ötürü, çerçeve anlaşmaların süresi idare tarafından gerekçelendirilen bazı durumlar dışında dört yılı aşmamalıdır.

(12) Yeni elektronik satın alma teknikleri sürekli olarak geliştirilmektedir. Bu teknikler rekabetin artmasına ve kamu alımlarının, özellikle zaman ve para tasarrufu bakımından kolaylaşmasına yardımcı olmaktadır. İdareler bu direktif kurallarına ve eşit muamele, ayırım gözetilmemesi ve şeffaflık ilkelerine uygun olmak şartıyla elektronik satın alma tekniklerini kullanabilirler. Bu amaçla, bir istekli tarafından, özellikle de bir çerçeve anlaşma ya da dinamik bir satın alma sisteminin kullanıldığı ortamda teklif verilmesi halinde, teklif sahibinin idare tarafından Madde 42'ye göre seçilen iletişim aracını kullanıldığı durumlarda isteklinin elektronik katalogu teklif olarak kabul edilebilir.

(13) Elektronik satın alma sistemleri hızlı bir şekilde yaygınlaştığından, idarelerin bu sistemlerin sağladığı imkanlardan tam olarak faydalanmalarını sağlayacak uygun kuralların konulması gerekmektedir. Bu açıklamalara karşın, yaygın olarak kullanılan alımlar için tamamen elektronik dinamik bir satın alma sisteminin tanımlanması ve sisteme katılmak isteyen iktisadi işletmelere adil muamele yapılmasını sağlamak amacıyla söz konusu sistemin kurulması ve işletilmesi için belli kurallar konulması gereklidir. Şartnameye uygun teklifte bulunan ve seçilme kriterlerini sağlayan her iştirakçinin böyle bir sisteme katılmasına izin verilmelidir. Bu satın alma tekniği, idarelerin seçilmiş olan isteklilerden oluşan bir liste kullanarak ve yeni isteklilere katılma fırsatı vererek, mevcut elektronik sistemler sayesinde oldukça çok sayıda teklif almalarına imkan tanıyacak, bu şekilde, geniş rekabet yoluyla kamu kaynaklarının optimum kullanılmasını sağlayacaktır.

(14) Elektronik açık artırma tekniği kullanımının artma eğilimi göstermesi nedeniyle, bu tür açık artırmalar Topluluk tarafından tanımlanmalı ve eşit muamele, ayırım gözetilmemesi ve şeffaflık ilkelerine uygun olarak uygulanması için özel kurallar belirlenmelidir. Bu amaçla, bu tür elektronik açık artırmaların, sadece şartnameleri kati surette belirlenebilecek yapım işleri, mal alım ya da hizmet ihaleleriyle ilgili olması için hüküm konulmalıdır. Bahse konu hüküm özellikle yinelenen mal alım, yapım işleri ve hizmet ihaleleri için uygun olabilir. Aynı amaçla, elektronik açık artırmanın herhangi bir aşamasında teklif sahiplerinin sıralanması da mümkün olmalıdır. Elektronik açık artırmalara başvurulması idarelerin, isteklilerden aşağıya doğru revize edilmiş yeni fiyat vermelerini istemelerine olanak tanıyacak, ihalenin ekonomik olarak en avantajlı teklife verilmesi halinde ise, ihalenin fiyat dışındaki esaslarının da iyileştirilmesini sağlayacaktır. Şeffaflık ilkesi ile uyum sağlanması amacıyla, idarenin herhangi bir müdahalesi ve/veya tasarrufu olmaksızın, elektronik araçlarla yapılan otomatik değerlendirme için uygun faktörler elektronik açık artırmanın konusu olabilir, kısaca bu konu sadece nicel olan ve rakam ya da şekillerle ifade edilebilen faktörlerdir. Diğer taraftan, ihalelerin nicel olmayan faktörlerin değerlerini ifade edebilecek diğer yönleri elektronik açık artırmaların konusu olmamalıdır. Sonuç olarak, konusu işlerin tasarımı gibi bilgiye dayalı performans olan bazı yapım işlerinin ihaleleri ile bazı hizmet ihaleleri elektronik açık artırmanın konusu olmamalıdır.

- (15) Üye Devletlerde bazı merkezileştirilmiş alım teknikleri geliştirilmiştir. Başka idarler adına alımların yapılması ya da kamu ihalelerinin / çerçeve anlaşmaların sonuçlandırılması bazı idarlerin sorumluluğundadır. Büyük alımlarda, bu tür teknikler rekabetin artmasına ve kamu alımlarının basitleşmesine yardımcı olmaktadır. Dolayısıyla, idareler tarafından kullanılan merkezi alım organlarının Topluluk tarafından tanımlanması için bir düzenleme yapılmalıdır. Ayrım gözetilmemesi ve eşit muamele ilkelerine uygun olarak merkezi bir alım organı aracılığıyla mal ve/veya hizmet alımı yapan kurumların hangi durumlarda bu direktife uygun olarak hareket ettiğinin varsayılacağına dair koşulların da bir tanımının yapılması gereklidir.
- (16) Üye Devletlerdeki farklı koşulların dikkate alınması maksadıyla, Üye Devletlere, idarelerin, bu direktifte açıklandığı ve düzenlendiği şekilde, çerçeve anlaşmaları mı, merkezi alım organlarını mı, dinamik satın alma sistemlerini mi, elektronik açık artırmayı mı, yoksa rekabetçi diyalog usulünü mü kullanacaklarını belirlemelerine izin verilmelidir.
- (17) Koordine edici hükümlerin uygulanacağı eşik değerlerin sayısını arttırmak idareler açısından durumu karmaşıklaştırmaktadır. Dahası, para birliği bağlamında bu eşik değerlerin Euro cinsinden belirlenmesi gerekmektedir. Buna göre, eşik değerler bu hükümlerin uygulanmasını kolaylaştıracak şekilde Euro cinsinden belirlenmeli, aynı zamanda Anlaşmada Özel Çekme Hakkı (SDR) olarak belirtilmiş olan eşik değerlere de uygun olmalıdır. Bu bağlamda, Euro cinsinden belirtilen eşik değerlerin düzenli aralıklarla gözden geçirilerek gereken durumlarda Euro'nun değerinin Özel Çekme Hakkı karşısında değişmesi olasılığına göre ayarlama yapılması gerekmektedir.
- (18) Bu Direktifin usule ilişkin kurallarının uygulanması ve gözlemlenmesi amacıyla, hizmet alanları, ortak sınıflandırma başlıklarına uyan alt kategorilere ayrılarak ve tabi oldukları rejime göre Ek II A ve Ek II B altında birleştirilerek en iyi şekilde tanımlanmıştır. Ek II B'de belirtilen hizmetlerle ilgili olarak, bu direktifin ilgili hükümleri, bahse konu hizmetlerin tabi olduğu Topluluk kurallarının uygulanmasına halel getirmeyecektir.
- (19) Kamu hizmet ihalelerinde bu Direktifin tamamen uygulanması geçici bir süreyle, sınır ötesi ticaretin artırılmasına olanak tanıyan ihalelerle sınırlanmalıdır. Diğer hizmetlere ilişkin ihalelerin, bu direktif tamamen uygulanmadan önce bu geçiş süresince gözlemlenmesi gereklidir. Bu bakımdan, bu türden bir gözlem mekanizmasının tanımlanması gerekir. Bu türden bir mekanizma, aynı zamanda ilgili tarafların gerekli bilgilere erişimini sağlamalıdır.
- (20) Su, enerji, ulaştırma ve posta hizmetleri alanında faaliyet gösteren idarelerce açılan ve bu faaliyetler kapsamına giren kamu ihaleleri, su, enerji, ulaştırma ve posta hizmetleri alanında faaliyet gösteren kurumların ihale usullerini düzenleyen 31 Mart 2004 tarih ve

2004/17/EC sayılı Direktife tabidir ⁽¹⁾. Ancak, idarelerce hizmet faaliyetleri kapsamında deniz, kıyı ya da nehir taşımacılığı için açılan ihaleler de bu Direktif kapsamına girmelidir.

(21) Telekomünikasyon sektörünün liberalleştirilmesini amaçlayan Topluluk kurallarının uygulanmasını müteakip bu sektörde etkin piyasa rekabetinin sağlanmış olması nedeniyle, bu alanda gerçekleştirilecek kamu ihalelerinin bu Direktif kapsamından çıkarılması gerekmektedir. Bunun nedeni, bahsi geçen ihalelerin öncelikli amacının, idarelere telekomünikasyon sektöründeki belli bazı faaliyetleri gerçekleştirme imkanı tanımak olmasıdır. Bu faaliyetler, su, enerji, ulaştırma ve telekomünikasyon sektöründe ⁽²⁾ faaliyet gösteren kurumlarca uygulanacak ihale usullerini düzenleyen 14 Haziran 1993 tarih ve 93/38/EEC sayılı Konsey Direktifinin 1, 2 ve 8. maddelerinde kullanılan tanımlara uygun olarak tanımlanmaktadır. Bu durumda, bu Direktif, 93/38/EEC sayılı Direktifin 8. Maddesi uyarınca bahsi geçen Direktif kapsamından çıkarılmış olan ihalelere uygulanmamaktadır.

(22) Devlet güvenliği ya da gizliliği gerekçesiyle ya da uluslararası anlaşmalardan doğan askeri kuvvetlerin yerleştirilmesiyle ilgili ihalelerin verilmesini düzenleyen spesifik kurallar ya da uluslararası kuruluşlara münhasır kuralların uygulanması nedeniyle usullerin koordine edilmesiyle ilgili tedbirlerin uygulanmasından imtina edilmesi gereken durumlar için de hüküm konulmalıdır.

(23) Antlaşmanın 163. maddesi uyarınca, araştırma ve teknolojik gelişmenin teşvik edilmesi, Topluluk sanayiinin bilimsel ve teknolojik altyapısını güçlendirmek için kullanılan bir araç olup hizmet ihalelerinin açılması bu amaca katkıda bulunmaktadır. Bu direktif araştırma ve geliştirme programlarının müşterek finansmanını kapsamamaktadır. Sağlanan hizmet maliyetinin tamamen ihaleyi açan kurum tarafından karşılanması halinde, getireceği faydalar kendi faaliyetlerinin yürütülmesinde kullanılması için sadece idareye kalan araştırma ve geliştirme ihaleleri dışındaki AR-GE ihaleleri bu direktif kapsamında değildir.

(24) Hizmetler bağlamında, bir gayrimenkul edinimi ya da kiralanması ya da söz konusu gayrimenkul mal üzerindeki haklara ilişkin sözleşmelerin, kamu ihale usullerinin uygulanmasına uygun olmayan belli özellikleri vardır.

(25) Yayıncılık alanındaki belli bazı görsel-işitsel hizmetlere yönelik kamu sözleşmelerinin sonuçlandırılması esnasında kültürel ya da sosyal öneme haiz hususların dikkate alınmasına izin verilmelidir ki bu da ihale kurallarının uygulanmasını engeller. Bu nedenlerden ötürü, programın gerçekleştirilmesi için gereken senaryo ya da sanatsal gösteriler ile ilgili mevcut programlar ve diğer hazırlık hizmetlerinin satın alınması, geliştirilmesi, prodüksiyonun yapılması ya da ortak prodüksiyonun gerçekleştirilmesine yönelik kamu hizmet ihaleleri ile

¹ Bkz. işbu Resmi Gazete, s. 1

² OJ L 199, 9.8.1993, s. 84. 2001/78/EC (OJ L 285, 29.10.2001, s.1) Komisyon Direktifi ile en son değiştirilmiş haliyle Direktif.

yayın sürelerine ilişkin ihalelerde bir istisna yapılması gerekmektedir. Ancak, bu istisna bu tür programlarının prodüksiyonu, ortak prodüksiyonu ve yayınlanması için gereken teknik ekipmanların temin edilmesinde uygulanmayacaktır. Yayın, elektronik bir ağıdan faydalanarak iletim ve dağıtım yapılması olarak tanımlanmalıdır.

(26) Tahkim ve uzlaştırma hizmetleri, genellikle ihale kurallarına tabi olamayacak bir şekilde belirlenen ya da seçilen kişi ya da kurumlarca temin edilmektedir.

(27) Anlaşma uyarınca, bu Direktif kapsamına giren finansal hizmetler para politikaları, döviz kurları, kamu borçları, rezerv yönetimi ya da menkul hizmetler ya da para ya da sermaye artırımını için idarelerce gerçekleştirilen işlemler gibi finansal araçları içeren diğer politikaları kapsamamaktadır. Buna göre, menkullerin ya da diğer finansal araçların ihracı, alımı, satımı ya da devri ile ilgili ihaleler kapsam dışında bırakılmıştır. Merkez Bankası hizmetleri de aynı şekilde kapsam dışındadır.

(28) İstihdam ve meslek kazandırma, herkes için eşit fırsat yaratılmasının garanti edilmesini sağlayan temel faktörlerdir ve toplumdaki bütünleşmeye katkıda bulunur. Bu bağlamda, himaye edilen eğitim ve istihdam programları, işgücü piyasasındaki özürsüz insanların entegrasyonu ve yeniden kazanılmasına etkin bir şekilde katkıda bulunmaktadır. Ancak, bu türden eğitim programları normal rekabet koşulları altında ihaleye açılmayabilir. Sonuç olarak, Üye Devletlerin, bu türden eğitim programları için açılan ihalelerin sonuçlandırılmasına ilişkin usullere iştirak etme haklarını saklı tutmaları ya da ihaleleri gerçekleştirirken himayeli istihdam programlarının da hazırlanmasını temin etmeleri gerekmektedir.

(29) Kamudaki alıcılar tarafından hazırlanan teknik şartnameler kamu alımlarının rekabete açılmasını sağlayabilmelidir. Bu amaçla, teknik çözümlerin çeşitliliğini yansıtan tekliflerin verilmesi mümkün olmalıdır. Buna uygun olarak teknik şartnamelerin, işlevsel performans ve ihtiyaçlar bakımından hazırlanabilmesi mümkün olmalı ve Avrupa standartlarına ya da bu türden bir standardın mevcut olmaması halinde de ulusal standartlara atıfta bulunulması halinde, idareler eşdeğer düzenlemelere dayalı teklifleri dikkate almalıdır. Eşdeğerliğin ispatlanması bakımından, teklif sahiplerinin her türden kanıt gösterebilmelerine olanak verilmelidir. İdarelerin, söz konusu teklifin eşdeğerliliğinin olmadığı kararını verirken, geçerli sebep sunabilmelidir. Belli bir ihalenin teknik şartnamesi için çevresel gereklilikler belirlemeyi tercih eden idareler, bir üretim yöntemi ve/veya bir ürün grubu ya da hizmetin yol açacağı özel çevresel etkiler gibi çevresel özelliklere belirleme getirebilir. Avrupa eko-etiketlerinde, ulusal ya da çokuluslu eko-etiketler ya da herhangi bir eko-etikette tanımlanan uygun özellikler kullanılabilir ancak bunları kullanmak zorunlu değildir; söz konusu etiketle ilgili gerekliliklerin, hükümet organları, tüketiciler, üreticiler, dağıtıcılar ve çevre kuruluşlarının da dahil olabileceği bir prosedür kullanılarak oluşturulan bilimsel bilgi temelinde hazırlanmış ve kabul edilmiş

olması ve etikete ilgili tüm tarafların erişebilmesi gerekmektedir. İdarelerin uygun hallerde, özürü insanlara yönelik erişim kriterlerini ya da tüm kullanıcılar için tasarım kriterlerini dikkate alarak teknik şartnameleri hazırlaması gereklidir. Tüm teklif sahiplerinin, ihaleyi açan kurum tarafından tespit edilen ihtiyaçların ne olduğunu bilmesi için teknik şartnamelerin açıkça belirtilmesi gereklidir.

(30) İhalelerle ilgili diğer hususlara ilişkin ek bilgiler Üye Devletlerin alışlagelmiş usulleri ile ihale dokümanlarında ya da diğer belgelerde her ihale için ayrı ayrı olmak üzere verilmelidir.

(31) Özellikle karmaşık projeler gerçekleştiren idareler için, kendilerinden kaynaklanmayan nedenlerden ötürü, ihtiyaçlarını karşılayacak yöntemleri tanımlamak ya da piyasanın sunacağı teknik çözüm ve/veya mali / yasal çözümleri değerlendirmek imkansız olabilir . Bu durum, önemli entegre ulaştırma altyapı projelerinde, büyük bilgisayar ağı projelerinde ya da karmaşık ve yapılandırılmış finansman gerektiren, finansal ve yasal formatı önceden tespit edilemeyen projelerin uygulanmasında özellikle ortaya çıkabilir. Açık ya da belirli istekliler arasında ihale usulleri ile ihalenin sonuçlandırılmaması durumunda, yalnızca iktisadi işletmeler arasında rekabeti sağlamakla kalmayıp, aynı zamanda idarenin ihalenin tüm boyutlarını her adayla ayrı ayrı görüşmesi ihtiyacını da karşılayacak esnek bir usul oluşturulması gerekmektedir. Ancak, bu usul, tekliflerin temel özelliklerinde değişiklik yapmak ya da başarılı istekliye yeni bir takım şartlar getirmek ya da ekonomik açıdan en avantajlı teklif sahibi olarak seçilmiş olan istekli dışındaki bir istekliyi sürece katmak suretiyle rekabeti sınırlandıracak ya da engelleyecek şekilde kullanılmamalıdır.

(32) Küçük ve orta ölçekli teşebbüslerin de kamu ihale pazarına girmelerini teşvik etmek amacıyla, alt yüklenicilikle ilgili hükümlerin de konulması tavsiye edilmektedir.

(33) Sözleşmenin yerine getirilmesine ilişkin şartlar, doğrudan ya da dolaylı olarak ayrımcılık yapmaması ve ihale ilanında ya da şartnamede belirtilmesi halinde bu Direktife uygundur . Söz konusu şartlar yerinde mesleki eğitim, bütünleşme konusunda belli bir zorluk yaşayan insanların istihdamı, işsizlikle mücadele ya da çevrenin korunması gibi konularda teşvik edici olabilir. Örneğin, sözleşme gereklerinin yerine getirilmesi sırasında diğer konuların yanısıra uzun süreli iş arayanların işe alınması ya da işsizler ya da gençler için eğitim tedbirlerinin uygulanması, Uluslararası Çalışma Örgütü'nün (ILO) temel Konvansiyonlarının hükümlerinin ulusal hukukta yer almadığı durumlarda bu hükümlerin esaslarıyla uyum sağlanması ve ulusal mevzuatların gerektirdiğinden daha fazla sayıda engelli insanın işe alınması gibi gerekliliklere değinilebilir.

(34) Kamu ihalelerinin gerçekleştirilmesinde, hem ulusal seviyede, hem de Topluluk seviyesinde istihdam koşulları ve iş güvenliği gibi alanlarda yürürlükte olan kanun, tüzük ve toplu sözleşmeler uygulanacaktır, ancak bu kurallar ve bunların uygulanış şekli Topluluk

hukukuna uygun olmalıdır. Bir üye devletteki işçilerin başka bir üye devletteki bir sözleşmenin ifası için hizmet tedarik ettiği sınır ötesi durumlarda, Avrupa Parlamentosu ve AB Konseyinin işçilerin hizmet tedariki çerçevesinde görevlendirilmesi hakkındaki 16 Aralık 1996 tarih ve 96/71/EC sayılı ⁽¹⁾ direktifi, ev sahibi ülke tarafından gönderilen işçiler bakımından gözetilmesi gereken asgari koşulları ortaya koymaktadır. Ulusal hukukta böyle bir hüküm bulunması halinde, bahse konu yükümlülükler uyulmaması, ciddi bir kötüye kullanma ya da ilgili iktisadi işletmenin mesleki durumuyla ilgili ve söz konusu iktisadi işletmenin ihalesinin verilmesine ilişkin usulün dışında bırakılması yükümlülüğünü doğuran bir suç olarak değerlendirilebilir.

(35) Enformasyon ve iletişim teknolojisinde meydana gelen yeni gelişmeler ve ihalelerin ilan edilmesi, alım usullerinin verimliliği ve saydamlığı bakımından bu gelişmelerin sağlayacağı kolaylıklar çerçevesinde, elektronik araçlar, iletişim ve enformasyon alışverişindeki geleneksel yöntemlerle eşit kabul edilmelidir. Seçilen araç ve teknoloji mümkün olduğunca diğer üye devletlerde kullanılan teknolojilerle uyumlu olmalıdır.

(36) Kamu ihalelerinde etkin rekabetin gelişmesini sağlamak için, Üye Devletlerdeki idareler tarafından hazırlanan ihale duyurularının Topluluğa dahil her yerde ilan edilmesi gereklidir. Bu duyurularda yer alan bilgiler, Topluluk dahilindeki iktisadi işletmelerin açılan ihalelerin kendilerine uygun olup olmadığına karar vermelerini sağlayacak şekilde düzenlenmelidir. Bu amaçla, iktisadi işletmelere ihalesinin konusu ve şartları hakkında yeterli bilgi sunulmalıdır. Duyurular, Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin ⁽¹⁾ 2195/2002 sayılı Yönetmeliğindeki (EC) standart ihale duyuru formları ve kamu sözleşmeleri için referans nomenclature olarak verilen Ortak İhale Terminolojisi gibi uygun araçlardan faydalanılarak ihalesinin görülebilirliği sağlanacaktır. Belirli istekliler arasında ihale usulünün uygulandığı durumlarda, ilanların amacı daha çok, Üye Devletlerdeki yüklenicilerin idarelerden alacakları davetiyelerle, belirtilen şartlara tabi olarak ihaleye girme niyetlerini bildirmeleri olacaktır.

(37) Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin elektronik imzalar için Topluluk çerçevesine ilişkin 13 Aralık 1999 tarih ve 1999/93/EC sayılı direktifi ⁽²⁾ ve Avrupa Parlamentosunun ve AB Konseyinin iç piyasadaki özellikle elektronik ticaretle ilgili bilgi toplumu hizmetlerinin yasal yönlerine ilişkin 8 Haziran 2000 tarih ve 2000/13/EC sayılı direktifi (elektronik ticaretle ilgili direktif) ⁽³⁾, bu direktif kapsamında, bilginin elektronik araçlarla iletilmesi konusuna uygulanmalıdır. Hizmet yarışmalarına uygulanan kamu alım usul ve kuralları, bu direktiflerin gerektirdiğinden daha yüksek seviyede emniyet ve güvenilirlik gerektirmektedir. Buna uygun olarak, teklifler, iştirak talepleri, plan ve projelerin elektronik olarak alınması bazı ek gerekliliklere uygun olmalıdır. Bu amaçla, elektronik imzaların özellikle de ileri elektronik imzaların kullanılması mümkün olduğunca teşvik edilmelidir. Ayrıca, gönüllü onay

¹ OJ L 18, 21.1.1997, s. 1

⁽¹⁾ OJ L 18, 21.1.1997, s. 1

⁽²⁾ OJ L 13, 19.1.2000, s. 12.

⁽³⁾ OJ L 178, 17.7.2000, s. 1.

programlarının var olması, bu cihazların sertifikasyon hizmeti seviyesinin iyileştirilmesi için uygun bir çerçeve teşkil edebilir.

(38) Elektronik araçların kullanılması zaman tasarrufu sağlamaktadır. Sonuç olarak, elektronik araçların kullanıldığı asgari sürelerin Topluluk düzeyinde öngörülen iletim şekline uygun olmaları kaydıyla azaltılması için düzenleme yapılmalıdır. Ancak, söz konusu elektronik iletim şeklinin Topluluk içerisinde kabul görmüş iletim yöntemlerine uygun olması şarttır.

(39) Açık ihale usulünde isteklilerin, belirli istekliler arasında ihale usulünde ve ilanlı pazarlık usulünde ve rekabetçi diyalog usullerinde adayların uygunluğunun doğrulanması ve seçilmeleri saydam koşullar altında gerçekleştirilmelidir. Bu amaçla, idareler tarafından rakipler arasında seçim yapılırken kullanılacak, ayrımcı olmayan kriterler ve iktisadi işletmelerin bu kriterlere uyduklarını göstermek için kullanabilecekleri araçlar tespit edilmelidir. Aynı şeffaflık ilkesi çerçevesinde, bir ihale rekabete açıldıktan sonra idarelerin de kullanacakları seçim kriterlerini ve iktisadi işletmeleri ihale sürecine kabul ederken talep edecekleri ya da etmeyecekleri özel yetkinlik düzeyini bildirmeleri gerekmektedir.

(40) İdare, ihale duyurusunun yapıldığı belirli istekliler arasındaki ihale usulü ile pazarlık usulünde ve rekabetçi diyalog usulünde adayların sayısına sınırlama getirebilir. Aday sayısının bu şekilde azaltılması, ihale duyurusunda belirtilen objektif kriterler esasında gerçekleştirilmelidir. Söz konusu objektif kriterlerin ağırlıklı değerlendirme içermesi şart değildir. İktisadi işletmelerin kişisel durumuna bağlı kriterler için Madde 45'te belirtilen durumlara genel bir atıfta bulunulması yeterli olacaktır.

(41) İhale duyurusunun yapıldığı rekabetçi diyalog ve pazarlık usullerinde, gereken esnekliğe ve satın alım yöntemleriyle bağlantılı olarak ortaya çıkan maliyetlerin yüksekliğine bağlı olarak, idareye, önceden belirlenmiş ihale sonuçlandırma kriterleri esasında ele alacakları ya da üzerinde pazarlık edecekleri tekliflerin sayısını azaltmak için aşamalı bir usul izlemesi için yetki tanınmalıdır. Teklif sayısında yapılacak bir azaltma, uygun çözüm ya da adayların sayısı elverdiği oranda rekabetçi bir ortam yaratılacak şekilde gerçekleştirilmelidir.

(42) Diploma, sertifika ve diğer resmi yeterlilik belgelerinin karşılıklı olarak tanınmasına ilişkin Topluluk kuralları, bir alım prosedürüne ya da tasarım yarışmasına iştirak ederken belli bir yeterliliğin kanıtlanması gerektiği durumlarda uygulanacaktır.

(43) Kamu ihalelerinin, bir suç örgütüne karışmış ya da yolsuzluk ya da Avrupa Topluluklarının mali çıkarlarına zarar verecek yolsuzluktan ya da kara para aklamadan suçlu bulunmuş iktisadi işletmelere verilmesi engellenmelidir. Uygun olan durumlarda, idareler adaylar ya da isteklilerden gerekli belgeleri talep edebilir, bu iktisadi işletmelerinin kişisel durumları hakkında şüpheleri olması halinde, ilgili Üye devletlerin yetkili kurumları ile işbirliği yapmak isteyebilirler. Bu tür iktisadi işletmelerinin ihale dışı tutulması, ihaleyi yapan idarenin ,

kesin hükümler içeren ulusal hukuka göre işlenen suçlarla ilgili verilen hükümden haberdar olur olmaz gerçekleştirilecektir. Ulusal mevzuatta bu amaca hizmet eden hükümler bulunması halinde, çevre mevzuatı ya da nihai bir hükmün ya da eşdeğer etkiye sahip bir kararın konusu olan ihalelerde yasadışı anlaşmalarla ilgili mevzuata uymama durumu da, ilgili iktisadi işletmenin mesleki çalışmalarıyla ilgili bir suç ya da ciddi bir usulsüzlük olarak değerlendirilebilir.

Çalışanlara eşit muamele yapılmasına ilişkin 2000/78/EC ⁽¹⁾ ve 76/207/EEC ⁽²⁾ sayılı Konsey Direktiflerinin uygulanmasına ilişkin ulusal hükümlerin gözetilmemesi ve bu durumun yargıya ya da buna denk bir merciye intikal ettirilmiş olması halinde, bu durum ilgili iktisadi işletmenin mesleki edimiyle ilgili bir suç ya da ihmal olarak kabul edilecektir.

(44) Bir sözleşmenin ifası sırasında, yapım ve / veya hizmet işlerinin çevresel tedbir ya da programların uygulanmasını gerektirdiği durumlarda, bu tür tedbir veya programların uygulanması gerekebilir. Çevre yönetimi programları, 761/2001 (EMAS) ⁽³⁾ sayılı tüzük gibi Topluluk belgeleri kapsamında kayıtlı olsun ya da olmasın, iktisadi işletmenin sözleşmeyi ifa edecek teknik kapasiteye sahip olduğunu gösterebilir. Ayrıca, aynı düzeyde çevresel koruma sağlamak için iktisadi işletme tarafından uygulanan tedbirlerin tanımlanması, çevre yönetim kayıt programlarına delil açısından alternatif teşkil edebilir.

(45) Bu Direktif, Üye Devletlerin yüklenici, tedarikçi ya da hizmet sağlayıcıları kapsayan resmi listeler ya da kamu ya da özel kuruluşlar tarafından gerçekleştirilecek bir sertifikasyon sistemi oluşturmalarına ve bu tescil ya da setifikasyon sisteminin başka bir Üye Devlette de geçerli olmasını sağlamalarına imkan tanımaktadır. Onaylı iktisadi işletmelerden oluşan resmi listeler açısından, bir gruba dahil bir iktisadi işletmenin tescil başvurusunda grup içerisindeki diğer şirketlerin ekonomik, mali ya da teknik olanaklarını kullanması halinde Adalet Divanı içtihadı uygulanacaktır. Bu durumda, tescilin geçerlilik süresi boyunca bu kaynakların gerçekten kendi emrine amade olacağını ispatlamak iktisadi işletmenin sorumluluğunda olacaktır. Üye Devlet bu tescil için yerine getirilmesi gereken gereklilikleri tespit edebilir ve örneğin, işletmecinin gruba dahil başka bir şirketin mali durumu hakkında talepte bulunduğu hallerde şirketin de müştereken ve müteselsilen sorumluluk üstlenmesini gerekli görebilir.

¹ Çalışma ve iş hayatında eşit muameleye yönelik genel çerçeveyi belirleyen 27 Kasım 2000 tarih ve 2000/78/EC sayılı Konsey Direktifi. (OJ L 303, 2.12.2000, s.16)

² İşe erişim, mesleki eğitim, terfi ve çalışma koşulları açısından erkek ve kadınlara eşit muamele ilkesinin uygulanmasına ilişkin 9 Şubat 1976 tarih ve 76/207/EEC sayılı Konsey Direktifi (OJ L 39, 14.2.1976, s. 40). Avrupa Parlamentosu ve Avrupa Konseyi'nin 2002/73/EC sayılı Direktifi ile değiştirilen Direktif. (OJ L 269, 5.10.2002, s.15)

³ Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin kuruluşların bir Topluluktaki eko-yönetim ve teftiş programlarına gönüllü esasta katılımına ilişkin 19 Mart 2001 tarih ve 761/2001 tarihli yönetmeliği (EMAS) (OJ L 114, 24.4.2001, s.1)

(46) İhaleler, şeffaflık, ayırım gözetilmemesi ve eşit muamele ilkelerine uygun olarak, tekliflerin etkin rekabet koşullarında değerlendirilmesini güvence altına alacak objektif kriterler esas alınarak sonuçlandırılmalıdır. Sonuç olarak, sadece iki kriterin uygulanmasına müsaade etmek uygun olacaktır: "en düşük fiyat" ve "ekonomik olarak en avantajlı teklif".

İhalelerin verilmesinde eşit muamele ilkesine uygunluk sağlamak için, tüm isteklilerin kriterler ve ekonomik açıdan en avantajlı ihalenin belirlenmesinde uygulanacak düzenlemelerle ilgili makul bilgilere sahip olmalarını sağlayacak saydamlığın temin edilmesi için içtihatla oluşturulmuş bir yükümlülük getirilmesi uygun olacaktır. Dolayısıyla, ihalenin sonuçlandırılmasına ilişkin kriterler ile bu kriterlerin her biri için nispi ağırlıklı değerlendirme ölçütlerini isteklilere tekliflerini hazırlarken yeterli süre verilecek şekilde belirtmek ihaleyi açan kurumun sorumluluğundadır. İdareler, gerekçelerini usulüne göre kanıtlamak ve sebeplerini göstermek suretiyle ihalenin karmaşıklığına bağlı olarak ihalenin sonuçlandırılmasına ilişkin ağırlıklı değerlendirmeyi yapmaktan geri durabilirler. Bu tür durumlarda, kriterleri önem derecelerine göre sıralamak gerekmektedir.

İdarenin, ihaleyi ekonomik olarak en avantajlı teklife vermesi halinde, idarenin parasının tam karşılığını veren teklifli belirleyebilmek için teklifleri incelemesi gerekir. Bunu yapabilmek için, ihaleyi açan kurumun, hepsini bir arada değerlendirdiğinde, ekonomik olarak en avantajlı teklifi belirlenmesini mümkün kılacak ekonomik kriterler ile kaliteye ilişkin kriterleri belirlemeleri gerekir. Bu kriterlerin belirlenmesi, ihalenin konusuna bağlıdır çünkü her bir teklifin sunduğu performans seviyesinin teknik şartnamelerde açıklandığı gibi ihalenin konusu çerçevesinde değerlendirilmesine ve her bir teklifin parasal değerinin hesaplanabilmesine müsaade etmelidir.

Eşit muamele yapılmasını garanti altına alabilmek için, ihalenin verilmesine ilişkin kriterlerin, tekliflerin objektif olarak karşılaştırılmasını ve değerlendirilmesini temin etmesi gereklidir. Eğer bu şartlar yerine getirilirse, çevreyle ilgili gerekliliklerin karşılanması gibi ekonomik kriterler ile kaliteye ilişkin kriterler, ihaleyi açan kurumun, ihale şartnamesinde belirtildiği şekliyle ilgili kamuoyunun ihtiyaçlarını karşılayabilmesini sağlayabilecektir. Aynı koşullar altında, bir idare toplumsal ihtiyaçları karşılamak için söz konusu kriterleri kullanabilir, özellikle de – ihale şartnamesinde açıklanan – ihalenin konusu olan yapım işlerinden, mal alımından veya hizmetlerden faydalanacak / kullanacak olan yoksul kesimin ihtiyaçlarını karşılamak için kullanılabilir.

(47) Kamu hizmet ihalelerinde, ihalenin sonuçlandırılmasına ilişkin kriterler, bazı hizmetlerin ücretlendirilmesine (örn, mimarlar, mühendisler ya da hukukçular tarafından gerçekleştirilen hizmetler) yönelik ulusal hükümlerin uygulanmasını etkilememelidir. Aynı

şekilde, kamu mal alım ihalelerinde de okul kitaplarının sabit fiyatlarının belirlenmesine ilişkin ulusal hükümler durumdan etkilenmemelidir.

(48) Belli bazı teknik şartlar, özellikle de duyurular ve istatistiksel raporlarla ilgili koşullar ile kullanılan terminoloji ve ilgili terminolojiyle ilgili koşulların değişen teknik gerekliliklere göre güncellenip değiştirilmesi gerekecektir. Eklerde yer alan idarelerin listesinin de aynı şekilde güncellenmesi gerekecektir. O nedenle, bu amaca yönelik esnek ve hızlı bir adaptasyon prosedürü geliştirilmesi uygun olacaktır.

(49) Bu Direktifin uygulanması için gereken tedbirlerin, Komisyon'a verilen uygulama yetkisinin yerine getirilmesine ilişkin usulleri belirleyen 28 Haziran 1999 tarih ve 1999/468/EC sayılı Konsey Kararına uygun olması gerekmektedir. ⁽¹⁾

(50) Süre, tarih ve zaman sınırlamalarına uygulanacak kurallara ilişkin 3 Haziran 1971 tarih ve 1182/71 sayılı Konsey Yönetmeliği'nin (EEC, Euroatom) ⁽¹⁾ bu Direktifte yer alan süre sınırlarının hesaplanmasına uygun olması gerekmektedir.

(51) Bu Direktif, Üye Devletlerin 92/50/EEC, 93/36/EEC ve 93/37/EEC sayılı Direktifleri yansıtır uygulamasını gerektiren Ek XI'da belirtilen süre sınırlarına etki etmeyecektir.

¹ OJ L 184, 17.7.1999, s. 23

¹ OJ L 124, 8.6.1971, s. 1

İÇİNDEKİLER

BAŞLIK I

Tanımlar ve Genel İlkeler

Madde 1 – Tanımlar

Madde 2 – İhalelerin sonuçlandırılmasına ilişkin ilkeler

Madde 3 – Özel ya da münhasır hakların verilmesi: ayrımcılığın önlenmesi klozu

BAŞLIK II

Kamu İhalelerine İlişkin Kurallar

BÖLÜM I

Genel Hükümler

Madde 4 – İktisadi işletmeler

Madde 5 – Dünya Ticaret Merkezi'nde yapılan anlaşmalara ilişkin koşullar

Madde 6 – Gizlilik

BÖLÜM II

Kapsam

Kısım 1 – Eşik değerler

Madde 7 – Kamu ihalelerine yönelik eşik değerler

Madde 8 - %50'den fazlası idarelerce sübvansede edilen ihaleler

Madde 9 – Kamu ihalelerinin çerçeve anlaşmaların ve dinamik satın alma sistemlerinin yaklaşık maliyetinin hesaplanmasına ilişkin yöntemler,

Kısım 2 – Özel durumlar

Madde 10 – Savunma alımları

Madde 11 – Merkezi satın alma kurumlarınca sonuçlandırılan kamu ihaleleri ve çerçeve anlaşmalar

Kısım 3 – Kapsam dışı ihaleler

Madde 12 – Su, enerji, ulaştırma ve posta hizmeti sektörlerindeki ihaleler

Madde 13 – Telekomünikasyon alanında kapsam dışında bırakılanlar

Madde 14 – Gizlilik taşıyan ihaleler ve özel güvenlik önlemi gerektiren ihaleler

Madde 15 – Uluslararası kurallar uyarınca sonuçlandırılan ihaleler

Madde 16 – Özel olarak kapsam dışı bırakılanlar

Madde 17 – Hizmet imtiyazları

Madde 18 – Bir münhasır hak temelinde sonuçlandırılan ihaleler

Kısım 4 – Özel düzenlemeler

Madde 19 – Rezerve ihaleler

BÖLÜM III

Kamu hizmet ihalelerine ilişkin düzenlemeler

Madde 20 – Ek II A'da sıralanan hizmet ihaleleri

Madde 21 - Ek II B'de sıralanan hizmet ihaleleri

Madde 22 - Ek II A ve Ek II B'de sıralanan hizmet ihalelerini de kapsayan karma ihaleler

BÖLÜM IV

Şartname ve ihale belgelerine uygulanan özel kurallar

Madde 23 - Teknik şartnameler

Madde 24 - Varyantlar

Madde 25 – Alt Yüklenicilik

Madde 26 - Sözleşmenin ifasına ilişkin koşullar

Madde 27 - Vergi, çevrenin korunması, istihdamın korunmasına ilişkin hükümler ve çalışma koşulları

BÖLÜM V

Usuller

Madde 28 - Açık ihale usulü, belirli istekliler arasında ihale usulü, pazarlık usulü ve rekabetçi diyalog usulünün kullanılması

Madde 29 – Rekabetçi diyalog

Madde 30 – Önceden ihale duyurusu yapılmış işlerde pazarlık usulünün kullanılmasına ilişkin gerekçeler

Madde 31 - Önceden ihale duyurusu yapılmamış işlerde pazarlık usulünün kullanılmasına ilişkin gerekçeler

Madde 32 – Çerçeve anlaşmalar

Madde 33 – Dinamik satın alma sistemleri

Madde 34 – Kamu yapım işleri ihaleleri: konut projelerinin sübvansede edilmesine ilişkin kurallar

BÖLÜM VI

Duyuru (ilan) ve şeffaflıkla ilgili kurallar

Kısım I – Duyuruların yayınlanması

Madde 35 – Duyurular

Madde 36 – Duyuruların yayınlanmasına ilişkin şekil ve yöntemler

Madde 37 – Zorunlu olmayan yayın

Kısım 2 - Süre sınırları

Madde 38 - İştirak taleplerinin ve tekliflerin alınmasıyla ilgili süre sınırları

Madde 39 - Açık ihale usulleri: şartnameler, ilave belge ve bilgiler

Kısım 3 – Bilgilerin içeriği ve iletim yolları

Madde 40 - Teklif verilmesi veya diyaloga ya da pazarlığa katılıma davet

Madde 41 – Aday ve isteklilerin bilgilendirilmesi

Bölüm 4 - İletişim

Madde 42 - İletişimle ilgili kurallar

Bölüm 5 – Raporlar

Madde 43 – Raporların içeriği

BÖLÜM VII

Usulün yürütülmesi

Kısım I – Genel hükümler

Madde 44 Katılımcıların uygunluğu ve seçilmesi ve ihalenin sonuçlandırılması

Kısım 2 – Nitel seçim kriterleri

Madde 45 – Aday ve isteklinin kişisel durumu

Madde 46 – Mesleki faaliyette bulunabilme uygunluğu

Madde 47 – Ekonomik ve mali durum

Madde 48 – Teknik ve/veya mesleki yetenek

Madde 9 – Kalite güvence standartları

Madde 50 – Çevre yönetimi standartları

Madde 51 – Ek belge ve bilgiler

Madde 52 – Onaylı iktisadi işletmelerin resmi listesi ve kamu hukuku ya da özel hukuk kapsamında kurulmuş olan kuruluşlarca sertifikasyon

Kısım 3 – İhalenin sonuçlandırılması

Madde 53 – İhalelerin verilmesinde takip edilecek kriterler

Madde 54 - Elektronik müzayedelerin kullanılması

Madde 55 - Aşırı düşük teklifler

BAŞLIK III

Kamu yapım işleri imtiyazlarına ilişkin kurallar

BÖLÜM I

Kamu yapım işleri imtiyazlarında takip edilecek kurallar

Madde 56 – Kapsam

Madde 57 – Kapsam dışı bırakma

Madde 58 – Kamu yapım işleri imtiyazları ile ilgili duyuruların yayınlanması

Madde 59 – Süre sınırlaması

Madde 60 – Alt yükleniciler

Madde 61 – İmtiyaz sahiplerine ek yapım işi verilmesi

BÖLÜM II

İdare konumunda bulunan imtiyaz sahipleri tarafından verilecek ihalelerde takip edilecek kurallar

Madde 62 – Kurallar

BÖLÜM III

İdare konumunda bulunmayan imtiyaz sahipleri tarafından verilecek ihalelerde takip edilecek kurallar

Madde 63 – İlan kuralları: eşik değer ve istisnalar

Madde 64 – Duyuruların yayınlanması

Madde 65 – Katılım taleplerinin ve tekliflerin alınması için süre sınırlaması

BAŞLIK IV

Tasarım yarışmalarında takip edilecek kurallar

Madde 66 – Genel hükümler

Madde 67 – Kapsam

Madde 68 – Kapsam dışı bırakma

Madde 69 – Duyurular

Madde 70 – Yarışma duyurularının yayınlanma şekli

Madde 71 – İletişim yolları

Madde 72 – Yarışmacıların seçilmesi

Madde 73 – Jürinin belirlenmesi

Madde 74 – Jürinin karar vermesi

BAŞLIK V

İstatistiksel yükümlülükler, yürütme yetkisi ve nihai hükümler

Madde 75 – İstatistiksel yükümlülükler

Madde 76 – İstatistik raporunun içeriği

Madde 77 – Danışma Kurulu

Madde 78 – Eşik değerlerin gözden geçirilmesi

Madde 79 – Değişiklikler

Madde 80 – Direktifin uygulanması

Madde 81 – İzleme mekanizmaları

Madde 82 – Fesih

Madde 83 – Yürürlük

Madde 84 – Muhataplar

EKLER

Ek I – Madde 1(2)(b)'de değinilen faaliyetlerin listesi

Ek II – Madde 1(2)(d) 'de değinilen hizmetler

Ek II A

Ek II B

Ek III – Madde 1(9)'un ikinci alt bendinde belirtilen kamu hukukuna tabi kurumların ve kurum kategorilerinin listesi

Ek IV – Merkezi Hükümet mercileri

Ek V – Savunma alanında sonuçlandırılan ihalelerle ilgili olarak 7. Madde'de atıfta bulunulan ürünlerin listesi

Ek VI – Bazı teknik şartnamelerin tanımları

Ek VII – Duyurularda yer alacak bilgiler

Ek VII A – Kamu ihale duyurularında yer alması gereken bilgiler

Ek VII B – Kamu yapım işleri imtiyaz duyurularında yer alması gereken bilgiler

Ek VII C – İdare statüsünde olmayan imtiyaz sahiplerinin yapım işleri ihale duyurularında yer alması gereken bilgiler

Ek VII D – Tasarım yarışması duyurularında yer alması gereken bilgiler

Ek VIII – İlanla ilgili özellikler

Ek IX – Siciller

Ek IX A – Yapım işleri ihaleleri

Ek IX B – Kamu mal alımı ihaleleri

Ek IX C – Kamu hizmet ihaleleri

Ek X – Tekliflerin iştirak taleplerinin ve yarışmalardaki plan ve projelerin elektronik olarak alınmasında kullanılan cihazlara ilişkin gereklilikler

Ek XI – Yansıtma ve uygulamaya ilişkin son tarihler (Madde 80)

Ek XII – Korelasyon tablosu

BAŞLIK I

TANIMLAR VE GENEL İLKELER

Madde 1

Tanımlar

1. Bu direktifte, 2 – 15. bentler arasında verilen tanımlar geçerli olacaktır.
2. (a) "Kamu sözleşmeleri" bir ya da daha fazla sayıda iktisadi işletme ile bir ya da daha fazla sayıda idare arasında maddi çıkar için yazılı olarak yapılan ve konusu bu Direktif kapsamında yapım işlerinin ifa edilmesi, malların satın alınması ya da hizmetlerin temin edilmesi olan sözleşmelerdir.

(b) "Kamu yapım işleri sözleşmeleri", konusu, Ek I'de belirtilen faaliyetlerin biriyle ilgili yapım işlerinin yürütülmesi ya da hem tasarımı hem de yürütülmesi ya da idare tarafından belirlenen gereklere uyan yapım işleri ya da bu işlerin herhangi bir araçla gerçekleştirilmesini kapsayan sözleşmelerdir. "Yapım işleri", kendi başına ekonomik ya da teknik bir işlevi yerine getirmek için bir bütün olarak yeterli olan yapım ya da inşaat mühendisliği işlerinin sonucu anlamına gelecektir.

(c) "Kamu mal alım sözleşmeleri", konusu ürünlerin alınması, kiralanması ya da satın alma opsiyonu ile birlikte ya da bu opsiyon olmaksızın devralınması olan ve (b)'de belirtilen sözleşmeler dışında kalan sözleşmelerdir.

Konusu mal alımı olan, arızı olarak yerleştirme ve teçhiz etme çalışmalarını kapsayan sözleşmeler "mal alım sözleşmesi" olarak değerlendirilmelidir.

(d) "Kamu hizmet sözleşmeleri, konusu Ek II'de belirtilen hizmetlerin verilmesi olan ve yapım işleri ve mal alımı sözleşmeleri dışındaki sözleşmelerdir.

Konusu Ek II bağlamında hem ürün hem de hizmetler olan bir kamu sözleşmesi, söz konusu hizmetlerin değeri sözleşme kapsamında yer alan ürünlerin değerini aşıyorsa "kamu hizmet sözleşmesi" olarak değerlendirilmelidir.

Konusu Ek II bağlamında hizmetler olan ve sözleşmenin esas konusuyla arızı olarak ilgili Ek I'de belirtilen faaliyetleri içeren bir kamu sözleşmesi, kamu hizmet sözleşmesi olarak değerlendirilmelidir.

3. "Kamu yapım işleri imtiyazı", kamu yapım işleri sözleşmesi ile aynı türden bir sözleşmedir, ancak tek farkı yapılacak işlerle ilgili değerlendirmenin, sadece işin yapılması hakkı ya da bu hakla birlikte ödemenin yapılmasından oluşmasıdır.
4. "Hizmet imtiyazı" da hizmet sözleşmesi ile aynı türden bir sözleşmedir, ancak tek fark verilecek hizmetlerle ilgili değerlendirmenin, sadece hizmetin verilmesi hakkı ya da bu hakla birlikte ödemenin yapılmasından oluşmasıdır.
5. "Çerçeve anlaşma", bir ya da birden fazla idare ile bir ya da birden fazla iktisadi işletme arasında, belli bir süre içinde verilecek ihale şartlarını, özellikle de fiyat ve uygun olan hallerde öngörülen miktarları tespit etmek amacını güden bir anlaşmadır.
6. "Dinamik satın alma sistemi", yaygın yapılan satın almalar için kullanılan tamamen elektronik bir süreçtir. Özellikleri, piyasada genellikle mevcut olduğu şekliyle, idarelerin ihtiyaçlarını karşılar. Bu sistemler, süreyle sınırlı olan ve geçerlik süresi içinde seçim kriterlerini yerine getiren ve şartnameye uygun teklif veren tüm iktisadi işletmelere açık olan sistemlerdir.

7. "Elektronik müzayede", yeni fiyatların, gözden geçirilmiş fiyat indirimlerinin ve/veya ihalelerin bazı unsurlarıyla ilgili yeni değerlerin sunulması için kullanılan ve elektronik bir cihaz yardımıyla gerçekleştirilen mükerrer bir süreçtir. Bu süreç, tekliflerin ilk olarak tam değerlendirmeye alınmasından sonra gerçekleştirilir ve tekliflerin otomatik değerlendirme yöntemleriyle sıralandırılmasını sağlar.

Sonuç olarak, yapım işleri tasarımı gibi fikri performansa dayalı bazı hizmet ve yapım işi ihalelerinde elektronik müzayede kullanılmayabilir.

8. "Yüklenici", "tedarikçi" ya da "hizmet tedarikçisi" kavramları gerçek ya da tüzel bir kişiyi ya da kamu tüzel kişiliğini ya da piyasaya sırasıyla işlerin ve/veya işin, ürün ya da hizmetlerin yürütülmesini sunan kişi ve/veya kurumlardan oluşan grupları ifade eder.

"İktisadi işletme", müteahhit, tedarikçi ya da hizmet tedarikçisi kavramlarını kapsar. Sadece basitleştirmek amacıyla kullanılmıştır.

Teklif vermiş olan iktisadi işletmeler "istekli" olarak anılacaktır. Belirli istekliler arasında ihale ya da pazarlık ya da rekabetçi diyalog usullerine göre yapılacak bir ihaleye katılmak üzere davet edilenler "aday" olarak nitelendirilecektir.

9. "İdare", kamu hukukuna tabi Devlet kurumları, yerel ya da bölgesel yönetimler, bu kurumların bir ya da daha fazlası tarafından kurulmuş kuruluş ya da kamu hukukuna tabi bu kurumların bir ya da daha fazlası anlamına gelecektir.

"Kamu hukukuna tabi kurumlar",

(a) toplumun genel çıkarına yönelik ihtiyaçların karşılanması için kurulmuş olan ve endüstriyel ya da ticari özellik taşımayan,

(b) tüzel kişiliğe haiz,

(c) büyük oranda Devlet, bölgesel ya da yerel yönetimler ya da kamu hukukuna tabi diğer kurumlarca finanse edilen ya da bu kurumların idaresinde olan ya da üyelerinin yarısından çoğu Devlet, yerel ya da bölgesel yönetimler ya da kamu hukukuna tabi diğer kamu kurumları tarafından atanmış idari, yönetim ya da denetim kurulu olan

kurumlardır.

Kamu hukukuna tabi olan kurumlar arasından ikinci alt bendin (a), (b) ve (c)'sinde atıfta bulunulan kriterleri karşılayanların dar kapsamlı listeleri ve bunların kategorileri Ek III'te verilmiştir. Kurum liste ve kategorilerinde yapılan değişiklikler Üye Devletler tarafından düzenli aralıklarla Komisyon'a bildirilecektir.

10. "Merkezi satın alma organı",

- idareler için mal ve/veya hizmetlerin alımını yapan ya da
 - kamu ihalelerini sonuçlandıran ya da idareler için yapım işleri, mal ve/veya hizmet çerçeve anlaşmaları yapan
- idareyi ifade eder.

11. (a) "Açık usul", ilgilenen her iktisadi işletmenin teklif sunabileceği usuldür.

(b) "Belirli istekliler arasında ihale usulü", herhangi bir iktisadi işletmenin katılma talebinde bulunabileceği, ancak yalnızca idare tarafından davet edilen iktisadi işletmelerin teklif verebileceği bir usuldür.

(c) "Rekabetçi diyalog", herhangi bir iktisadi işletmenin katılma talebinde bulunabileceği ve idarenin, ihtiyaçlarına uygun bir ya da birden fazla sayıda alternatif geliştirmek amacıyla bu usulü kabul etmiş olan adaylarla diyalog başlattığı bir usuldür. Bu usulde, seçilmiş olan adaylara teklif verme çağrısında bulunulur.

Birinci alt bendde belirtilen usul kapsamında kamu sözleşmesi, "özellikle karmaşık" olarak kabul edilen ve idarelerin

— Madde 23(3)(b), (c) ya da (d) uyarınca objektif olarak ihtiyaç ya da amaçlarını karşılayacak teknik yöntemi saptayamadığı, ve/veya

— Projenin yasal ve/veya finansal yapısını objektif olarak belirleyemediği durumlardır.

(d) "Pazarlık usulü", idarelerin kendi seçtikleri iktisadi işletmelerle istişareye girerek bu işletmelerin biriyle ya da daha fazlasıyla sözleşme koşullarını belirlediği usuldür.

(e) "Tasarım yarışmaları", esas olarak kent ve kırsal alan planlaması, mimarlık, mühendislik ve veri işleme alanlarında, idarenin, bir jüri tarafından belirlenen bir plan veya tasarımı, rekabete açıldıktan sonra ödül olsun ya da olmasın almasını sağlayan usuldür.

12. "Yazılı" veya "yazıyla" kavramı, okunabilen, yeniden türetilen ve ardışık kelime ya da rakamlardan oluşan bir ifadedir. Elektronik araçlarla iletilen ve saklanan bilgileri de içerebilir.

13. "Elektronik araçlar", kablo, telsiz, optik araçlar veya elektromanyetik araçlarla aktarılan, iletilen ve alınan verilerin işlenmesi (dijital kompresyon dahil) ve saklanması için kullanılan elektronik araçların kullanılmasıdır.

14. "Ortak İhale Terminolojisi (ORTAK İHALE TERMİNOLOJİSİ)", Avrupa Parlamentosu ve AB Konseyinin diğer mevcut terminolojilerle eşdeğerlik sağlayan 2195/2002 sayılı Tüzük (EC) ile kabul edildiği üzere kamu ihalelerine uygulanan referans terminolojiyi ifade eder.

Ek I'de sıralanan ORTAK İHALE TERMİNOLOJİSİ ve NACE terminolojileri arasındaki veya Ek II'de sıralanan ORTAK İHALE TERMİNOLOJİSİ ve CPC (geçici versiyon) arasındaki farklılıklar nedeniyle bu direktif kapsamının farklı şekillerde yorumlanması halinde, NACE ya da CPC terminolojilerine sırasıyla öncelik verilecektir.

15. Madde 13, Madde 57(a) ve Madde 68(b)'de, aşağıda verilen cümleler yanlarında verilen anlamları taşıyacaktır.

(a) "Kamu telekomünikasyon ağı", belirlenmiş ağ bitim noktalarında hatlarla, mikrodalgalarla, optik yollarla ya da diğer elektronik yöntemlerle sinyal iletimi sağlayan kamu telekomünikasyon altyapısıdır.

(b) "Ağ bitim noktası", kamu telekomünikasyon ağının bir parçasını teşkil eden ve ağ üzerinden etkin iletişim sağlamak suretiyle o ağa erişmek için gereken tüm fiziksel bağlantılar ile bunların teknik erişim özellikleridir.

(c) "Kamu telekomünikasyon hizmetleri", temini için Üye Devletlerin özellikle bir ya da iki telekomünikasyon kurumunu görevlendirmiş oldukları telekomünikasyon hizmetleridir.

(d) "Telekomünikasyon hizmetleri" yayıncılık ve televizyon dışında, iletim ve gönderimi için kısmen ya da tamamen telekomünikasyon prosesleri vasıtasıyla kamu telekomünikasyon ağlarından faydalanılan hizmetlerdir.

Madde 2

İhalelerin Sonuçlandırılmasına İlişkin İlkeler

İdareler iktisadi işletmelere eşit muamele edecek, ayrımcılık yapmayacak ve şeffaf bir şekilde hareket edecektir.

Madde 3

Özel ya da münhasır hakların verilmesi: ayrımcılığın önlenmesi klozu

Bir idarenin, bir kamu hizmeti faaliyetini gerçekleştirmek üzere kendisi dışındaki bir kuruma özel ya da münhasır haklar vermesi halinde, bu hakkın verilif şekli, faaliyetlerin bir parçası olarak üçüncü taraflara verilen mal alım ihalelerinde ilgili kurumun milliyete dayalı ayrımcılık yapılmaması ilkesine uygun hareket etmesini sağlayacaktır.

BAŞLIK II

KAMU İHALELERİNE İLİŞKİN KURALLAR

BÖLÜM I

Genel Hükümler

Madde 4

İktisadi İşletmeler

1. Kurulu buldukları Üye Devletin kanunları gereği ilgili hizmeti temin etme yetkisine sahip olan aday ya da istekliler, ihalenin yapıldığı Üye Devletin kanunları uyarınca gerçek ya da tüzel kişiler olmaları gerektiikleri gerekçesiyle reddedilemeyecektir.

Ancak, ilave hizmet ve/veya kurulum işlemleri gerektiren kamu mal alım ihaleleri ile kamu hizmet ve yapım işi ihalelerinde tüzel kişilerden tekliflerinde ya da katılma taleplerinde söz konusu ihale sözleşmesinin yerine getirilmesinden sorumlu olacak personelin isimleriyle mesleki kalifikasyonlarını da belirtmeleri istenebilir.

2. Grup halindeki iktisadi işletmeler de teklif verebilir ya da aday olabilirler. Teklif ya da iştirak talebi gönderebilmek için, idareler tarafından bu gruptan belli bir hukuki forma bağlı kalmaları istenmeyebilir, ancak sözleşmenin başarılı bir şekilde yerine getirilmesi için gereken bir form olması halinde seçilen grubun ihaleyi kazandıktan sonra bu şekilde davranması istenebilir.

Madde 5

Dünya Ticaret Merkezi bünyesinde sonuçlandırılan ihalelere ilişkin koşullar

İdarelerin ihaleleri sonuçlandırması sırasında, Üye Devletler, Uruguay çok taraflı müzakerelerinde yapılan Hükümet Alımları Anlaşmasının (bundan böyle "Anlaşma" olarak anılacaktır) uygulanması bakımından üçüncü ülkelerdeki iktisadi işletmelere verilen ihaleler kadar uygun koşullar uygulayacaklardır. Bu bağlamda, Üye Devletler, Anlaşma uyarınca alınacak tedbirleri Madde 77'de atıfta bulunulan Kamu İhaleleri Danışma Kurulu içerisinde birbirleriyle iştişare edeceklerdir.

Madde 6

Gizlilik

Bu Direktife ve özellikle de sonuçlandırılmış ihalelerle ilgili ilanlar ve Madde 35(4) ile 41’de belirtilen aday ve isteklilere verilecek bilgilere ilişkin yükümlülüklerle ilgili hükümlere hanel getirmeksizin, idarenin tabi olduğu ulusal kanunlar uyarınca, idare, kendisine iktisadi işletmeler tarafından iletilen ve gizlilik içerdiği belirtilen bilgileri işşa etmeyecektir. Bunlar, özellikle, teknik ya da ticari sırlar ile isteklilerin gizlilik içeren diğer bilgilerini kapsamaktadır.

BÖLÜM III

Kapsam

Kısım I

Eşik Değerler

Madde 7

Kamu ihalelerinde eşik değerler

Bu Direktif, Madde 10 ve 11 ile Madde 12-18'de belirtilen istisnalar uyarınca kapsam dışı bırakılmamış olan ve aşağıda verilen katma değer vergisi (KDV) hariç değerinin eşik değerlere eşit ya da bu eşik değerlerden yüksek olduğu öngörülen kamu ihalelerine uygulanacaktır.

(a) Madde (b)'nin üçüncü bendinde belirtilenler dışında kalan ve Ek IV'te sıralanan merkezi devlet kurumu konumundaki idarelerce sonuçlandırılan kamu mal alım ve hizmet ihalelerinde 162.000 EURO; savunma alanında faaliyet gösteren idarelerce sonuçlandırılan kamu mal alım ihalelerinde, bu meblağ yalnızca Ek V kapsamındaki ürünleri kapsayan ihaleler için geçerli olacaktır.

(b)

- Ek IV'te belirtilenler dışındaki idarelerce sonuçlandırılan kamu mal alım ve hizmet ihalelerinde,
- Ek V'te belirtilenler dışında kalan malları kapsayan ihaleler için, Ek IV'te belirtilen ve savunma alanında faaliyet gösteren idarelerce sonuçlandırılan kamu mal alım ihalelerinde,
- Ek II A Kategori 8'de sıralanan hizmetler, CPV pozisyonları 7524, 7525 ve 7526 CPC referans no.suna denk olan Kategori 5 telekomünikasyon hizmetleri ve/veya Ek II B'de belirtilen hizmetler için herhangi bir idare tarafından sonuçlandırılan kamu hizmet ihalelerinde

249.000 EURO,

(c) Kamu yapım işi ihalelerinde 6.242.000 EURO.

Madde 8

%50'den fazla oranda idarelerce sübvans edilen ihaleler

Bu Direktif, aşağıdaki ihalelere uygulanacaktır.

(a) %50'den fazla oranda idarelerce sübvans edilen ve KDV hariç yaklaşık maliyeti 6.242.000 EURO'ya denk gelen ya da bu miktarı aşan ve;

- Ek I kapsamındaki inşaat mühendisliği faaliyetleri içeren ya da

- Hastane, spor, dinlenme ve eğlence tesisi, okul ve üniversite binaları ile idari binaların yapım işleri içeren,

ihalelere

,

(b) %50'den fazla oranda doğrudan idarelerce sübvans edilen ve KDV hariç yaklaşık maliyeti 249.000 EURO'ya denk gelen ya da bu miktarı aşan ve (a) paragrafı kapsamındaki yapım işi ihaleleriyle bağlantılı olan ihaleler.

Üye Devletler, bu sübvansiyonları veren idarelerin kendileri dışında bir ya da daha fazla sayıda kurumca ya da bu kurumlar adına idarece sonuçlandırılan ihalelerde bu Direktife uygun hareket etmelerini sağlamak için gereken tüm tedbirleri alacaktır.

Madde 9

Kamu sözleşmeleri, çerçeve anlaşmalar ve dinamik satın alma sistemlerinin keşif bedellerinin hesaplanmasına ilişkin yöntemler

1. Kamu ihalelerinin yaklaşık maliyetinin hesaplanması, idare tarafından belirlendiği şekliyle, KDV hariç olmak üzere ödenecek toplam miktara dayanacaktır. Bu hesaplamada, opsiyonlar ve ihale revizyonları dahil olmak üzere yaklaşık toplam miktar dikkate alınacaktır.

İdarenin, adaylar veya isteklilere ödül veya ödeme öngördüğü hallerde, ihalenin yaklaşık maliyetinin hesaplanmasında bu hususlar dikkate alınacaktır.

2. Yaklaşık maliyetin, Madde 35(2)'de belirtildiği şekliyle ihale duyurusunun gönderildiği tarihte geçerli olması ve bu türden bir duyurunun gerekli olmadığı hallerde ise, idare tarafından ihale sürecinin başlatıldığı tarihte geçerli olması gerekmektedir.

3. Yapım işleri projeleri veya öngörülen belirli miktardaki mal alımı ve/veya hizmet alımları bu Direktif hükümlerine tabi olmaktan kaçınmak amacıyla bölünemez.

4. Kamu yapım işleri ihalelerinin yaklaşık maliyetleri hesaplanırken, gerek yapım işlerinin bedeli gerekse yapım işlerini gerçekleştirmek için gerekli olan ve idare tarafından yüklenicinin tasarrufuna verilmiş malların toplam yaklaşık maliyetleri dikkate alınacaktır.

5. (a) Teklif edilen bir yapım işi ya da hizmet alımı ihalesinin birbirlerinden ayrılmış partiler halinde aynı zamanda sonuçlandırılması halinde, söz konusu parçaların tümünün toplam keşif bedelleri dikkate alınacaktır.

Partilerin toplam bedelinin Madde 7'de belirtilen eşik değere denk olması ya da bu değeri aşması halinde, işbu Direktif ihale edilen partilerin her birine uygulanacaktır.

Ancak idare, söz konusu partilerin tek tek toplam değerlerinin, partilerin tamamının toplam değerinin %20'sini aşmaması kaydıyla, hizmet alımları için yaklaşık maliyetleri KDV hariç 80.000 Euro'dan az ve yapım işleri için yaklaşık maliyetleri 1 milyon Euro'dan az olan partilerde söz konusu uygulamadan ferâğ edebilir.

(b) Benzer malların alımı için verilen tekliflere ilişkin ihalelerin birbirlerinden ayrılmış partiler halinde aynı zamanda sonuçlandırılması halinde, Madde 7(a) ve (b) hükümlerinin uygulanması bağlamında söz konusu partilerin tamamının toplam yaklaşık maliyet dikkate alınacaktır.

Partilerin toplam bedelinin Madde 7'de belirtilen eşik değere denk olması ya da bu değeri aşması halinde, bu Direktif ihale edilen partilerin her birine uygulanacaktır.

Ancak idare, söz konusu partilerin tek tek toplam değerlerinin, partilerin tamamının toplam değerinin %20'sini aşmaması kaydıyla, yaklaşık maliyeti KDV hariç 80 000 Euro'dan az olan partiler için söz konusu uygulamadan ferâğ edebilir.

6. Malların leasing yoluyla kiralanması, kiralanması, kiraya verilmesi ya da kiraya verilme yoluyla satın alınmasına ilişkin kamu mal alımı ihalelerinde, ihale yaklaşık maliyetnin hesaplanması aşağıda belirtilen esaslara dayanacaktır:

(a) sabit süreli sözleşmelere ilişkin olarak, söz konusu süre 12 aya eşit veya 12 aydan az ise, sözleşmenin toplam yaklaşık maliyet ya da sözleşme süresi 12 aydan fazla ise, yaklaşık kalan değeri de içeren toplam bedel;

(b) sabit süreli olmayan veya süresi belirlenemeyen sözleşmelere ilişkin olarak ise, 48 ile çarpılacak aylık değer.

7. Düzenli veya belirli bir süre içinde yenilenmesi öngörülen kamu mal alımı ya da hizmet ihalelerine ilişkin olarak, ihale yaklaşık maliyetnin hesaplanması aşağıdaki esaslara dayanacaktır:

- (a) Önceki 12 aylık dönemde ya da miktarda meydana gelecek değişiklikleri dikkate alacak şekilde ayarlama yapılan mali yılda ardarda sonuçlandırılan aynı türden ihalelerin toplam değeri ya da ilk ihaleyi takip eden 12 aylık dönemde ortaya çıkacak değer,
- (b) Ya da ilk teslimattan sonraki 12 aylık dönemde ya da 12 aylık dönemden daha uzun bir süre söz konusu ise, o mali yıl içerisinde ardarda sonuçlandırılan ihalelerin toplam yaklaşık maliyeti.

Herhangi bir kamu ihalesinin yaklaşık maliyetinin hesaplanmasında kullanılacak olan yöntem, bu Direktif hükümlerinden kaçınmak amacıyla seçilemez.

8. Kamu hizmet ihaleleri için yaklaşık maliyetinin hesaplanması amacıyla, uygun olan hallerde aşağıdaki miktarlar dikkate alınacaktır:

(a) aşağıda belirtilen hizmet türleri için;

- (i) sigorta hizmetleri: ödenecek prim veya diğer ödeme türleri;
- (j) bankacılık veya diğer mali hizmetler: ücretler, komisyonlar, faiz ve diğer ödeme türleri;
- (k) tasarım ihaleleri: ödenmesi gereken ücretler, komisyonlar ve diğer ödeme türleri.

(b) Toplam bedel belirtilmeyen hizmet ihaleleri:

- (i) sabit süreli sözleşmeler için, eğer söz konusu süre 48 aya eşit veya 48 aydan az ise, tüm dönem için toplam değer;
- (j) sabit süreli olmayan veya süresi 48 aydan fazla olan sözleşmeler için, 48 ile çarpılacak aylık değer.

9. Çerçeve anlaşmalar ve dinamik satın alma sistemleri ile ilgili olarak dikkate alınacak yaklaşık maliyet , çerçeve anlaşma ya da dinamik satın alma sisteminin toplam süresi boyunca öngörülen ihalelerin tamamının KDV hariç azami bedel olacaktır.

Kısım 2

Özel Durumlar

Madde 10

Savunma Alımları

Bu Direktif, Antlaşma'nın 296. Maddesine tabi olmak şartıyla, savunma alanında faaliyet gösteren idareler tarafından gerçekleştirilecek kamu ihalelerine uygulanacaktır.

Madde 11

Merkezi satın alma organları tarafından yapılan kamu ihaleleri ve çerçeve anlaşmalar

1. Üye Devletler, idarelerin, merkezi bir satın alma organından ya da bu organ aracılığıyla yapım işleri, mal ve/veya hizmet satın alabilmelerini öngörebilirler.

2. Madde 1(10)'da belirtilen durumlarda, merkezi bir satın alma organından veya bu organ aracılığıyla yapım işleri, mal ve/veya hizmet satın alan idarelerin, merkezi satın alma organı bu Direktife uygun hareket ettiği sürece bu Direktifle uyum sağladıkları varsayılacaktır.

Kısım 3

Kapsam Dışı İhaleler

Madde 12

Su, enerji, ulaştırma ve posta hizmetleri alanındaki ihaleler

Bu Direktif, 2004/17/EC sayılı Direktif uyarınca bu Direktifin 3 - 7. Maddelerinde belirtilen faaliyetlerden bir ya da daha fazlasını yürüten idarelerce ve söz konusu faaliyetlerin yerine getirilmesi amacıyla gerçekleştirilen kamu ihalelerine ya da 5(2) sayılı Madde ve 19, 26 ve 30. Maddeler uyarınca bu Direktif kapsamı dışında tutulan kamu ihalelerine uygulanmayacaktır.

Ancak bu Direktif, ilgili Üye Devletin, uygulamanın ertelenmesine ilişkin 71. Maddenin ikinci alt bendinde belirtilen seçeneği kullanması halinde 2004/17/EC sayılı Direktifin 6. Maddesinde belirtilen faaliyetlerden bir ya da daha fazlasını yürüten idareler tarafından açılan ve bu tür faaliyetlerin yerine getirilmesi amacıyla gerçekleştirilen kamu ihalelerine uygulanmaya devam edecektir. .

Madde 13

Telekomünikasyon alanındaki özel istisnalar

Bu Direktif, esasen kamu telekomünikasyon şebekelerinin temin edilmesi ya da kullanılması ya da bir veya daha fazla telekomünikasyon hizmetinin halka temin edilmesi amacıyla idareler tarafından açılan kamu ihalelerine uygulanmayacaktır.

Madde 14

Gizli nitelikli ve özel güvenlik tedbirleri gerektiren ihaleler

Bu Direktif, bir Üye Devlet tarafından gizli olduğu beyan edilen, ilgili Üye Devlette yürürlükte olan kanun, tüzük veya idari hükümler uyarınca ya da Üye Devletin temel güvenlik çıkarlarının korunması amacıyla ifası sırasında özel güvenlik tedbirleri alınmasını gerektiren ihalelere uygulanmayacaktır.

Madde 15

Uluslararası kurallara göre sonuçlandırılan ihaleler

Bu Direktif usule ilişkin farklı kurallara göre yürütülen ve aşağıdaki esaslara göre sonuçlandırılan kamu ihalelerine uygulanmayacaktır:

- (a) Antlaşmaya uygun olarak bir Üye Devlet ile bir veya birden fazla üçüncü ülke arasında imzalanan bir uluslararası anlaşma uyarınca gerçekleştirilen ve taraf Devletlerce bir yapım işinin ortak uygulaması ya da istifadesi için gerekli olan mal alımı ya da yapım işlerini kapsayan ihaleler ya da taraf Devletlerce bir projenin ortak uygulaması ya da istifadesi için gerekli olan hizmetleri kapsayan ihaleler. Anlaşmaların tamamı Komisyona bildirilecek ve Komisyon bu amaçla Madde 77'de belirtilen Kamu İhaleleri Danışma Kuruluna danışabilecektir;
- (b) askeri kuvvetlerin konuşlandırılması ile ilgili yapılan ve bir Üye Devletin veya üçüncü bir ülkenin tesislerini ilgilendiren uluslararası bir anlaşma uyarınca sonuçlandırılan ihaleler;
- (c) uluslararası bir örgütün uyguladığı belirli usüller uyarınca sonuçlandırılan ihaleler.

Madde 16

Kapsam dışı ihaleler

Bu Direktif aşağıdaki amaçlarla yapılan kamu hizmet ihalelerine uygulanmayacaktır:

- (a) arazi, bina veya diğer gayrimenkuller ve bunlara ilişkin hakların herhangi bir mali yöntemle edinilmesi veya kiralanması; ancak bu durumda edinim veya kira sözleşmesiyle aynı zamanda, önce veya sonra yapılan mali hizmet sözleşmeleri her ne şekilde olursa olsun bu Direktife tabi olacaktır;
- (b) Yayın kuruluşları tarafından yayın amacıyla edinilen, hazırlanan, yapımı gerçekleştirilen ya da müştereken gerçekleştirilen program materyalleri ve yayın süresine ilişkin ihaleler,
- (c) hakemlik veya uzlaştırma hizmetleri;
- (d) menkul kıymet ve diğer mali araçların ihraç edilmesi, satılması, alınması veya devredilmesiyle bağlantılı mali hizmetler, özellikle de para veya sermaye artırımını için idareler tarafından yapılan işlemler; ve merkez bankası hizmetleri;
- (e) istihdam sözleşmeleri;
- (f) Temin edilen hizmet karşılığının tamamen idare tarafından ödenmesi kaydıyla, kendi faaliyetlerini yürütmek üzere faydaları münhasıran idareye ait olan hizmetler hariç olmak üzere verilen araştırma ve geliştirme hizmetleri.

Madde 17

Hizmet imtiyazları

3. Maddenin uygulanmasına halel getirmeksizin, bu Direktif Madde 1(4)'te belirtilen hizmet imtiyazlarına uygulanmayacaktır.

Madde 18

Münhasır bir hak çerçevesinde sonuçlandırılan hizmet ihaleleri

Bu Direktif, Antlaşma ile uyumlu bir kanun, yönetmelik ya da idari karar uyarınca verilen münhasır bir hak çerçevesinde bir idare tarafından başka bir idareye ya da idareler birliğine verilen kamu hizmet ihalelerine uygulanmayacaktır.

Kısım 4

Özel düzenlemeler

Madde 19

Özel ihaleler

Üye Devletler, himaye edilen atölye çalışmalarına verilen ihale usüllerine iştirak hakkını saklı tutabilir veya bazı sözleşmelerin ilgili tüm çalışanların, engelli hallerinin ciddiyetleri nedeniyle normal şartlarda mesleklerini ifa edemeyen engelli kişiler olduğu bu türden himaye edilen istihdam programları bağlamında ifa edilmesini öngörebilirler.

İhale duyurusunda bu maddeye atıfta bulunulacaktır.

BÖLÜM III

Kamu hizmet ihalelerine ilişkin düzenlemeler

Madde 20

Ek II A'da belirtilen hizmet ihaleleri

Konuları, Ek II A'da belirtilen hizmetler olan ihaleler, 23 - 55. Madde hükümleri uyarınca sonuçlandırılacaktır.

Madde 21

Ek II B'de belirtilen hizmet ihaleleri

Konuları, Ek II B'de belirtilen hizmetler olan ihaleler, yalnızca 23 ve 35(4) sayılı Madde hükümlerine tabi olacaktır.

Madde 22

Ek II A ve Ek II B'de belirtilen hizmetleri kapsayan karma ihaleler

Konuları gerek Ek II A gerekse Ek II B'de belirtilen hizmetlerin kapsamına giren ihaleler, Ek II A'da belirtilen hizmetlerin bedelinin, Ek II B'de belirtilen hizmetlerin bedelinden daha fazla olması halinde,

23 - 55. Madde hükümleri uyarınca sonuçlandırılacaktır. Diğer durumlarda ise ihaleler, Madde 23 ve Madde 35(4) hükümleri uyarınca sonuçlandırılacaktır.

BÖLÜM IV

Şartnameler ve ihale belgelerine uygulanan özel kurallar

Madde 23

Teknik şartnameler

1. Ek VI'nın 1. paragrafında açıklanan teknik şartnameler, ihale duyuruları, ihale belgeleri veya ilave belgeler gibi ihale dokümantasyonunda ortaya konulacaktır. Mümkün olan hallerde, bu teknik şartnameler, engellilerin erişim kriterlerini veya tüm kullanıcılar için tasarım kriterlerini dikkate alacak şekilde tanımlanmalıdır.

2. Teknik şartnameler, isteklilere eşit erişim fırsatı vermeli ve kamu ihalelerinin rekabete açılmasının önünde engel teşkil etmemelidir.

3. Hukuken bağlayıcı ulusal teknik kurallara hanel gelmeksizin, Topluluk hukukuyla uyumlu olduğu sürece teknik şartnameler;

(a) Ek VI'da açıklanan teknik şartnamelere veya tercih sırasına göre, Avrupa standartlarını uyarlayan ulusal bir standarda, Avrupa teknik onayları, ortak teknik şartnameler, uluslararası standartlar, Avrupa standartlaştırma organları tarafından kurulan diğer teknik referans sistemleri – bunların olmaması halinde – yapım işlerinin tasarımı, hesaplanması ve yürütülmesi ve malların kullanımıyla ilgili ulusal standartlar, ulusal teknik onaylar veya ulusal teknik şartnamelere atıfta bulunarak formüle edilecektir. Her bir referans "veya eşdeğer" kelimelerini içerecektir, veya

(b) Performans veya işlevsel gereklilikler bakımından, işlevsel gereklilikler çevresel özellikleri içerebilir. Ancak, bu parametreler, isteklilerin ihale konusunu belirleyebilmeleri ve idarelerin ihaleleri sonuçlandırabilmelerini sağlayacak kadar kesin olacaktır; veya

(c) Alt bent (b)'de belirtilen performans veya işlevsel ihtiyaçlar bakımından, söz konusu performans veya işlevsel ihtiyaçlarla uyum sağlayacak bir araç olarak alt bent (a)'da belirtilen şartnamelere atıfta bulunarak; veya

(d) Belirli özellikler için alt bent (a)'da belirtilen şartnamelere atıfta bulunarak ve diğer özellikler için alt bent (b)'de belirtilen performans veya işlevsel ihtiyaçlara atıfta bulunarak.

4. Bir idare bent 3(a)'da belirtilen şartnamelere atıfta bulunma seçeneğini kullanırsa, isteklinin teklifinde idareyi, uygun araçları kullanarak, önerdiği çözümlerin teknik şartnamede açıklanan gereklilikleri eşdeğer şekilde karşıladığı konusunda tatmin etmesi halinde, ihaleye açılan mal veya hizmetlerin, atıfta bulunulan şartnamelere uymadığı gerekçesiyle reddedilmesi söz konusu değildir.

Uygun araçlar, üretici tarafından verilen bir teknik dosya veya yetkili bir kurum tarafından temin edilen bir test raporu olabilir.

5. Performans veya işlevsel ihtiyaçlarını ortaya koyarken 3. bentte öngörülen seçeneği kullanması halinde idare, Avrupa standartlarını uyarlayan ulusal bir standarda, Avrupa teknik onayına, ortak bir teknik şartnameye, uluslararası bir standarda veya bir Avrupa standartlaştırma organı tarafından kurulan teknik referans sistemi ile uyumlu olan mal, hizmet veya yapım işleri için düzenlenen ihaleleri reddedemez; ancak söz konusu şartnamelerde ortaya koyulan performans ve işlevsel ihtiyaçların belirtmesi gerekir.

İstekli teklifinde, standarda uyan mal, hizmet veya yapım işinin, idarenin talep ettiği performans ve işlevsel ihtiyaçları karşıladığını uygun bir araçla idareye kanıtlaması gerekmektedir.

Uygun araçlar, üretici tarafından verilen bir teknik dosya veya yetkili bir kurum tarafından temin edilen bir test raporu olabilir.

6. Bent 3(b)'de belirtilen performans ya da işlevsel ihtiyaçlar bakımından çevresel özellikleri ortaya koyduğu durumlarda idareler, Avrupa veya çok uluslu veya ulusal eko-etiketlerde veya başka bir eko-etiketle tanımlandığı üzere ayrıntılı şartnameleri veya gerekli olursa şartname bölümlerini kullanabilir; ancak bu durumda aşağıdaki koşulların yerine getirilmesi gerekmektedir:

- söz konusu şartnameler, ihalelerin konusu olan mal alımı veya hizmetlerin özelliklerini tanımlayacak uygunlukta olmalıdır,
- etiketle ilgili hususlar bilimsel bilgi temelinde hazırlanmalıdır,
- eko-etiketler, hükümet kuruluşları, tüketiciler, imalatçılar, dağıtıcılar ve çevre örgütleri gibi tüm paydaşların iştirak edebileceği bir usul kullanılarak kabul edilmelidir, ve
- tüm ilgili tarafların erişebileceği şekilde olmalıdır.

İdareler, eko-etiket taşıyan mal ve hizmetlerin, ihale belgelerinde yer alan teknik şartname ile uyumlu olduğunun varsayıldığını belirtebilirler; aynı zamanda üretici tarafından verilen bir teknik dosya veya

yetkili bir kurumdan temin edilen bir test raporu gibi diğer kanıtlama araçlarını da kabul etmekle yükümlüdürler.

7. Bu madde çerçevesinde "Yetkilendirilmiş kurumlar", test ve ayarlama laboratuvarları ve uygulanabilir Avrupa standartlarına uyan sertifikasyon ve muayene organlarını ifade eder.

İdareler diğer Üye Devletlerde kurulu olan yetkilendirilmiş kurumlardan alınan sertifikaları kabul edecektir.

8. İhale konusu bu yönde gerektirmediği sürece teknik şartnameler, belirli bir işletme ya da ürünü destekleyecek ya da devreden çıkaracak şekilde, belirli bir markaya ya da kaynağa veya belirli bir sürece, ticari markalara, patentlere, türlere veya belirli bir menşee ya da üretime atıfta bulunmayacaktır. Bu türden bir atıfta bulunulmasına yalnızca, istisnai olarak, ihale konusunun kesin ve anlaşılır bir şekilde 3 ve 4 sayılı bentler uyarınca tanımlanmasının mümkün olmadığı hallerde izin verilecektir. Söz konusu atıfta "veya eşdeğer" kelimeleri kullanılacaktır.

Madde 24

Varyantlar

1. İhalenin verilmesiyle ilgili kriterin, ihalenin ekonomik olarak en avantajlı teklife verilmesi olduğunda idareler, isteklilerden teklif varyantlarını sunmasını isteyebilir.

2. İdareler, şartnamelerinde varyantlara izin verip vermediklerini belirteceklerdir. Bu türden bir ifade olmaması halinde, varyant sunulmasına izin verilmeyecektir.

3. Varyant sunulmasına izin veren idareler, varyantların karşılayacağı asgari gereklilikleri ve sunulmaları ile ilgili özel gereklilikleri ihale belgelerinde belirtecektir.

4. Yalnızca ilgili idareler tarafından belirtilen asgari gereklilikleri karşılayan varyantlar dikkate alınacaktır.

Kamu mal alımı veya hizmet ihalelerinin verilmesine ilişkin usuller de, varyant sunulmasına izin veren idareler, varyantın kabul edilmesi halinde bir hizmet ihalesinden çok bir mal alımı ihalesine veya tam tersine yol açacağı gerekçesiyle bir varyantı reddedemeyecektir.

Madde 25

Alt Yüklenicilik

İhale belgelerinde idare, kendi isteğiyle veya bir Üye Devletin talebi üzerine istekliden, alt yüklenicilik için üçüncü kişilere veya başka alt yüklenicilere vermeyi öngördüğü sözleşme bölümünü teklifinde belirtmesini isteyebilir.

Bu durum, ana iktisadi işletmenin yükümlülüğüne hanel getirmeyecektir.

Madde 26

Sözleşmenin ifasına ilişkin koşullar

İdareler, bir sözleşmenin ifasıyla ilgili özel koşullar öngörebilir, ancak bu koşulların Topluluk hukukuna uygun olması ve ihale duyurusu veya şartnamelerde belirtilmesi gerekmektedir. Bir sözleşmenin ifasına uygulanan koşullar, özellikle toplumsal ve çevresel hususlarla ilgili olabilir.

Madde 27

Vergi, çevrenin korunması, istihdamın korunması ve çalışma koşullarına ilişkin yükümlülükler

1. İdareler, bir aday veya isteklinin, işlerin gerçekleştirileceği ya da hizmetlerin verileceği Üye Devlet, bölge ya da alanda yürürlükte olan vergi, çevrenin korunması, istihdamın korunması ve çalışma koşulları ya da gerçekleştirilecek olan işler ya da sözleşmenin ifası sırasında temin edilecek hizmetlerle ilgili bilgileri hangi kurum ya da kurumlardan alacağını ihale belgelerinde belirtebilir ya da bu bilgileri ihale belgelerinde belirtmesi bir Üye Devlet tarafından zorunlu kılınabilir.

2. 1. bentte belirtilen bilgileri temin eden bir idare, ihale sürecinde yer alan istekliler ve adaylardan, yapım işinin gerçekleştirileceği ya da hizmetin verileceği yerde yürürlükte olan istihdamın korunması ve çalışma koşullarına ilişkin kurallara dair yükümlülükleri tekliflerini hazırlarken dikkate aldıklarını belirtmelerini isteyecektir.

Birinci alt bent hükmü, aşırı düşük tekliflerin incelenmesine ilişkin 55. Maddenin uygulanmasına hanel getirmeyecektir.

BÖLÜM V

Usuller

Madde 28

Açık ihale usulü, belirli istekliler arasında ihale usulü, pazarlık usulü ve rekabetçi diyalog

Kamu ihalelerinin sonuçlandırılmasında idareler, bu Direktifin amaçlarına uygun olarak düzenlenmiş olan ulusal usulleri uygulayacaktır.

Söz konusu kamu ihaleleri, açık ihale ya da belirli istekliler arasında ihale usulu ile sonuçlandırılacaktır. Madde 29'da açıkça belirtilen özel koşulların meydana gelmesi halinde idareler, rekabetçi diyalog yönetimini kullanarak kamu ihalelerini sonuçlandırabilir. Madde 30 ve 31'de açıkça belirtilen özel durum ve koşulların ortaya çıkması halinde ise, bir ihale duyurusunda bulunarak ya da bulunmayarak belirli istekliler arasında ihale usulünü uygulayabilirler.

Madde 29

Rekabetçi Diyalog

1. Üye Devletler, özellikle karmaşık ihaleler söz konusu olduğunda, idareler tarafından açık ihale usulü ya da belirli istekliler arasında ihale usulünün ihalenin sonuçlandırılmasına imkan vermeyeceğinin değerlendirildiği hallerde, idarelerin bu madde uyarınca rekabetçi diyalog usulünü kullanmasına olanak sağlayabilir.

Bir kamu ihalesi yalnızca ekonomik olarak en avantajlı teklif kriteri esasında sonuçlandırılacaktır.

2. İdareler, ihtiyaç ve gereksinimlerini belirttikleri bir ihale duyurusu yayınlayacak ve söz konusu ihtiyaç ve gereksinimleri söz konusu duyuruda ve/veya açıklayıcı bir belgede belirteceklerdir.

3. İdareler, 44 - 52. Maddelerin ilgili hükümleri uyarınca seçilmiş olan adaylarla , ihtiyaçlarını karşılamak için en uygun olan araçları belirlemek ve tanımlamak amacı ile bir diyalog başlatacaktır. Bu diyalog sırasında, idareler seçilmiş adaylarla sözleşmenin tüm unsurlarını tartışılacaktır.

Bu diyalog sırasında idareler, tüm isteklilere eşit muamele edilmesini garanti edecektir. Özellikle bazı isteklilere diğer istekliler karşısında avantaj sağlayacak ayrımcı nitelikli bilgilerin verilmesinden kaçınılacaktır.

İdareler, diyaloga taraf olan bir adayın önerdiği çözümü ya da verdiği gizli bilgileri ilgili adayın rızası olmaksızın diğer katılımcılarla paylaşmayacaktır.

4. İdareler, diyalog aşamasında tartışılan çözümlerin sayısını azaltmak amacıyla, ihale duyurusu ya da açıklayıcı belgede belirtilen ihale sonuçlandırma kriterlerini uygulayarak, söz konusu usulü birbirini izleyen aşamalar halinde gerçekleştirebilirler. Bu seçeneğin kullanılma olasılığı ihale duyurusu ya da açıklayıcı belgede belirtilecektir.

5. İdareler, gerekirse karşılaştırma yaptıktan sonra gereksinimlerini karşılayabilecek olan çözüm ya da çözümleri bulana kadar bu diyalogu devam ettirecektir.

6. İdareler, diyalogun sonuçlandığını ilan ettikten ve katılımcıları durumdan haberdar ettikten sonra, diyalog sırasında sunulan ve belirlenen çözüm ya da çözümler esasında katılımcılardan son tekliflerini

sunmalarını isteyecektir. Söz konusu tekliflerde projenin ifası için gerekli olan ve talep edilen unsurların tamamı yer alacaktır.

İdarenin talebi üzerine söz konusu tekliflere açıklık kazandırılabilir, daha net olmaları sağlanabilir ya da gerekli düzenlemeler yapılabilir. Ancak söz konusu açıklamalar, düzenlemeler, ayarlamalar ya da verilen ek bilgiler, rekabeti engelleyici ya da ayrımcı nitelikte olacak şekilde teklifin ya da teklif çağrısının temel özelliklerine değişiklikler getiremez.

7. İdareler, ihale duyurusu ya da açıklayıcı belgelerde belirtilen ihale sonuçlandırma kriterleri çerçevesinde alınan teklifleri değerlendirecek ve Madde 53 uyarınca ekonomik olarak en avantajlı teklifi seçecektir.

İdarenin talebi üzerine, ekonomik olarak en avantajlı teklifi sunan istekliden teklif içeriğine açıklama getirmesi ya da teklifte belirttiği taahhütleri teyit etmesi istenebilir. Ancak bu durumun, teklif ya da teklif çağrısında esaslı değişikliklere yol açmaması ve rekabeti bozucu ya da ayrımcı nitelikli bir etki yaratmaması gerekir.

8. İdareler bu diyalog sırasında katılımcılara fiyat ya da ödemelerle ilgili bilgi verebilir.

Madde 30

İhale duyurusunda bulunularak pazarlık usulü ihaleye çıkılabilecek haller

1. İdareler, aşağıda belirtilen hallerde, bir ihale duyurusunda bulunduktan sonra pazarlık usulü ile kamu ihalelerini sonuçlandırabilir:

(a) Açık ya da belirli istekliler arasında ihale ya da rekabetçi diyalog usulüne yanıt olarak, uygun olmayan teklifler ya da VII. Bölümün 4, 24, 25, 27. Maddelerine uygun ulusal hükümleri uyarınca kabul edilemez nitelikteki tekliflerin sunulması halinde; bu durumda ihalenin başlangıçtaki koşullarına büyük ölçüde değişiklik getirilmeyecektir.

İdarelerin, önceki açık ya da belirli istekliler arasında ihale ya da rekabetçi diyalog usulü sırasında ihale sürecinin resmi gereklilikleri uyarınca teklif vermiş olan ve yalnızca 45 - 52. Maddelerde belirtilen kriterleri yerine getirmiş olan isteklilerin tamamını pazarlık usulü ihale kapsamına aldıkları ihale duyurusunu yayınlama gereksinimi duymadıkları haller;

(b) İstisnai durumlarda, yapım işi, mal ya da hizmet alımının özelliklerinin ya da bunların beraberinde getirdikleri risklerin önceden genel bir bedel belirlemeye imkan tanımadığı haller;

(c) Hizmetler söz konusu olduğunda, diğer hizmetlerin yanı sıra Ek II A'nın 6. kategorisinde belirtilen hizmetler ve yapım işlerinin tasarlanmasını içeren hizmetler gibi fikri hizmetler ile ilgili olarak, ihale şartnamesinin, açık ve belirli istekliler arasında ihale usulü kuralları uyarınca en iyi teklifin seçilmesi yoluyla ihalenin sonuçlandırılmasına izin verecek kesinlikte belirlenemediği haller;

(e) yapım işleri ihaleleri ile ilgili olarak, yalnızca araştırma, test etme ve geliştirme amacıyla gerçekleştirilen ve kar amacı taşımayan ya da araştırma ve geliştirme maliyetlerini karşılamayı amaçlamayan yapım işleri;

2. 1. bentte belirtilen durumlarda idareler, ihale duyurusunda, teknik şartnamelerde ve eğer varsa ek belgelerde belirtmiş oldukları gereklilere tekliflerin uyum sağlamasını temin etmek ve madde 53(1) uyarınca en iyi teklife ulaşabilmek amacıyla, sunulmuş olan teklifleri isteklilerle müzakere edebilir.

3. Pazarlıklar sırasında idareler isteklilerin tamamına eşit muamele edilmesini sağlayacaktır. Özellikle, bazı isteklilerin diğer isteklilerden daha avantajlı bir konuma gelmesine neden olabilecek ayrımcı nitelikli bilgilerin verilmesinden kaçınacaktır.

4. İdareler, pazarlık usulü ihale aşamasında teklif sayısını azaltmak amacıyla, ihale duyurusu ya da açıklayıcı belgede belirtilen ihale sonuçlandırma kriterlerini uygulayarak, söz konusu usulün birbirini izleyen aşamalarda gerçekleştirebilirler. Bu seçeneğin kullanılma olasılığı ihale duyurusu ya da şartnamede belirtilecektir.

Madde 31

İhale duyurusunda bulunulmadan pazarlık usulü ihaleye çıkılabilecek haller

İdareler, aşağıda belirtilen hallerde, önceden bir ihale duyurusunda bulunmadan pazarlık usulü ile kamu ihalelerini sonuçlandırabilirler:

(1) kamu yapım işleri ihaleleri, kamu mal alımı ihaleleri ve kamu hizmet ihaleleri:

- (a) ihaleye ilişkin başlangıçtaki koşulların kapsamlı değişikliğe uğramamış olması ve talep etmesi durumunda Komisyona bir rapor gönderilmesi kaydıyla, açık ihale ya da belirli istekliler arasında ihale usulüne yanıt olarak hiçbir teklif veya uygun teklifin verilmemesi veya başvuru yapılmaması;
- (b) teknik veya sanatsal gerekçeler veya münhasır hakların korunmasıyla bağlantılı gerekçelerle ihalenin yalnızca belirli bir iktisadi işletmeye verilebiliyor olması;
- (c) idareler tarafından öngörülemez olaylardan kaynaklanan acil durumlar nedeniyle kesinlikle gerekli oldukça, Madde 30'da düzenlenen ihale duyurusu yapılarak açık, belirli istekliler arasında ya da pazarlık usulü ihale yöntemleri için gerekli sürelerin uyulmasının mümkün

olması durumunda. Acil durumun doğrulanması amacıyla ortaya konan gerekçelerin hiç bir şekilde idare ile ilgili olmaması gerekmektedir.

(2) kamu mal alımı ihaleleri ile ilgili olarak;

- (a) ilgili malların sadece araştırma, deney, çalışma veya geliştirme amaçlarına yönelik olarak imal edilmiş olması; bu hüküm, ticari kar elde etmek ya da araştırma ve geliştirme maliyetlerini karşılamak amacıyla gerçekleştirilen belirli miktardaki üretimleri kapsamamaktadır;
- (b) normal tedarik veya teçhizatların kısmi olarak değiştirilmesi veya mevcut tedarik veya teçhizatların genişletilmesi amacıyla esas tedarikçi tarafından yapılan ilave mal alımlarıyla ilgili mal alımı ihaleleri durumunda, tedarikçi değişikliğinin idareyi, kullanım ve bakım açısından uygunsuz veya oransız teknik zorluklarla sonuçlanacak farklı teknik özelliklere sahip mallar satın almaya zorlaması; bu türden sözleşmelerin ve benzeri sözleşmelerin süresi genel kural olarak üç yılı aşamaz.
- (c) Bir mal piyasasında kote edilip satılan mallarda,
- (d) nispeten avantajlı şartlar altında, faaliyetlerini tasfiye eden bir tedarikçiden ya da kayyum veya tasfiye memurundan yapılan alımlar için; alacaklılarla yapılan bir düzenleme veya ulusal kanun veya düzenlemelere göre benzer bir usulün uygulanmasında.

(3) kamu hizmet ihaleleri ile ilgili olarak, bir tasarım yarışmasını müteakip ve yürülükteki kurallar uyarınca başarılı olan adaya ya da başarılı adaylardan bir tanesine ihalenin verilmesinin gerekli olduğu haller. Birden fazla başarılı aday olması halinde, başarılı olan adayların tamamının pazarlık sürecine katılmaya davet edilmeleri gerekmektedir.

(4) kamu yapım işleri ihaleleri ve kamu hizmet ihaleleri ile ilgili olarak;

(a) başlangıçta verilen projede veya yapılan sözleşmede yer almayan, fakat öngörülmeven koşullar nedeniyle, ilgili yapım işlerinin ya da hizmetlerin ifası için gerekli hale gelen ilave yapım işleri veya hizmetler. Bu durumda ihalenin söz konusu yapım işlerini yürüten ya da hizmetleri veren iktisadi işletmeye verilmesi gerekmektedir:

- bu türden ilave yapım işleri veya hizmetlerin, idareler için çok büyük uygunsuzluk yaratmayacak şekilde, teknik veya ekonomik olarak başlangıçtaki sözleşmeden ayrılamayacağı haller, veya
- bu türden ilave yapım işleri veya hizmetlerin, başlangıçtaki sözleşmenin ifasından ayrılabilir olmasına rağmen, başlangıçtaki sözleşmenin tamamlanması için kesinlikle gerekli olması halinde;

Ancak ek yapım işleri ya da hizmetlere ilişkin olarak sonuçlandırılan ihalelerin toplam bedellerinin, başlangıçtaki sözleşme bedelinin %50'sini aşmaması gerekmektedir.

(b) Aynı idare tarafından başlangıçtaki ihalenin verildiği iktisadi işletmeye, benzeri yapım işi ya da hizmetlerin tekrarı niteliğindeki yeni yapım işleri ya da hizmetlerinin verildiği haller; bu durumda, söz konusu yapım işleri ya da hizmetlerin, açık ihale ya da belirli istekliler arasında ihale usulü ile sonuçlandırılmış olan başlangıçtaki ihalenin esas aldığı ana proje ile uyumlu olması gerekmektedir.

İlk proje ihaleye açılır açılmaz, bu türden bir usulün kullanılma olasılığı açıklanacak ve Madde 7 hükümleri uygulanırken idareler tarafından müteakip yapım işleri ve hizmetlerin toplam yaklaşık maliyet dikkate alınacaktır.

Bu usul ancak, başlangıçtaki ihalenin tamamlanmasını takip eden üç yıl zarfında kullanılabilir.

Madde 32

Çerçeve Anlaşmalar

1. Üye Devletler, idarelerinin çerçeve anlaşmalar akdetmelerine imkan tanıyabilir.

2. Bir çerçeve anlaşma akdetmek amacıyla idareler, çerçeve anlaşma esasında ihalelerin sonuçlandırılması aşamasına kadar tüm aşamaları kapsayacak şekilde bu Direktifte belirtilen usul kurallarını takip edeceklerdir. Çerçeve anlaşmanın tarafları, 53. Maddede belirtilen ihale sonuçlandırma kriterleri uygulanarak seçilecektir.

Çerçeve anlaşma esasına dayanan ihaleler, 3 ve 4. bentlerde yer alan usuller uyarınca sonuçlandırılacaktır. Söz konusu usuller, yalnızca çerçeve anlaşmanın başlangıçtaki tarafları olan idareler ile iktisadi işletmeler arasında uygulanacaktır.

Çerçeve anlaşmaya dayanan ihaleler sonuçlandırılırken, özellikle 3. bentte belirtilen durum için geçerli olmak üzere taraflar, ilgili çerçeve anlaşmada belirtilen koşullarda hiç bir surette esaslı değişiklikler yapamayacaktır.

Özellikle çerçeve anlaşmanın konusu bağlamında olmak üzere usulüne uygun olarak doğrulanmış gerekçeler hariç olacak şekilde, çerçeve anlaşmanın süresi dört yıldan fazla olamaz.

İdareler çerçeve anlaşmaları uygunsuz bir şekilde ya da rekabeti engelleyecek, sınırlandıracak ya da bozacak şekilde kullanamaz.

3. Çerçeve anlaşmanın tek bir iktisadi işletme ile akdedildiği hallerde, bu türden bir anlaşmaya dayanan ihaleler, çerçeve anlaşmada belirtilen süreler dahilinde sonuçlandırılacaktır.

Söz konusu ihalelerin sonuçlandırılması ile ilgili olarak idareler, gerektiğinde teklifine düzenleme getirme talebi ile çerçeve anlaşmanın tarafı olan işletmeye yazılı olarak danışabilir.

4. Çerçeve anlaşmanın birden fazla iktisadi işletme ile akdedildiği durumlarda ise, seçme kriterlerini karşılayacak yeterli sayıda iktisadi işletme ve/veya ihaleyi sonuçlandırma kriterlerini karşılayan kabul edilebilir sayıda teklif bulunması kaydıyla, işletme sayısının en az üç olması gerekmektedir.

Birden fazla iktisadi işletme ile akdedilen çerçeve anlaşmalarına dayanan ihaleler aşağıdaki iki yöntemden birisi ile sonuçlandırılabilir:

- Rekabete yeniden açmadan, çerçeve anlaşmada belirtilen koşulların uygulanması ile ya da
 - Koşulların tamamının çerçeve anlaşmada belirtilmediği durumlarda, tarafların aynı koşullar ya da gerektiğinde daha kesin bir şekilde ortaya konmuş olan koşullar esasında ve uygun olan yerlerde çerçeve anlaşmanın şartnamesinde belirtilen diğer koşulların uygulanması ile tekrar rekabete girmeleri halinde, aşağıda belirtilen usuller uyarınca,:
- (a) idareler, sonuçlandırılacak her ihalede ihale gereklerini ifa edebilecek olan iktisadi işletmelere yazılı olarak danışacaktır;
 - (b) idareler, ihale konusunun karmaşıklığı ve tekliflerin sunulması için gerekli olan süre gibi unsurları dikkate alarak, her bir ihale için teklif verilmesine imkan sağlayacak süreyi belirleyecektir;
 - (c) teklifler yazılı olarak sunulacak ve içerikleri, yanıt vermek için belirlenen süre dolana kadar gizli tutulacaktır;
 - (d) idareler, çerçeve anlaşmanın şartnamesinde belirtilen ihale sonuçlandırma kriterleri esasında en iyi teklifi vermiş olan istekliye ihaleyi verecektir.

Madde 33

Dinamik Satın Alma Sistemleri

1. Üye Devletler, idarelerin dinamik satın alma sistemlerini kullanmasını sağlayabilir.

2. Dinamik bir satın alma sistemi kurabilmek için idareler, bu sisteme göre verilecek ihalelerin her aşamasında açık ihale usulü kurallarını takip edecektir. Seçilme kriterlerini karşılayan ve şartname ve diğer ilave belgelerle uyumlu ayrıntılı bir teklif sunan tüm istekliler sisteme kabul edilecek olup, ayrıntılı teklifler, şartnameyle uygunluk göstermeye devam ettiği sürece istenilen zamanda geliştirilebilecektir. Sistemin kurulmasına ve sistem uyarınca ihalelerin sonuçlandırılması ile ilgili olarak idareler, madde 42(2) - (5)'e göre sadece elektronik yolları kullanabilir.

3. Dinamik satın alma sisteminin kurulmasına yönelik olarak idareler:

- (a) Dinamik satın alma sisteminin kullanılacağını açıklığa kavuşturan bir ihale duyurusu yayınlayacak;
- (b) Diğer konular yanında, söz konusu sistem çerçevesindeki alımların özelliklerinin ve aynı zamanda satın alma sistemiyle ilgili gerekli bilgileri, kullanılan elektronik ekipman ve teknik bağlantı düzenlemeleri ve özelliklerini şartnamede belirtecek;
- (c) Duyurunun yayınlanması üzerine ve sistem sona erene kadar, şartnameye ve diğer ilave belgelere elektronik yollarla sınırsız, doğrudan ve tam erişim olmasını sağlayacak ve bu tür belgelere erişilebilecek İnternet adresini duyuruda belirtecektir.

4. İdareler, dinamik satın alma süreci boyunca tüm iktisadi işletmelere, ayrıntılı bir teklif verme ve 2. bentte belirtilen koşullar altında sisteme kabul edilme olanağını verecektir. Ayrıntılı teklifin verildiği tarihten itibaren en fazla 15 gün içinde değerlendirmeyi tamamlayacaktır. Ancak, ihaleye davet zamanında gerçekleşmediği takdirde, değerlendirme süresini uzatabilirler.

İdareler, birinci alt bentte belirtilen istekliye, dinamik satın alma sistemine kabul edildiğini veya ayrıntılı teklifinin reddedildiğini en kısa zamanda bildirecektir.

5. Her bir ihale, bir ihaleye davetin konusu olacaktır. İhaleye davetin çıkarılmasından önce idareler, tüm iktisadi işletmeleri, 4. bende uygun olarak ayrıntılı teklif vermeleri için davet eden basitleştirilmiş bir ihale duyurusu yayınlayacak ve bu duyuru, basitleştirilmiş duyurunun gönderildiği tarihten itibaren 15 günden az olmayan bir süre içerisinde yapılacaktır. İdareler, söz konusu süre içinde alınan ayrıntılı tekliflerin tamamını değerlendirmeden ihale sürecine geçemeyeceklerdir.

6. İdareler, sistem kapsamında sonuçlandırılacak her bir ihale için teklif vermeleri amacıyla sisteme kabul edilen tüm isteklileri davet edecektir. Bu amaçla, tekliflerin sunulması için bir süre belirlenecektir.

İhale, dinamik satın alma sisteminin kurulmasına ilişkin ihale duyurusunda belirtilen ihale sonuçlandırma kriterleri çerçevesinde en iyi teklifi veren istekliye verilecektir. Bu kriterler uygun hallerde, birinci alt bentte belirtilen davette daha açık belirtilebilir.

7. Dinamik bir satın alma sistemi, usulüne göre gerekçelendirilmiş istisnai durumlar hariç, dört yıldan fazla süremez.

İdareler, rekabeti engellemek, sınırlamak veya bozmak amacıyla bu sisteme başvuramaz.

Bu sisteme katılan ilgili iktisadi işletmeler veya taraflardan herhangi bir ücret alınmayacaktır.

Madde 34

Yapım işleri ihaleleri: sübvans edilen konut programlarına ilişkin özel kurallar

Boyutları ve karmaşıklığı ve aynı zamanda tahmini süreleri, idareler, uzmanlar ve yapım işini gerçekleştirmekle sorumlu olacak yüklenicinin temsilcilerinden oluşan bir ekibin başlangıçtan itibaren yakın eşgüdümüne dayanan bir planlama süreci gerektiren, sübvans edilen konut programlarının tasarlanması ve yapımına ilişkin kamu ihalelerinde, ekibin bir parçası olmaya en uygun olan yüklenicinin seçilmesi için özel bir ihale usulü kabul edilebilir.

İdareler özellikle, geçerli bir proje fikri oluşturabilecek yüklenicileri seçebilmek amacıyla, gerçekleştirilecek olan yapım işlerinin açıklamasını mümkün olan en uygun şekliyle ihale duyurusunda belirtecektir. İdareler ayrıca, 45 - 52. Maddelerde belirtilen nitel seçme kriterleri uyarınca, adaylar tarafından yerine getirilecek olan personelle ilgili koşullar ve teknik, ekonomik ve mali koşulları söz konusu ihale duyurusunda belirtecektir.

Söz konusu usulün izlenmesi durumunda idareler, 2, 35, 36, 38, 39, 41, 42, 43 ve 45 - 52. Madde hükümlerini uygulayacaktır.

BÖLÜM VI

İlan ve şeffaflıkla ilgili kurallar

Kısım 1

Duyuruların yayınlanması

Madde 35

Duyurular

1. İdareler, VIII. Ek'in 2(b) maddesinde belirtildiği şekliyle, Komisyon ya da "alıcı profili" esasında kendileri tarafından yayınlanan ön bilgi duyurusu ile aşağıda belirtilen hususları açıklayacaktır:

(a) mal alımları ile ilgili olarak, toplam yaklaşık maliyetnin madde 7 ve 9 çerçevesinde 750 000 EURO'ya eşit veya bu rakamdan yüksek olması halinde, ürün sahası esasında müteakip 12 ay süresince açılması öngörülen ihaleler veya çerçeve anlaşmaların toplam yaklaşık maliyet.

Ürün sahası ORTAK İHALE TERMİNOLOJİSİ'ne atıf yapılarak idareler tarafından tespit edilecektir.

(b) hizmetlerle ilgili olarak, toplam yaklaşık maliyetnin madde 7 ve 9 çerçevesinde 750 000 EURO'ya eşit veya bu rakamdan yüksek olması halinde, müteakip 12 ay süresince açılması öngörülen Ek II A'da belirtilen hizmet kategorilerinin her birine ilişkin ihalelerin veya çerçeve anlaşmaların toplam yaklaşık maliyet;

(c) yapım işleri ile ilgili olarak, toplam yaklaşık maliyetnin madde 9 hükümleri çerçevesinde Madde 7'de belirtilen eşige eşit veya bu eşik değerinden yüksek olması halinde, açılması öngörülen ihalelerin veya çerçeve anlaşmaların belli başlı özellikleri.

(a) ve (b) alt bentlerinde belirtilen duyurular Komisyona gönderilecek veya bütçe yılının başlamasından sonra en kısa zamanda alıcı profili üzerinden yayınlanacaktır.

(c) alt bendinde belirtilen duyuru Komisyona gönderilecek veya idarelerin açmayı öngördüğü yapım işleri ihaleleri veya çerçeve anlaşmaların planlama sürecinin onaylanması kararından sonra en kısa zamanda alıcı profili üzerinden yayınlanacaktır.

Kendi alıcı profilleri üzerinden ön bilgi duyurusu yayınlayan idareler Komisyona, elektronik olarak, Ek VIII'in 3. paragrafında duyuruların gönderilmesine ilişkin format ve detaylı usuller uyarınca, alıcı profili üzerindeki ön bilgi duyurusunun yayımlandığına dair bir bildirim göndermektedir.

İdarelerin madde 38(4)'te belirtildiği gibi tekliflerin alınmasına ilişkin süreleri kısaltma seçeneğini kullanmaları halinde, (a), (b) ve (c) alt bentlerinde belirtilen duyuruların yayınlanması zorunlu olacaktır.

Bu fıkra hükmü, ihale duyurusunda bulunmadan gerçekleştirilen pazarlık usulü ihalelere uygulanmayacaktır.

2. Açık ihale, belirli istekliler arasında ihale ya da 30. Maddede belirtilen koşullar uyarınca bir ihale duyurusunda bulunarak pazarlık usulü ihale ya da 29. Maddede belirtilen koşullar uyarınca rekabetçi diyalog yöntemlerini kullanarak bir kamu ihalesi açmayı ya da çerçeve anlaşması uygulamayı öngören idareler, bu türden niyetlerini ihale duyurusunda belirtecektir.

3. Dinamik satın alma sistemini kurmayı öngören idareler bu durumu ihale duyurusunda belirtecektir.

İhalelerini bir dinamik satın alma sistemi esasında sonuçlandırmayı öngören idareler, bu durumu basitleştirilmiş ihale duyurusunda belirtecektir.

4. Bir kamu ihalesini sonuçlandıran ya da bir çerçeve anlaşma akdetmiş olan idareler, ihalenin sonuçlandırılması ya da çerçeve anlaşmanın akdedilmesinden sonra en geç 48 gün içerisinde ihalenin sonuçlarına ilişkin bir duyuru gönderecektir.

32. Madde uyarınca akdedilmiş olan çerçeve anlaşmalarla ilgili olarak idareler, söz konusu anlaşmaya dayanan her bir ihaleye ilişkin sonuçları göndermekle yükümlü olmayacaktır.

İdareler, dinamik satın alma sistemi esasında gerçekleştirilmiş olan ihalelerin sonuçlarını, her bir ihale sonuçlandırıldıktan sonra 48 gün içerisinde bildirecektir. Ancak bu tür duyurular üçer aylık esaslarda gruplandırılabilir. Bu durumda gruplandırılmış olan duyurular, her bir üç aylık dönemin bitiminden itibaren 48 gün içerisinde gönderilecektir.

Ek II B'de belirtilen hizmetlere ilişkin kamu ihalelerinde idareler, duyurunun yayınlanıp yayınlanmayacağına dair kararlarını duyuruda belirtecektir. Söz konusu hizmet ihaleleri ile ilgili olarak Komisyon, Madde 77(2)'de belirtilen usuller uyarınca, bu tür duyuruları esas alacak olan istatistiksel raporların hazırlanması ve bu raporların yayınlanmasına dair kuralları belirleyecektir.

İhalenin sonuçlandırılması ya da çerçeve anlaşmanın akdedilmesine ilişkin bazı bilgiler, söz konusu bilgilerin yayınlamasının kanunun uygulanmasını engellemesi ya da kamu çıkarına aykırı olması, kamu ya da özel iktisadi işletmenin meşru ticari çıkarlarına zarar vermesi ya da aralarındaki adil rekabeti engellemesi halinde yayınlanmayabilir.

Madde 36

Duyuruların yayınlanma şekli ve usulü

1. Duyurular, Ek VII A'da belirtilen bilgileri ve olan idareler tarafından gerekli olduğu düşünülen diğer her türlü bilgiyi içerecektir ve Madde 77(2)'de belirtilen usule uygun olarak Komisyon tarafından kabul edilen standart form formatlarına uygun olacaktır

2. İdareler tarafından Komisyona gönderilen duyurular, Ek VIII'in 3. bendinde belirtilen iletim formatı ve usullerine göre elektronik yollarla ya da başka yollarla gönderilecektir. Madde 38(8)'de belirtilen hızlandırılmış usulün kullanması halinde duyurular, VIII. Ekin 3. paragrafında belirtilen iletim formatı ve usulleri uyarınca faks yoluyla ya da elektronik yollarla gönderilecektir.

Duyurular, Ek VIII'in 1(a) ve (b) paragraflarında belirtilen yayınlamaya ilişkin teknik özelliklerle uygun olarak yayınlanacaktır.

3. Ek VIII'in 3. paragrafında belirtilen iletim formatı ve usullerine göre elektronik yollarla hazırlanan ve gönderilen duyurular, gönderildikten sonra en geç beş gün içinde yayınlanacaktır.

Ek VIII'in 3. paragrafında belirtilen iletim formatı ve usullerine göre elektronik yollarla iletilmeyen duyurular, iletildikten sonra en geç 12 gün içinde ancak, 38(8). Maddede belirtilen hızlandırılmış usulün kullanıldığı durumlarda, en geç beş gün içerisinde yayınlanacaktır.

4. İhale duyuruları, orijinal metindeki geçerliliğini korumak kaydıyla, idare tarafından seçilen Topluluk resmi dillerinden birinde tam metin olarak yayınlanacaktır. Her bir duyuruya ait önemli hususları içeren bir özet diğer resmi dillerde yayınlanacaktır.

Duyuruların Komisyon tarafından yayınlanmasına ilişkin maliyet Topluluk tarafından karşılanacaktır.

5. Duyurular ve içerikleri, duyuruların Komisyona gönderildiği tarihten önce ulusal düzeyde yayınlanamaz.

Ulusal düzeyde yayınlanan duyurular, Komisyona gönderilen duyurularda veya madde (35)(1)'in birinci alt bendi uyarınca alıcı profili üzerinden yayınlanan duyurularda yer alan bilgiler dışında bilgi içermeyecek; ancak duyurunun Komisyona iletildiği tarihi veya alıcı profili üzerinden yayınlandığı tarihi gösterecektir.

Ön bilgi duyuruları, duyurunun aynı formatta Komisyona gönderilmesinden önce alıcı profili üzerinden yayınlanamaz; duyurularda Komisyona gönderilme tarihi yer alacaktır.

6. VIII. Ekin 3. paragrafında belirtilen iletim formatı ve usulleri uyarınca elektronik yollarla gönderilmemiş olan duyurular, yaklaşık 650 kelime ile sınırlandırılacaktır.

7. İdareler, duyuruların gönderilme tarihlerine ilişkin kanıt sunmak zorundadır.

8. Komisyon idareye, yayınlanma tarihini de belirtecek şekilde gönderilen bilgilerin yayınlandığına ilişkin bir teyit verecektir. Bu türden bir teyit yayının kanıtı niteliğinde olacaktır.

Madde 37

Zorunlu olmayan yayınlar

İdareler, bu Direktifte belirtilen yayınlama gerekliliklerine tabi olmayan kamu ihalelerine ilişkin duyuruları, 36. Madde uyarınca yayınlatabilir.

Kısım 2

Süreler

Madde 38

İştirak taleplerinin ve tekliflerin alınmasıyla ilgili süreler

1. İştirak taleplerinin ve tekliflerin alınmasıyla ilgili süreler tespit edilirken idareler, bu madde ile öngörülen asgari süreler hâle gelmeksizin, özellikle ihalenin karmaşıklığını ve tekliflerin hazırlanması için gerekli süreyi dikkate alacaklardır.

2. Açık ihale usullerine ilişkin olarak, tekliflerin alınması için gerekli asgari süre, ihale duyurusunun gönderildiği tarihten itibaren 52 gün olacaktır.

3. Belirli istekliler arasında ihale usulü, Madde 30 uyarınca sözleşme duyurusunda bulunularak pazarlık usulü ve rekabetçi diyalog yöntemi kullanılarak gerçekleştirilen ihalelerde aşağıda belirtilen düzenlemeler geçerli olacaktır:

(a) İştirak taleplerinin alınmasına ilişkin asgari süre, ihale duyurusunun gönderildiği tarihten itibaren 37 gün olacaktır;

(b) Belirli istekliler arasında ihale usulü ile ilgili olarak tekliflerin alınmasına ilişkin asgari süre, davetin gönderildiği tarihten itibaren 40 gün olacaktır.

4. İdareler tarafından ön bilgi duyurularının yayınlandığı hallerde, 2 ve 3(b) bentleri uyarınca tekliflerin alınmasına ilişkin asgari süre, genel bir kural olarak 36 güne kısaltılabilmekle birlikte, bu süre hiç bir koşulda 22 günden daha az olmayacaktır.

Açık ihale usulünde süre, ihale duyurusunun gönderildiği tarihten itibaren, belirli istekliler arasından ihale usulünde ise, teklif davetinin gönderildiği tarihten itibaren işlemeye başlayacaktır.

Birinci alt bentte belirtilen kısaltılmış süre uygulamasına, Ek VII A'da belirtilen ihale duyurusu için gerekli olan tüm bilgilerin ön bilgi duyurusunda yer alması kaydıyla izin verilecektir. Bu durumda, ilgili bilgilerin duyurunun yayınlandığı tarihte hazır olması ve ön bilgi duyurusunun, ihale duyurusunun gönderildiği tarihten 52 gün ila 12 ay önce yayınlanmak üzere gönderilmiş olması gerekir.

5. VIII. Ekin 3. paragrafında belirtilen iletim formatı ve usulleri uyarınca elektronik yollarla hazırlanmış ve gönderilmiş olan duyurulara ilişkin olarak, açık ihale usulü ile 2. ve 4. bentlerde belirtilen tekliflerin alınmasına ilişkin süreler, belirli istekliler arasında ihale usulü, pazarlık usulü ve rekabetçi diyalog yöntemlerinde 3(a) bendinde belirtilen iştirak taleplerinin gönderilmesine ilişkin süreler yedi gün kısaltılabilir.

6. İdarenin Ek VIII uyarınca duyurunun yayınlandığı tarihten itibaren ihale belgelerine ve her türlü ek belgeye elektronik yollarla sınırsız ve tam doğrudan erişim tanıdığı durumlarda, 2 ve 3(b) bentlerinde belirtilen tekliflerin gönderilme süresi beş gün kısaltılabilir. Duyuruda, dokümantasyona erişilebilecek İnternet adresini belirtmelidir.

Bu süre kısaltması, 5. bentte belirtilen süreye eklenebilir.

7. Herhangi bir nedenle uygun zamanda talep edilmesine rağmen şartnamelerin ve destekleyici belgelerin ya da ek bilgilerin, 39 ve 40. Maddelerde belirtilen süreler zarfında temin edilememesi ya da tekliflerin yalnızca sahaya yapılacak bir ziyaret ya da ihale belgelerini destekleyen belgelerin yerinde incelenmesinden sonra verilebilmesi halinde, tekliflerin gönderilmesine ilişkin süreler, teklif verilmesi için gerekli olan bilgilerin ilgili tüm iktisadi işletmeler tarafından alınmasını sağlayacak şekilde uzatılabilir.

8. Belirli istekliler arasında ihale usulü ve 30. Maddede belirtilen ihale duyurusunda bulunularak pazarlık usulü ihalelerde, acil durum nedeniyle işbu Maddede belirtilen sürelerin uygulanamaz olması halinde idareler, süreleri aşağıda belirtilen şekilde düzenleyebilir:

- (a) İştirak taleplerinin alınmasına ilişkin süreler, ihale duyurusunun gönderildiği tarihten itibaren 15 günden az olmayacak şekilde ve Ek VIII'in 3. paragrafında belirtilen duyuruların gönderilmesi formatı ve usulleri uyarınca duyurunun elektronik yollarla gönderildiği hallerde ise 10 günden az olmayacak şekilde düzenlenebilir;
- (b) ve belirli istekliler arasında ihale usulünde ise, tekliflerin gönderilmesine ilişkin süreler, teklif davetinin tarihinden itibaren 10 günden daha az olmayacaktır.

Madde 39

Açık ihale usulleri: şartnameler, ilave belge ve bilgiler

1. İdarelerin madde 38(6)'ya göre şartname ve diğer destekleyici belgelere elektronik yollarla sınırsız ve tam erişim sağlamadığı açık ihale usullerinde, şartname ve destekleyici belgeler, iştirak talebinin alınmasından itibaren altı gün içinde iktisadi işletmelere gönderilecektir. Ancak bu durumda, söz konusu talebin tekliflerin sunulmasına ilişkin verilen sürenin dolmasından önce uygun bir zamanda yapılması gerekmektedir.

2. Uygun zamanda yapılmış olması kaydıyla, şartnameler ve destekleyici belgelerle ilgili ek bilgiler, tekliflerin alınması için tespit edilen süreden önce en fazla altı gün içinde idareler veya yetkili kurumlar tarafından temin edilecektir.

Kısım 3

Bilgi içeriği ve iletim yolları

Madde 40

Teklif verilmesi, diyalog ya da pazarlığa iştirak için yapılan davetler

1. Belirli istekliler arasında ihale usulü, rekabetçi diyalog yöntemi ve 30. Madde uyarınca ihale duyurusunda bulunarak pazarlık usulü ihale yöntemlerinde idareler, seçilen adayları eş zamanlı ve

yazılı olarak teklif vermeye, pazarlıkta bulunmaya ya da rekabetçi diyalog durumunda diyaloğa katılmaya davet edecektir.

2. Adaylara yapılan davette aşağıda belirtilenlerden bir tanesi bulunacaktır:

- şartname ya da açıklayıcı belgeler ve diğer destekleyici belgelerin bir nüshası, veya
- madde 38(6)'ya göre elektronik yollarla doğrudan erişim sağlanabildiği durumlarda, birinci paragrafta belirtilen şartname ve destekleyici belgelere erişimi sağlayacak bir referans.

3. Şartnameler, açıklayıcı belgeler ve/veya diğer destekleyici belgelerin ihalenin verilmesinden sorumlu idare dışında başka bir kurum tarafından temin edilmesi halinde, gönderilen davette bahse konu şartname, açıklayıcı belgeler ve diğer destekleyici belgelerin istenebileceği adresi, ve eğer uygunsa, söz konusu belgelerin isteneceği son tarihi, belgeler için ödenmesi gereken tutarı ve ödeme usullerini içerecektir. Yetkili kurum söz konusu belgeleri, talebin alınması üzerine gecikmeksizin iktisadi işletmeye gönderecektir.

4. Şartnameler, açıklayıcı belgeler veya destekleyici belgelerde yer alan ilave bilgiler, uygun zamanda talep edilmesi kaydıyla, idare veya yetkili kurum tarafından, tekliflerin alınması için belirlenen son tarihten en az altı gün önce gönderilecektir. Belirli istekliler arasında ihale usulü ya da hızlandırılmış usule başvurulması halinde, söz konusu süre dört gün olacaktır.

5. Ek olarak, teklif verme, diyalog ya da pazarlığa iştirak için gönderilen davette en azından aşağıda belirtilen hususlar yer alacaktır:

- (a) yayınlanmış ihale duyurusuna yapılan atıf,
- (b) tekliflerin alınması için son tarih, tekliflerin gönderileceği adres ve tekliflerin hazırlanacağı dil veya diller;
- (c) rekabetçi diyalog usulünde, görüşmelerin başlayacağı tarih ve görüşmelerin yapılacağı yer ve geçerli olacak dil ya da diller;
- (d) 44. Madde uyarınca, istekli tarafından yapılan beyanların doğrulanabilmesi ya da söz konusu maddede belirtilen bilgilerin desteklenmesi amacıyla ve 47 ve 48. Maddelerde belirtilen koşullar uyarınca sunulacak olan olası ek niteliğindeki belgelere atıf;
- (e) İhale duyurusu, şartname ya da açıklayıcı belgelerde yer almaması halinde, ihalenin sonuçlandırılmasıyla ilgili kriterlerin nispi ağırlıklı değerlendirmesi veya uygun hallerde, söz konusu kriterlerin aşağıya doğru inen şekilde önem sırası.

Ancak, 29. Maddede belirtilen kurallar uyarınca sonuçlandırılan ihalelerde, yukarıda (b) bendinde belirtilen bilgiler diyaloğa iştirak davetinde yer almayacak ve teklif verme davetinde belirtilecektir.

Madde 41

Adaylar ve isteklilerin bilgilendirilmesi

1. İdareler, en kısa zamanda, bir çerçeve anlaşmanın yapıldığına, ihalenin verildiğine veya dinamik bir satın alma sürecine kabule dair alınan kararları, ayrıca çerçeve anlaşmanın yapılmamasına veya rekabet çağrısı yapılan ihalenin verilmemesine veya usulün yeniden başlatılmasına veya dinamik bir satın alma sisteminin uygulanmamasına dair bilgiler ile birlikte adaylara ve isteklilere verecektir; bu tür bilgiler, idarelerden talep edilmesi halinde yazılı olarak verilecektir.

2. İlgili tarafın isteği üzerine, idareler, mümkün olan en kısa zamanda;

- başarısız adayları başvurusunun reddedilmesine ilişkin nedenler hakkında bilgilendirecek;
- başarısız isteklilere, tekliflerinin reddedilme nedenlerini, madde 23 (4) ve (5)'te yer alan durumlar için eşdeğer görülmemeye ilgili kararların nedenleri veya yapım işleri, mal alımı veya hizmetlerin performansı veya işlevsel gerekleri karşılamadığına dair kararlarını bildirecek,
- özellikleri ve nispi avantajları bakımından kabul edilebilir bir teklif vermiş olan istekliler ve aynı zamanda başarılı isteklinin veya çerçeve anlaşması taraflarının adlarını belirtecektir.

Söz konusu işlemlere ilişkin süre hiçbir koşulda yazılı talebin alınmasını müteakip 15 günden uzun olmayacaktır.

3. Ancak, idareler, ihalenin verilmesi veya çerçeve anlaşmanın yapılması veya dinamik bir satın alma sürecine kabul gibi konularda 1. bentte belirtilen bazı bilgilerin, bu tür bilgilerin kanunların uygulanmasını engelleyeceği veya aksi durumda kamu çıkarlarına ters düşeceği veya belirli bir kamu veya özel kurumun yasal ticari çıkarlarına ve ihalenin verildiği iktisadi işletmenin çıkarlarına hanel getirebileceği veya iktisadi işletmeleri arasında adil rekabet olmasına hanel getirebileceği durumlarda saklı tutulmasını kararlaştırabilir.

Kısım 4

İletişim

Madde 42

İletişimle ilgili kurallar

1. Bu Başlık altında belirtilen tüm iletişim ve bilgi alışverişi, 4 ve 5. bentlere uygun olarak posta, faks veya elektronik yollarla, 6. bentte belirtilen durumlarda ise telefonla veya idarenin seçimine bağlı olarak bu yöntemlerin birlikte kullanılmasıyla gerçekleştirilebilir.

2. Seçilen iletişim araçları genel olarak kullanılan ve dolayısıyla da iktisadi işletmelerinin ihale sürecine erişimini sınırlamayan araçlar olmalıdır.

3. İletişim ve bilgi alışverişi ve bilgilerin saklanması, verilerin bütünlüğü, tekliflerin ve iştirak taleplerinin gizliliğinin korunmasını sağlayacak şekilde ve idarenin teklif içeriklerini ve iştirak taleplerini yalnızca belirlenen sürenin dolmasından sonra inceleyebilmesini sağlayacak şekilde yürütülecektir.

4. Elektronik yolla iletişim için kullanılan araçlar ve bunların teknik özellikleri, ayırım gözetmeyen, genel olarak kullanılan ve genel kullanımdaki bilgi ve iletişim teknolojisi ürünleri ile uyumlu olacaktır.

5. Aşağıdaki kurallar tekliflerin elektronik olarak iletilmesi ve alınması için kullanılan cihazlar ve iştirak taleplerinin elektronik olarak alınmasında kullanılan araçlara uygulanacaktır:

(a) tekliflerin ve iştirak taleplerinin kripto sistemi dahil elektronik olarak sunulması için gerekli özelliklerle ilgili bilgiler ilgili taraflara sağlanacaktır. Ayrıca, tekliflerin ve iştirak taleplerinin elektronik olarak alınmasında kullanılacak cihazlar Ek X hükümlerine uygun olacaktır;

(b) Üye Devletler, 1999/93/EC sayılı Direktifin 5. maddesine uygun olarak, elektronik tekliflerin, söz konusu maddenin 1. bendine uygun bir şekilde, gelişmiş bir elektronik imza ile birlikte yapılmasını talep edebilecektir;

(c) Üye devletler, bu tür cihazlar için ileri seviyede sertifikasyon hizmetinin sağlanmasına yönelik gönüllü akreditasyon programları geliştirebilecek ya da uygulayacaktır.

(d) İstekliler veya adaylar, tekliflerin veya iştirak taleplerinin sunulması için öngörülen sürenin sona ermesinden önce, elektronik formatta mevcut değilse, 45 - 50 ve 52. Maddelerde açıklanan belgeleri, sertifikaları ve beyanları sunmayı taahhüt edecektir.

6. Aşağıdaki kurallar iştirak taleplerinin iletilmesinde uygulanacaktır:

(a) Kamu ihalelerin sonuçlandırılmasına ilişkin usullere iştirak talepleri yazılı olarak veya telefonla yapılabilir;

(b) iştirak talepleri telefon aracılığıyla yapılmışsa, taleplerin alınmasına ilişkin sürenin dolmasından önce yazılı bir teyit gönderilmelidir.

(c) İdareler, faks yoluyla yapılan iştirak taleplerinin posta veya elektronik yollarla teyit edilmesini isteyebilirler; söz konusu teyit hukuki kanıt amaçları için gerekli olabilir. Bu türden talepler, posta veya elektronik araçlarla teyit göndermek için verilen süre ile birlikte, idare tarafından ihale duyurusunda belirtilecektir.

Raporlar

Madde 43

Raporların içeriği

İdareler, tüm ihaleler, çerçeve anlaşmalar ve kurulan dinamik satın alma sistemleri için, en azından aşağıdaki bilgileri içeren yazılı bir rapor düzenleyecektir:

- (a) idarenin adı ve adresi, ihale, çerçeve anlaşma ya da dinamik satın alma sisteminin konusu ve bedeli,
- (b) başarılı aday ya da isteklilerin adları ve seçilme nedenleri,
- (c) reddedilen aday ya da isteklilerin adları ve reddedilme nedenleri,
- (d) aşırı düşük bedelli bulunan tekliflerin reddedilme nedenleri,
- (e) başarılı isteklinin adı ve seçilme nedenleri ve eğer biliniyorsa, başarılı isteklinin alt yüklenici olacak üçüncü taraflara aktaracağı ihale ya da çerçeve anlaşma payı,
- (f) belirli istekliler arasında ihale usulünde, bu usulün kullanılma gerekçelerini ortaya koyan, 30. ve 31. Maddelerde belirtilen koşullar,
- (g) rekabetçi diyalog yöntemiyle ilgili olarak, bu usulün kullanılma gerekçelerini ortaya koyan, 30. maddede belirtilen koşullar,
- (h) gerekli olduğu hallerde, idarenin ihaleyi sonuçlandırmama, çerçeve anlaşmayı akdetmeme ya da dinamik satın alma sistemi kurmama yönünde aldığı kararların nedenleri.

İdareler, elektronik yollarla gerçekleştirilen ihale süreçlerinin aşamalarını belgelendirmek için gerekli olan adımları atacaktır.

Rapor ya da raporun ana özellikleri, bu yönde bir talep gelmesi halinde Komisyona gönderilecektir.

BÖLÜM VII

Usulün Yürütülmesi

Kısım 1

Genel Hükümler

Madde 44

Katılımcıların uygunluğu ve seçilmesi ve ihalenin sonuçlandırılması

1. İhaleler Madde 24 göz önüne alınarak, Madde 53 ve 55’de belirtilen kriterler esasında, Madde 45 ve 46 kapsamında ihalelerden men edilmemiş olan iktisadi işletmelerin idare tarafından paragraf 3’de söz edilen ayrımcılığın önlenmesi ilke ve kriterleri çerçevesinde ekonomik ve mali durumları, mesleki ve teknik bilgileri ya da gerekli olduğu durumlarda Madde 47 – 52’de ifade edilen yeterlilikleri açısından kontrol edilmesinin ardından sonuçlandırılacaktır.

2. İdare adayların ve isteklilerin Madde 47 ve 48 uyarınca belirtilen asgari kapasite düzeylerini karşılamalarını isteyebilir.

Madde 47 ve 48'de belirtilen bilgi ve belirli bir konuda yapılacak olan ihalenin gerektirdiği asgari yetenekler ihalenin konusu ile ilgili ve orantılı olmalıdır.

Sözü edilen asgari düzeyler ihale duyurusunda açıklanacaktır.

3. Belirli istekliler arasında ihale usulü, ihale duyurusu içeren pazarlık usulü ve rekabetçi diyalog usulünde, yeterli sayıda aday bulunması halinde idare ihaleye katılmak, pazarlıkta bulunmak ya da diyalog başlatmak üzere uygun adayların sayısını sınırlandırabilir. İdare ihale duyurusunda hedefleri, uygulayacağı ayrımcılığın önlenmesi ilke ve kurallarını, ihaleye davet edilecek asgari aday sayısını ve uygun olduğu durumlarda azami aday sayısını belirtecektir.

Belirli istekliler arasında ihale usulünde asgari aday sayısı beş olacaktır. İhale duyurusu içeren pazarlık usulünde ve rekabetçi diyalog usulünde bu sayı üç olacaktır. Her durumda da davet edilen aday sayısı gerçek rekabet ortamını sağlamaya yeterli olacaktır.

İdareler en az daha önceden belirlenen asgari aday sayısında aday davet edecektir. Seçim kriterlerini ve asgari yetenek düzeylerini karşılayan aday sayısının asgari aday sayısından az olduğu durumlarda, idare usule, gerekli yeterlilikleri karşılayan aday/adayları davet ederek devam edebilir. Aynı usul kapsamında idare ihaleye katılma talebinde bulunmayan ya da gerekli yeterliliklere sahip olmayan diğer iktisadi işletmeleri davet etmeyebilir.

4. İdareler Madde 29 (4) ve 30 (4)'de belirtildiği şekilde, görüşülen çözüm ya da pazarlığı yapılan ihale sayısını azaltma seçeneğini uyguladıkları durumlarda, bu uygulamayı ihale duyurusu, şartname ya da açıklayıcı dokümanlarda belirtilen kriterler çerçevesinde gerçekleştirecektir. Nihai aşamada yeterli çözüm ya da uygun aday olması durumunda davet edilmesine karar verilen aday sayısı gerçek rekabet ortamını sağlayacaktır.

Kısım 2

Nicel Seçim Kriterleri

Madde 45

Aday ya da İsteklinin Özel Durumu

1. Aşağıda sayılan sebeplerden bir ya da daha fazlasından dolayı nihai bir mahkeme kararı ile bir hüküm almış olduğu idare tarafından bilinen herhangi bir aday ya da istekli kamu ihalelerine katılmaktan men edilecektir:

- (a) 98/733/JHA sayılı Konsey Ortak Eylemi Madde 2(1)'de belirtildiği şekilde bir suç örgütünün üyesi olma¹;
- (b) 26 Mayıs 1997 tarihli Konsey Kanunu Madde 3² ile 98/742/JHA sayılı Konsey Ortak Eylemi Madde 3 (1)³ 'de belirtildiği şekilde yolsuzluk;
- (c) Avrupa Toplumlarının mali çıkarlarının korunması ile ilgili olan Konvansiyonda Madde 1'de belirtildiği anlamda dolandırıcılık⁴;
- (d) Mali sistemlerin para aklanması amacıyla kullanılmasını önlemeye yönelik 10 Haziran 1991 tarih ve 91/308/EEC sayılı Konsey Direktifi Madde 1'de tanımlandığı şekilde karapara aklama⁵.

Üye Devletler ulusal kanunları uyarınca Topluluk kanunlarını da göz önünde bulundurarak bu bent için uygulama koşullarını belirleyecektir.

Üye Devletler genel çıkarlar çerçevesindeki gereklilikler ile çakışması durumunda ilk alt bentte belirtilen gerekliliklerde tadil öngörebilirler.

Bu paragrafın amaçları doğrultusunda idareler uygun olan durumlarda adaylardan ya da isteklilerden paragraf 3'te belirtilen belgeleri ibraz etmelerini isteyecek ve söz konusu aday ya da isteklilerin özel durumları hakkında herhangi bir şüpheleri olması durumunda ise ilgili aday ya da isteklinin özel durumu ile ilgili gerekli gördükleri herhangi bir bilgiye erişmek üzere yetkili mercilere başvurabilecektir. İdarenin bulunduğu ülke dışında başka bir ülkede kurulu bulunan bir aday ya da istekli ile ilgili bilgi gerekli olduğu durumlarda, idare yetkili mercilerin işbirliğini talep edebilir. Bu tür talepler aday ya da isteklilerin bulunduğu Üye Devletin ulusal kanunları çerçevesinde tüzel ve/veya gerçek kişiler – uygun olduğu durumlarda aday ya da istekli ile ilgili şirket müdürleri, temsil, karar verme ya da kontrol yetkisine sahip kişiler – ile ilişkilendirilerek ele alınacaktır.

2. Herhangi bir iktisadi işletme aşağıda belirtilen koşullardan herhangi bir tanesi söz konusu ise ihaleye katılmaktan men edilebilecektir:

- (a) ulusal kanun ve yönetmelikler kapsamında iflas etmek ya da tasfiye halinde olmak, iş ilişkileri mahkemece yönetilmek, alacaklıları ile bir anlaşmaya girmek, iş faaliyetlerini askıya almak ya da buna benzer bir sebepten dolayı belirsiz bir durum içinde bulunmak;
- (b) ulusal kanun ve yönetmelikler kapsamında iflas ilan etme işlemlerine, zorunlu tasfiye ya da mahkemece yönetilme ya da alacaklıları ile benzer bir anlaşma içine girme emrine ya da bunlara benzer işlemlere tabi olmak;
- (c) mesleki hareketleri ile ilgili herhangi bir suçtan dolayı ülkede geçerli olan yasal hükümler uyarınca yargıdan geçmiş bir konu sonucunda hüküm giymiş olmak;

¹ OJ L 351, 29.12.1998, sy 1

² OJ C 195, 25.6.1997, sy 1

³ OJ L 358, 31.12.1998, sy 2

⁴ OJ C 316, 27.11.1995, sy 48

⁵ OJ L 166, 28.6.1991, sy 77. 2001/97/EEC sayılı Direktif ve 4 Aralık 2001 tarihli Konsey Direktifi ile yenilenen Direktif (OJ L 344, 28.12.2001 sy 76.)

- (d) idarelerin ortaya koyabileceği şekilde kanıtlanmış görevi kötüye kullanma suçundan suçlu bulunmak;
- (e) kurulu bulunduğu ülkenin ya da idarenin bulunduğu ülkenin kanunları uyarınca sosyal sigorta ödemeleri ile ilgili yükümlülüklerini yerine getirmemek;
- (f) kurulu bulunduğu ülkenin ya da idarenin bulunduğu ülkenin kanunları uyarınca vergi ödemeleri ile ilgili yükümlülüklerini yerine getirmemek;
- (g) Bu kısım kapsamında ibraz edilmesi gereken bilgileri ciddi biçimde yanıltıcı olarak ibraz etmek ya da söz konusu bilgileri sunmamak.

Üye Devletler ulusal kanunları uyarınca Topluluk kanunlarını da göz önünde bulundurarak bu bent için uygulama koşullarını belirleyecektir.

3. İdareler aşağıda belirtilen belgeleri iktisadi işletmecinin bent 1 ya da 2 (a); (b), (c), (e) ya da (f)nin uygulanmayacağına dair yeterli delil olarak kabul edecektir:

- (a) Bent 1 ve 2 (a), (b) ve (c) ile ilgili olarak , "adli kayıt" ya da adli kayıt bulunmadığı durumlarda menşe ülkesindeki ya da kişinin geldiği ülkedeki yetkili adli ya da idari merci tarafından düzenlenmiş olan dengi bir belgede söz konusu gerekliliklerin karşılandığının ortaya konulması.
- (b) Bent 2 (e) ve (f) ile ilgili olarak, ilgili Üye Devlette bulunan yetkili merci tarafından düzenlenmiş olan sertifika.

İlgili ülkenin yukarıda belirtilen belge ya da sertifikaları düzenlememesi ya da belge ya da sertifikaların bent 1 ve 2 (a), (b) ve (c)'be açıklanan durumların tamamını kapsamaması durumunda, söz konusu belge ya da sertifikaların yerine Üye Devlette söz konusu kişi tarafından verilecek olan yemin beyanı ya da Üye Devlette yemin beyanı alınması ile ilgili herhangi bir hüküm bulunmaması durumunda ise yine söz konusu kişi tarafından menşe ülkesinde ya da kişinin geldiği ülkede yetkili adli ya da idari bir merci, noter ya da yetkili meslek ya da ticaret kuruluşu huzurunda verilecek olan yeminli beyan kabul edilebilecektir.

4. Üye Devletler bent 3'te belirtilen belge, sertifika ya da beyanları düzenlemeye yetkili mercileri atayacak ve Komisyonu bu hususta bilgilendirecektir. Söz konusu bildirim veri koruma kanununa hâlel getirmeyecektir.

Madde 46

Mesleki faaliyette bulunabilme uygunluğu

Bir kamu ihalesine katılmak isteyen herhangi bir iktisadi işletmeden, kurulduğu Üye Devlette istenen şekilde meslek örgütü ya da ticaret sicil kayıtlarından bir tanesinde yer aldığını kanıtlaması istenebilir; ya da yapım işleri için Ek IX, mal alım işleri için Ek IX B ve hizmetler için Ek IX C'de belirtilen yemin beyanı ya da sertifikayı sunması talep edilebilir.

Kamu hizmet ihalelerinin verilmesi sürecinde aday ya da isteklilerin menşe ülkesinde ilgili hizmeti verebilmek için belirli bir yetkiye sahip olmasının ya da belirli bir organizasyonun bir üyesi olmasının gerektiği durumlarda, idare aday ya da isteklilerden söz konusu yetkiye sahip olduklarını ya da söz konusu organizasyona üye olduklarını kanıtlamalarını isteyebilecektir.

Madde 47

Ekonomik ve mali durum

1. İktisadi işletmenin ekonomik ve mali durumu, genel bir kural olarak, aşağıda referans olarak verilen belgelerden bir ya da daha fazlasının sunulmasıyla ortaya konabilecektir:

- (a) bankalardan alınan ilgili beyanlar ya da uygun olduğu durumlarda ilgili mesleki risk mesuliyet sigortası;
- (b) iktisadi işletmenin kurulu bulunduğu ülkede geçerli olan kanunlarca bilanço bastırılmasının gerekli olduğu durumlarda, bilançolar ya da bilançolardan alıntılar;
- (c) ciro hakkında bilgilerin mevcut olması durumunda, işletmenin toplam cirosunu gösteren belge ya da işletmenin ihale konusu alandaki en fazla son üç mali yıla ait cirosunu gösteren belge. Teşebbüsün kurulduğu ya da iktisadi işletmenin ticari faaliyetlere başladığı tarihe bağlıdır.

2. Bir iktisadi işletme uygun olduğu durumlarda ve belirli bir ihale için kurmuş olduğu bağlantının yasal özelliğine bakılmaksızın diğer tüzel kişilerin kapasitelerinden faydalanabilecektir. Bu durumda iktisadi işletme idareye söz konusu tüzel kişilerle ilgili amaç doğrultusunda çalışmak üzere bir teşebbüs oluşturarak gerekli kaynakların uhdesinde bulunduğunu kanıtlayacaktır.

3. Madde 4 çerçevesinde aynı koşullar altında olmak şartıyla bir grup iktisadi işletme grup içerisinde yer alan diğer katılımcılardan ya da diğer tüzel kişilerden faydalanabilecektir.

4. İdareler ihale duyurusunda ya da ihale davetinde bent 1'de belirtilen referans ya da referanslardan hangilerini seçtiklerini ve temin edilmesi gereken diğer referansları belirtecektir.

5. Herhangi bir geçerli sebepten dolayı iktisadi işletmenin idarenin talep ettiği referansları temin edememesi halinde, iktisadi işletme ekonomik ve mali durumunu idarenin uygun göreceği diğer bir belge ile kanıtlayabilecektir.

Madde 48

Teknik ve/veya mesleki yetenek

1. İktisadi işletmelerin teknik ve/veya mesleki yetenekleri bent 2 ve 3 uyarınca incelenecek ve değerlendirilecektir.

2. İktisadi işletmelerin teknik yetenekleri işin doğası, miktarı ya da önemi ve yapım, mal alım ya da hizmet olmasına bağlı olarak aşağıda belirtilen belgelerden bir ya da daha fazlasının sunulması ile ortaya konabilecektir:

- (a) (i) en önemli işlerin tatminkar bir biçimde tamamlandığını gösteren belgeleri ile birlikte geçmiş beş yıl boyunca gerçekleştirilen işlerin bir listesi. Bu belgelerde yapılan işin bedeli, tarihi ve işin yapıldığı yer belirtilecek ve işin ticaret kuralları uyarınca yapılıp yapılmadığı ve gerektiği şekilde tamamlanıp tamamlanmadığı açıklanacaktır. Uygun olduğu durumlarda, yetkili merci sözü edilen belgeleri idareye doğrudan ibraz edecektir;
- (ii) son üç yıl içinde yapılan ana teslimatlar ve ana verilen ana hizmetler. Bedelleri, tarihleri, alıcıları kamu yoksa özel sektöre mi verildikleri belirtilecektir. Aşağıda belirtilen durumların söz konusu olması halinde teslimatın yapıldığı ve hizmetlerin verildiği kanıtlanacaktır:
- hizmetin alıcısının bir idare olduğu durumlarda, yetkili merci tarafından düzenlenen ya da imzalanan sertifikalar ile,
 - hizmetin alıcısının özel sektör olduğu durumlarda, alıcının düzenlediği bir belge ile böyle bir belgenin olmadığı hallerde iktisadi işletmenin beyanı ile.
- (b) Doğrudan iktisadi işletmenin teşebbüsüne bağlı olup olmadığına bakılmaksızın özellikle kalite kontrol alanında sorumlu olan ve yapım işleri söz konusu olduğunda ise yüklenicinin işin yapılmasında kullanacağı daha önce yapılmış olan işlere dahil olan teknisyenlerin ya da teknik organların belirtilmesi;
- (c) Kalitenin sağlanması amacıyla tedarikçi ya da hizmet sağlayıcı tarafından kullanılan teknik tesisler ve uygulanan yöntemlerin tanımlanması ve teşebbüsün araştırma ve çalışma tesislerinin belirtilmesi;
- (d) Temin edilecek ürün ya da hizmetlerin karmaşık olduğu ya da özellikle belirli bir amaç için gerekli olduğu durumlarda, idareler tarafından ya da idareler adına tedarikçi ya da hizmet sağlayıcının kurulu bulunduğu ülkedeki yetkili resmi bir organ tarafından - tabii olduğu anlaşma uyarınca - tedarikçinin üretim kapasitesi ya da hizmet sağlayıcının teknik kapasitesi üzerinde ve gerekli olduğu hallerde ise araştırma ve çalışma yöntemleri üzerinde ve uygulanan kalite kontrol önlemleri üzerinde yapılan denetim;
- (e) Hizmet sağlayıcının ya da yüklenicinin ve/veya teşebbüsün idari personelinin ve özellikle de hizmetin verilmesinden ya da işin yönetilmesinden sorumlu olan personelin eğitim ve mesleki yeterlilikleri;
- (f) Yapım ihaleleri ve hizmet ihalelerin ve yalnızca uygun olan hallerde, iktisadi işletmenin ihale konusu yapım işini yapar ya da hizmeti verirken uygulayacağı çevre yönetimi önlemleri;
- (g) Son üç yıl için hizmet sağlayıcının ya da yüklenicinin yıllık ortalama iş gücünün ve idari personel sayısının bildirilmesi;
- (h) İhale konusu iş yerine getirilirken hizmet sağlayıcı ya da yüklenici tarafından kullanılacak araçlar, tesisler ya da teknik ekipman;
- (i) Hizmet sağlayıcının ihale konusu işi ne oranda taşeronlara devredeceğini gösteren bildirim;
- (j) Temin edilecek olan ürünler ile ilgili olarak;

- (i) idarenin gerekli görmesi halinde gerçekliğinin tasdik edileceği numuneler, açıklamalar ve/veya fotoğraflar
- (ii) Şartnameler ve standartlara atıfta bulunarak ũrünlerin uygunluğu onaylayan yetkin resmi kalite kontrol enstitũleri ya da kuruluşları tarafından dũzenlenen sertifikalar.

3. Bir iktisadi ŐiŐletme uygun olduğu durumlarda ve belirli bir ihale işin kurmuş olduğu bağlantının yasal ũzelliđine bakılmaksızın diğer tũzel kişilerin kapasitelerinden faydalanabilecektir. Bu durumda iktisadi ŐiŐletme idareye ihalenin yerine getirilmesi işin gerekli olan kaynaklara sahip olduğunu kanıtlayacaktır. Bunu sŕz konusu tũzel kişilerle ilgili amaÇ doğrultusunda ŐalıŐmak ũzere bir teŐebbũs oluşturarak gerekli kaynakların uhdesinde bulunduğunu gŕstererek yapabilecektir.

4. Madde 4 őrercesinde aynı koşullar altında olmak Şartıyla bir grup iktisadi ŐiŐletme grup iÇerisinde yere alan diğer katılımcıların ya da diğer tũzel kişilerin yeteneklerinden faydalanabilecektir

5. Saha oluŐturma ve kurulum işleri, hizmet temini ve/veya yapım işleri konulu ihalelerin verilmesinde, iktisadi ŐiŐletmelerin hizmeti vermek ya da kurulumu gerŐekleŐtirmek ya da yapım işi yapmak konusundaki yetenekleri ũzellikle beceri, etkinlik, deneyim ve gũvenilirlik esasında değerlendirilebilecektir.

6. İdare ihale duyurusunda ya da ihale davetinde bent 2'de belirtilen referanslardan hangilerini tercih ettiğini belirtecektir.

Madde 49

Kalite gũvence standartları

İdarelerin iktisadi ŐiŐletmenin kalite gũvence standartları ile uygunluğunun bağımsız onay kuruluşları tarafından dũzenlenen sertifikalar ile teyit edilmesini talep ettiği hallerde, idareler sertifikasyonla ilgili Avrupa standartları serilerine uyumlu kuruluşlar tarafından tasdik edilmiş olan ilgili Avrupa standart serilerine dayalı kalite gũvence sistemlerine atıfta bulunacaktır. İdareler diğer ũye Devletlerde kurulu bulunan kuruluşlar tarafından dũzenlenen eşdeğer sertifikaları kabul edecektir. İdareler ayrıca iktisadi ŐiŐletmelerin sunduğu eşdeğer kalite gũvence Önlemlerini gŕsteren belgeleri de kabul edecektir.

Madde 50

Çevre yŕnetimi standartları

Madde 48(2)(f)'de belirtilen durumlara atıfta bulunularak, İdarelerin iktisadi ŐiŐletmelerin őrve yŕnetimi standartlarına uygunluğunun bağımsız kuruluşlar tarafından dũzenlenen sertifikalar ile onaylanmasını talep ettiği hallerde, idareler Topluluk Eko Yŕnetim ve Denetim Programı ya da Topluluk kanunlarına ya da sertifikasyonla ilgili Avrupa ya da uluslararası standartlarına uyumlu kuruluşlar tarafından

onaylanmış bulunan ilgili Avrupa ve uluslararası standartlara dayalı çevre yönetimi standartlarına atıfta bulunacaktır. İdareler diğer Üye Devletlerde kurulu bulunan kuruluşlar tarafından düzenlenen eşdeğer sertifikaları kabul edecektir. İdareler ayrıca iktisadi işletmelerin sunduğu eşdeğer çevre yönetimi önlemlerini gösteren belgeleri de kabul edecektir.

Madde 51

Ek belge ve bilgiler

İdare, iktisadi işletmelerden Madde 45 – 50 uyarınca ibraz edilen sertifika ve belgelere ek yapılmasını ya da açıklık getirilmesini isteyebilecektir.

Madde 52

Onaylı iktisadi işletmelerin resmi listesi ve kamu hukuku ya da özel hukuk kapsamında kurulmuş olan sertifikasyon kuruluşları

1. Üye Devletler onaylı yüklenici, tedarikçi ya da hizmet sağlayıcıları gösteren resmi listeler açıklayabilecek, ya da kamu hukuku ya da özel hukuk kapsamında kurulmuş bulunan sertifikasyon kuruluşları tarafından düzenlenen sertifikalar talep edebilecektir.

Üye Devletler bu listelere kayıt için koşulları ve Madde 45(1), Madde 45(2)(a)-(d) ve (g), Madde 46, Madde 47(1), (4) ve (5), Madde 48(1), (2), (5) ve (6), Madde 49 ve uygun olan hallerde Madde 50 hükümleri uyarınca sertifikasyon kuruluşları tarafından sertifikaların düzenlenmesi için gerekli koşulları belirleyecektir.

Üye Devletler ayrıca bir gruba ait olan ve grup içindeki diğer şirketler tarafından mevcut kaynakların kendilerine amade kılınmasını talep eden iktisadi işletmeler tarafından ibraz edilen kayıt başvuruları uyarınca söz konusu koşulları Madde 47(2) ve Madde 48(3)'e uyumlu hale getirecektir. Bu durumda, söz konusu işletmeler ilgili resmi listede yer aldıklarını teyit eden sertifikasyonun geçerlilik süresi boyunca ve aynı zamanda kayıtlı olarak işletmelerin takip edeceği kuralları belirtilen ikinci bentte ifade edilen Maddelerde açıklanan nicel seçim gerekliliklerini yerine getirmeye devam ettikleri süre boyunca belirtilen ilgili kaynakları ellerinde bulunduracaklarını resmi listeyi oluşturan yetkili merciye kanıtlayacaktır.

2. Resmi listelerde yer alan ya da sertifikası bulunan iktisadi işletmeler idareye yetkin merciler tarafından düzenlenmiş olan kayıt sertifikasını ya da yetkin sertifikasyon kuruluşu tarafından düzenlenmiş olan sertifikayı ibraz edebilir. Sertifikalarda işletmelerin ilgili resmi listelerde yer almasını/sertifikaya sahip olmasını ve listede belirtilen sınıflamaya tabi olmasını sağlayan atıflar belirtilecektir.

3. İktisadi işletmelerin yetkin kuruluşlar tarafından resmi listelerde kayıt altına alınması ya da sertifikasyon kuruluşları tarafından sertifika düzenlenmesi aşağıda belirtilen maddelerle ilgili hususlar hariç olmak üzere işletmelerin uygun olduğu anlamına gelmeyecektir: Madde 45(1) ve (2) (a) – (d) ve (g), Madde 46, Madde 47(1)(b) ve (c) ve yükleniciler açısından Madde 48 (2) (a)(i), (b), (e), (g) ve (h); tedarikçiler açısından Madde 48 (2)(a)(ii), (b), (c), (d) ve (j) ve hizmet sağlayıcılar açısından Madde 48 (2) (a)(ii) ve (c) – (i).

4. Resmi listelerle ilgili kayıtlardan ya da sertifikasyonla ilgili kayıtlardan çıkartılacak bilgiler doğrulanmadıkça sorgulanmayabilir. Bir ihale teklif edildiğinde herhangi bir kayıtlı iktisadi işletmeden sosyal güvenlik ve vergi ödemeleri ile ilgili ek belge talep edilebilecektir.

Diğer Üye Devletlerdeki idareler 3. bendi ve bu bendin 1. alt bendini yalnızca resmi listeyi oluşturan Üye Devlette kurulu bulunan iktisadi işletmeler yararına uygulayacaktır.

5. Diğer Üye Devletlerde bulunan iktisadi işletmelerin resmi listelere kaydı ya da birinci bentte belirtilen sertifikasyon kuruluşları tarafından sertifikalandırılmaları için yerli iktisadi işletmelerden talep edilenlerin dışında herhangi bir kanıt ya da bildirim talep edilmeyecek ve her durumda Madde 45 – 49 arasında - uygun olan durumlarda - Madde 50’de belirtilen kanıt ve belgeler talep edilecektir.

Ancak diğer Üye Devletlerde iktisadi işletmelerin kamu ihalelerine katılmak için bu tür bir listeye kayıt olma ya da sertifika almaya zorlanamaz. İdareler diğer Üye devletlerde kurulu bulunan kuruluşların düzenlendiği eşdeğer sertifikaları tanıyacaktır. İdareler ayrıca diğer eşdeğer kanıt belgelerini de kabul edecektir.

6. İktisadi işletmeler her zaman resmi bir listeye kayıt olmayı ya da sertifika düzenlenmesini talep edilebilecektir. İşletmelerin listeyi oluşturacak mercinin ya da sertifikayı düzenleyecek sertifikasyon kuruluşunun kararını vermesinden makul bir süre önce bilgilendirmesi gereklidir.

7. Birinci bentte atıfta bulunulan sertifikasyon kuruluşları Avrupa sertifikasyon standartlarına uyumlu olan kuruluşlar olacaktır.

8. Birinci bentte belirtilen resmi listelere ya da sertifikasyon kuruluşlarına sahip olan Üye Devletler başvuruların gönderileceği kuruluşun adresini Komisyona ve diğer Üye Devletlere bildirmekle yükümlü olacaktır.

Kısım 3

İhalelerin Verilmesi

Madde 53

İhalelerin Verilmesinde Takip Edilecek Kriterler

1. Belirli hizmetlerin ücretlendirilmesi ile ilgili ulusal kanunlar, yönetmelikler ya da idari hükümlere hâlel getirmeksizin idareler kamu ihalelerini aşağıda belirtilen ölçütlerden biri temelinde verecektir:

- (a) ihalenin sonucu ile ilgili olarak karar verilirken idare açısından ekonomik açıdan en avantajlı teklif. Böyle bir seçeneğin tercih edilmesinde söz konusu kamu ihalesinin konusu ile ilgili çeşitli kriterler söz konusu olacaktır. Bu kriterlere örnek olarak kalite, fiyat, teknik değer, estetik ve işlevsel özellikler, çevresel özellikler, cari masraflar, maliyet etkinliği, satış sonrası hizmet ve teknik yardım, teslimat tarihi ve teslimat süresi ya da işin tamamlanma süresi verilebilir; ya da
- (b) yalnızca en düşük fiyat.

2. Yukarıda 1(a) bendinde belirtilen durumlarda üçüncü alt bendin hükümlerine hanel getirmeksizin, idare ihale duyurusunda ya da ihale belgelerinde ya da rekabetçi diyalog söz konusu olduğunda açıklayıcı belgede ekonomik açıdan en avantajlı seçeneğin belirlenmesinde her bir kritere vereceği ağırlığı belirtecektir.

Bu ağırlıklı değerlendirmelerde uygun bir maksimum dağılım içerisinde bir aralık belirtilebilecektir.

İdarenin ispat edilebilirlik açısından ağırlıklı değerlendirmenin mümkün olmadığını düşündüğü durumlarda, idare ihale duyurusunda ya da ihale belgelerinde ya da rekabetçi diyalog söz konusu olduğunda açıklayıcı belgede kriterleri önem sırasına göre en önemlisi ilk sırada yer alacak şekilde yukarıdan aşağıya doğru sıralayacaktır.

Madde 54

Elektronik müzayede kullanılması

1. Üye Devletler idarelerin elektronik açık artırmaları kullanmalarına müsaade edebilir.

2. Madde 30 (1) (a)'da atıfta bulunulan durumlarda açık ihale usulü, belirli istekliler arasında ihale usulü ya da pazarlık usullerinde, idareler ihalenin verilmesinden önce, ihale şartnamelerinin kesinliğe kavuşturulabildiği durumlarda bir elektronik açık artırma yapılmasına karar verebilecektir.

Aynı koşullar altında Madde 32(4), bent iki, alt bent ikide belirtildiği üzere taraflar arasında rekabetin bir çerçeve anlaşma kapsamında yeniden açılması için ve Madde 53'de belirtilen dinamik satın alma sistemi kapsamında verilecek olarak ihalelerin rekabete açılmasında elektronik açık artırma usulünden faydalanılabilecektir.

Elektronik açık artırma aşağıdakilere göre yapılacaktır:

(a) ihale en düşük fiyatlı teklife verilecekse sadece fiyatlara göre,

(b) ya da, ihale ekonomik olarak en avantajlı teklife verilecekse, teklifin şartnamede belirtilen fiyatları ve/veya özelliklerinin yeni değerlerine göre.

3. Elektronik açık artırma yapma kararı alan idareler, bu kararı ihale duyurusunda belirtecektir.

Şartnameler, bu bağlamda diğer şartlar yanında aşağıdaki ayrıntıları da içerecektir:

(a) nicel olmaları ve rakam ya da yüzde ile belirtilebilmeleri şartıyla değerleri elektronik açık artırmının konusu olacak özellikler,

- (b) ihalenin konusuyla ilgili şartnamelerden kaynaklanmalarından dolayı, değerler üzerine getirilebilecek herhangi bir sınırlama;
- (c) elektronik açık artırma sırasında isteklilere verilecek bilgiler ve uygun hallerde bu bilgilerin ne zaman verileceği;
- (d) elektronik açık artırma süreciyle ilgili bilgiler;
- (e) isteklilerin teklif sunabileceği şartlar ve özellikle uygun olduğu durumlarda, teklif verilmesi sırasında yapılabilecek asgari farklılıklar;
- (f) kullanılan elektronik ekipmanla ilgili bilgiler ve bağlantıyla ilgili düzenlemeler ve teknik şartnameler.

4. Elektronik açık artırmaya geçmeden önce idareler, ihalenin verilmesine ilişkin ortaya konulan kriter/kriterlerin ve söz konusu kriterlere verilmiş olan ağırlıklar esasında tekliflerin kapsamlı ilk değerlendirmesini yapacaktır.

Kabul edilebilir teklifler veren tüm teklif sahipleri, yeni fiyat ve/veya yeni değerler sunmak için elektronik yollarla aynı anda davet edilecektir; davet, kullanılan elektronik ekipmanla kurulan bağımsız bağlantıyla ilgili tüm bilgileri içerecek ve elektronik açık artırmanın başlangıç tarihi ve zamanını belirtecektir. Elektronik açık artırma çok sayıda müteakip aşamadan oluşabilir. Elektronik açık artırma, davetlerin gönderildiği tarihten sonraki iki iş gününden önce başlayamaz.

5. İhalenin ekonomik olarak en avantajlı teklife göre verilmesi halinde, davete, Madde 53(2)'nin ilk paragrafında öngörülen ağırlıklı değerlendirme uyarınca ilgili isteklinin tam değerlendirmesinin sonucu eklenecektir.

Davette ayrıca, sunulan yeni fiyatlar ve/veya yeni değerler bazında yeni sıralamanın otomatik olarak belirlenmesi için elektronik açık artırmada kullanılacak matematiksel formül de yer alacaktır. Söz konusu formül, ihale duyurusunda ya da şartnamede belirtildiği gibi, ekonomik olarak en avantajlı teklifin belirlenmesi için ortaya koyulan bütün kriterlerin ağırlık değerlendirmesini kapsayacaktır; bu amaçla, belirtilen tüm aralıkların daha önceden belirli bir değere indirgenmeleri gerekecektir.

Varyantlara izin verilmesi halinde, her bir varyant için ayrı bir formül üretilecektir.

6. Elektronik bir açık artırmanın her bir aşaması boyunca, idareler, bütün teklif sahipleri ile aynı anda eşit esasta iletişime geçerek en azından o anda buldukları sıralamaları doğrulamalarına yetecek bilgi verecektir. İdareler şartnamede belirtilmiş olması kaydıyla, sunulan diğer fiyat veya değerlerle ilgili bilgileri de verebilecektir. Ayrıca elektronik açık artırmanın herhangi bir aşamasında söz konusu aşamadaki katılımcı sayısını da duyurabilecektir. İdareler hiçbir koşulda, elektronik açık artırmanın herhangi bir aşamasında isteklilerin kimliklerini ifşa etmeyecektir.

7. İdareler, aşağıda belirtilen durumlardan bir ya da birden fazlasının gerçekleşmesi halinde elektronik açık artırmayı sona erdirecektir.

(a) açık artırmaya iştirak amacıyla yapılan davet ile, davet üzerinde önceden belirtilen tarih ve zamanda.

(b) asgari farklılıklarla ilgili gerekleri karşılayan başka yeni fiyat ya da yeni değer almamaları halinde. Böyle bir durumda, idareler açık artırmaya katılım maksadıyla yapılan davette, en son fiyat ya da değer bildirimini alınmasını müteakip ne kadar zaman geçtikten sonra elektronik açık artırmayı sona erdireceklerini belirtecektir.

(c) açık artırmaya katılım davetinde belirlenen açık artırma aşamaları tamamlandığında.

İdareler, elektronik bir açık artırmayı (c) alt bendine göre ve (b) alt bendinde ortaya koyulan düzenlemelerle birlikte sona erdirme kararı aldığı anda , açık artırmaya katılım daveti açık artırmanın her bir aşamasıyla ilgili zaman çizelgesini göstermelidir.

8. Elektronik açık artırmanın sona erdirilmesini müteakip, idareler, yapılan elektronik açık artırmanın sonuçları esasında Madde 53 uyarınca ihaleyi verecektir.

İdareler elektronik açık artırmalardan uygunsuz bir şekilde istifade edemez ve bu yöntemi rekabeti önleyecek, sınırlandıracak veya bozacak şekilde veya ihale duyurusunda ve şartnamede belirtilen ihalenin konusunu değiştirmek amacıyla kullanamaz.

Madde 55

Aşırı düşük teklifler

1. Bir ihaleyle ilgili verilen teklifler, mal, yapım işleri veya hizmet bakımından aşırı düşük görünüyorsa, idare, söz konusu teklifleri reddetmeden önce, ilgili gördüğü teklifi oluşturan hususların ayrıntılarını yazılı olarak talep edecektir.

Bu ayrıntılar özellikle aşağıdakilerle ilgili olabilecektir:

- (a) inşaat yöntemi, imalat süreci ya da verilen hizmetlerin ekonomik yapısı;
- (b) tercih edilen teknik çözümler ve/veya mal alımı veya hizmetlerin temin edilmesi veya yapım işlerinin yürütülmesi için istekli açısından özellikle elverişli koşullar;
- (c) istekli tarafından sunulan yapım işleri, mal alımı ve hizmetlerin orijinalliği;
- (d) yapım işleri, hizmet ya da mal alımının gerçekleştirildiği yerde yürürlükte olan istihdamın korunması ve çalışma koşullarıyla ilgili yasal hükümlere uyum;
- (e) isteklinin devlet yardımı alma ihtimali.

2. İdare, sunulan kanıtları dikkate alarak, istekliye danışmak yoluyla teklifi teşkil eden hususları doğrulayacaktır.

3. İdarenin, bir teklifin, isteklinin Devlet yardımı alması sebebiyle aşırı düşük olduğunu tespit etmesi durumunda, söz konusu yardımın yasal olarak verildiğinin istekli tarafından idarece belirlenen yeterli süre içinde kanıtlanmaması halinde, teklif sahibine danışıldıktan hemen sonra idare bu gerekçeyle teklifi reddedilebilir. İdare bu şartlar altında bir teklifi reddettiği hallerde, söz konusu durumu Komisyona bildirecektir.

BAŞLIK III

KAMU YAPIM İŞLERİ İMTİYAZLARI

BÖLÜM 1

Kamu yapım işleri imtiyazlarında takip edilecek kurallar

Madde 56

Kapsam

Bu Bölüm sözleşme bedeli 6 242 000 Euro ya da daha fazla olan ve idareler tarafından imzalanan kamu yapım işleri imtiyaz sözleşmelerine uygulanacaktır.

Sözleşme bedeli Madde 9'da kamu yapım ihaleleri için belirlenmiş olan kurallar çerçevesinde hesaplanacaktır.

Madde 57

Kapsam dışı bırakma

Bu Başlık hükümleri aşağıda belirtildiği şekilde yapılmış olan kamu yapım işleri imtiyaz sözleşmelerine uygulanmayacaktır:

- (a) kamu yapım işleri ihaleleri ile ilgili olarak bu Direktifin 13, 14 ve 15. Maddelerde belirtilen durumlarda;
- (b) 2004/17/EC sayılı Direktifin 3. – 7. Maddeleri arasında belirtilen faaliyetlerin bir ya da daha fazlasını gerçekleştiren idareler tarafından yapılan söz konusu faaliyetler için imtiyaz verilen sözleşmeler;

Ancak bu Direktif 2004/17/EC sayılı Direktifin 6. Maddesinde belirtilen faaliyetlerin bir ya da daha fazlasını gerçekleştiren idareler tarafından verilen kamu yapım işleri imtiyazlarına uygulanmaya devam edecektir. Bu uygulama ilgili Üye Devlet sözü edilen Direktifin 71. Maddesi ikinci bendinde belirtilen seçenekten faydalanma kararı alarak uygulamaya son verene kadar devam edecektir.

Madde 58

Kamu yapım işleri imtiyazları ile ilgili duyuruların yayınlanması

1. Kamu yapım işleri imtiyaz sözleşmesi yapmak niyetinde olan idareler bu niyetlerini bir ilan aracılığıyla duyuracaktır.
2. Kamu yapım işleri imtiyaz sözleşmeleri ile ilgili ilanlar Ek VII C'de atıfta bulunulan bilgileri ve uygun olan durumlarda Madde 77(2)'de belirtilen prosedüre uygun olarak Komisyon tarafından kabul edilmiş olan standart formlar uyarınca idare tarafından faydalı görülebilecek diğer bilgileri içerecektir.
3. Duyurular Madde 36(2) – (8) uyarınca yayınlanacaktır.
4. Duyuruların yayınlanması ile ilgili Madde 37 de kamu yapım işleri imtiyaz sözleşmelerine uygulanacaktır.

Madde 59

Süre sınırlaması

İdarelerin kamu yapım işleri imtiyaz sözleşmeleri seçeneğini tercih ettiği durumlarda, imtiyaz için başvuruların yapılması için belirlenen süre duyurunun gönderildiği tarihten itibaren 52 günden az olmayacaktır. Madde 38(5)'in uygulandığı durumlar hariçtir.

Madde 38(7) uygulanacaktır.

Madde 60

Alt yükleniciler

İdare aşağıda belirtilen seçeneklerden bir tanesini talep edebilir:

- (a) imtiyaz sahibinden imtiyaz sözleşmesine konu olan işin bedelinin asgari % 30'unu ayrı bir sözleşme kapsamında üçüncü taraflara vermesini isteyebilir. Aynı zamanda idare adaylara imtiyaz sözleşmesinde belirlenmiş olan bu asgari yüzdeyi artırma seçeneğini de sunabilir; ya da
- (b) adaylardan imtiyaz sözleşmesine konu olan işin toplam bedelinin üçüncü taraflara vermek niyetinde oldukları yüzdesini tekliflerinde belirtmelerini isteyebilir.

Madde 61

İmtiyaz sahiplerine ek yapım işi verilmesi

Bu Direktif imtiyaz sözleşmesine başlangıçta dahil edilmeyen ya da ilk sözleşmede yer almayan ancak öngörülemeyen nedenlerden dolayı idare tarafından imtiyaz sahibi ile yapılan imtiyaz sözleşmesinde tanımlanan yapım işinin gerçekleştirilmesi için gerekli olan ek yapım işlerine, sözleşmenin iktisadi işletmeye söz konusu işleri yaptığı için verilmiş olması koşuluyla, uygulanmayacaktır:

- a. söz konusu yapım işlerinin idareler açısından önemli sorunlar yaratmadan teknik ya da ekonomik anlamda ilk sözleşmeden ayrılamaması durumunda.
- b. Söz konusu yapım işlerinin ilk sözleşmeden ayrılabilmesine rağmen sözleşmenin tamamlanabilmesi için gerçekleştirilmesinin gerekli olması durumunda.

Ancak ek yapım işleri için yapılan sözleşmelerin toplam bedeli ilk yapım işleri imtiyaz sözleşmesinin bedelinin % 50'sini aşmamalıdır.

BÖLÜM II

İdare konumunda bulunan imtiyaz sahipleri tarafından verilecek ihalelerde takip edilecek kurallar

Madde 62

Kurallar

İmtiyaz sahibinin Madde 1(9)'da tanımlanan bir idare olması durumunda, imtiyaz sahibi yapım işlerinin üçüncü taraflarca gerçekleştirileceği kamu yapım işleri ihalelerinde işbu Direktif hükümlerine uyacaktır.

BÖLÜM III

İdare konumunda bulunmayan imtiyaz sahipleri tarafından verilecek ihalelerde takip edilecek kurallar

Madde 63

İlan kuralları: eşik değerler ve istisnalar

1. Üye Devletler idare olmayan kamu yapım işleri imtiyaz sahiplerinin toplam bedeli 6.242.000 Euro ya da daha fazla olan ihalelerin üçüncü taraflara verilmesinde Madde 64'de belirtilen ilan kurallarına uygun hareket etmelerini sağlamak üzere gerekli önlemleri alacaktır.

Ancak yapım işi ihalesinin Madde 31'de belirtilen koşulları yerine getirmesi durumunda tanıtım gerekli olmayacaktır.

İhalelerin bedelleri Madde 9'da belirtilen kamu yapım işleri ihalelerinde takip edilecek kurallar uyarınca hesaplanacaktır.

2. İmtiyaz elde etmek için oluşturulan teşebbüs grupları üçüncü taraf olarak görülmeyecektir.

"İlgili teşebbüs" imtiyaz sahibinin doğrudan ya da dolaylı olarak üzerinde hakim bir etkisinin olduğu teşebbüs ya da teşebbüsün imtiyaz sahibi üzerinde baskın bir etkisinin olduğu teşebbüs ya da mülkiyet sahipliği, mali katılım ya da ilgili kurallar sonucunda imtiyaz sahibinin başka bir teşebbüsün baskın etkisi altında olduğu herhangi bir teşebbüs anlamına gelecektir. Bir teşebbüsün doğrudan ya da dolaylı olarak diğer bir teşebbüs üzerinde baskın etkisinin olması teşebbüsün;

- (a) diğer teşebbüsün emre yazılı sermayesinin büyük çoğunluğunu elinde bulundurması halinde,
- (b) diğer teşebbüs tarafından ihraç edilen hisse senetlerinin oy haklarının büyük çoğunluğunu kontrol altında tutuyor olması durumunda; ya da
- (c) idari, yönetim ya da denetim organında görevli kişilerin yarısından fazlasını atama hakkına sahip olması halinde kabul edilecektir.

Bu tür teşebbüslerin listesi imtiyaz başvurusuna eklenecektir. Teşebbüsler arasındaki ilişkilerde değişiklik olması halinde söz konusu listeler güncellenecektir.

Madde 64

Duyuruların yayınlanması

1. İdare konumunda olmayan ve yapım işlerini üçüncü taraflara ihale etme arzusunda bulunan yapım işi imtiyaz sahipleri bu niyetlerini duyuru yoluyla ilan edecektir.

2. Duyurular, Ek VII C'de atıfta bulunulan bilgileri ve uygun olan durumlarda Madde 77(2)'de belirtilen prosedüre uygun olarak Komisyon tarafından kabul edilmiş olan standart formlar uyarınca imtiyaz sahibi tarafından faydalı görülebilecek diğer bilgileri içerecektir.

3. Duyurular Madde 36(2) – (8) uyarınca yayınlanacaktır.

4. İsteğe bağlı duyuruların yayınlanması ile ilgili 37. Madde de uygulanacaktır.

Madde 65

Katılım taleplerinin ve tekliflerin alınması için süre sınırlaması

İdare konumunda bulunmayan yapım işleri imtiyaz sahipleri tarafından verilecek olan ihalelerde imtiyaz sahibi tarafından belirlenmiş olan katılım talebi alım süresi ihale duyurusunun dağıtılmasından itibaren en az 37 gün olacaktır. Bu süre sınırı tekliflerin alınması için ihale duyurusunun ya da ihale davetinin dağıtıldığı tarihten itibaren en az 40 gün olacaktır.

Madde 38(5), (6) ve (7) uygulanacaktır.

BAŞLIK IV

TASARIM YARIŞMALARINDA TAKİP EDİLECEK KURALLAR

Madde 66

Genel Hükümler

1. Bir tasarım yarışmasının düzenlenmesiyle ilgili kurallar, Madde 66 – 74'e uygun olacaktır ve yarışmaya katılım ile ilgilenenlere bildirecektir.

2. Tasarım yarışmalarına katılımcıların kabulü aşağıdakilerle sınırlı olmayacaktır:

- (a) bir Üye Devletin topraklarına veya topraklarının bir kısmına atıf yapılması;
- (b) yarışmanın düzenlendiği üye devletin kanunları uyarınca, tüzel veya gerçek kişi olması gerekçesiyle.

Madde 67

Kapsam

1. Bu Başlık uyarınca tasarım yarışmaları aşağıda belirtilenler tarafından düzenlenecektir:

- (a) 162.000 Euro ya da daha yüksek eşik değerden başlayarak Ek IV'de merkezi hükümet mercileri olarak yer alan idareler;
- (b) 249.000 Euro ya da daha yüksek eşik değerden başlayarak Ek IV'de yer almayan idareler;
- (c) EK II A kategori 8 kapsamında yer alan hizmetleri, CPV (Ortak İhale Terminolojisi)'ndeki konumları CPC 7524, 7525 ve 7526'ya karşılık gelen ve kategori 5'de yer alan

telekomünikasyon hizmetlerini ve/veya Ek II B' de yer alan hizmetleri kapsayan yarışmalarda 249.000 Euro ya da daha yüksek eşik değerden başlayarak tüm idareler.

2. Bu Başlık aşağıda belirtilen tasarım yarışmalarına uygulanacaktır:

- (a) bir kamu hizmet ihalesinin verilmesi ile sonuçlanan bir prosedürün bir parçası olarak düzenlenen tasarım yarışmaları
- (b) katılımcılara ödül ya da ödeme yapılan tasarım yarışmaları.

(a)'da belirtilen durumlarda eşik değer her türlü olası ödül ve/veya ödeme de dahil olmak üzere kamu hizmet ihalesinin KDV'siz toplam yaklaşık maliyetine eşit olacaktır.

(b)'de belirtilen durumlarda eşik değer idarenin yarışma duyurusunda ihale yapılması ile ilgili herhangi bir kısıtlama getirmediği durumlarda Madde 31(3) uyarınca daha sonra yapılabilecek olan kamu hizmet ihalesinin KDV'siz toplam yaklaşık maliyeti de dahil olmak üzere ödül ve ödemelerin toplam bedeline eşit olacaktır.

Madde 68

Kapsam dışı bırakma

Bu Başlık aşağıda belirtilen tasarım yarışmalarına uygulanmayacaktır:

- (a) 2004/17/EC sayılı Direktifte belirtildiği anlamıyla söz konusu Direktifin 3. – 7. Maddelerinde bahsedilen faaliyetlerden bir ya da daha fazlasını gerçekleştiren idareler tarafından söz konusu faaliyetler için düzenlenen yarışmalar. Bu Başlık ayrıca işbu Direktifin kapsamı dışında bırakılan yarışmalara da uygulanamayacaktır.

Ancak bu Direktif 2004/17/EC sayılı Direktifin 6. Maddesinde belirtilen faaliyetlerin bir ya da daha fazlasını gerçekleştiren idareler tarafından düzenlenen tasarım yarışmalarına uygulanmaya devam edecektir. Bu uygulama ilgili Üye Devlet sözü edilen Direktifin 71. Maddesi ikinci alt bendinde belirtilen seçenekten faydalanma kararı olarak uygulamaya son verene kadar devam edecektir

- (b) kamu hizmet ihaleleri için işbu Direktifin 13, 14 ve 15. Maddelerinde belirtilen durumlarda düzenlenen yarışmalar.

Madde 69

Duyurular

1. Tasarım yarışması düzenleme arzusunda bulunan idareler bu niyetlerini yarışma duyurusu ile ilan edecektir.

2. Tasarım yarışması düzenleyen idareler Madde 36 uyarınca yarışma sonuçlarını içeren bir duyuru gönderecek ve duyurunun gönderildiği tarihi kanıtlayabilecektir.

Yarışmanın sonuçlarının yayınlanmasının kanun uygulayıcılar açısından engel teşkil etmesi, kamu yararına aykırı olması, belirli bir işletmenin – kamu ya da özel - meşru ticari çıkarlarına zarar vermesi ya da hizmet sağlayıcılar açısından adil rekabete engel olması halinde, söz konusu bilgiler yayınlanmayacaktır.

3. Duyuruların yayınlanması ile ilgili Madde 37 yarışmalara da uygulanacaktır.

Madde 70

Yarışma duyurularının yayınlanma şekli

1. Madde 69'da belirtilen duyurular Madde 77(2)'de belirtilen prosedüre uygun olarak Komisyon tarafından kabul edilmiş olan standart duyuru formları uyarınca Ek VII D'de belirtilen bilgileri içerecektir.

2. Duyurular Madde 36(2) – (8) uyarınca yayınlanacaktır.

Madde 71

İletişim yolları

1. Yarışmalar ile ilgili tüm iletişimlerde Madde 42(1), (2) ve (4) uygulanacaktır.

2. İletişim, bilgi değişimi ve bilgilerin saklanması katılımcılar tarafından bildirilen bilgilerin bütünlüğü ve gizliliği bozulmayacak şekilde yapılacak ve jüri plan ve projeler ile ilgili içeriği projelerin ibraz edilme süresi dolduktan sonra görecektir.

3. Plan ve projelerin elektronik cihazlar ile alınmasında aşağıda belirtilen kurallar takip edilecektir:

(a) plan ve projelerin elektronik yollar ile sunulmasında gerekli olan özellikler ile ilgili bilgiler, şifreleme de dahil olmak üzere, ilgili taraflara temin edilecektir. Buna ek olarak plan ve

projelerin elektronik yollarla alınmasında kullanılacak olan cihazlar Ek X' de belirtilen gereklilikleri karşılayacaktır.

- (b) Üye Devletler söz konusu cihazlar ile ilgili sertifikasyon seviyesini iyileştirmeye yönelik akreditasyon için gönüllü düzenlemeler getirebilir.

Madde 72

Yarışmalara katılacak tarafların seçilmesi

Tasarım yarışmalarının sınırlı sayıda katılımcıya açık olduğu durumlarda, idareler açık ve ayrımcılığın önlenmesine yönelik seçim kriterleri ortaya koyacaktır. Her durumda yarışmaya katılmak üzere davet edilen katılımcıların sayısı gerçek rekabeti sağlamaya yetecek şekilde olacaktır.

Madde 73

Jürinin belirlenmesi

Jüri üyeleri yarışmaya katılan taraflardan tamamen bağımsız gerçek kişilerden oluşacaktır. Yarışmacılar tarafından özel mesleki bir kalifikasyonun gerekli görüldüğü durumlarda, jüri üyelerinin en az üçte biri söz konusu kalifikasyona ya da eşdeğer kalifikasyona sahip olacaktır.

Madde 74

Jürinin karar vermesi

1. Jüri kararlarında ya da seçimlerinde özerk olacaktır.
2. Jüri adaylar tarafından sunulan plan ve projeleri adayların kimliğini bilmeden ve yalnızca yarışma duyurusunda belirtilen kriterler esasında değerlendirecektir.
3. Jüri her bir projenin değeri esasında belirlemiş olduğu proje sıralamasını üyeleri tarafından imzalanan ve yorumları ve açıklanması gereken hususları içeren bir rapor ile kayıt altına alacaktır.
4. Jüri seçimini yapana ya da kararını verene kadar adayların kimliklerini bilmeyecektir.
5. Jürinin, projelere ilişkin açıklanması gereken hususlar olarak tutanaklara geçirdiği konularda soruları yanıtlamak üzere gerekli görülürse adaylar davet edilebilecektir.
6. Tutanaklar jüri üyeleri ve adaylar arasındaki diyalog esasında tamamlanacaktır.

BAŞLIK V

İSTATİSTİKSEL YÜKÜMLÜLÜKLER, YÜRÜTME YETKİSİ VE NİHAİ HÜKÜMLER

Madde 75

İstatistiksel yükümlülükler

İşbu Direktifin uygulanması ile ilgili sonuçların değerlendirilebilmesi için Üye Devletler bir önceki yıl içerisinde idareler tarafından verilen kamu mal alım, hizmet ve yapım işleri ihalelerini ayrıca ele alan ve Madde 76 uyarınca hazırlanan bir istatistik raporunu her yıl en geç 31 Ekim tarihinde Komisyona sunacaktır.

Madde 76

İstatistik raporunun içeriği

1. Ek IV'de yer alan her idare için istatistik raporu en az aşağıda belirtilen ayrıntıları içerecektir:

- (a) İşbu Direktif kapsamında verilen ihalelerin sayısı ve değeri;
- (b) Anlaşmada yapılan derogasyonlar uyarınca verilen ihalelerin sayısı ve toplam değeri.

“(a)” alt bendinde belirtilen veriler mümkün olduğu ölçüde aşağıda şekilde bölümlere ayrılacaktır:

- (a) ihalelerin verilmesinde takip edilen prosedür;
- (b) CPV terminolojisi uyarınca kategorilere ayrılan Ek I'da belirtilen yapım işleri ve Ek II'de belirtilen mal ve hizmetler için takip edilen prosedürler;
- (c) İhalenin verildiği iktisadi işletmenin uyruğu.

Pazarlık usulü uyarınca verilen ihalelerde ilk alt bent (a)'da belirtilen veriler Madde 30 ve 31'de ifade edilen koşullar uyarınca bölümlere ayrılacak ve verilen ihalelerin sayısı ve toplam değerini Üye Devleti ve başarılı yüklenicinin ülkesini belirtilecektir.

2. Ek IV'de yer almayan idare kategorileri için istatistik raporu en az aşağıda belirtilen ayrıntıları içerecektir:

- (a) 1. bendin 2. alt bendi uyarınca bölümlerine ayrılmış olarak verilen ihalelerin sayısı ve toplam değeri;
- (b) Anlaşmada yapılan derogasyonlar uyarınca verilen ihalelerin sayısı ve toplam değeri.

3. İstatistik raporu Anlaşma kapsamında gerekli görülen diğer istatistiksel bilgileri de içerecektir.

Birinci alt bentte atıfta bulunulan bilgiler Madde 77(2)'de tanımlanan prosedür uyarınca belirlenecektir.

Madde 77

Danışma Kurulu

1. Komisyona 71/306/EEC¹ sayılı Karar Madde 1 uyarınca oluşturulan Kamu İhaleleri Danışma Kurulu yardımcı olacaktır. (Bu andan itibaren "Kurul" olarak anılacaktır)
2. Bu bende atıfta bulunulduğunda 1999/468/EEC sayılı Karar Madde 8 uyarınca söz konusu Kararın 3 ve 7 sayılı Maddeleri uygulanacaktır.
3. Kurul kendisine ait usul kurallarını belirleyecektir.

Madde 78

Eşik değerlerin yeniden değerlendirilmesi

1. Komisyon işbu Direktifin yürürlüğe girdiği tarihten itibaren her iki yılda bir Madde 7'de belirlenen eşik değerleri doğrulayacak ve gerekli ise Madde 77(2) de belirtilen prosedür uyarınca yeniden değerlendirecektir.

Bu eşik değerlerinin hesaplanması, SDR olarak belirtilen Euronun 1 Ocak'da geçerli olacak revizyondan önceki Ağustos ayının son gününde sona eren 24 ay üzerinden günlük ortalama değerine göre yapılacaktır. Bu şekilde revize edilen eşik değerlerinin gerekli olması halinde, bu anlaşmada öngörülen ve SDR olarak belirtilen yürürlükteki eşik değerlerinin gözetilmesini sağlamak için en yakın bin Euroya yuvarlanacaktır.

2. Aynı zamanda 1. bent uyarınca revizyon yapılırken, Komisyon, madde 68(2)'de öngörülen usule uygun olarak, eşik değerleri aşağıda belirtildiği şekilde ayarlayacaktır:

- (a) Madde 8, ilk alt bent (a)'da, Madde 56'da ve Madde 63(1) ilk alt bentte belirlenen eşik değerleri kamu yapım işleri ihalelerinde uygulanan yeniden değerlendirilmiş eşik değerlere göre ayarlayacaktır.
- (b) Madde 8, ilk alt bent (b)'de ve Madde 67(1)'de belirlenen eşik değerleri Ek IV'de atıfta bulunulan idareler tarafından verilen kamu hizmet ihalelerine uygulanan yeniden değerlendirilmiş eşik değerlere göre ayarlayacaktır.

¹ OJ L 185, 16.8.1971, sy 15. 77/63/EEC sayılı Karar ile değiştirilen Karar (OJ L 13, 15.1.1977, sy 15)

(c) Madde 67(1)(b) ve (c)'de belirlenen eşik değerleri Ek IV'de yer almayan idareler tarafından verilen kamu hizmet ihalelerine uygulanan yeniden değerlendirilmiş eşik değerlere göre ayarlayacaktır.

3. Bent 1'e uygun olarak, eşik değerlerin Para Birliğine katılmayan üye devletlerin ulusal para birimlerinde ortaya koyulan değerleri, prensip olarak, 1 Ocak 2004'ten itibaren her iki yılda bir revize edilecektir. Bu tür değerlerin hesaplanması, Euro cinsinden ifade edilen para birimlerinin 1 Ocak'da geçerli olacak revizyondan önceki Ağustos ayının son gününde sona eren 24 ay üzerinden günlük ortalama değerlerine göre yapılacaktır.

4. Bent 1'de belirtilen revize edilmiş eşik değerlerle, ulusal para birimlerinde ifade edilen değerleri ve 2. bentte belirtilen aynı seviyeye getirilmiş eşik değerler, revizyonu müteakip Kasım ayının başında Komisyon tarafından *Avrupa Birliği Resmi Gazetesinde* yayınlanacaktır.

Madde 79

Değişiklikler

1. Madde 77(2)'de belirtilen prosedür uyarınca Komisyon aşağıda belirtilenleri değiştirebilecektir:

- (a) Madde 78(1) alt bent 2 ve Madde 78(3)'de bahsedilen hesaplama yöntemleri için teknik prosedürler;
- (b) Madde 35, 58, 64 ve 69'da belirtilen duyuruların ve Madde 35(4) alt bent 4 ve Madde 75 ve 76'da bahsedilen istatistik raporlarının hazırlanması, iletilmesi, alınması, çevrilmesi, toplanması ve dağıtılmasına ilişkin prosedürler;
- (c) Duyurularda Ortak İhale Terminolojisinde bulunan özel konumlara yapılan atıflarda takip edilecek prosedürler;
- (d) Üye Devletlerce yapılan duyurular esasında gerekli olduğunda Ek III'de kamu hukukuna tabi kuruluşlar ve kuruluş kategorilerine ait listeler;
- (e) Anlaşmaya yürürlük kazandırmak için gerekli olan düzenlemelerin ardından Ek IV'de yer alan merkezi hükümet mercilerinin listesi;
- (f) Direktifin maddi kapsamını değiştirmemesi kaydıyla Ek I'de belirtilen terminolojideki referans numaraları ve duyurularda söz konusu terminolojideki özel konumlara atıfta bulunma prosedürleri;
- (g) Direktifin maddi kapsamını değiştirmemesi kaydıyla Ek II'de belirtilen terminolojideki referans numaraları ve duyurularda söz konusu terminolojideki özel konumlara Ekte yer alan hizmet kategorileri çerçevesinde atıfta bulunma prosedürleri;
- (h) Teknik ilerleme ya da idari nedenlerle Ek VIII'de atıfta bulunulan verilerin gönderilmesi ve yayınlanması prosedürü;

- (i) Ek X madde (a), (f) ve (g)'de bahsedilen elektronik yollarla alımda kullanılacak cihazların teknik ayrıntıları ve özellikleri.

Madde 80

Direktifin Uygulanması

1. Üye Devletler, bu direktifle uyum sağlamak için gerekli olan kanun, yönetmelik ve idari hükümleri en geç 31 Ocak 2006 itibariyle yürürlüğe koyacaktır. Bu bağlamda Komisyonu derhal bilgilendireceklerdir.

Üye Devletler söz konusu önlemleri alırken işbu Direktife atıfta bulunacak ya da resmi yayınlarında bu atfa yer verecektir. Bu tür atıfların yapılmasında takip edilecek prosedür Üye Devletler tarafından belirlenecektir.

2. Üye Devletler işbu Direktif kapsamında yer alan konularda kabul ettikleri ulusal kanunların ana hükümlerini içeren metinleri Komisyona iletacaktır.

Madde 81

İzleme Mekanizmaları

Kamu mal alım ve kamu yapım işleri ihalelerinin verilmesinde takip edilecek değerlendirme prosedürlerinin uygulanması ile ilgili kanunlar, yönetmelikler ve idari hükümlerin eşgüdümü hakkında 89/665/EEC sayılı 21 Aralık 1989 tarihli Konsey Direktifine¹ uygun olarak, Üye devletler işbu Direktifin uygulanmasını etkili ve şeffaf mekanizmalar vasıtasıyla temin edecektir.

Üye Devletler bu amaçla yapmaları gereken diğer işlerin yanı sıra bağımsız bir organ atayacak ya da kuracaktır.

Madde 82

Fesih

Üye Devletlerin Ek XI'da belirtilen ulusal hukuka dönüştürme ve uygulamaya koymaya ilişkin tarihler ile ilgili yükümlülüklerine halel gelmeksizin 92/50/EEC sayılı Direktif Madde 41 hariç olmak üzere ve 93/36/3EEC ve 93/37/ECC sayılı Direktifler Madde 80'de belirtilen tarihten itibaren geçerli olacak şekilde feshedilmiştir.

Feshedilen Direktiflere yapılan atıflar işbu Direktife yapılmış olarak yorumlanacak ve Ek XII'daki korelasyon tablosuna göre ele alınacaktır.

¹ OJ L 395, 30.12.1989, sy 33. 92/50/EEC sayılı Direktif ile değiştirilen Direktif.

Madde 83

Yürürlük

İşbu Direktif *Avrupa Birliği Resmi Gazetesinde* yayınlandığı tarihten itibaren yürürlüğe girecektir.

Madde 84

Muhataplar

İşbu Direktif Üye Devletlere yönelik olarak hazırlanmıştır.

Strazburg, 31 Mart 2004.

Avrupa Parlamentosu adına

Başkan

P. COX

Konsey adına

Başkan

D. ROCHE

EK I

MADDE 1(2), (b)'de ortaya koyulan faaliyetlerin listesi (1)

NACE (1)					
Ortak İhale Terminolojisi kodu			BÖLÜM F		İNŞAAT
Bölüm	Grup	Sınıf	Konu	Notlar	
45			İnşaat	Bu bölümde yeni binaların yapımı ve inşaat çalışmaları, onarım ve ortak onarım	45000000
	45.1		İnşaat sahasının hazırlanması		45100000
		45.11	Yıkma ve bina enkazlarının temizlenmesi; toprak kaldırma	Bu sınıfta; - binalar ve diğer yapıların yıkılması - inşaat sahasının temizlenmesi - toprak kaldırma; kazı; arazi doldurma, inşaat sahasının tesviyesi, hendek kazma, kayaların kaldırılması, infilak vb. - madencilik için sahasının hazırlanması fazla yükün kaldırılması ve mineral özelliklerinin ve sahasının geliştirilmesi ve hazırlanması yer alır. Bu sınıfta ayrıca; - inşaat sahası drenajı - tarımsal veya orman alanının drenajı yer alır.	45110000
		45.12	Deneme olarak delme ve delik açma	Bu sınıfta; - deneme amaçlı	45120000

(1) ORTAK İHALE TERMINOLOJİSİ ve NACE arasında bir yorumlama farkı olması halinde, NACE terminolojisi uygulanacaktır.

			delme, delik açma ve inşaat, jeofizik, jeolojik ve benzeri amaçlar için örnekleme yapma yer alır. Bu sınıfta şunlar yer almaz: - Üretim petrol veya gaz kuyularının açılması; bkz. 11.20. - Su kuyusunun açılması, bkz. 45.25 - Şaft batırma, bkz. 45.25 - petrol ve gaz saha araması, jeofizik, jeolojik ve sismik arama, bkz. 74.20.	
45.2		Tüm inşaatların veya ilgili bölümlerin tamamlanması; inşaat mühendisliği.		45200000
	45.21	Binaların genel inşaatı ve inşaat mühendisliği işleri	Bu sınıfta; - her tür bina inşaat - inşaat mühendisliği binalarının inşaatı - köprüler, yüksek otoyollar, viyadük, tünel ve metro için gerekli köprüler - uzun mesafeli boru hatları, iletişim ve elektrik hatları - kentsel boru hatları, kentsel iletişim ve güç hatları - yardımcı kentsel işler - sahadaki prefabrike binaların birleştirilmesi ve dikilmesi yer alır. Bu sınıfta aşağıdakiler yer almaz: - petrol ve gaz çıkarma sırasındaki	45210000

				<p>arızı hizmet faaliyetleri, bkz. 11.20</p> <ul style="list-style-type: none"> - çimentodan yapılmamış parçalardan komple prefabrike binaların dikilmesi, bkz. Bölüm 20, 26 ve 28 - bina dışında, stadyum, yüzme havuzu, jimnastik salonu, tenis kortları, golf sahaları ve diğer spor tesislerinin yapımına ilişkin inşaat işleri, bkz. 45.23 - bina teçhizatı, bkz. 45.3. - binanın tamamlanması, bkz. 45.4. - mimarlık ve mühendislik faaliyetleri, bkz. 74.20. - inşaat için proje yönetimi, bkz. 74.20. 	
		45.22	Çatı kaplama ve çerçevelerin yapımı	<p>Bu sınıfta aşağıdakiler yer alır:</p> <ul style="list-style-type: none"> - çatıların dikilmesi - çatı kaplama - yalıtım 	45220000
		45.23	Otoyol, karayolu, havaalanı ve spor tesislerinin inşaatı	<p>Bu sınıfta aşağıdakiler yer alır:</p> <ul style="list-style-type: none"> - otoyol, sokak, karayolu, diğer araçlara ve yayalara ait yollar - Demiryollarının inşa edilmesi - Havalimanı pistlerinin inşa edilmesi - Bina dışında, stadyum, yüzme havuzu, jimnastik salonu, tenis kortları, golf sahaları ve diğer spor tesislerinin yapımına ilişkin inşaat işleri - Yol yüzeyleri ve araç park yerlerindeki işaretlerin boyanması. <p>Bu sınıfta aşağıdakiler yer almaz:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hazırlık maksadıyla toprak kaldırma, bkz. 45.11 	45230000
		45.24	Su projelerinin inşa edilmesi	<p>Bu sınıfta aşağıdaki inşaat işleri yer alacaktır:</p> <ul style="list-style-type: none"> - su yolları, liman ve nehir işleri, 	45240000

				eğlence limanları (marinalar), havuzlar, vb. - baraj ve bent tarama - alt yüzey işleri	
		45.25	Özel ticaret dahil diğer inşaat işleri	Bu sınıfta; - uzmanlık kabiliyeti veya ekipmanı gerektiren farklı yapı türleri için ortak bir alanda uzmanlaşan inşaat faaliyetleri: - kazık varyosu dahil tesis inşaatı - su kuyusu açma ve inşası, şaft batırma - kendi kendine imal edilmeyen çelik kalemlerin dikilmesi - çelik bükme - briket dizme ve taş koyma - yapı iskelesi ve çalışma platformlarının kiralanması dahil yapı iskelesi ve çalışma platformu dikme ve indirme. - boru ve sanayi bacalarının dikilmesi Bu sınıfta aşağıdakiler yer almaz: - dikme ve indirme olmaksızın yapı iskeletlerinin kiralanması, bkz. 71.32.	45250000
	45.3		Bina tesisatı		45300000
		45.31	Elektrik telleri ve aksamlarının teçhizatı	Bu sınıfta aşağıdakiler yer alır: - Bina içinde veya diğer inşaat projelerinde: elektrik teller, ve aksamları telekomünikasyon sistemleri elektrik ısıtma sistemleri	45310000

				<p>ikamete mahsus anten ve telsiz antenleri</p> <p>yangın alarmları</p> <p>hırsız alarm sistemleri</p> <p>kaldıraç ve asansörler</p> <p>paratonerler vb.</p>	
		45.32	Yalıtım faaliyetleri	<p>Bu sınıfta aşağıdakiler yer alır:</p> <p>Isı, ses veya titreşim amaçlı izolasyonların bina içine veya başka inşaat projelerinde teçhiz edilmesi</p> <p>Bu sınıfta aşağıdakiler yer almaz:</p> <p>Su yalıtımı, bkz. 45.22</p>	45320000
		45.33	Boru tesisatı	<p>Bu sınıfta aşağıdakiler yer alır:</p> <p>Bina içi veya diğer inşaat projeleri için;</p> <ul style="list-style-type: none"> - boru tesisatı ve sıhhi malzeme - gaz teçhizatı - ısıtma, havalandırma, soğutma veya klima ekipmanı ve tüpleri - püskürtme sistemleri <p>Bu sınıfta aşağıdakiler yer almaz:</p> <ul style="list-style-type: none"> - elektrikli ısıtma sistemlerinin teçhizatı, bkz. 45.31. 	45330000
		45.34	Diğer bina teçhizatı	<p>Bu sınıfta;</p> <ul style="list-style-type: none"> - karayolları, demiryolları, havalimanları ve limanlar için ışıklandırma ve sinyal sistemlerinin teçhizatı, - mobilya ve demirbaşların binalara yerleştirilmesi ve diğer inşaat projelerinde kullanılması vb. 	45340000
	45.4		Bina inşaatının tamamlanması		45400000
		45.41	Sıvama	<p>Bu sınıfta aşağıdakiler yer alır:</p> <ul style="list-style-type: none"> - İlgili sıva tirizi malzemeleri dahil olmak üzere iç ve dış sıva veya dış 	45410000

				duvar sıvasının binalarda uygulanması veya diğer inşaat projeleri.	
		45.42	Marangozluk faaliyetleri	<p>Bu sınıfta aşağıdakiler yer alır:</p> <ul style="list-style-type: none"> - hazır olmayan kapıların, pencerelerin, kapı ve pencere çerçevelerinin, sıkıştırılmış mutfak, merdiven, camekan ve benzeri ahşap veya diğer malzemelerden yapılan malzemeler. - tavan, ahşap duvar kaplamalar, taşınabilen parçalar vs.nin tamamlanması <p>Bu sınıfta aşağıdakiler yer almaz:</p> <ul style="list-style-type: none"> - parke ve diğer ahşap zemin kaplamaların yerleştirilmesi, bkz. 45.43. 	45420000
		45.43	Zemin ve duvar kaplama	<p>Bu sınıfta aşağıdakiler yer alır:</p> <ul style="list-style-type: none"> - binalarda veya diğer inşaat projelerinde aşağıdakilerin yerleştirilmesi, döşenmesi, asılması veya teçhiz edilmesi: <p>seramik, beton veya kesilmiş taş duvar veya kiremit</p> <p>parke ve diğer ahşap zemin kaplamalar, halılar ve plastik veya naylon dahil linolyum zemin kaplamaları.</p> <p>Çimento mozaiği, mermer, granit veya arduaz zemin veya duvar kaplamaları</p> <p>Duvar kağıdı</p>	45430000
		45.44	Boyama ve cilalama	<p>Bu sınıfta aşağıdakiler yer alır:</p> <p>Binaların iç ve dış boyaması</p> <p>İnşaat mühendisliği yapılarının</p>	45440000

				<p>boyanması</p> <p>Cam, ayna vb. ürünlerin yerleştirilmesi</p> <p>Bu sınıfta aşağıdakiler yer almaz: Pencerelerin yerleştirilmesi, bkz. 45.42</p>	
		45.45	Diğer tamamlama faaliyetleri	<p>Bu sınıfta aşağıdakiler yer alır: Özel yüzme havuzları, buhar temizleme, kum eritme ve binaların dış cepheleri için benzeri faaliyetler Diğer bitirme çalışmaları.</p> <p>Bu sınıfta aşağıdakiler yer almaz: Binaların iç temizliği ve diğer yapılar, bkz. 74.70.</p>	45450000
	45.5		Operatörlü ekipmanın inşaat veya yıkım malzemelerinin kiralanması		45500000
		45.50	Operatörlü ekipmanın inşaat veya yıkım malzemelerinin kiralanması	<p>Bu sınıfta aşağıdakiler yer almaz: Operatörü olmayan inşaat veya yıkım makine ve ekipmanının kiralanması, bkz. 71.32.</p>	45500000

(¹) Avrupa Topluluğunda ekonomik faaliyetlerin istatistiksel sınıflandırmasına ilişkin 9 Ekim 1990 tarih ve 3037/90 (AT) sayılı Konsey Yönetmeliği (OJ L 293, 24.10.1990, s. 1). 24 Mart 1993 tarihli ve 761/93 sayılı Komisyon Yönetmeliğiyle (AT) değiştirilen yönetmelik (OJ L 83, 3.4.1993, s. 1).

EK II**MADDE 1(2)(d) KAPSAMINDA YER ALAN HİZMETLER**EK II A ⁽¹⁾

Kategori No	Konu	CPC Referans No ⁽¹⁾	ORTAK İHALE TERMİNOLOJİSİ Referans No
1	Bakım ve onarım hizmetleri	6112, 6122, 633, 886	50100000 ila 50982000 arası. (50310000 - 50324200 arası ve 50116510-9, 50190000-3, 50229000-6, 50243000-0 hariç)
2	Kara ulaşım hizmetleri ⁽²⁾ , zırhlı araç hizmetleri ve kurye hizmetleri dahil, posta ulaştırma hariç	712 (71235 hariç), 7512, 87304	60112000-6 ila 60129300-1arası (60121000 ila 60121600 arası, 60122200-1, 60122230-0 hariç) ve 64120000-3 ila 64121200-2 arası
3	Yolcu ve yük hava taşıma hizmetleri, posta ulaştırma hariç.	73 (7321 hariç)	62100000-3 ila 62300000-5 arası. (62121000-6, 62221000-7 hariç)
4	Kara ⁽³⁾ ve hava yoluyla posta ulaştırma	71235, 7321	60122200-1, 60122230-0 62121000-6, 62221000-7
5	Telekomünikasyon hizmetleri	752	64200000-8 ila 64228200-2 arası, 72318000-7 ve 72530000-9 ila 72532000-3 arası.
6	Mali hizmetler (a) Sigortacılık hizmetleri (b) Bankacılık ve yatırım hizmetleri ⁽⁴⁾	81, 812, 814 hariç	66100000-1 ila 66430000-3 arası ve 67110000-1 ila 67262000-1 arası ⁽⁴⁾

7	Bilgisayar ve ilgili hizmetler	84	50300000-8 ila 50324200-4 arası, 72100000-6 ila 72591000-4 arası (72318000-7 ve 72530000-9 ila 72532000-3 arası hariç)
8	Araştırma ve geliştirme hizmetleri ⁽⁵⁾	85	73000000-2 ila 73300000-5 arası (73200000-4, 73210000-7, 7322000-0 hariç)
9	Muhasebe, denetleme ve defter tutma hizmetleri	862	74121000-3 ila 74121250-0 arası.
10	Piyasa araştırma ve kamuoyu anket hizmetleri	864	74130000-9 ila 74133000-0 arası ve 74423100-1, 74423110-4
11	Yönetim danışmanlık hizmetleri ⁽⁶⁾ ve ilgili hizmetler	865, 866	73200000-4 ila 73220000-0 arası, 74140000-2 ila 74150000-5 arası (74142200-8 hariç) ve 74420000-9, 74421000-6, 74423000-0, 74423200-2, 74423210-5, 74871000-5, 93620000-0
12	Mimarlık hizmetleri; mühendislik hizmetleri ve entegre mühendislik hizmetleri; şehir planlaması ve peyzaj mimarlık hizmetleri; ilgili bilimsel ve teknik danışmanlık hizmetleri; teknik test ve analiz hizmetleri	867	74200000-1 ila 74276400-8 arası, ve 74310000-5 ila 74323100-0 arası, ve 74874000-6
13	Reklam hizmetleri	871	74400000-3 ila 74422000-3 arası

¹ 92/50/EC sayılı Direktifin kapsamını açıklamakta kullanılan CPC terminolojisi (geçici versiyon)

² 18. kategori kapsamında yer alan raylı ulaşım hizmetleri hariç.

³ 18. kategori kapsamında yer alan raylı ulaşım hizmetleri hariç.

⁴ Menkul kıymetler veya diğer mali araçların düzenlenmesi, satılması, alınması veya devredilmesiyle bağlantılı mali hizmetler ve merkez bankası hizmetleri hariç.

Ayrıca şu hizmetler hariçtir: herhangi bir mali yöntemle, arazi, mevcut bina veya gayrimenkul veya bunlara ilişkin hakların edinilmesi veya kiralanmasıyla ilgili hizmetler; yine de, herhangi bir şekilde, edinim veya kira sözleşmesi ile aynı zamanda veya önce ya da sonra verilen mali hizmetler işbu direktife tabi olacaktır.

⁵ Verilen hizmete ilişkin ücretlerin tamamen idare tarafından karşılanması koşuluyla, idareler tarafından sadece kendi işlerinde kullanılan araştırma ve geliştirme hizmetleri dışındaki ar-ge hizmetleri hariç.

⁽⁵⁾ Hakemlik ve uzlaştırma hizmetleri hariç.

			(74420000-9 ve 74421000-6 hariç)
14	Bina temizlik hizmetleri ve mal yönetim hizmetleri	874, 82201 ila 82206	70300000-4 ila 70340000-6 arası ve 74710000-9 ila 74760000-4 arası
15	Ücrete veya sözleşmeye dayanan basın ve yayın hizmetleri	88442	78000000-7 ila 78400000-1 arası
16	Kanalizasyon ve refüj atık hizmetleri; sıhhi temizlik ve benzeri hizmetler	94	90100000-8 ila 90320000-6 arası ve 50190000-3, 50229000-6, 50243000-0

EK II B

Kategori No	Konu	CPC Referans No	ORTAK İHALE TERMİNOLOJİSİ Referans No
17	Otel ve restoran hizmetleri	64	55000000-0 ila 55524000-9 arası ve 93400000-2 ila 93411000-2 arası.
18	Raylı ulaşım hizmetleri	711	60111000-9 ve 60121000-2 ila 60121600-8 arası
19	Su taşıma hizmetleri	72	61000000-5 ila 61530000-9 arası ve 63370000-3 ila 63372000-7 arası.
20	Destekleyici ve yardımcı ulaşım hizmetleri	74	62400000-6, 62440000-8, 62441000-5, 62450000-1, 63000000-9 ila 63600000-5 arası (63370000-3, 63371000-0, 63372000-7 hariç) ve 74322000-2, 93610000-7
21	Hukuki hizmetler	861	74110000-3 ila 74114000-1 arası
22	Personel yerleştirme ve mal alımı hizmetleri ⁽¹⁾	872	74500000-4 ila 74540000-6 arası (74511000-4 hariç) ve 95000000-2 ila 95140000-5 arası.
23	Araştırma ve güvenlik hizmetleri, zırhlı araç hizmetleri hariç	873 (87304 hariç)	74600000-5 ila 74620000-1 arası.
24	Eğitim ve mesleki eğitim hizmetleri	92	80100000-5 ila 80430000-7 arası.
25	Sağlık ve sosyal hizmetler	93	74511000-4 ve 85000000-9 ila 85323000-9 arası (85321000-5 ve 85322000-2 hariç)
26	Eğlence, kültür ve spor hizmetleri	96	74875000-3 ila 74875200-5 arası ve 92000000-1 ila 92622000-7 arası. (92230000-2 hariç)
27	Diğer hizmetler ⁽²⁾		

(1) Çalışma sözleşmeleri hariç.

(2) Yayın kuruluşları tarafından yapılan programların edinim, geliştirme, üretim ya da yan üretim ihaleleri ile yayın saatlerine ilişkin ihaleler hariç.

EK III

MADDE 1(9)'UN İKİNCİ ALT BENDİNDE BELİRTİLEN KAMU HUKUKUNA TABİ KURUMLARIN VE KURUM KATEGORİLERİNİN LİSTESİ

I — BELÇİKA

Kurumlar

A

— Agence fédérale pour l'Accueil des demandeurs d'Asile — Federaal Agentschap voor Opvang van Asielzoekers

— Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire — Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

— Agence fédérale de Contrôle nucléaire — Federaal Agentschap voor nucleaire Controle

— Agence wallonne à l'Exportation

— Agence wallonne des Télécommunications

— Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées

— Aquafin

— Arbeitsamt der Deutschsprachigen Gemeinschaft

— Archives générales du Royaume et Archives de l'Etat dans les Provinces — Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën Astrid

B

— Banque nationale de Belgique — Nationale Bank van België

— Belgisches Rundfunk- und Fernsehzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft

— Berlaymont 2000

— Bibliothèque royale Albert Ier — Koninklijke Bibliotheek Albert I

— Bruxelles-Propreté — Agence régionale pour la Propreté — Net-Brussel — Gewestelijke Agentschap voor Netheid

— Bureau d'Intervention et de Restitution belge — Belgisch Interventie — en Restitutiebureau

— Bureau fédéral du Plan — Federaal Planbureau

C

— Caisse auxiliaire de Paiement des Allocations de Chômage — Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen

— Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité — Hulpkas voor Ziekte — en Invaliditeitsverzekeringen

— Caisse de Secours et de Prévoyance en Faveur des Marins — Hulp — en Voorzorgskas voor Zeevarenden

- Caisse de Soins de Santé de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges — Kas der geneeskundige Verzorging van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen
- Caisse nationale des Calamités — Nationale Kas voor Rampenschade
- Caisse spéciale de Compensation pour Allocations familiales en Faveur des Travailleurs occupés dans les Entreprises de Batellerie — Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten Bate van de Arbeiders der Ondernemingen voor Binnenscheepvaart
- Caisse spéciale de Compensation pour Allocations familiales en Faveur des Travailleurs occupés dans les Entreprises de Chargement, Déchargement et Manutention de Marchandises dans les Ports, Débarcadères, Entrepôts et Stations (appelée habituellement «Caisse spéciale de Compensation pour Allocations familiales des Régions maritimes») — Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten Bate van de Arbeiders gebezigd door Ladings — en Lossingsondernemingen en door de Stuwadoors in de Havens, Losplaatsen, Stapelplaatsen en Stations (gewoonlijk genoemd „Bijzondere Compensatiekas voor Kindertoeslagen van de Zeevaartgewesten“)
- Centre d'Etude de l'Energie nucléaire — Studiecentrum voor Kernenergie
- Centre de recherches agronomiques de Gembloux
- Centre hospitalier de Mons
- Centre hospitalier de Tournai
- Centre hospitalier universitaire de Liège
- Centre informatique pour la Région de Bruxelles-Capitale — Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest
- Centre pour l'Egalité des Chances et la Lutte contre le Racisme — Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding
- Centre régional d'Aide aux Communes
- Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudiën
- Centrum voor landbouwkundig Onderzoek te Gent
- Comité de Contrôle de l'Electricité et du Gaz — Controlecomité voor Elektriciteit en Gas
- Comité national de l'Energie — Nationaal Comité voor de Energie
- Commissariat général aux Relations internationales
- Commissariaat-Generaal voor de Bevordering van de lichamelijke Ontwikkeling, de Sport en de Openluchtrecreatie
- Commissariat général pour les Relations internationales de la Communauté française de Belgique
- Conseil central de l'Economie — Centrale Raad voor het Bedrijfsleven
- Conseil économique et social de la Région wallonne
- Conseil national du Travail — Nationale Arbeidsraad
- Conseil supérieur de la Justice — Hoge Raad voor de Justitie
- Conseil supérieur des Indépendants et des petites et moyennes Entreprises — Hoge Raad voor Zelfstandigen en de kleine en middelgrote Ondernemingen
- Conseil supérieur des Classes moyennes
- Coopération technique belge — Belgische technische Coöperatie

D

- Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung
- Dienst voor de Scheepvaart
- Dienst voor Infrastructuurwerken van het gesubsidieerd Onderwijs
- Domus Flandria

E

- Entreprise publique des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication de la Communauté française
- Export Vlaanderen

F

- Financieringsfonds voor Schuldafbouw en Eenmalige Investeringsuitgaven
- Financieringsinstrument voor de Vlaamse Visserij- en Aquicultuursector
- Fonds bijzondere Jeugdbijstand
- Fonds communautaire de Garantie des Bâtiments scolaires
- Fonds culturele Infrastructuur
- Fonds de Participation
- Fonds de Vieillessement — Zilverfonds
- Fonds d'Aide médicale urgente — Fonds voor dringende geneeskundige Hulp
- Fonds de Construction d'Institutions hospitalières et médico-sociales de la Communauté française
- Fonds de Pension pour les Pensions de Retraite du Personnel statutaire de Belgacom — Pensioenfondsen voor de Rustpensioenen van het statutair Personeel van Belgacom
- Fonds des Accidents du Travail — Fonds voor Arbeidsongevallen
- Fonds des Maladies professionnelles — Fonds voor Beroepsziekten
- Fonds d'Indemnisation des Travailleurs licenciés en cas de Fermeture d'Entreprises — Fonds tot Vergoeding van de in geval van Sluiting van Ondernemingen ontslagen Werknemers
- Fonds du Logement des Familles nombreuses de la Région de Bruxelles-Capitale — Woningfondsen van de grote Gezinnen van het Brusselse hoofdstedelijk Gewest
- Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie
- Fonds Film in Vlaanderen
- Fonds national de Garantie des Bâtiments scolaires — Nationaal Waarborgfonds voor Schoolgebouwen
- Fonds national de Garantie pour la Réparation des Dégâts houillers — Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnenschade
- Fonds piscicole de Wallonie

- Fonds pour le Financement des Prêts à des Etats étrangers — Fonds voor Financiering van de Leningen aan Vreemde Staten
- Fonds pour la Rémunération des Mousses — Fonds voor Scheepsjongens
- Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales — Brussels gewestelijk Herfinancieringsfonds van de gemeentelijke Thesaurieën
- Fonds voor flankerend economisch Beleid
- Fonds wallon d'Avances pour la Réparation des Dommages provoqués par des Pompages et des Prises d'Eau souterraine

G

- Garantiefonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Schulbauten
- Grindfonds

H

- Herplaatsingfonds
- Het Gemeenschapsonderwijs
- Hulpfonds tot financieel Herstel van de Gemeenten

I

- Institut belge de Normalisation — Belgisch Instituut voor Normalisatie
- Institut belge des Services postaux et des Télécommunications — Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie
- Institut bruxellois francophone pour la Formation professionnelle
- Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement — Brussels Instituut voor Milieubeheer
- Institut d'Aéronomie spatiale — Instituut voor Ruimte — aëronomie
- Institut de Formation permanente pour les Classes moyennes et les petites et moyennes Entreprises
- Institut des Comptes nationaux — Instituut voor de nationale Rekeningen
- Institut d'Expertise vétérinaire — Instituut voor veterinaire Keuring
- Institut du Patrimoine wallon
- Institut für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen
- Institut géographique national — Nationaal geografisch Instituut
- Institution pour le Développement de la Gazéification souterraine — Instelling voor de Ontwikkeling van ondergrondse Vergassing
- Institution royale de Messine — Koninklijke Gesticht van Mesen
- Institutions universitaires de droit public relevant de la Communauté flamande — Universitaire instellingen van publiek recht afhangende van de Vlaamse Gemeenschap
- Institutions universitaires de droit public relevant de la Communauté française — Universitaire instellingen van publiek recht afhangende van de Franse Gemeenschap

- Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité — Rijksinstituut voor Ziekte — en Invaliditeitsverzekering
- Institut national d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendants — Rijksinstituut voor de sociale Verzekeringen der Zelfstandigen
- Institut national des Industries extractives — Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven
- Institut national de Recherche sur les Conditions de Travail — Nationaal Onderzoeksinstituut voor Arbeidsomstandigheden
- Institut national des Invalides de Guerre, anciens Combattants et Victimes de Guerre — Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers
- Institut national des Radioéléments — Nationaal Instituut voor Radio-Elementen
- Institut national pour la Criminalistique et la Criminologie — Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie
- Institut pour l'Amélioration des Conditions de Travail — Instituut voor Verbetering van de Arbeidsvoorwaarden
- Institut royal belge des Sciences naturelles — Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen
- Institut royal du Patrimoine culturel — Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium
- Institut royal météorologique de Belgique — Koninklijk meteorologisch Instituut van België
- Institut scientifique de Service public en Région wallonne
- Institut scientifique de la Santé publique — Louis Pasteur — Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid — Louis Pasteur
- Instituut voor de Aanmoediging van Innovatie door Wetenschap en Technologie in Vlaanderen
- Instituut voor Bosbouw en Wildbeheer
- Instituut voor het archeologisch Patrimonium
- Investeringsdienst voor de Vlaamse autonome Hogescholen
- Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant

J

- Jardin botanique national de Belgique — Nationale Plantentuin van België

K

- Kind en Gezin
- Koninklijk Museum voor schone Kunsten te Antwerpen

L

- Loterie nationale — Nationale Loterij

M

- Mémorial national du Fort de Breendonk — Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk

- Musée royal de l'Afrique centrale — Koninklijk Museum voor Midden-Afrika
- Musées royaux d'Art et d'Histoire — Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis
- Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique — Koninklijke Musea voor schone Kunsten van België

O

- Observatoire royal de Belgique — Koninklijke Sterrenwacht van België
- Office central d'Action sociale et culturelle du Ministère de la Défense — Centrale Dienst voor sociale en culturele Actie van het Ministerie van Defensie
- Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi
- Office de Contrôle des Assurances — Controledienst voor de Verzekeringen
- Office de Contrôle des Mutualités et des Unions nationales de Mutualités — Controledienst voor de Ziekenfondsen en de Landsbonden van Ziekenfondsen
- Office de la Naissance et de l'Enfance
- Office de Promotion du Tourisme
- Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer — Dienst voor de overzeese sociale Zekerheid
- Office for Foreign Investors in Wallonia
- Office national d'Allocations familiales pour Travailleurs salariés — Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers
- Office national de l'Emploi — Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening
- Office national de Sécurité sociale — Rijksdienst voor sociale Zekerheid
- Office national de Sécurité sociale des Administrations provinciales et locales — Rijksdienst voor sociale Zekerheid van de provinciale en plaatselijke Overheidsdiensten
- Office national des Pensions — Rijksdienst voor Pensioenen
- Office national des Vacances annuelles — Rijksdienst voor jaarlijkse Vakantie
- Office national du Ducroire — Nationale Delcrederedienst
- Office régional bruxellois de l'Emploi — Brusselse gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling
- Office régional de Promotion de l'Agriculture et de l'Horticulture
- Office régional pour le Financement des Investissements communaux
- Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi
- Openbaar psychiatrisch Ziekenhuis-Geel
- Openbaar psychiatrisch Ziekenhuis-Rekem
- Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaams Gewest
- Orchestre national de Belgique — Nationaal Orkest van België
- Organisme national des Déchets radioactifs et des Matières fissiles — Nationale Instelling voor radioactief Afval en Splijtstoffen

P

- Palais des Beaux-Arts — Paleis voor schone Kunsten

- Participatiemaatschappij Vlaanderen
- Pool des Marins de la Marine marchande — Pool van de Zeelieden der Koopvaardij

R

- Radio et Télévision belge de la Communauté française
- Régie des Bâtiments — Regie der Gebouwen
- Reproductiefonds voor de Vlaamse Musea

S

- Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale — Brusselse hoofdstedelijk Dienst voor Brandweer en dringende medische Hulp
- Société belge d'Investissement pour les pays en développement — Belgische Investeringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden
- Société d'Assainissement et de Rénovation des Sites industriels dans l'Ouest du Brabant wallon
- Société de Garantie régionale
- Sociaal economische Raad voor Vlaanderen
- Société du Logement de la Région bruxelloise et sociétés agréées — Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij en erkende maatschappijen
- Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement
- Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires bruxellois
- publique d'Administration des Bâtiments scolaires du Brabant wallon
- Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires du Hainaut
- Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires de Namur
- Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires de Liège
- Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires du Luxembourg
- Société publique de Gestion de l'Eau
- Société wallonne du Logement et sociétés agréées
- Sofibail
- Sofibru
- Sofico

T

- Théâtre national
- Théâtre royal de la Monnaie — De Koninklijke Muntchouwborg
- Toerisme Vlaanderen
- Tunnel Liefkenshoek

U

— Universitair Ziekenhuis Gent

V

— Vlaams Commissariaat voor de Media

— Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding

— Vlaams Egalisatie Rente Fonds

— Vlaamse Hogescholenraad

— Vlaamse Huisvestingsmaatschappij en erkende maatschappijen

— Vlaamse Instelling voor technologisch Onderzoek

— Vlaamse interuniversitaire Raad

— Vlaamse Landmaatschappij

— Vlaamse Milieuholding

— Vlaamse Milieumaatschappij

— Vlaamse Onderwijsraad

— Vlaamse Opera

— Vlaamse Radio- en Televisieomroep

— Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteit- en Gasmarkt

— Vlaamse Stichting voor Verkeerskunde

— Vlaams Fonds voor de Lastendelging

— Vlaams Fonds voor de Letteren

— Vlaams Fonds voor de sociale Integratie van Personen met een Handicap

— Vlaams Informatiecentrum over Land- en Tuinbouw

— Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden

— Vlaams Instituut voor de Bevordering van het wetenschappelijk- en technologisch Onderzoek in de Industrie

— Vlaams Instituut voor Gezondheidspromotie

— Vlaams Instituut voor het Zelfstandig ondernemen

— Vlaams Landbouwinvesteringsfonds

— Vlaams Promotiecentrum voor Agro- en Visserijmarketing

— Vlaams Zorgfonds

— Vlaams Woningfonds voor de grote Gezinnen

II — DANÏMARKA

Kurumlar

Danmarks Radio

Det landsdækkende TV2

Danmarks Nationalbank

Sund og Bælt Holding A/S

A/S Storebælt
A/S Øresund
Øresundskonsortiet
Ørestadsselskabet I/S
Byfornylsesselskabet København
Hovedstadsområdets Sygehusfællesskab
Statens og Kommunernes Indkøbsservice
Post Danmark
Arbejdsmarkedets Tillægspension
Arbejdsmarkedets Feriefond
Lønmodtagernes Dyrtdsfond
Naviair

Kategoriler

- De Almene Boligorganisationer (sosyal konut kuruluşları)
- Lokale kirkelige myndigheder (yerel kilise yönetimleri)
- Andre forvaltningssubjekter (diğer kamu idari kuruluşları)

III – ALMANYA

1. **Kategoriler**

Özellikle aşağıdaki alanlarda faaliyet gösteren Federal yönetim, Devlet yönetimi ya da yerel yönetimler tarafından oluşturulmuş, kamu hukukuna tabi kurumlar, kuruluşlar ve dernekler:

1.1. *Kurumlar*

- Wissenschaftliche Hochschulen und verfasste Studentenschaften (üniversiteler ve öğrenci kuruluşları),
- berufsständige Vereinigungen (Rechtsanwalts-, Notar-, Steuerberater-, Wirtschaftsprüfer-, Architekten-, Ärzte- und Apothekerkammern) [avukat, noter, vergi müşaviri, muhasebeci, mimar, tıp hekimi ve eczacıları temsil eden mesleki birlikler],
- Wirtschaftsvereinigungen (Landwirtschafts-, Handwerks-, Industrie- und Handelskammern, Handwerksinnungen, Handwerkerschaften) [iş ve ticaret birlikleri: tarım ve zanaat birlikleri, sanayi ve ticaret odaları, zanaatkar birlikleri, esnaf birlikleri],
- Sozialversicherungen (Krankenkassen, Unfall- und Rentenversicherungsträger) [sosyal sigorta kurumları: sağlık, kaza ve emekli sandığı sigorta fonları],
- kassenärztliche Vereinigungen (sigorta doktorları birlikleri),
- Genossenschaften und Verbände (kooperatifler ve diğer birlikler).

1.2. *Kuruluşlar ve dernekler*

Özellikle aşağıdaki alanlarda faaliyet gösteren, genel fayda amaçlı Devlet kontrolüne tabi endüstriyel ve ticari olmayan kuruluşlar:

- Rechtsfähige Bundesanstalten (Yasal yetkileri olan federal kuruluşlar),
- Versorgungsanstalten und Studentenwerke (emekli sandığı kuruluşları ve öğrenci birlikleri),
- Kultur-, Wohlfahrts- und Hilfsstiftungen (kültür, sosyal yardım ve yardım dernekleri).

2. Özel hukuka tabi tüzel kişiler

Kommunale Versorgungsunternehmen (belediye hizmetleri) dahil olmak üzere, özellikle aşağıdaki alanlarda faaliyet gösteren, genel fayda amaçlı Devlet kontrolüne tabi endüstriyel olmayan ve ticari olmayan kuruluşlar:

- Gesundheitswesen (Krankenhäuser, Kurmittelbetriebe, medizinische Forschungseinrichtungen, Untersuchungs- und Tierkörperbeseitigungsanstalten) [sağlık: hastaneler, yataklı sağlık kuruluşları, tıbbi araştırma kurumları, test ve leş bertaraf kuruluşları],
- Kultur (öffentliche Bühnen, Orchester, Museen, Bibliotheken, Archive, zoologische und botanische Gärten) [kültür: devlet tiyatroları, orkestraları, müzeler, kütüphaneler, arşivler, hayvanat bahçeleri ve botanik bahçeleri],
- Soziales (Kindergärten, Kindertagesheime, Erholungseinrichtungen, Kinder- und Jugendheime, Freizeiteinrichtungen, Gemeinschafts- und Bürgerhäuser, Frauenhäuser, Altersheime, Obdachlosenunterkünfte) [sosyal yardım: hemşirelik okulları, çocuk kreşleri, huzur evleri, çocuk yuvaları, gençler için pansiyon, eğlence merkezleri, topluluk merkezleri ve lokaller, şiddete uğrayan kadınlar için sığınma evleri, yaşlılar için huzur evleri, evsizler için barınma yerleri],
- Sport (Schwimmbäder, Sportanlagen und -einrichtungen) [spor: yüzme havuzları, spor tesisleri],
- Sicherheit (Feuerwehren, Rettungsdienste) [güvenlik: itfaiye, diğer acil servisler],
- Bildung (Umschulungs-, Aus-, Fort- und Weiterbildungseinrichtungen, Volkshochschulen) [eğitim: eğitim, ileri düzey eğitim ve yeniden eğitim kuruluşları, yetişkinler için akşam sınıfları],
- Wissenschaft, Forschung und Entwicklung (Großforschungseinrichtungen, wissenschaftliche Gesellschaften und Vereine, Wissenschaftsförderung) [bilim, araştırma ve geliştirme: büyük ölçekli araştırma kurumları, bilimsel topluluklar ve birlikler, bilimi geliştirmeye yönelik kurumlar],
- Entsorgung (Straßenreinigung, Abfall- und Abwasserbeseitigung) [refüj ve çöp bertaraf hizmetleri: sokakların temizlenmesi, atık ve pis su bertarafı],
- Bauwesen und Wohnungswirtschaft (Stadtplanung, Stadtentwicklung, Wohnungsunternehmen soweit im Allgemeininteresse tätig, Wohnraumvermittlung) [bina, inşaat mühendisliği ve konut: şehir planlama, şehir geliştirme, konut, kuruluşlar (mümkün olduğunca genel fayda amaçlı çalışan), konut ajans birimleri],
- Wirtschaft (Wirtschaftsförderungsgesellschaften) (ekonomi: ekonomik kalkınmayı geliştiren kuruluşlar),
- Friedhofs- und Bestattungswesen (mezarlık ve defin hizmetleri),
- Zusammenarbeit mit den Entwicklungsländern (Finanzierung, technische Zusammenarbeit, Entwicklungshilfe, Ausbildung) [gelişmekte olan ülkelerle işbirliği: finansman, teknik işbirliği, kalkınma yardımı, eğitim].

IV — YUNANİSTAN

Kategoriler

a) Kamu kuruluşları ve kamu şirketleri

b) Özel hukuk hükümlerine tabi Devlet tarafından sahip olunan ya da yürürlükteki kurallara göre, yıllık bütçelerinin en az %50'sini Devlet sübvansiyonları şeklinde alan ya da sermayesinin en az %51'nin Devlet elinde olduğu tüzel kişiler.

c) Özel hukuk hükümlerine tabi olup kamu hukukuna bağlı tüzel kişiler, Yunanistan Yerel Yönetimler Merkezi Birliği (K.E.Δ.K.E.) dahil olmak üzere, her düzeyden yerel kurum, "commune" yerel birlikleri (yerel idari alanlar) ya da kamu kuruluşları veya şirketleri ya da yıllık bütçelerinin en az %50'sini, yürürlükteki kurallar uyarınca ya da kendi ana sözleşmelerine göre, söz konusu tüzel kişilerden düzenli olarak sübvansiyon şeklinde alan madde b)'de belirtilen tüzel kişiler ya da kamu hukukuna tabi söz konusu tüzel kişiliklerde yukarıda bahsedildiği üzere, sermayenin en az %51'ine sahip tüzel kişiler tarafından sahip olunan tüzel kişiler.

V — İSPANYA

Kategoriler

— Administración General del Estado (genel ulusal yönetim)'e dahil olmayanlar hariç, «Ley de Contratos de las Administraciones Públicas» [İspanya devlet ihale mevzuatı]'na tabi olup kamu hukukuna bağlı kurum ve şirketler.

— l'Administración de las Comunidades Autónomas (özerk bölge yönetimi)'ne dahil olanlar hariç olmak üzere, «Ley de Contratos de las Administraciones Públicas»'a tabi olup kamu hukukuna bağlı kurum ve şirketler.

— Corporaciones Locales (yerel kurumlar)'a bağlı olanlar hariç olmak üzere, «Ley de Contratos de las Administraciones Públicas»'a tabi olup kamu hukukuna bağlı kurum ve şirketler.

— Entidades Gestoras y los Servicios Comunes de la Seguridad Social (idari şirketler ile sağlık ve sosyal ortak hizmetleri).

VI — FRANSA

Kurumlar

— Collège de France

— Conservatoire national des arts et métiers

— Observatoire de Paris

— Institut national d'histoire de l'art (INHA)

— Centre national de la recherche scientifique (CNRS)

— Institut national de la recherche agronomique (INRA)

— Institut national de la santé et de la recherche médicale (INSERM)

— Institut de recherche pour le développement (IRD)

- Agence nationale pour l'emploi (ANPE)
- Caisse nationale des allocations familiales (CNAF)
- Caisse nationale d'assurance maladie des travailleurs salariés (CNAMTS)
- Caisse nationale d'assurance vieillesse des travailleurs salariés (CNAVTS)
- Compagnies et établissements consulaires: chambres de commerce et d'industrie (CCI), chambres des métiers et chambres d'agriculture
- Office national des anciens combattants et victimes de guerre (ONAC)

Kategoriler

1. Ulusal kamu kuruluşları

- Agences de l'eau (su tedarik kuruluşları)
- Écoles d'architecture (mimarlık okulları)
- Universités (üniversiteler)
- Instituts universitaires de formation des maîtres (IUFM) (Yüksek Öğretim Öğretmen Eğitimi Enstitüleri)

2. Bölgesel, birimsel ve yerel düzeyde idari kamu kurumları

- collèges (orta öğretim okulları)
- lycées (orta öğretim okulları)
- établissements publics hospitaliers (devlet hastaneleri)
- offices publics d'habitations à loyer modéré (OPHLM) (düşük maliyetli konut yapımı için kamu birimleri)

3. Bölgesel Yönetim Grupları

- établissements publics de coopération intercommunale (yerel yönetimler arasında işbirliğine yönelik kamu kuruluşları)
- institutions interdépartementales et interrégionales (Birden fazla Birim ve bölgeler arası kurumların ortak kuruluşları)

VII — İRLANDA

Kurumlar

- Enterprise Ireland [Pazarlama, teknoloji ve girişimciliği geliştirme]
- Forfás [Girişim, ticaret, bilim, teknoloji ve yeniliklere yönelik politika ve tavsiyeler]
- Industrial Development Authority (Sanayi Kalkınma Kurumu)
- Enterprise Ireland
- FÁS [Sanayi ve istihdam eğitimi]
- Health and Safety Authority (Sağlık ve Emniyet Kurumu)
- Bord Fáilte Éireann [Turizm Geliştirme]
- CERT [Otel, yemek ve turizm sanayilerinde eğitim]
- Irish Sports Council (İrlanda Spor Konseyi)
- National Roads Authority (Ulusal Karayolları Kurumu)

Údarás na Gaeltachta [Galce konuşulan bölgeler birliği]
Teagasc [Tarımsal araştırma, eğitim ve geliştirme]
An Bord Bia [Gıda sanayi geliştirme]
An Bord Glas [Bahçecilik sanayii geliştirme]
Irish Horseracing Authority (İrlanda At Yarışı Kuruluşu)
Bord na gCon [Tazı yarışı destek ve geliştirme]
Marine Institute (Denizcilik Enstitüsü)
Bord Iascaigh Mhara [Balıkçılık Geliştirme Kurumu]
Equality Authority (Eşitliği Geliştirme Kurumu)
Legal Aid Board (Yasal Yardım Kurulu)

Kategoriler

Bölgesel Sağlık Kurulları
Hastaneler ve kamu özelliğine sahip benzer kurumlar
Mesleki Eğitim Komiteleri
Kamu özelliğine sahip kolej ve eğitim kurumları
Merkezi ve Bölgesel Balıkçılık Kurulları
Bölgesel Turizm Kuruluşları
Ulusal Düzenleme ve Temyiz kurumları [telekomünikasyon, enerji, planlama vs. alanlarında oluğu gibi]

Çeşitli kamu sektörlerindeki belirli fonksiyon ya da ihtiyaçları karşılamak için kurulan kuruluşlar [örn; Sağlık Malzemeleri Yönetim Kurulu, Sağlık Sektörü İşverenler Kurumu, Yerel Yönetim Bilgisayar Hizmetleri Kurulu, Çevre Koruma Ajansı, Ulusal Güvenlik Konseyi, Kamu Yönetimi Enstitüsü, Ekonomik ve Sosyal Araştırmalar Enstitüsü, Ulusal Standartlar Kurumu vs.]

İşbu Direktifin 1(7) nolu maddesine göre kamu hukukuna tabi kurum tanımına giren diğer kamu kurumları.

VIII — İTALYA

Kurumlar

Società 'Stretto di Messina'
Ente autonomo mostra d'oltremare e del lavoro italiano nel mondo
Ente nazionale per l'aviazione civile — ENAC
Ente nazionale per l'assistenza al volo — ENAV
ANAS S.p.A

Kategoriler

— Enti portuali e aeroportuali (liman ve havaalanı işletmeleri),
— Consorzi per le opere idrauliche (su mühendislik işleri için konsorsiyumlar),

- Università statali, gli istituti universitari statali, i consorzi per i lavori interessanti le università (Devlet üniversiteleri, devlet üniversitesi enstitüleri, üniversite geliştirme işlerine yönelik konsorsiyumlar),
- Istituzioni pubbliche di assistenza e di beneficenza (kamu sosyal yardım ve yardım kuruluşları),
- Istituti superiori scientifici e culturali, osservatori astronomici, astrofisici, geofisici o vulcanologici (yüksek bilim ve kültür kuruluşları, astronomi, astrofizik, jeofizik ya da volkanoloji gözlem evleri),
- Enti di ricerca e sperimentazione (araştırma ve deneyler yürüten kuruluşlar),
- Enti che gestiscono forme obbligatorie di previdenza e di assistenza (zorunlu sosyal sigorta ve sosyal yardım programları uygulayan kurumlar),
- Consorzi di bonifica (arazi ıslahı konsorsiyumları),
- Enti di sviluppo e di irrigazione (ıslah ve sulama kuruluşları),
- Consorzi per le aree industriali (endüstriyel alanlardaki birlikler),
- Comunità montane (dağlık alanlardaki belediyelerin gruplanmaları),
- Enti preposti a servizi di pubblico interesse (kamu yararına hizmet sağlayan kuruluşlar),
- Enti pubblici preposti ad attività di spettacolo, sportive, turistiche e del tempo libero (eğlence, spor, turizm ve boş zaman aktiviteleri ile ilgili kamu kuruluşları),
- Enti culturali e di promozione artistica (kültür ve sanat faaliyetlerinden sorumlu kuruluşlar).

IX — LÜKSEMBURG

Kategoriler

- Établissements publics de l'État placés sous la surveillance d'un membre du gouvernement (Bir hükümet üyesinin denetimi altında kurulmuş Devlete ait kamu kuruluşları),
- Établissements publics placés sous la surveillance des communes ('communes' [yerel yönetimler]'lerin denetimi altında kurulmuş kamu kuruluşları),
- Syndicats de communes créés en vertu de la loi du 23 février 2001 concernant les syndicats de communes ('communes'lerin birliğine ilişkin 23 Şubat 2001 tarihli kanun çerçevesinde oluşturulan yerel yönetim birlikleri).

X — HOLLANDA

Kurumlar

Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties (İçişleri ve Kraliyet İşlerinden Sorumlu Bakanlık)

- Nederlands Instituut voor Brandweer en rampenbestrijding (NIBRA) (Hollanda İtfaiye Teşkilatı ve Acil Durum Servisleri Enstitüsü)
- Nederlands Bureau Brandweer Examens (NBBE) (Hollanda İtfaiye Teşkilatı İnceleme Kurulu)
- Landelijk Selectie- en Opleidingsinstituut Politie (LSOP) (Polislerin Seçilmesi ve Eğitimine Yönelik Ulusal Enstitü)
- 25 afzonderlijke politieregio's (25 ayrı polis bölgesi)
- Stichting ICTU (ICTU Derneği)

Ekonomiden Sorumlu Bakanlık

- Stichting Syntens (Syntens)
- Van Swinden Laboratorium B.V. (Nmi van Swinden Laboratuari)
- Nederlands Meetinstituut B.V. (Nmi Metroloji ve Teknoloji Enstitüsü)
- Instituut voor Vliegtuigontwikkeling en Ruimtevaart (NIVR) (Hollanda Uzak ve Havacılık Programlari Kurumu)
- Stichting Toerisme Recreatie Nederland (TRN) (Hollanda Turizm Kurulu)
- Samenwerkingsverband Noord Nederland (SNN) (Kuzey Hollanda İl Yönetimleri İşbirliği Kuruluşu)
- Gelderse Ontwikkelingsmaatschappij (GOM) (Gelderland Kalkınma Şirketi)
- Overijsselse Ontwikkelingsmaatschappij (OOM) (OOM Uluslararası İş Geliştirme)
- LIOF (Limburg Yatırım Geliştirme Şirketi LIOF)
- Noordelijke Ontwikkelingsmaatschappij (NOM) (NOM Yatırım Geliştirme)
- Brabantse Ontwikkelingsmaatschappij (BOM) (Brabant Kalkınma Kuruluşu)
- Onafhankelijke Post en Telecommunicatie Autoriteit (Bağımsız Posta ve Telekomünikasyon Kurumu)

Maliye Bakanlığı

- De Nederlandse Bank N.V. (Hollanda Merkez Bankası)
- Autoriteit Financiële Markten (Hollanda Mali Piyasalar Kurumu)
- Pensioen- & Verzekeringskamer (Hollanda Emekli Sandığı ve Sigorta Denetleme Kurumu)

Adalet Bakanlığı

- Stichting Reclassering Nederland (SRN) (Hollanda Rehabilitasyon Kurumu)
- Stichting VEDIVO (VEDIVO Ajansı, (Aile) Vesayet Yöneticileri Birliği)
- Voogdij- en gezinsvoogdij instellingen (Vesayet ve Aile Vesayeti Kuruluşları)
- Stichting Halt Nederland (SHN) (Hollanda Halt (alternatif) Kurumu)
- Particuliere Internaten (Özel Barınma Kuruluşları)
- Particuliere Jeugdinstellingen (Çocuk Suçlular için Ceza Kurumları)
- Schadefonds Geweldsmisdrijven (Şiddet Suçları Tazminat Fonu)
- Centraal orgaan Opvang Asielzoekers (COA) (Sığınmacı Kabul Kurumu)
- Landelijk Bureau Inning Onderhoudsbijdragen (LBIO) (Ulusal Destek ve İdame Kurumu)
- Landelijke organisaties slachtofferhulp (Mağdurların Tazmin Edilmesine yönelik Ulusal Kuruluşlar)
- College Bescherming Persoongegevens (Hollanda Verilerin Korunması Kuruluşu)
- Stichting Studiecentrum Rechtspleging (SSR) (Adalet Araştırma Merkezi Yönetim Birimi)
- Raden voor de Rechtsbijstand (Hukuki Yardım Konseyleri)
- Stichting Rechtsbijstand Asiel (Sığınmacılara yönelik Hukuki Danışma Merkezleri)
- Stichtingen Rechtsbijstand (Yasal Yardım Kuruluşları)
- Landelijk Bureau Racisme bestrijding (LBR) (İrk Ayrımcılığına Karşı Ulusal Büro)
- Clara Wichman Instituut (Clara Wichman Enstitüsü)

— Tolkencentra (Çeviri Merkezleri)

Tarım, Doğa Yönetimi ve Balıkçılık Bakanlığı

- Bureau Beheer Landbouwgronden (Arazi Yönetim Birimi)
- Faunafonds (Fauna Fonu)
- Staatsbosbeheer (Ulusal Orman Birimi)
- Stichting Voorlichtingsbureau voor de Voeding (Hollanda Gıda ve Beslenme Eğitimi Bürosu)
- Universiteit Wageningen (Wageningen Üniversitesi ve Araştırma Merkezi)
- Stichting DLO (Tarımsal Araştırma Birimi)
- (Hoofd) productschappen (Mal Piyasası Kurulları)

Eğitim, Kültür ve Bilim Bakanlığı

A. Genel Açıklamalar

- *Wet op het primair onderwijs* (İlk Öğretim Kanunu) çerçevesindeki devlet okulları ya da devlet tarafından finanse edilen özel ilk öğretim okulları
- *Wet op de expertisecentra* (Kaynak Merkezleri Kanunu) kapsamındaki özel eğitim, orta öğrenim devlet okulları ya da devlet tarafından finanse edilen özel eğitim, orta öğrenim okulları ya da özel ve orta öğrenim kurumları
- *Wet op het Voortgezet Onderwijs* (Orta Öğrenim Kanunu) çerçevesindeki orta öğrenim devlet okulları ya da devlet tarafından finanse edilen özel okullar ya da kurumlar
- *Wet Educatie en Beroepsonderwijs* (Eğitim ve Mesleki Eğitim Kanunu) çerçevesindeki devlet kurumları ya da devlet tarafından finanse edilen özel kurumlar
- *Experimenterwet Onderwijs* (Deneysel Eğitim Kanunu) çerçevesindeki devlet okulları ya da devlet tarafından finanse edilen özel okullar
- *Wet op het hoger onderwijs en wetenschappelijk onderzoek* (Yüksek Öğrenim ve Bilimsel Araştırmalar Kanunu) çerçevesinde devlet tarafından finanse edilen üniversiteler ve yüksek öğrenim kurumları, Açık Öğretim ve üniversite hastaneleri ile bütçelerinin %50'sinden fazlasının devlet fonlarından sağlandığı uluslararası eğitim kurumları
- *Wet op het primair onderwijs* (İlk Öğretim Kanunu) ya da *Wet op de expertisecentra* (Kaynak Merkezleri Kanunu) çerçevesindeki okulların danışmanlık hizmetleri
- *Wet subsidiëring landelijke onderwijsondersteunende activiteiten* (Ulusal Eğitimi Destek Faaliyetleri için Yardım Ödeneği Kanunu) kapsamındaki ulusal öğretmen merkezleri
- *Mediawet* (Basın Kanunu) çerçevesindeki yayın kuruluşları
- *Wet op het Specifiek Cultuurbeleid* (Özel Kültür Politikası Kanunu) kapsamındaki fonlar
- Mesleki eğitime yönelik ulusal kurumlar
- *Wet Verzelfstandiging Rijksmuseum Diensten* (Ulusal Müze Hizmetlerinin Özelleştirilmesi Kanunu) kapsamındaki dernekler
- Fonlarının %50'sinden fazlasını Eğitim, Kültür ve Bilim Bakanlığında alan diğer müzeler

— Fonlarınin %50'sinden fazlasını Eğitim, Kültür ve Bilim Bakanlığında alan ve eğitim, kültür ve bilim alanlarında faaliyet gösteren diğer kurum ve kuruluşlar

B. İsim Listesi

- Informatie Beheer Groep
- Stichting Participatiefonds voor het Onderwijs
- Stichting Uitvoering Kinderopvangregelingen/Kintent
- Stichting voor Vluchteling-Studenten UAF
- Koninklijke Nederlandse Academie van Wetenschappen
- Nederlandse organisatie voor internationale samenwerking in het hoger onderwijs (Nuffic)
- Stichting Nederlands Interdisciplinair Demografisch Instituut
- Nederlandse Organisatie voor Wetenschappelijk Onderzoek
- Nederlandse Organisatie voor toegepast-natuurwetenschappelijk onderzoek
- College van Beroep voor het hoger Onderwijs
- Vereniging van openbare bibliotheken NBLC
- Koninklijke Bibliotheek
- Stichting Muziek Centrum van de Omroep
- Stichting Ether Reclame
- Stichting Radio Nederland Wereldomroep
- Nederlandse Programma Stichting
- Nederlandse Omroep Stichting
- Commissariaat voor de Media
- Stichting Stimuleringsfonds Nederlandse Culturele Omroepproducties
- Stichting Lezen
- Dienst Omroepbijdragen
- Centrum voor innovatie en opleidingen
- Bedrijfsfonds voor de Pers
- Centrum voor innovatie van opleidingen
- Instituut voor Toetsontwikkeling (Cito)
- Instituut voor Leerplanontwikkeling
- Landelijk Dienstverlenend Centrum voor Studie- en Beroepskeuzevoorlichting
- Max Goote Kenniscentrum voor Beroepsonderwijs en Volwasseneneducatie
- Stichting Vervangingsfonds en Bedrijfsgezondheidszorg voor het Onderwijs
- BVE-Raad
- Colo, Vereniging kenniscentra beroepsonderwijs bedrijfsleven
- Stichting kwaliteitscentrum examinering beroepsonderwijs
- Vereniging Jongerenorganisatie Beroepsonderwijs
- Combo Stichting Combinatie Onderwijsorganisatie
- Stichting Financiering Struktureel Vakbondsverlof Onderwijs

- Stichting Samenwerkende Centrales in het COPWO
- Stichting SoFoKles
- Europees Platform
- Stichting mobiliteitsfonds HBO
- Nederlands Audiovisueel Archiefcentrum
- Stichting minderheden Televisie Nederland
- Stichting omroep allochtonen
- Stichting multiculturele Activiteiten Utrecht
- School der Poëzie
- Nederlands Perscentrum
- Nederlands Letterkundig Museum en documentatiecentrum
- Bibliotheek voor varenden
- Christelijke bibliotheek voor blinden en slechtzienden
- Federatie van Nederlandse Blindenbibliotheken
- Nederlandse luister- en braillebibliotheek
- Federatie Slechtzienden- en Blindenbelang
- Bibliotheek Le Sage Ten Broek
- Doe Maar Dicht Maar
- ElHizra
- Fonds Bijzondere Journalistieke Projecten
- Fund for Central and East European Book Projects
- Jongeren Onderwijs Media

Sosyal İşler ve Çalışma Bakanlığı

- Sociale Verzekeringsbank (Sosyal Sigorta Bankası)
- Arbeidsvoorzieningsorganisatie (iş Kurumu)
- Stichting Silicose Oud Mijnwerkers (Silikozdan Muzdarip Eski Madenciler Derneği)
- Stichting Pensioen- & Verzekeringskamer (Hollanda Emekli Sandığı ve Sigorta Denetleme Kurumu)
- Sociaal Economische Raad (SER) (Hollanda Sosyal ve Ekonomik Konseyi)
- Raad voor Werk en Inkomen (RWI) (İş ve Gelirler Konseyi)
- Centrale organisatie voor werk en inkomen (İş ve Gelirler Merkezi Kuruluşu)
- Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen (İşçi sigortası programları uygulama kurumu)

Ulaşım, Haberleşme ve Bayındırlık Bakanlığı

- RDW Voertuig informatie en toelating (Araç bilgi ve idare servisi)
- Luchtverkeersbeveiligingsorganisatie (LVB) (Hava Trafiği Kontrol Kurumu)
- Nederlandse Loodsencorporatie (NLC) (Hollanda Kılavuz Kaptanlar Derneği)
- Regionale Loodsencorporatie (RLC) (Bölgesel Kılavuz Kaptanlar Derneği)

Konut, Planlama ve Çevre Bakanlığı

- Kadaster (Tapu Kadastro İdaresi)
- Centraal Fonds voor de Volkshuisvesting (Merkezi Konut Fonu)
- Stichting Bureau Architectenregister (Mimarlar Sicili)

Sağlık, Sosyal Yardım ve Spor Bakanlığı

- Commissie Algemene Oorlogsongevallenregeling Indonesië (COAR)
- College ter beoordeling van de Geneesmiddelen (CBG) (İlaç Değerlendirme Kurulu)
- Commissies voor gebiedsaanwijzing
- College sanering Ziekenhuisvoorzieningen (Hastane Tesislerinin Yeniden Geliştirilmesi Ulusal Kurulu)
- Zorgonderzoek Nederland (ZON) (Sağlık Araştırma ve Geliştirme Konseyi)
- *Wet medische hulpmiddelen* (Tıbbi Uygulamalar Kanunu) kapsamındaki denetleme kurulları
- N.V. KEMA/Stichting TNO Certification (KEMA/TNO Sertifikasyonu)
- College Bouw Ziekenhuisvoorzieningen (CBZ) (Ulusal Hastane Tesisleri Kurulu)
- College voor Zorgverzekeringen (CVZ) (Sağlık Sigortası Kurulu)
- Nationaal Comité 4 en 5 mei (Ulusal 4 ve 5 Mayıs Komitesi)
- Pensioen- en Uitkeringsraad (PUR) (Emekli Sandığı ve Emekli Maaşı Kurumu)
- College Tarieven Gezondheidszorg (CTG) (Sağlık Hizmetleri Tarifesi Hakem Kurulu)
- Stichting Uitvoering Omslagregeling Wet op de Toegang Ziektekostenverzekering (SUO)
- Stichting tot bevordering van de Volksgezondheid en Milieuhygiëne (SVM) (Kamu Sağlığı ve Çevreyi Geliştirme Vakfı)
- Stichting Facilitair Bureau Gemachtigden Bouw VWS
- Stichting Sanquin Bloedvoorziening (Sanquin Kan Vakfı)
- College van Toezicht op de Zorgverzekeringen organen ex artikel 14, lid 2c, Wet BIG (Profesyonel sağlık uygulamalarının kayıt altına alınmasına yönelik Sağlık Sigortası Komiteleri Denetleme Kurulu)
- Ziekenfondsen (Sağlık Sigortası Fonları)
- Nederlandse Transplantatiestichting (NTS) (Hollanda Organ Nakli Vakfı)
- Regionale Indicatieorganen (RIO's) (Bölgesel İhtiyaç Analizi Kurulları).

XI — AVUSTURYA

Sanayi ya da ticari özelliğe sahip olanlar hariç olmak üzere „Rechnungshof“ (Sayıştay)‘ın bütçe kontrolü altındaki tüm kurumlar.

XII — PORTEKİZ

Kategoriler

- Institutos públicos sem carácter comercial ou industrial (ticari ya da sanayi özelliğe sahip olmayan kamu kuruluşları),
- Serviços públicos personalizados (tüzel kişiliğe sahip kamu hizmetleri)
- Fundações públicas (devlet vakıfları),

— Estabelecimentos pblicos de ensino, investigao cientfica e sade (eğitim, bilimsel araştırma ve sağlıkla ilgili kamu kuruluşları),

XIII — FİNLANDİYA

Sanayi ya da ticari özelliğe sahip olanlar hariç olmak üzere devlet kurumları ya da devlet tarafından kontrol edilen kurumlar ve taahhütler.

XIV — İSVEÇ

Kamu ihaleleri Ulusal Kamu İhale Kurumu'nun denetimine tabi olan tüm ticari olmayan kurumlar.

XV — İNGİLTERE

Kurumlar

- Design Council (Tasarım Konseyi)
- Health and Safety Executive (Sağlık ve Emniyet Yöneticisi)
- National Research Development Corporation (Ulusal Araştırma Geliştirme Kurumu)
- Public Health Laboratory Service Board (Kamu Sağlığı Laboratuvar Hizmetleri Kurulu)
- Advisory, Conciliation and Arbitration Service (Danışma, Uzlaşma ve Tahkim Hizmetleri)
- Commission for the New Towns (Yeni Kentler Komsiyonu)
- National Blood Authority (Ulusal Kan Kurumu)
- National Rivers Authority (Ulusal Nehir Kurumu)
- Scottish Enterprise (İskoç Girişimi)
- Scottish Homes (İskoç Evleri)
- Welsh Development Agency (Galler Kalkınma Kurumu)

Kategoriler

- Sürekliliği olan okullar
- Büyük ölçüde diğer yüklenici kurumlar tarafından finanse edilen üniversite ve kolejler
- Ulusal müze ve galeriler
- Araştırma Konseyleri
- İtfaiye Kurumları
- Ulusal Sağlık Hizmetleri stratejik Sağlık Birimleri
- Polis Birimleri
- Yeni Kent Geliştirme Kurumları
- Kentsel Kalkınma Kurumları

EK IV

MERKEZİ HÜKÜMET KURULUMLARI (1)

BELÇİKA

— l'Etat	— de Staat	— Devlet
— les communautés	— de gemeenschappen	— topluluklar
— les commissions communautaires	— de gemeenschapscommissies	— topluluk komisyonları
— les régions	— de gewesten	— bölgeler
— les provinces	— de provincies	— iller
— les communes	— de gemeenten	— yerel yönetimler
— les centres publics d'aide sociale	— de openbare centra voor maatschappelijk welzijn	— sosyal yardım kamu merkezleri
— les fabriques d'églises et les organismes chargés de la gestion du temporel des autres cultes reconnus	— de kerkfabrieken en de instellingen die belast zijn met het beheer van de temporalien van de erkende erediensten	— kilise konseyleri ile diğer tanınan dini kurumların varlıklarını yönetmekten sorumlu kuruluşlar
— les sociétés de développement régional	— de gewestelijke ontwikkelingsmaatschappijen	— bölgesel kalkınma şirketleri
— les polders et wateringues	— de polders en wateringen	— kurutulmuş arazi ve su kurulları
— les comités de remembrement biens ruraux	— de ruilverkavelingscomités	— arazi tesviyesi komiteleri
— les zones de police	— de politiezones	— polis bölgeleri
— les associations formées par plusieurs des pouvoirs adjudicateurs ci-dessus.	— de verenigingen gevormd door een of meerdere aanbestedende overheden hierboven.	— yukarıda adı geçen idarelerin birçoğu tarafından kurulan dernekler

DANİMARKA

1. Folketinget — Danimarka Palamentosu
2. Statsministeriet — Başbakanlık
3. Udenrigsministeriet — Dışişleri Bakanlığı
4. Beskæftigelsesministeriet — Çalışma Bakanlığı
- 5 styrelser og institutioner — 5 kurum ve kuruluş

¹ Direktif kapsamında “merkezi hükümet kurumları” işbu Ek’te listelenen kurumlar ile ulusal düzeyde yapılacak düzeltme ve değişikliklerle birlikte burada adı geçenlerin yerini alan kurumlar anlamına gelecektir.

5. Domstolsstyrelsen — Mahkeme Yönetimi	
6. Finansministeriet — Maliye Bakanlığı	5 styrelser og institutioner — 5 kurum ve kuruluş
7. Forsvarsministeriet — Savunma Bakanlığı	Adskillige institutioner — Pek çok kuruluş
8. Indenrigs- og Sundhedsministeriet — İçişleri ve Sağlık Bakanlığı	Adskillige styrelser og institutioner , herunder Statens Serum Institut — Statens Serum Enstitüsü dahil olmak üzere çok sayıda kurum ve kuruluş
9. Justitsministeriet — Adalet Bakanlığı	Rigspolitichefen, 2 direktorater samt et antal styrelser — Polis Komiserliği, 2 müdürlük ve çok sayıda kuruluş
10. Kirkeministeriet — Diyanet İşleri Bakanlığı	10 stiftsøvrigheder — 10 piskoposluk bölgesi
11. Kulturministeriet — Kültür Bakanlığı	Departement samt et antal statsinstitutioner — Bir departman ve çok sayıda kurum
12. Miljøministeriet — Çevre Bakanlığı	6 styrelser — 6 kuruluş
13. Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration — Mülteci, Göç ve Entegrasyon İşlerinden Sorumlu Bakanlık	1 styrelse — 1 kuruluş
14. Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri — Gıda, Tarım ve Balıkçılık Bakanlığı	9 direktorater og institutioner — 9 müdürlük ve kurum
15. Ministeriet for Videnskab, Teknologi og herunder Udvikling — Bilim, Teknoloji ve Yeniliklerden Sorumlu Bakanlık	Adskillige styrelser og institutioner, Forskningscenter Risø og Statens uddannelsesbygninger — Risoe Ulusal Laboratuvarı ve Danimarka Ulusal Araştırma ve Eğitim Binaları dahil olmak üzere pek çok kurum ve kuruluş
16. Skatteministeriet — Vergiden Sorumlu Bakanlık	1 styrelse og institutioner — 1 kurum ve pek çok kuruluş
17. Socialministeriet — Sosyal İşlerden Sorumlu Bakanlık	3 styrelser og institutioner — 3 kurum ve çok sayıda kuruluş
18. Trafikministeriet — Ulaştırma Bakanlığı	12 styrelser og institutioner, herunder Øresundsbrokonsortiet — Øresundsbrokonsortiet dahil olmak üzere 12 kurum ve kuruluş
19. Undervisningsministeriet — Eğitim Bakanlığı	3 styrelser, 4 undervisningsinstitutioner og 5 andre institutioner — 3 kurum, 4 eğitim kuruluşu, 5 diğer kuruluşlar
20. Økonomi- og Erhvervsministeriet — Ekonomi ve İşletmelerden Sorumlu Bakanlık	Adskillige styrelser og institutioner — Çok sayıda kurum ve kuruluş

ALMANYA

Auswärtiges Amt	Federal Dışışleri Bakanlığı (Federal Dış İlişkiler Bũrosu)
Bundesministerium des Innern (nur zivile Gũter)	Federal İçişleri Bakanlığı (yalnızca sivil mallar)
Bundesministerium der Justiz	Federal Adalet Bakanlığı
Bundesministerium der Finanzen	Federal Maliye Bakanlığı
Bundesministerium fũr Wirtschaft und Arbeit	Federal Ekonomi ve alışma Bakanlığı
Bundesministerium fũr Verbraucherschutz, Ernahrung und Landwirtschaft	Federal Tũketicilerin Korunması, Gıda ve Tarım Bakanlığı
Bundesministerium der Verteidigung (keine militarischen Gũter)	Federal Savunma Bakanlığı (askeri mallar hari)
Bundesministerium fũr Familie, Senioren, Frauen und Jugend	Federal Aile İşleri, Őst Dũzey Vatandaşlar, Kadın ve Genlerden Sorumlu Bakanlık
Bundesministerium fũr Gesundheit und Soziale Sicherheit	Federal Sağlık ve Sosyal Sigortalar Bakanlığı
Bundesministerium fũr Verkehr, Bau- und Wohnungswesen	Federal Ulaştırma, Bayındırlık ve İşkan Bakanlığı
Bundesministerium fũr Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit	Federal evre, Doğayı Koruma ve Nũkleer Gũvenlik Bakanlığı
Bundesministerium fũr Bildung und Forschung	Federal Eğitim ve Araştırma Bakanlığı
Bundesministerium fũr wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung	Federal Ekonomik İşbirliği ve Kalkınma Bakanlığı

YUNANİSTAN

1. Υπουργείο Εσωτερικών, Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης	İçişleri, Kamu Yönetimi ve Yerinden Yönetim Bakanlığı
2. Υπουργείο Εξωτερικών	Dışışleri Bakanlığı
3. Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών	Ekonomi ve Maliye Bakanlığı
4. Υπουργείο Ανάπτυξης	Kalkınmadan Sorumlu Bakanlık
5. Υπουργείο Δικαιοσύνης	Adalet Bakanlığı
6. Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων	Eğitim ve Din İşleri Bakanlığı
7. Υπουργείο Πολιτισμού	Kũltũr Bakanlığı
8. Υπουργείο Υγείας – Πρόνοιας	Sağlık ve Sosyal Yardım Bakanlığı
9. Υπουργείο Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων	evre, Fiziki Planlama ve Bayındırlık Bakanlığı

10. Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığı
11. Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών Ulaştırma ve Haberleşme Bakanlığı
12. Υπουργείο Γεωργίας Tarım Bakanlığı
13. Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας Deniz Ticaretinden Sorumlu Bakanlık
14. Υπουργείο Μακεδονίας- Θράκης Makedonya ve Trakya'dan Sorumlu Bakanlık
15. Υπουργείο Αιγαίου Ege'den Sorumlu Bakanlık
16. Υπουργείο Τύπου και Μέσων Μαζικής Ενημέρωσης Basından Sorumlu Bakanlık
17. Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς Gençlik Genel Sekreterliği
18. Γενική Γραμματεία Ισότητας Eşitliğin Sağlanmasından Sorumlu Genel Sekreterlik
19. Γενική Γραμματεία Κοινωνικών Ασφαλίσεων Sosyal Güvenlik Genel Sekreterliği
20. Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού Yurt Dışında İkamet Eden Yunanlılardan Sorumlu Genel Sekreterlik
21. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας Sanayi Genel Sekreterliği
22. Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας Araştırma ve Teknolojiden Sorumlu Genel Sekreterlik
23. Γενική Γραμματεία Αθλητισμού Spor Genel Sekreterliği
24. Γενική Γραμματεία Δημοσίων Έργων Bayındırlık Genel Sekreterliği
25. Γενική Γραμματεία Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας Ελλάδος Ulusal İstatistik Birimi
26. Εθνικός Οργανισμός Κοινωνικής Φροντίδας Ulusal Sosyal Yardım Kuruluşu
27. Οργανισμός Εργατικής Κατοικίας İşçi Konutları Kuruluşu
28. Εθνικό Τυπογραφείο Ulusal Matbaa Bürosu
29. Γενικό Χημείο του Κράτους Genel Devlet Laboratuvarı
30. Ταμείο Εθνικής Οδοποιίας Yunan Karayolları Fonu
31. Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών Atina Üniversitesi
32. Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης Selanik Üniversitesi
33. Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης Trakya Üniversitesi
34. Πανεπιστήμιο Αιγαίου Ege Üniversitesi
35. Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων İyonya Üniversitesi
36. Πανεπιστήμιο Πατρών Patras Üniversitesi
37. Πανεπιστήμιο Μακεδονίας Makedonya Üniversitesi
38. Πολυτεχνείο Κρήτης Crete Politeknik Okulu
39. Σιβιτανίδειος Δημόσια Σχολή Τεχνών και Επαγγελμάτων Sivitanidios Teknik Okulu

40. Αιγινήτειο Νοσοκομείο	Eginitio Hastanesi
41. Αρεταίοιο Νοσοκομείο	Areteio Hastanesi
42. Εθνικό Κέντρο Δημόσιας Διοίκησης	Kamu Yönetimi Ulusal Merkezi
43. Οργανισμός Διαχείρισης Δημοσίου Υλικού Α.Ε.	Kamu Malları Yönetim Kuruluşu
44. Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων Çiftçi Sigortası Kuruluşu	
45. Οργανισμός Σχολικών Κτιρίων	Okul İnşaatı Kuruluşu
46. Γενικό Επιτελείο Στρατού (1)	Kara Kuvvetleri Komutanlığı
47. Γενικό Επιτελείο Ναυτικού (1)	Deniz Kuvvetleri Komutanlığı
48. Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας (1)	Hava Kuvvetleri Komutanlığı
49. Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας	Yunan Atom Enerjisi Komisyonu
50. Γενική Γραμματεία Εκπαίδευσης Ενηλίκων	Yüksek Öğrenim Genel Sekreterliği

(1) Ek V kapsamındaki savaşla ilgili olmayan malzemeler.

İSPANYA

Presidencia del Gobierno	Başbakanlık
Ministerio de Asuntos Exteriores	Dışişleri Bakanlığı
Ministerio de Justicia	Adalet Bakanlığı
Ministerio de Defensa	Savunma Bakanlığı
Ministerio de Hacienda	Maliye Bakanlığı
Ministerio de Interior	İçişleri Bakanlığı
Ministerio de Fomento	Ülkeiçi Kalkınmadan Sorumlu Bakanlık
Ministerio de Educación, Cultura y Deportes	Eğitim, Kültür ve Spor Bakanlığı
Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales	Çalışma ve Sosyal İşlerden Sorumlu Bakanlık
Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación	Tarım, Balıkçılık ve Gıda Bakanlığı
Ministerio de la Presidencia	Başbakanlıktan Sorumlu Bakanlık
Ministerio de Administraciones Públicas	Kamu Yönetiminden Sorumlu Bakanlık
Ministerio de Sanidad y Consumo	Sağlık ve Tüketici İşlerinden Sorumlu Bakanlık
Ministerio de Economía	Ekonomiden Sorumlu Bakanlık
Ministerio de Medio Ambiente	Çevre Bakanlığı
Ministerio de Ciencia y Tecnología	Bilim ve Teknolojiden Sorumlu Bakanlık

FRANSA

1. Ministries

— Services du Premier ministre	— Başbakanlık
— Ministère des affaires étrangères	— Dışişleri Bakanlığı

— Ministère des affaires sociales, du travail et de la solidarité	— Sosyal İşler, Çalışma ve Dayanışma Bakanlığı
— Ministère de l'agriculture, de l'alimentation, de la pêche et des affaires rurales	— Tarım, Gıda, Balıkçılık ve Köy İşleri Bakanlığı
— Ministère de la culture et de la communication	— Kültür ve Haberleşme Bakanlığı
— Ministère de la défense (1)	— Savunma Bakanlığı
— Ministère de l'écologie et du développement durable	— Ekoloji ve Sürdürülebilir Kalkınmadan Sorumlu Bakanlık
— Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie	— Ekonomi, Maliye ve Sanayiden Sorumlu Bakanlık
— Ministère de l'équipement, des transports, du logement, du tourisme et de la mer	— Altyapı, Ulaştırma, Bayındırlık, Turizm ve Denizcilikten Sorumlu Bakanlık
— Ministère de la fonction publique, de la réforme de l'Etat et de l'aménagement du territoire	— Kamu Hizmetleri, Devlet Reformu ve Bölgesel Planlamadan Sorumlu Bakanlık
— Ministère de l'intérieur, de la sécurité intérieure et des libertés locales	— İçişleri, Ülke içi Güvenlik ve Yerel Özgürlüklerden Sorumlu Bakanlık
— Ministère de la justice	— Adalet Bakanlığı
— Ministère de la jeunesse, de l'éducation nationale et de la recherche	— Gençlik, Eğitim ve Araştırmadan Sorumlu Bakanlık
— Ministère de l'outre-mer	— Denizaşırı Bölgelerden Sorumlu Bakanlık
— Ministère de la santé, de la famille et des personnes handicapées	— Sağlık, Aile ve Engellilerden Sorumlu Bakanlık
— Ministère des sports	— Spor Bakanlığı

(1) Savaşla ilgili olmayan malzemeler.

2. Ulusal Kamu Kuruluşları

— Académie de France à Rome	— Roma'daki Fransız Akademisi
— Académie de marine	— Deniz Akademisi
— Académie des sciences d'outre-mer	— Denizaşırı Bilimler Akademisi
— Agence centrale des organismes de sécurité sociale (ACOSS)	— Sosyal Sigortalar Merkezi Kurumu
— Agence nationale pour l'amélioration des conditions de travail (ANACT)	— Çalışma Koşullarının İyileştirilmesine Yönelik Ulusal Kurum
— Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (ANAH)	— Doğal Hayatın İyileştirilmesi Ulusal Kurumu

- Agence nationale pour l'indemnisation des français d'outre-mer (ANIFOM)
- Assemblée permanente des chambres d'agriculture (APCA)
- Bibliothèque nationale de France
- Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg
- Bibliothèque publique d'information
- Caisse des dépôts et consignations
- Caisse nationale des autoroutes (CNA)
- Caisse nationale militaire de sécurité sociale (CNMSS)
- Centre des monuments nationaux (CMN)
- Caisse de garantie du logement locatif social
- Casa de Velasquez
- Centre d'enseignement zootechnique
- Centre d'études du milieu et de pédagogie appliquée du ministère de l'agriculture
- Centre d'études supérieures de sécurité sociale
- Centres de formation professionnelle agricole
- Centre national d'art et de culture Georges Pompidou
- Centre national de la cinématographie
- Centre national d'études et de formation pour l'enfance inadaptée
- Centre national d'études et d'expérimentation du machinisme agricole, du génie rural, des eaux et des forêts (CEMAGREF)
- Centre national des lettres
- Centre national de documentation pédagogique
- Centre national des oeuvres universitaires et scolaires (CNOUS)
- Centre hospitalier des Quinze-Vingts
- Centre national de promotion rurale
- Denizaşırı Uyruklu Fransızların Tazminatlarına ilişkin Ulusal Kurum
- Bölgesel Ziraat Odaları Kalıcı Topluluğu
- Fransa Milli Kütüphanesi
- Strasbourg Milli ve Üniversite Kütüphanesi
- Kamu Bilgilendirme Kütüphanesi
- Mevduat ve Sevkıyat Fonu
- Ulusal Karayolları Fonu
- Ulusal Askeri Sosyal Sigorta Fonu
- Ulusal Anıtlar Merkezi
- Sosyal Konut Garanti Fonu
- Casa de Velázquez
- Zooteknik Çalışmaları Merkezi
- Tarım Bakanlığı'na bağlı Çevresel Çalışmalar ve Uygulamalı Eğitim Merkezi
- Yüksek Sosyal Güvenlik Çalışmaları Merkezi
- Tarımsal Eğitim Merkezleri
- Georges Pompidou Milli Kültür ve Sanat Merkezi
- Ulusal Sinematografi Merkezi
- Adaptasyon Sorunu Yaşayan Çocuklarla Çalışan Profesyoneller için Ulusal Çalışma ve Eğitim Merkezi
- Ulusal Ziraat ve Çevre Mühendisliği Enstitüsü
- Ulusal Edebi Sanatlar Merkezi
- Ulusal Eğitim Dokümantasyon Merkezi
- Ulusal Okul ve Üniversite Öğrencilerine Yardım Merkezi
- Quinze-Vingts Hastanesi
- Marmilhat Ulusal Kent Kalkınma Merkezi

de Marmilhat

- Centres d'éducation populaire et de sport (CREPS)
- Centres régionaux des œuvres universitaires (CROUS)
- Centres régionaux de la propriété forestière
- Centre de sécurité sociale des travailleurs migrants
- Commission des opérations de bourse
- Conseil supérieur de la pêche
- Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres
- Conservatoire national supérieur de musique de Paris
- Conservatoire national supérieur de musique de Lyon
- Conservatoire national supérieur d'art dramatique
- École centrale — Lyon
- École centrale des arts et manufactures
- Ecole du Louvre
- École française d'archéologie d'Athènes
- École française d'Extrême-Orient
- École française de Rome
- École des hautes études en sciences sociales
- École nationale d'administration
- École nationale de l'aviation civile (ENAC)
- École nationale des Chartes
- École nationale d'équitation
- École nationale du génie rural des eaux et des forêts (ENGREF)
- Écoles nationales d'ingénieurs
- École nationale d'ingénieurs des techniques des industries agricoles et alimentaires
- Écoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles
- Yetişkin Eğitimi ve Spor Merkezleri
- Üniversite Öğrencilerine Yardım Bölge Merkezleri
- Bölgesel Orman Arazisi Merkezleri
- Göçmen İşçiler için Sosyal Güvenlik Merkezi
- Borsa İşlemleri Komisyonu
- Balıkçılık Konseyi
- Sahil ve Göl Kıyısı Koruma Kurumu
- Paris Ulusal Yüksek Müzik Konservatuarı
- Lyon Ulusal Yüksek Müzik Konservatuarı
- Ulusal Drama Okulu
- Ulusal Mühendislik ve Araştırma Koleji, Lyon
- Ulusal Mühendislik ve Bilim Koleji, Paris
- Ecole du Louvre Sanat Okulu
- Atina'daki Fransız Arkeoloji Okulu
- Uzak Doğu Çalışmaları Fransız Okulu
- Roma'daki Fransız Okulu
- Sosyal Bilimlerde İleri Düzey Çalışmalar Koleji
- Ulusal Kamu Yönetimi Koleji
- Ulusal Sivil Havacılık Koleji
- Chartres Ulusal Koleji
- Ulusal Binicilik Koleji
- Kırsal Alan, Su ve Orman Mühendisliği Koleji
- Ulusal Mühendislik Kolejleri
- Tarım-Gıda Sanayi Mühendisliği Ulusal Koleji
- Ziraat Mühendisliği Ulusal Koleji

- Ecole nationale du génie de l'eau et de l'environnement de Strasbourg
- École nationale de la magistrature
- Écoles nationales de la marine marchande
- École nationale de la santé publique (ENSP)
- École nationale de ski et d'alpinisme
- École nationale supérieure agronomique — Montpellier
- École nationale supérieure agronomique — Rennes
- École nationale supérieure des arts décoratifs
- École nationale supérieure des arts et industries — Strasbourg
- École nationale supérieure des arts et industries textiles — Roubaix
- Écoles nationales supérieures d'arts et métiers
- École nationale supérieure des beaux-arts
- École nationale supérieure des bibliothécaires
- École nationale supérieure de céramique industrielle
- École nationale supérieure de l'électronique et de ses applications (ENSEA)
- École nationale supérieure des industries agricoles alimentaires
- École nationale supérieure du paysage
- Écoles nationales vétérinaires
- École nationale de voile
- Écoles normales nationales d'apprentissage
- Écoles normales supérieures
- École polytechnique
- École technique professionnelle agricole et forestière de Meymac (Corrèze)
- École de sylviculture — Croigny (Aube)
- École de viticulture et d'oenologie de la Tour-Blanche (Gironde)
- Strasbourg Su ve Çevre Mühendisliği Ulusal Koleji
- Ulusal Hukuk Koleji
- Ulusal Deniz Ticareti Kolejleri
- Ulusal Kamu Sağlığı Koleji
- Ulusal Kayak ve Dağcılık Koleji
- Montpellier Ulusal Yüksek Agronomi Koleji
- Ulusal Yüksek Agronomi Koleji, Rennes
- Ulusal Yüksek Dekoratif Sanatlar Koleji
- Ulusal Yüksek Sanat ve Sanayiler Koleji, Strasbourg
- Ulusal Yüksek Sanat ve Tekstil Sanayileri Koleji, Roubaix
- Ulusal Yüksek Mühendislik Kolejleri
- Ulusal Yüksek Güzel Sanatlar Koleji
- Ulusal Yüksek Kütüphanecilik Koleji
- Ulusal Yüksek Endüstriyel Seramik Koleji
- Ulusal Yüksek Elektrik ve Elektronik Mühendisliği Koleji
- Ulusal Yüksek Tarım-Gıda Sanayileri Koleji
- Ulusal Yüksek Peyzaj Tasarımı Koleji
- Ulusal Veterinerlik Kolejleri
- Ulusal Yelkencilik Koleji
- Ulusal Öğretmen Eğitimi Kolejleri
- Yüksek Öğretmen Eğitimi Kolejleri
- Politeknik Koleji
- Meymac Ziraat ve Ormanlık Eğitimi Koleji (Corrèze)
- Croigny Ormanlık Koleji (Aube)
- Tour Blanche Bağcılık ve Oenoloji Koleji (Gironde)

- École de viticulture — Avize (Marne)
- Hôpital national de Saint-Maurice
- Établissement national des invalides de la marine (ENIM)
- Établissement national de bienfaisance Koenigswarter
- Établissement de maîtrise d'ouvrage des travaux culturels (EMOC)
- Établissement public du musée et du domaine national de Versailles
- Fondation Carnegie
- Fondation Singer-Polignac
- Fonds d'action et de soutien pour l'intégration et la lutte contre les discriminations
- Institut de l'élevage et de médecine vétérinaire des pays tropicaux (IEMVPT)
- Institut français d'archéologie orientale du Caire
- Institut français de l'environnement
- Institut géographique national
- Institut industriel du Nord
- Institut national agronomique de Paris-Grignon
- Institut national des appellations d'origine (INAO)
- Institut national d'astronomie et de géophysique (INAG)
- Institut national de la consommation (INC)
- Institut national d'éducation populaire (INEP)
- Institut national d'études démographiques (INED)
- Institut national des jeunes aveugles Paris
- Institut national des jeunes sourds Bordeaux
- Institut national des jeunes sourds
- Avize Bağcılık Koleji (Marne)
- Saint-Maurice Ulusal Hastanesi
- Engelli Deniz İşçileri için Ulusal Sosyal Güvenlik Kurumu
- Koenigswarter Ulusal Yardım Kuruluşu
- Kültürel ya da Eğitim amaçlı Kullanılan Devlet Binalarına İlişkin İşleri Denetleme Kuruluşu
- Versay Müzesi ve Ulusal Alanı Kamu Kuruluşu
- Carnegie Vakfı
- Singer-Polignac Vakfı
- Birleşme ve Ayrımcılıkla Mücadele Eylem ve Destekleme Fonu
- Tropik Ülkelerde Hayvancılık ve Veterinerlik Enstitüsü
- Kahire'deki Fransız Doğu Arkeoloji Enstitüsü
- Fransız Çevre Enstitüsü
- Ulusal Coğrafi Enstitüsü
- Kuzey Bölgesi Sanayi Enstitüsü
- Ulusal Agronomi Enstitüsü, Paris-Grignon
- Ulusal Menşe Belirleme Enstitüsü
- Ulusal Astronomi ve Jeofizik Enstitüsü
- Ulusal Tüketim Enstitüsü
- Ulusal Yetişkin Eğitimi Enstitüsü
- Ulusal Demografi Çalışmaları Enstitüsü
- Ulusal Genç Körler Enstitüsü, Paris
- Ulusal Genç Sağırlar Enstitüsü, Bordeaux
- Ulusal Genç Sağırlar Enstitüsü, Chambéry

- Chambéry
- Institut national des jeunes sourds — Metz
- Institut national des jeunes sourds — Paris
- Institut national du patrimoine
- Institut national de physique nucléaire et de physique des particules (I.N2.P3)
- Institut national de la propriété industrielle
- Institut national de recherches archéologiques préventives
- Institut national de recherche pédagogique (INRP)
- Institut national des sports et de l'éducation physique
- Instituts nationaux polytechniques
- Instituts nationaux des sciences appliquées
- Institut national supérieur de chimie industrielle de Rouen
- Institut national de recherche en informatique et en automatique (INRIA)
- Institut national de recherche sur les transports et leur sécurité (INRETS)
- Instituts régionaux d'administration
- Institut supérieur des matériaux et de la construction mécanique de Saint-Ouen
- Musée Auguste-Rodin
- Musée de l'armée
- Musée Gustave-Moreau
- Musée du Louvre
- Musée du quai Branly
- Musée national de la marine
- Musée national J.-J.-Henner
- Musée national de la Légion d'honneur
- Muséum national d'histoire naturelle
- Office de coopération et d'accueil universitaire
- Office français de protection des réfugiés et apatrides
- Office national de la chasse et de la faune sauvage
- Ulusal Genç Sağırlar Enstitüsü, Metz
- Ulusal Genç Sağırlar Enstitüsü, Paris
- Fransız Ulusal Miras Enstitüsü
- Ulusal Nükleer Fizik ve Partikül Fiziği Enstitüsü
- Ulusal Fikri Mülkiyet Enstitüsü
- Ulusal Önleyici Arkeolojik Araştırmalar Enstitüsü
- Ulusal Eğitim Araştırmaları Enstitüsü
- Ulusal Spor ve Beden Eğitimi Enstitüsü
- Ulusal Politeknik Kolejler
- Ulusal Uygulamalı Bilimler Enstitüleri
- Rouen Ulusal Yüksek Endüstriyel Kimya Enstitüsü
- Ulusal Bilgisayar Bilimi ve Kontrol Araştırmaları Enstitüsü
- Ulusal Ulaştırma ve Güvenlik Araştırmaları Enstitüsü
- Bölgesel Kamu Yönetimi Kolejleri
- Saint-Ouen Yüksek Malzeme ve Mekanik Yapım Enstitüsü
- Auguste-Rodin Müzesi
- Askeri Müze
- Gustave-Moreau Müzesi
- Louvre Müzesi
- Quai Branly Müzesi
- Naval Müzesi
- National J.J. Henner Müzesi
- Ulusal Legion d'Honneur Müzesi
- Ulusal Doğa Tarihi Müzesi
- Üniversite İşbirliği ve Resepsiyon Bürosu
- Mültecilerin ve Herhangi bir Devlete bağlı olmayan insanların Korunmasına Yönelik Fransız Bürosu
- Ulusal Avlanma ve Vahşi Hayvanlar Bürosu

- Office national d'information sur les enseignements et les professions (ONISEP)
- Office des migrations internationales (OMI)
- Office universitaire et culturel français pour l'Algérie
- Palais de la découverte
- Parcs nationaux
- Syndicat des transports parisiens d'Ile-de-France
- Thermes nationaux — Aix-les-Bains
- Yüksek Öğrenim ve Kariyer hakkında Bilgi Edinmeye Yönelik Ulusal Birim
- Uluslararası Göç Bürosu
- Cezayir Fransız Üniversitesi ve Kültür Bürosu
- Keşif Müzesi
- Milli Parklar
- Ile-de-France ve Paris Ulaşım Kurumu
- Aix-les-Bains bölgesindeki Ulusal Termal Havuzlar

3. Autre organisme public national — Diğer ulusal kamu kuruluşu

- Union des groupements d'achats publics (UGAP) — Kamu İhale Kurumu

İRLANDA

President's Establishment	Başkanlık
Houses of the Oireachtas [Parliament] and European Parliament	Parlamento ve Avrupa Parlamentosu
Department of the Taoiseach [Prime Minister]	Başbakanlık
Central Statistics Office	Merkezi İstatistik Bürosu
Department of Finance	Maliye Bakanlığı
Office of the Comptroller and Auditor General	Genel Kontrol ve Denetleme Birimi
Office of the Revenue Commissioners	Gelir Müdürlükleri Birimi
Office of Public Works	Bayındırlık İşleri Birimi
State Laboratory	Devlet Laboratuvarı
Office of the Attorney General	Başsavcılık
Office of the Director of Public Prosecutions	Savcılık Birimi
Valuation Office	Kıymet Takdir Birimi
Civil Service Commission	Kamu Hizmetleri Komisyonu
Office of the Ombudsman	Ombudsmanlık
Chief State Solicitor's Office	Devlet Danışman Avukatlık Birimi
Department of Justice, Equality and Law Reform	Eşitlik ve Hukuk Reformundan Sorumlu Bakanlık
Courts Service	Mahkeme Birimi
Prisons Service	Hapishane Birimi
Office of the Commissioners of Charitable Donations and Bequests	Yardım Amaçlı Bağış ve Miras Müdürlükleri
Department of the Environment and Local	Çevre ve Yerel Yönetimlerden Sorumlu Bakanlık

Government

Department of Education and Science	Eğitim ve Bilimden Sorumlu Bakanlık
Department of Communications, Marine and Natural Resources	Haberleşme, Denizcilik ve Doğal Kaynaklar Bakanlıkđı
Department of Agriculture and Food	Tarım ve Gıda Bakanlıkđı
Department of Transport	Ulaştırma Bakanlıkđı
Department of Health and Children	Sağlık ve Çocuk Bakanlıkđı
Department of Enterprise, Trade and Employment	Kuruluş, Ticaret ve Çalışma Bakanlıkđı
Department of Arts, Sports and Tourism	Sanat, Spor ve Turizm Bakanlıkđı
Department of Defence	Savunma Bakanlıkđı
Department of Foreign Affairs	Dışışleri Bakanlıkđı
Department of Social and Family Affairs	Sosyal İşler ve Aile İşlerinden Sorumlu Bakanlık
Department of Community, Rural and Gaeltacht [Gaelic speaking regions] Affairs	Haberleşme, Kırsal Bölge ve Galce Konuşulan Bölgelerden Sorumlu Bakanlık
Arts Council	Sanat Konseyi
National Gallery	Ulusal Galeri

İTALYA

1. **Satın Alma Kuruluşları**

1. Presidenza del Consiglio dei Ministri	Bakanlar Konseyi Başkanlıkđı
2. Ministero degli Affari Esteri	Dışışleri Bakanlıkđı
3. Ministero dell'Interno	İçişleri Bakanlıkđı
4. Ministero della Giustizia	Adalet Bakanlıkđı
5. Ministero della Difesa	Savunma Bakanlıkđı (1)
6. Ministero dell'Economia e delle Finanze	Ekonomi ve Maliye Bakanlıkđı (eski Hazine Bakanlıkđı ve Maliye Bakanlıkđı)
7. Ministero delle Attività Produttive	Üretim Faaliyetlerinden Sorumlu Bakanlık (eski Sanayi, Ticaret, Zanaat ve Turizm Bakanlıkđı ile Dış Ticaret Bakanlıkđı)
8. Ministero delle Comunicazioni	Haberleşme Bakanlıkđı (eski Posta ve Telekomünikasyon Bakanlıkđı)
9. Ministero delle Politiche agricole e forestali	Tarım ve Orman Politikaları Bakanlıkđı (eski Tarımsal Kaynaklar Bakanlıkđı)
10. Ministero dell'Ambiente e tutela del Territorio	Çevre ve Bölge Savunma Bakanlıkđı (eski Çevre Bakanlıkđı)
11. Ministero delle Infrastrutture e Trasporti	Altyapı ve Ulaştırmadan Sorumlu Bakanlık (eski Ulaştırma Bakanlıkđı ile Bayındırlık Bakanlıkđı)
12. Ministero del Lavoro e delle politiche sociali	Çalışma ve Sosyal Politikalardan Sorumlu Bakanlık

13. Ministero della Salute

14. Ministero dell'Istruzione, Università e
Ricerca

15. Ministero per i Beni e le attività culturali

(eski Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığı)

Sağlık Bakanlığı

Eğitim, Üniversite ve Bilimsel Araştırmalardan

Sorumlu Bakanlık

Kültürel Miras ve Kültürel Aktivitelerden Sorumlu

Bakanlık

(1) Savaşla ilgili olmayan malzemeler.

2. Diğer Ulusal Kamu Kuruluşu

ONSIP SPA (Kamu Bilgi Servisleri
İmtiyazı) (1)

CONSIP (Concessionaria Servizi Informatici Pubblici)

(1) İmtiyaz ya da çerçeve anlaşma kapsamında tüm Bakanlıklar için, talep edilmesi durumunda da diğer kamu kuruluşları için, merkezi satın alma kurumu işlevini görür.

LÜKSEMBURG

- | | |
|---|---|
| 1. Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural: Administration des services techniques de l'agriculture. | 1. Tarım, Bağcılık ve Kırsal Kalkınmadan Sorumlu Bakanlık: Tarımsal Teknik Birimler İdaresi |
| 2. Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur, de la Coopération et de la Défense: Armée. | 2. Dışişleri, Dış Ticaret, İşbirliği ve Savunma Bakanlığı: Ordu |
| 3. Ministère de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports: Lycées d'enseignement secondaire et d'enseignement secondaire technique. | 3. Eğitim, Mesleki Eğitim ve Spor Bakanlığı: Orta Öğretim Okulları ve Orta Öğretim Teknik Okulları |
| 4. Ministère de l'Environnement: Administration de l'environnement. | 4. Çevre Bakanlığı: Çevre İdaresi |
| 5. Ministère d'Etat, département des Communications: Entreprise des P et T (Postes seulement). | 5. Dışişleri Bakanlığı, Haberleşme Birimi: Posta Hizmetleri ve Telekomünikasyon Şirketi (sadece Posta bölümü) |
| 6. Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse: Maisons de retraite de l'Etat, Homes d'enfants. | 6. Aile, Sosyal Dayanışma ve Gençlik Bakanlığı: Devlet emekli yurtları, çocuk esirgeme kurumları |
| 7. Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative: Centre informatique de l'Etat, Service central des imprimés et des fournitures de bureau de l'Etat. | 7. Kamu Hizmetleri ve İdari Reform Bakanlığı: Devlet Bilgisayar Bilimi Merkezi, Devlet Yayınları ve Ofis Malzemeleri Merkezi Birimi |
| 8. Ministère de la Justice: Etablissements | 8. Adalet Bakanlığı: Ceza Kurumları |

pénitentiaires.

9. Ministère de l'Intérieur: Police grand-ducale, Service national de la protection civile.

9. İçişleri Bakanlığı: Ulusal Polis Teşkilatı, Ulusal Sivil Koruma Bürosu

10. Ministère des Travaux publics: Administration des bâtiments publics; Administration des ponts et chaussées.

10. Bayındırlık Bakanlığı: Kamu Binaları İdaresi; Köprü ve Yol İdaresi

HOLLANDA

Ministerie van Algemene Zaken (Genel İşlerden Sorumlu Bakanlık)

- Bestuursdepartement (Merkezi politika ve personel bölümleri)
- Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid (Hükümet Politikasına Yönelik Danışma Kurulu)
- Rijksvoorlichtingsdienst: (Hollanda Hükümeti Enformasyon Birimi)

Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties (İçişleri Bakanlığı)

- Bestuursdepartement (Merkezi politika ve personel bölümleri)
- Agentschap Informatievoorziening Overheidspersoneel (IVOP) (Hükümet Personel Bilgileri Kurumu)
- Centrale Archiefselectiedienst (CAS) (Merkezi Kayıt Seçim Birimi)
- Algemene Inlichtingen- en Veiligheidsdienst (AIVD) (Genel İstihbarat ve Güvenlik Servisi)
- Beheerorganisatie GBA (Personel Kayıtları ve Seyahat Dokümanları Kurumu)
- Organisatie Informatie- en communicatietechnologie OOV (ITO) (Bilgi ve İletişim Teknolojisi Kurumu)
- Korps Landelijke Politiediensten (Milli Polis Teşkilatı)

Ministerie van Buitenlandse Zaken (Dışişleri Bakanlığı)

- Directoraat Generaal Regiobeleid en Consulaire Zaken (DGRC) (Bölgesel Politika ve Konsolosluk İşleri Genel Müdürlüğü)
- Directoraat Generaal Politieke Zaken (DGPZ) (Politik işler Genel Müdürlüğü)
- Directoraat Generaal Internationale Samenwerking (DGIS) (Uluslararası İşbirliği Genel Müdürlüğü)
- Directoraat Generaal Europese Samenwerking (DGES) (Avrupa İşbirliği Genel Müdürlüğü)
- Centrum tot Bevordering van de Import uit Ontwikkelingslanden (CBI) (Gelişmekte Olan Ülkelerden Yapılan İthalatın Geliştirilmesi Merkezi)
- Centrale diensten ressorterend onder P/PlvS (Genel Sekreterlik ile Genel Sekreter Yardımcılığı kapsamındaki destekleyici hizmetler)
- Buitenlandse Posten (ieder afzonderlijk) (çeşitli Yabancı Misyollar)

Ministerie van Defensie (Savunma Bakanlığı)

- Bestuursdepartement (Merkezi politika ve personel bölümleri)
- Staf Defensie Interservice Commando (DICO) (Destekleyici Hizmetler için Savunma Personeli Birimlerarası Komutanlığı)
- Defensie Telematica Organisatie (DTO) (Savunma Telematik Hizmetler Kurumu)
- Centrale directie van de Dienst Gebouwen, Werken en Terreinen (Savunma Altyapısı Kurumu, Merkezi Müdürlük)
- De afzonderlijke regionale directies van de Dienst Gebouwen, Werken en Terreinen (Savunma Altyapısı Kurumu, Bölgesel Müdürlükler)
- Directie Materieel Koninklijke Marine (Hollanda Kraliyet Donanması Malzeme Müdürlüğü)
- Directie Materieel Koninklijke Landmacht (Hollanda Kraliyet Ordusu Malzeme Müdürlüğü)
- Directie Materieel Koninklijke Luchtmacht (Hollanda Kraliyet Hava Kuvvetleri Malzeme Müdürlüğü)
- Landelijk Bevoorradingbedrijf Koninklijke Landmacht (LBBKL) (Hollanda Kraliyet Ordusu Ulusal Tedarik Kurumu)
- Defensie Pijpleiding Organisatie (DPO) (Savunma Boru Hattı Kuruluşu)
- Logistiek Centrum Koninklijke Luchtmacht (Hollanda Kraliyet Hava Kuvvetleri Lojistik Merkezi)
- Koninklijke Marine, Marinebedrijf (Hollanda Kraliyet Donanması, İdame Kuruluşu)

Ministerie van Economische Zaken (Ekonomi Bakanlığı)

- Bestuursdepartement (Merkezi politika ve personel bölümleri)
- Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) (Hollanda Merkezi İstatistik Bürosu)
- Centraal Planbureau (CPB) (Merkezi Planlama Bürosu)
- Bureau voor de Industriële Eigendom (BIE) (Sanayi Mülkleri Birimi)
- Senter (Senter)
- Staatstoezicht op de Mijnen (SodM) (Madenler Devlet Denetimi)
- Nederlandse Mededingingsautoriteit (NMa) (Hollanda Rekabet Kurumu)
- Economische Voorlichtingsdienst (EVD) (Hollanda Dış Ticaret Kurumu)
- Nederlandse Onderneming voor Energie en Milieu BV (Novem) (Enerji ve Çevre Kurumu)
- Agentschap Telecom (Telekom Kuruluşu)

Ministerie van Financiën (Maliye Bakanlığı)

- Bestuursdepartement (Merkezi politika ve personel bölümleri)
- Belastingdienst Automatiseringscentrum (Vergi ve Gümrük Bilgisayar ve Yazılım Merkezi)
- Belastingdienst (Vergi ve Gümrük İdaresi)
- de afzonderlijke Directies der Rijksbelastingen (Hollanda çapında Vergi ve Gümrük İdarelerinin çeşitli Birimleri)
- Fiscale Inlichtingen- en Opsporingsdienst (incl. Economische Controle dienst (ECD)) (Mali Bilgi ve Soruşturma Birimi (Mali Soruşturma Birimi dahil))
- Belastingdienst Opleidingen (Vergi ve Gümrük Eğitim Merkezi)

— Dienst der Domeinen (Devlet Mülkiyet Birimi)

Ministerie van Justitie (Adalet Bakanlığı)

- Bestuursdepartement (Merkezi politika ve personel bölümleri)
- Dienst Justitiële Inrichtingen (Cezaevleri Kurumu)
- Raad voor de Kinderbescherming (Çocuk Esirgeme Kurumu)
- Centraal Justitie Incasso Bureau (Merkezi Para Cezaları Tahsilat Birimi)
- Openbaar Ministerie (Savcılık Birimi)
- Immigratie en Naturalisatiedienst (Göç ve Yurttaşlığa Kabul Birimi)
- Nederlands Forensisch Instituut (Hollanda Adli Tıp Enstitüsü)
- Raad voor de Rechtspraak (Yargısal Yönetim ve Danışma Kurulu)

Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij (Tarım, Doğa Yönetimi ve Balıkçılıktan Sorumlu Bakanlık)

- Bestuursdepartement (Merkezi politika ve personel bölümleri)
- Agentschap Landelijke Service bij Regelingen (LASER) (Yönetmeliklerin Uygulanmasına İlişkin Ulusal Birim (Kurum))
- Agentschap Plantenziekte kundige Dienst (PD) (Bitki Koruma Birimi (Kurumu))
- Algemene Inspectiedienst (AID) (Genel Denetim Birimi)
- De afzonderlijke Regionale Beleidsdirecties (Bölgesel Politika bölümleri)
- Agentschap Bureau Heffingen (Harçlar Birimi (Kurumu))
- Dienst Landelijk Gebied (DLG) (Sürdürülebilir Kırsal Kalkınma Hükümet Birimi)
- De afzonderlijke Regionale Beleidsdirecties

Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen (Eğitim, Kültür ve Bilimden Sorumlu Bakanlık)

- Bestuursdepartement (Merkezi politika ve personel bölümleri)
- Inspectie van het Onderwijs (Eğitim Teftiş Kurulu)
- Inspectie Cultuurbezit (Kültürel Miras Teftiş Kurulu)
- Centrale Financiën Instellingen (Enstitü Kurumu Merkezi Fonu)
- Nationaal archief (Ulusal Arşivler)
- Rijksdienst voor de archeologie (Devlet Arkeoloji Teftiş Kurulu)
- Rijksarchiefinspectie (Devlet Kayıtları Teftiş Kurulu)
- Adviesraad voor Wetenschaps- en Technologiebeleid (Bilim ve Teknoloji Politikası Danışma Konseyi)
- Onderwijsraad (Eğitim Konseyi)
- Rijksinstituut voor Oorlogsdocumentatie
- Instituut Collectie Nederland (Hollanda Kültürel Miras Enstitüsü)
- Raad voor Cultuur (Kültür Konseyi)
- Rijksdienst voor de Monumentenzorg (Hollanda Anıtları Korunma Birimi)
- Rijksdienst Oudheidkundig Bodemonderzoek (Ulusal Arkeolojik Miras Birimi)

Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid (Sosyal İşler ve Çalışma Bakanlığı)

— Bestuursdepartement (Merkezi politika ve personel bölümleri)

Ministerie van Verkeer en Waterstaat (Ulaştırma, Bayındırlık ve Su Yönetiminden Sorumlu Bakanlık)

— Bestuursdepartement (Merkezi politika ve personel bölümleri)

— Directoraat-Generaal Luchtvaart (Sivil Havacılık Genel Müdürlüğü)

— Directoraat-Generaal Goederenvervoer (Yük Taşımacılığı Genel Müdürlüğü)

— Directoraat-Generaal Personenvervoer (Yolcu Taşımacılığı Genel Müdürlüğü)

— Directoraat-Generaal Rijkswaterstaat (Bayındırlık İşleri ve Su Yönetimi Genel Müdürlüğü)

— Hoofdkantoor Directoraat-Generaal Rijks Waterstaat (Bayındırlık İşleri ve Su Yönetimi Merkez Ofisi)

— De afzonderlijke regionale directies van Rijkswaterstaat (Bayındırlık İşleri ve Su Yönetimi Genel Müdürlüğünün her bir bölge birimi)

— De afzonderlijke specialistische diensten van Rijkswaterstaat (Bayındırlık İşleri ve Su Yönetimi Genel Müdürlüğünün her bir uzmanlık birimi)

— Directoraat-Generaal Water (Su İşleri Genel Müdürlüğü)

— Inspecteur-Generaal, Inspectie Verkeer en Waterstaat (Genel Denetçi, Ulaştırma ve Su Yönetimi Teftiş Kurulu)

— Divisie Luchtvaart van de Inspecteur-Generaal, Inspectie Verkeer en Waterstaat (Sivil Havacılık Kurumu Genel Denetçi, Ulaştırma ve Su Yönetimi Teftiş Kurulu)

— Divisie Vervoer van de Inspecteur-Generaal, Inspectie Verkeer en Waterstaat (Ulaştırma Teftiş Kurulu Genel Denetçi, Ulaştırma ve Su Yönetimi Teftiş Kurulu)

— Divisie Scheepvaart van de Inspecteur-Generaal, Inspectie Verkeer en Waterstaat (Hollanda Nakliye Teftiş Kurulu Genel Denetçi, Ulaştırma ve Su Yönetimi Teftiş Kurulu)

— Centrale Diensten (Merkezi Birimler)

— Koninklijk Nederlands Meteorologisch Instituut (KNMI) (Hollanda Kraliyet Meteoroloji Enstitüsü)

Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer (Konut, Mekansal Planlama ve Çevre Bakanlığı)

— Bestuursdepartement (Merkezi politika ve personel bölümleri)

— Directoraat-Generaal Wonen (İskan Genel Müdürlüğü)

— Directoraat-Generaal Ruimte (Mekansal Planlama Politikası Genel Müdürlüğü)

— Directoraat General Milieubeheer (Çevre Koruma Genel Müdürlüğü)

— Rijksgebouwendienst (Hükümet Binaları Kurumu)

— VROM inspectie (Teftiş Kurulu)

Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport (Sağlık, Sosyal Yardım ve Spor Bakanlığı)

— Bestuursdepartement (Merkezi politika ve personel bölümleri)

- Inspectie Gezondheidsbescherming, Waren en Veterinaire Zaken (Koruyucu Sağlık, Veterinerlik Hizmetleri ve Halk Sağlığı Teftiş Kurulu)
- Inspectie Gezondheidszorg (Sağlık Bakım Teftiş Kurulu)
- Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming (Gençlik Servisleri ve Gençlik Koruma Teftiş Kurulu)
- Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieu (RIVM) (Ulusal Halk Sağlığı ve Çevre Enstitüsü)
- Sociaal en Cultureel Planbureau (Sosyal ve Kültürel Planlama Birimi)
- Agentschap t.b.v. het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen (İlaç Değerlendirme Kurulu Ajansı)

Tweede Kamer der Staten-Generaal (Hollanda Birinci Meclisi)

Eerste Kamer der Staten-Generaal (Hollanda İkinci Meclisi)

Raad van State (Danıştay)

Algemene Rekenkamer (Hollanda Sayıştay)

Nationale Ombudsman (Ulusal Ombudsmanlık)

Kanselarij der Nederlandse Orden (Hollanda Şansölyesi)

Kabinet der Koningin (Kraliyet Kabinesi)

AVUSTURYA

- | | |
|--|---|
| 1. Bundeskanzleramt | Federal Başbakanlık |
| 2. Bundesministerium für auswärtige Angelegenheiten | Federal Dışişleri Bakanlığı |
| 3. Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur | Federal Eğitim, Bilim ve Kültür Bakanlığı |
| 4. Bundesministerium für Finanzen | Federal Maliye Bakanlığı |
| 5. Bundesministerium für Gesundheit und Frauen | Federal Sağlık ve Kadından Sorumlu Bakanlık |
| 6. Bundesministerium für Inneres | Federal İçişleri Bakanlığı |
| 7. Bundesministerium für Justiz | Federal Adalet Bakanlığı |
| 8. Bundesministerium für Landesverteidigung | Federal Savunma Bakanlığı |
| 9. Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft | Federal Tarım ve Ormanlık, Çevre ve Su Yönetiminden Sorumlu Bakanlık |
| 10. Bundesministerium für soziale Sicherheit, Generationen und Konsumentenschutz | Federal Sosyal Güvenlik, Üretim ve Tüketicilerin Korunmasından Sorumlu Bakanlık |
| 11. Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie | Federal Ulaştırma, Yenilik ve Teknolojiden Sorumlu Bakanlık |
| 12. Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit | Federal Ekonomi ve Çalışma Bakanlığı |
| 13. Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen | Federal Kalibrasyon ve Ölçümden Sorumlu Bakanlığı |

14. Österreichische Forschungs- und Prüfzentrum Arsenal Gesellschaft m.b.H	Avusturya Araştırma ve Test Merkezi Arsenal Ltd
15. Bundesprüfanstalt für Kraftfahrzeuge	Federal Otomobil Test Enstitüsü
16. Bundesbeschaffung G.m.b.H	Federal Satın Alma Ltd
17. Bundesrechenzentrum G.m.b.H	Federal Bilgi İşlem Merkezi Ltd

PORTEKİZ

— Presidência do Conselho de Ministros;	Bakanlar Kurulu Başkanlığı
— Ministério das Finanças;	Maliye Bakanlığı
— Ministério da Defesa Nacional; (1)	Savunma Bakanlığı
— Ministério dos Negócios Estrangeiros e das Comunidades Portuguesas;	Dışişleri ve Portekizli Topluluklardan Sorumlu Bakanlık
— Ministério da Administração Interna;	İçişleri Bakanlığı
— Ministério da Justiça;	Adalet Bakanlığı
— Ministério da Economia;	Ekonomi Bakanlığı
— Ministério da Agricultura, Desenvolvimento Rural e Pescas;	Tarım, Kırsal Kalkınma ve Balıkçılıktan Sorumlu Bakanlık
— Ministério da Educação;	Eğitim Bakanlığı
— Ministério da Ciência e do Ensino Superior;	Bilim ve Üniversite Eğitimi Bakanlığı
— Ministério da Cultura;	Kültür Bakanlığı
— Ministério da Saúde;	Sağlık Bakanlığı
— Ministério da Segurança Social e do Trabalho;	Sosyal Güvenlik ve Çalışma Bakanlığı
— Ministério das Obras Públicas, Transportes e Habitação;	Bayındırlık, Ulaştırma ve İskan Bakanlığı
— Ministério das Cidades, Ordenamento do Território e Ambiente.	Şehir, Arazi Yönetimi ve Çevre Bakanlığı

(1) Ek V kapsamındaki savaşla ilgili olmayan malzemeler.

FİNLANDİYA

OIKEUSKANSLERINVIRASTO – JUSTITIEKANSLEERSÄMBETET	ADALET ŞANSÖLYESİ
KAUPPA- JA TEOLLISUUSMINISTERIÖ – HANDELSOCH INDUSTRIMINISTERIET	SANAYİ VE TİCARET BAKANLIĞI
Kuluttajvirasto – Konsumentverket	Finlandiya Tüketici Kurumu
Kilpailuvirasto – Konkurrensverket	Finlandiya Rekabet Kurumu

Kuluttajavalituslautakunta – Konsumentklagonämnden	Tüketici Şikayetleri Kurulu
Patentti- ja rekisterihallitus – Patent- och registerstyrelsen	Ulusal Patent ve Tescil Kurulu
LIIKENNE- JA VIESTINTÄMINISTERIÖ – KOMMUNIKATIONSMINISTERIET	ULAŞTIRMA VE HABERLEŞME BAKANLIĞI
Viestintävirasto – Kommunikationsverket	Finlandiya Haberleşme Düzenleme Kurumu
MAA- JA METSÄTALOUSHALLITUS – JORD- OCH SKOGSBRUKSMINISTERIET	TARIM VE ORMANCILIK BAKANLIĞI
Elintarvikevirasto – Livsmedelsverket	Ulusal Gıda Kurumu
Maanmittauslaitos – Lantmäteriverket	Finlandiya Ulusal Arazi Etüdü
OIKEUSMINISTERIÖ – JUSTITIEMINISTERIET	ADALET BAKANLIĞI
Tietosuoja- ja valtuutus- ja tietosuojavaltuutetun toimisto – Dataombudsmannens byrå	Verilerin Korunması Ombudsmanlığı
Tuomioistuimet – domstolar	Örf-Adet Mahkemeleri
Korkein oikeus – Högsta domstolen	Anayasa Mahkemesi
Korkein hallinto-oikeus – Högsta förvaltningsdomstolen	Anayasa İdari Mahkemesi
Hovioikeudet – hovrätter	Temyiz Mahkemesi
Käräjäoikeudet – tingsrätter	Bölge Mahkemeleri
Hallinto-oikeudet – förvaltningsdomstolar	İdari Mahkemeler
Markkinaoikeus - Marknadsdomstolen	Piyasalardan Sorumlu Mahkeme
Työtuomioistuin – Arbetsdomstolen	İş Mahkemesi
Vakuutus- ja eläkelaitos – Försäkringsdomstolen	Sigorta Mahkemesi
Vankeinhoitolaitos – Fångvårdsväsendet	Hapishane Birimi
OPETUSMINISTERIÖ – UNDERVISNINGSMINISTERIET	EĞİTİM BAKANLIĞI
Opetushallitus – Utbildningsstyrelsen	Ulusal Eğitim Kurulu
Valtion elokuvataarkastamo – Statens filmgranskningsbyrå	Finlandiya Film Sınıflandırma Kurulu
PUOLUSTUSMINISTERIÖ – FÖRSVARSMINISTERIET	SAVUNMA BAKANLIĞI
Puolustusvoimat (1) – Försvarsmakten	Finlandiya Savunma Kuvvetleri
SISÄASIAINMINISTERIÖ – INRIKESMINISTERIET	İÇİŞLERİ BAKANLIĞI
Väestörekisterikeskus – Befolkningsregistercentralen	Nüfus Kayıt Merkezi
Keskusrikospoliisi – Centralkriminalpolisen	Ulusal Soruşturma Bürosu
Liikkuva poliisi – Rörliga polisen	Ulusal Trafik Polisi
Rajavartiolaitos (1) – Gränsbevakningsväsendet	Sınır Savunma
SOSIAALI- JA TERVEYSMINISTERIÖ	SOSYAL İŞLER VE SAĞLIK BAKANLIĞI
Työttömyysturvalautakunta – Arbetslöshetsnämnden	İşsizlik Temyiz Kurulu
Tarkastuslautakunta – Prövningsnämnden	Temyiz Heyeti

Lääkelaitos – Läkemedelsverket
Terveysturvakeskus –
Rättsskyddscentralen för hälsovården
Tapaturmavirasto – Olycksfallsverket
Säteilyturvakeskus – Strålsäkerhetscentralen
TYÖMINISTERIÖ – ARBETSMINISTERIET
Valtakunnansovittelijain toimisto –
Riksförlikningsmännens byrå
Valtion turvapaikanhakijoiden vastaanottokeskus
– Statliga förläggningar för asylsökande
Työneuvosto – Arbetsrådet i
ULKOASIAINMINISTERIÖ – UTRIKESMINISTERIET
VALTIOVARAINMINISTERIÖ – FINANSMINISTERIET
Valtiontalouden tarkastusvirasto – Statens
revisionsverk
Valtiokonttori – Statskontoret
Valtion työmarkkinalaitos – Statens
arbetsmarknadsverk
Verohallinto – Skatteförvaltningen
Tullilaitos – Tullverket
Valtion vakuusrahasto – Statsgarantifonden
YMPÄRISTÖMINISTERIÖ – MILJÖMINISTERIET

Ulusal İlaç Ajansı
Ulusal Tıbbi ve Yasal İşler Kurumu
Devlet Kaza Tazmin Birimi
Radyasyon ve Nükleer Güvenlik Kurumu
ÇALIŞMA BAKANLIĞI
Ulusal Arabuluculuk Birimi
Resepsiyon Merkezleri
Finlandiya Çalışma Konseyi
DIŞİŞLERİ BAKANLIĞI
MALİYE BAKANLIĞI
Devlet Denetleme Bürosu
Hazine
Devlet İşverenler Bürosu
Vergi İdaresi
Gümrük
Hükümet Teminat Fonu
ÇEVRE BAKANLIĞI

(1) Savaşla ilgili olmayan malzemeler.

İSVEÇ

A

Akademien för de fria konsterna
Alkoholinspektionen
Alkoholsortimentsnämnden
Allmänna pensionsfonden
Allmänna reklamationsnämnd
Ambassader
Arbetsdomstolen
Arbetsgivarverk, statens
Arbetslivsfonden
Arbetslivsinstitutet
Arbetsmarknadsstyrelsen
Arbetsmiljöfonden

Kraliyet Güzel Sanatlar Akademisi
Ulusal Alkol Kurulu
Alkollü İçecekler Ürün Aralığı Kurulu
İsveç Ulusal Emekli Sandığı
Ulusal Tüketici Şikayetleri Kurulu
Elçilikler
İş Mahkemesi
Ulusal Hükümet İşverenler Kurumu
Çalışma Hayatı Fonu
Ulusal Çalışma Hayatı Enstitüsü
Ulusal İşgücü Piyasası Kurulu
İş Çevresi Fonu

Arbetsmiljöinstitutet
Arbetsmiljönämnd, statens

Arbetsmiljöverket
Arkitekturmuseet
Arrendenämnder (12)

B

Banverket
Barnombudsmannen
Beredning för utvärdering av medicinsk
metodik, statens
Besvärnämnden för rättshjälp
Biografbyrå, statens
Biografiskt lexikon, svenskt
Birgittaskolan
Blekinge tekniska högskola
Bokföringsnämnden
Bostadskreditnämnd, statens (BKN)
Boverket National
Brottsförebyggande rådet
Brottsoffermyndigheten

Brottskadenämnden
Byggforskningsrådet

C

Centrala försöksdjursnämnden
Centrala studiestödsnämnden
Centralnämnden för fastighetsdata

D

Danshögskolan
Datainspektionen
Delegationen för utländska investeringar Sverige, ISA
Departementen
Domstolsverket
Dramatiska institutet

Ulusal İş Sağlığı Enstitüsü
Hükümet Çalışanları için İş Sağlığı ve
Güvenliği Kurulu
İsveç İş Çevresi Kurumu
İsveç Arkeoloji Müzesi
Bölgesel Kira İşleri Mahkemeleri (12)

Ulusal Demir Yolu İdaresi
Çocuklardan Sorumlu Ombudsmanlık
Sağlık Bakımında Teknoloji Değerlendirme
İsveç Konseyi
Yasal Yardım Temyiz Komisyonu
Ulusal Film Sansür Kurulu
İsveç Biyografi Sözlüğü
Birgitta Okulu
Blekinge Teknoloji Enstitüsü
İsveç Muhasebe Standartları Kurulu
Ulusal Konut Kredisi Teminatı Kurulu
Konut, Bina ve Planlama Kurulu
Ulusal Suç Önleme Konseyi
Suç Mağdurunu Tazmin ve Destekleme
Kurumu
Suça İlişkin Hasar Tazmin Kurulu
İnşaat Araştırma Konseyi

Laboratuar Hayvanları Merkez Komitesi
Ulusal Öğrenci Yardım Kurulu
Emlak Verileri Merkez Kurulu

Dans Fakültesi
Veri Denetleme Kurulu
İsveç Yatırım Kurumu
Bakanlıklar (Hükümet Birimleri)
Ulusal Mahkeme İdaresi
Fim, Radyo, Televizyon ve Tiyatro Fakültesi

E

Ekeskolan

Ekobrottsmyndigheten

Ekonomistyrningsverket

Elsäkerhetsverket

Energimyndigheten, statens

EU/FoU-rådet

Exportkreditnämnden

Exportråd, Sveriges

Eke Okulu

Mali Suçlar Bürosu

Ulusal Finans Yönetimi Kurumu

Ulusal Elektrik Emniyet Kurumu

İsveç Ulusal Enerji İdaresi

İsveç AB/AR-GE Konseyi

İhracat Kredisi Teminatı Kurulu

İsveç Ticaret Konseyi

F

Fastighetsmäklarnämnden

Fastighetsverk, statens

Fideikommissnämnden

Finansinspektionen

Fiskeriverket

Flygmedicincentrum

Flygtekniska försöksanstalten

Folkhälsoinstitut, statens

Fonden för fukt- och mögelskador

Forskningsrådet för miljö, areella näringar och samhällsbyggande, Formas

Fortifikationsverket

Förlikningsmannaexpedition, statens

Försvarets forskningsanstalt

Försvarets materielverk

Försvarets radioanstalt

Försvarshistoriska museer, statens

Försvarshögskolan

Försvarsmakten

Försäkringskassorna (21)

Emlakçı Denetleme Kurulu

Ulusal Mülkiyet Kurulu

Devredilemez Mülkler Konseyi

Mali Denetleme Kurumu

Ulusal Balıkçılar Kurulu

Havacılık Tıbbi Merkezi

Havacılık Araştırma Enstitüsü

Halk Sağlığı Enstitüsü

Özel Küçük Ev Sahiplerine Yönelik Ulusal Yardım Kuruluşu

İsveç Çevre Araştırmaları Konseyi

Zirai Bilimler ve Mekansal Planlama

Ulusal İstihkam İdaresi

Ulusal Arabuluculuk Birimi

Milli Savunma Araştırmaları Kuruluşu

Savunma Malzemeleri İdaresi

Milli Savunma Radyo Kuruluşu

Ulusal İsveç Askeri Tarih Müzeleri

Milli Savunma Koleji

İsveç Silahlı Kuvvetleri

Sosyal Sigorta Birimleri (21)

G

Gentekniknämnden

Geologiska undersökning, Sveriges

Geotekniska institut, statens

Giftinformationscentralen

Glesbygdsverket

İsveç Gen Teknolojisi Danışma Kurulu

İsveç Coğrafi Etüdü

İsveç Jeoteknik Enstitüsü

İsveç Zehir Bilgi Merkezi

Ulusal Kırsal Alan Kalkınma Kurumu

Grafiska institutet och institutet för högre kommunikation och reklamutbildning
Granskningsnämnden för radio och TV
Göteborgs universitet

Grafik Enstitüsü ve İletişim İhtisas Okulu
İsveç Yayın Komisyonu
Göteborg Üniversitesi

H

Handelsflottans kultur- och fritidsråd
Handelsflottans pensionsanstalt
Handikappombudsmannen
Handikappråd, statens
Haverikommission, statens
Historiska museer, statens
Hjälpmedelsinstitutet
Hovrätterna (6)
Hyresnämnder (12)
Häktena (30)
Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd
Högskolan Dalarna
Högskolan i Borås
Högskolan i Gävle
Högskolan i Halmstad
Högskolan i Kalmar
Högskolan i Karlskrona/Ronneby
Högskolan i Kristianstad
Högskolan i Skövde
Högskolan i Trollhättan/Uddevalla
Högskolan på Gotland
Högskoleverket
Högsta domstolen

İsveç Hükümeti Denizcilik Birimi
Tüccarlar Emekli Sandığı Enstitüsü
Özürlülerden Sorumlu Ombudsmanlık
Özürlüler için Ulusal Konsey
Kaza Soruşturma Kurulu
Ulusal Tarih Müzeleri
İsveç Engelliler Enstitüsü
Temyiz Mahkemeleri (6)
Bölgesel Kira İşleri Mahkemeleri (12)
Genç Tutuklular için Hapishane (30)
Tıbbi Sorumluluk Komitesi
Dalarna Üniversitesi
Borås Üniversitesi
Gävle Üniversitesi
Halmstad Üniversitesi
Kalmar Üniversitesi
Karlskrona/Ronneby Üniversitesi
Kristianstad Üniversitesi
Skövde Üniversitesi
Trollhättan/Uddevalla Üniversitesi
Gotland Üniversitesi
Ulusal Yüksek Öğrenim Kurumu
Anayasa Mahkemesi

I

Idrottshögskolan i Stockholm

Inspektionen för strategiska produkter
Institut för byggnadsforskning, statens
Institut för ekologisk hållbarhet, statens
Institut för kommunikationsanalys, statens

Institut för psykosocial miljömedicin, statens

Stockholm Üniversitesi Beden Eğitimi ve Spor Fakültesi
Stratejik Ürünler Ulusal Teftiş Kurulu
İnşaat Araştırmaları Konseyi
İsveç Ekolojik Sürdürülebilirlik Enstitüsü
İsveç Ulaştırma ve Haberleşme Analizi Enstitüsü
Ulusal Psikososyal Faktörler

Institut för särskilt utbildningsstöd
Institutet för arbetsmarknadspolitisk utvärdering

Institutet för rymdfysik
Institutionsstyrelse, Statens
Insättningsgarantinämnden
Integrationsverket
Internationella adoptionsfrågor, Statens nämnd för
Internationella programkontoret för utbildningsområdet

J

Jordbruksverk, statens
Justitiekanslern
Jämställdhetsombudsmannen

K

Kammarkollegiet
Kammarrätterna (4)
Karlstads universitet
Karolinska Institutet
Kemikalieinspektionen
Kommerskollegium
Koncessionsnämnden för miljöskydd
Konjunkturinstitutet
Konkurrensverket
Konstfack
Konsthögskolan
Konstmuseer, statens
Konstnärsnämnden
Konstråd, statens
Konsulat
Konsumentverket
Kriminaltekniska laboratorium, statens
Kriminalvårdens regionkanslier (4)
Kriminalvårdsanstalterna (35)
Kriminalvårdsstyrelsen

Ve Sağlık Enstitüsü
İsveç Ulusal Refakatçiler Birimi
İşgücü Piyasası Politikası Değerlendirme
Birimi
İsveç Uzay Fiziği Enstitüsü
Ulusal Kurumsal Bakım Kurulu
Mevduat Garantisi Kurulu
İsveç Entegrasyon Kurulu
Ülkelerarası Kararlar Ulusal Kurulu
Uluslararası Eğitim-Öğretim Programları
Birimi

İsveç Tarım Kurulu
Adalet Şansölyesi
Fırsat Eşitliğinin Sağlanmasından Sorumlu
Ombudsmanlık

Yasal, Mali ve İdari Hizmetler Kurumu
İdari Temyiz Mahkemeleri (4)
Karlstad Üniversitesi
Karolinska Enstitüsü
Ulusal Kimyasallar Teftiş Kurulu
Ulusal Ticaret Kurulu
Ulusal Serbest Çevresel Koruma Kurulu
Ulusal Ekonomik Araştırmalar Enstitüsü
İsveç Rekabet Kurumu
Sanat, Zanaat ve Tasarım Koleji
Güzel Sanatlar Koleji
Ulusal Sanat Müzeleri
Sanatsal Bağışlar Komitesi
Ulusal Sanat Konseyi
Konsolosluklar
İsveç Tüketici Kurumu
Ulusal Adli Tıp Laboratuvarı
Cezaevleri Bölge Birimleri (4)
Ulusal / Yerel Kurumlar (35)
Ulusal Hapishane ve Şartlı Tahliye İdaresi

Kristinaskolan
Kronofogdemyndigheterna (10)
Kulturråd, statens
Kungl. Biblioteket
Kungl. Konsthögskolan
Kungl. Musikhögskolan
Kungl. Tekniska högskolan
Kustbevakningen
Kvalitets- och kompetensråd, statens
Kärnkraftinspektion, statens

L

Lagrådet
Lantbruksuniversitet, Sveriges
Lantmäteriverket
Linköpings universitet
Livrustkammaren, Skoklosters slott och Hallwylska
museet
Livsmedelsverk, statens
Ljud- och bildarkiv, statens
Lotteriinspektionen
Luftfartsverket
Luleå tekniska universitet
Lunds universitet
Läkemedelsverket
Länsarbetsnämnderna (20)
Länsrätterna (23)
Länsstyrelserna (21)
Lärarygskolan i Stockholm

M

Malmö högskola
Manillaskolan

Marknadsdomstolen
Medlingsinstitutet
Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges
Migrationsverket
Militärhögskolor

Kristina Okulu
İcra Birimleri (10)
Ulusal Kültürel İşler Konseyi
Kraliyet Kütüphanesi
Kraliyet Güzel Sanatlar Üniversitesi
Kraliyet Müzik Üniversitesi - Stockholm
Kraliyet Teknoloji Enstitüsü
İsveç Sahil Güvenlik Birimi
Ulusal Kalite ve Geliştirme Konseyi
İsveç Nükleer Enerji Teftiş Kurulu

Yasama Konseyi
İsveç Ziraat Bilimler Üniversitesi
Ulusal Arazi Etüdü
Linköping Üniversitesi
Kraliyet Silah Deposu

Ulusal Gıda İdaresi
Ulusal Ses ve Görüntü Kayıtları Arşivi
Ulusal Kumar Kurulu
Sivil Havacılık İdaresi
Luleå Teknoloji Üniversitesi
Lund Üniversitesi
Tıbbi Ürünler Kurumu
İlçe İşgücü Kurulları (20)
İlçe İdari Mahkemeleri (23)
İlçe İdari Kurulları (21)
Stockholm Eğitim Enstitüsü

Malmö Üniversitesi
Manilla Okulu, Sağır ve İşitme Bozukluğu
Olan Çocuklara Yönelik Özel Okul
Piyasalardan Sorumlu Mahmeke
Ulusal Aracılık Birimi
İsveç Meteoroloji ve Hidroloji Enstitüsü
İsveç Göç Kurulu
Askeri Akademiler

Mitthögskolan	Orta İsvç Üniversitesi
Moderna museet	Çağdaş Müze
Museer för världskultur, statens	Ulusal Dünya Kültür Müzeleri
Musiksamlingar, statens	İsvç Müzik Kütüphanesi
Myndigheten för kvalificerad yrkesutbildning	İsvç İleri Düzey Mesleki Eğitim Kurumu
Myndigheten för Sveriges nätuniversitet	İsvç Uzaktan Eğitim Kurumu
Mälardalens högskola	Mälardalen Üniversitesi
N	
Nationalmuseum	Ulusal Güzel Sanatlar Müzesi
Nationellt centrum för flexibelt lärande	Ulusal Esnek Öğrenim Kurumu
Naturhistoriska riksmuseet	Doğa Tarihi Müzesi
Naturvårdsverket	İsvç Çevre Koruma Ajansı
Nordiska Afrikainstitutet	Nordik Afrika Enstitüsü
Notarienämnden	Sicil Komitesi
Nämnden för offentlig upphandling	Ulusal Kamu İhale Kurulu
O	
Ombudsmannen mot diskriminering på grundav läggning	Cinsel Tercihler Nedeniyle Yapılan Ayrımcılığa Karşı Ombudsmanlık
Ombudsmannen mot etnisk diskriminering	Etnik Ayrımcılığa Karşı Ombudsmanlık
Operahögskolan i Stockholm	Opera Fakültesi, Stockholm
P	
Patent- och registreringsverket	Patent ve Tescil Bürosu
Patentbesvärsträtten	Patent Temyiz Mahkemesi
Pensionsverk, statens	Ulusal Hükümet İşçi Emekli Sandığı Kurulu
Person- och adressregisternämnd, statens	Eşgüdümlü Nüfus ve Adres Sicili
Pliktverk, Totalförsvarets	Ulusal Hizmet İdaresi
Polarforskningssekretariatet	İsvç Polar Araştırmaları Sekreteryası
Polismyndigheter (21)	Polis Birimleri (21)
Post- och telestyrelsen	Ulusal Posta ve Telokom Kuruluşu
Premiepensionsmyndigheten	Emekli Sandığı Kurumu
Presstödsnämnden	Basın Ödeneği Konseyi
R	
Radio- och TV-verket	Radyo ve Televizyon Kurumu
Regeringskansliet	Hükümet Birimleri
Regeringsrätten	Yüksek İdari Mahkeme
Revisorsnämnden	Kamu Muhasebecileri Denetleme Kurulu

Riksantikvarieämbetet
Riksarkivet
Riksbanken
Riksdagens förvaltningskontor
Riksdagens ombudsmän
Riksdagens revisorer
Riksförsäkringsverket
Riksgäldskontoret
Rikspolisstyrelsen
Riksrevisionsverket
Riksskatteverket
Rikstrafiken
Riksutställningar, Stiftelsen
Riksåklagaren
Rymdstyrelsen
Råd för byggnadsforskning, statens
Rådet för grundläggande högskoleutbildning
Räddningsverk, statens
Rättshjälpsmyndigheten
Rättsmedicinalverket

S

Sameskolstyrelsen och sameskolor
Sametinget
Sjöfartsverket
Sjöhistoriska museer, statens
Skattemyndigheterna (10)
Skogsstyrelsen
Skolverk, statens
Smittskyddsinstitutet
Socialstyrelsen
Specialpedagogiska institutet
Specialskolemyndigheten

Språk- och folkminnesinstitutet

Sprängämnesinspektionen

Statens personregisternämnd, SPAR-nämnden

Ulusal Tarihi Eserler Merkez Kurulu
Ulusal Arşivler
İsveç Bankası
İsveç Parlamentosu İdare Birimi
Parlamento Ombudsmanlığı
Parlamenter Denetçiler
Ulusal Sosyal Sigortalar Kurumu
Milli Borçlar Birimi
Ulusal Polis Kurulu
Ulusal Denetleme Birimi
Ulusal Vergi Kurulu
Ulusal Kamu Ulaştırma Kurumu
Gezici Sergi Hizmetleri
Başsavcılık
Ulusal Uzay Kurumu
İnşaat Araştırmaları Konseyi
Lisans Eğitimi Yenileme Konseyi
İsveç Kurtarma Hizmetleri Kurumu
Ulusal Yasal Yardım Kuruluşu
Ulusal Adli Tıp Kurulu

Sami Okul Kurulu ve Sami Okulları
Sami Parlamentosu
İsveç Denizcilik İdaresi
Ulusal Denizcilik Müzeleri
Vergi Büroları (10)
Ulusal Ormanlık Kurulu
Ulusal Eğitim Kurumu
İsveç Bulaşıcı Hastalıkların Kontrolü Enstitüsü
Ulusal Sağlık ve Sosyal Yardım Kuruluşu
İsveç Özel Eğitim İhtiyaçları Enstitüsü
Sağır ve İşitme Bozukluğu Olanlara Yönelik
Özel Okullar için Ulusal Kurum
Diyalektoloji, Onomasti ve Halk Bilimi
Araştırmaları Enstitüsü
Ulusal Patlayıcı ve Yanıcı Maddeler
Teftiş Kurulu
İsveç Nüfus ve Adres Sicili Kurulu

Statistiska centralbyrån
Statskontoret
Stockholms universitet
Strålskyddsinstitut, statens
Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll

Styrelsen för internationell utvecklings- samarbete,
SIDA
Styrelsen för psykologiskt försvar
Svenska institutet
Säkerhetspolisen
Södertörns högskola

T

Talboks- och punktskriftsbiblioteket

Teaterhögskolan
Tekniska museet, stiftelsen
Tingsrätterna (72)
Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet
Totalförsvarets forskningsinstitut
Transportforskningsberedningen
Transportrådet
Tullverket
Turistdelegationen

U

Umeå universitet
Ungdomsstyrelsen
Uppsala universitet
Utlänningsnämnden
Utsädeskontroll, statens

V

Valmyndigheten
Vatten- och avloppsnämnd, statens
Vattenöverdomstolen
Verket för högskoleservice (VHS)

İsveç İstatistik Kuruluşu
İsveç Kamu Yönetimi Kurumu
Stockholm Üniversitesi
İsveç Radyasyondan Korunma Birimi
İsveç ve Akreditasyon ve Uygunluk
Değerlendirmesi Kurulu
İsveç Uluslararası Kalkınma ve İşbirliği
Kurumu
Ulusal Psikolojik Savunma Kurulu
İsveç Enstitüsü
İsveç Güvenlik Servisi
Güney Stockholm Üniversitesi

Konuşan Kitaplar ve ve Körler Alfabesi ile
Yazılmış Yayınlar Kütüphanesi
Oyunculuk Fakültesi
Ulusal Bilim ve Teknoloji Müzesi
İl ve İlçe Mahkemeleri (72)
Hakim Atama Teklifleri Komitesi
İsveç Savunma Araştırmaları Kurumu
Ulaşım Araştırmaları Kurulu
Ulaştırma Kurulu
Gümrük İdaresi
İsveç Turizm Birimi

Umeå Üniversitesi
Ulusal Gençlik Kurumu
Uppsala Üniversitesi
Yabancılar İçin Temyiz Kurulu
İsveç Tohum Test ve Belgelendirme
Enstitüsü

Seçim Kurulu
Ulusal Su Tedarik ve Atık Sular Heyeti
Su Hakları Temyiz Mahkemesi
Ulusal Yüksek Öğrenim Kurumu

Verket för innovationssystem (VINNOVA)
Verket för näringslivsutveckling (NUTEK)
Vetenskapsrådet
Veterinärmedicinska anstalt, statens
Vägverket
Vänerskolan
Växjö universitet
Växsortnämnd, statens
Å
Åklagarmyndigheterna
Åsbackaskolan

Ö

Örebro universitet
Östervångsskolan
Överbefälhavaren
Överstyrelsen för civil beredskap

İsveç Yenileme Sistemleri Kurumu
İsveç İş Geliştirme Kurumu
İsveç Araştırma Konseyi
Ulusal Veterinerlik Enstitüsü
İsveç Ulusal Karayolları İdaresi
Väner Okulu
Växjö Üniversitesi
Ulusal Bitki Çeşitliliği Kurulu
Bölgesel Savcılık Birimleri (6)
Åsbacka Okulu
Örebro Üniversitesi
Östervång Okulu
Silahlı Kuvvetler Üst Düzey Komutanlığı
İsveç Sivil Acil Durum Planlama Kuruluşu

İNGİLTERE

— Cabinet Office
Civil Service College
Office of the Parliamentary Counsel
— Central Office of Information
— Charity Commission
— Crown Prosecution Service
— Crown Estate Commissioners
(Vote Expenditure Only)
— HM Customs and Excise
— Department for Culture, Media and Sport
British Library
British Museum
Historic Buildings and Monuments
Commission for England (English Heritage)
Imperial War Museum
Museums and Galleries Commission
National Gallery
National Maritime Museum
National Portrait Gallery

Bakanlar Kurulu
Kamu Hizmetleri Koleji
Parlamento Danışmanlığı
Merkezi Bilgi Bürosu
Yardım Komisyonu
Kraliyet Savcılığı
Kraliyet Arazisi Komisyon Üyeleri
(Sadece Harcamalara Yönelik)
Kraliyet Gümrük ve Tüketim Vergisi
Kültür, Basın ve Spor Bakanlığı
İngiliz Kütüphanesi
İngiliz Müzesi
İngiltere Tarihi Binalar ve Anıtlar Komisyonu
(İngiliz Mirası)
İmparatorluk Savaş Müzesi
Müze ve Galeriler Komisyonu
Ulusal Galeri
Ulusal Denizcilik Müzesi
Ulusal Portre Galerisi

Natural History Museum
Royal Commission on Historical Manuscripts
Royal Commission on Historical
Monuments of England
Royal Fine Art Commission (England)
Science Museum
Tate Gallery
Victoria and Albert Museum
Wallace Collection
— Department for Education and Skills
Higher Education Funding Council for England
Konseyi
— Department for Environment, Food
and Rural Affairs
Agricultural Dwelling House Advisory Committees
Agricultural Land Tribunals
Agricultural Wages Board and Committees
Cattle Breeding Centre
Countryside Agency
Plant Variety Rights Office
Royal Botanic Gardens, Kew
Royal Commission on Environmental Pollution
— Department of Health
Central Council for Education and Training
in Social Work
Dental Practice Board
National Board for Nursing, Midwifery and
Health Visiting for England
National Health Service Strategic Health
Authorities and Trusts
Prescription Pricing Authority
Public Health Service Laboratory Board
UK Central Council for Nursing, Midwifery
and Health Visiting
— Department for International Development
— Department for National Savings
— Department for Transport
Maritime and Coastguard Agency
— Department for Work and Pensions

Doğa Tarihi Müzesi
Tarihi Yazılar Kraliyet Komisyonu
İngiltere Tarihi Anıtlar Kraliyet Komisyonu
Kraliyet Güzel Sanatlar Komisyonu (İngiltere)
Bilim Müzesi
Tate Galerisi
Victoria ve Albert Müzesi
Wallace Koleksiyonu
Eğitim ve Yetenekler Bakanlığı
İngiltere Yüksek Öğrenim Finansmanı
Çevre, Gıda ve Kırsal İşlerden Sorumlu
Bakanlık
Tarımsal Konutlar Danışma Komiteleri
Tarımsal Arazi İstimlak Kurulları
Tarımsal Maaşlar Kurulu ve Komiteleri
Büyükbaş Haycancılık Merkezi
Sayfiye Yerleri Kurumu
Bitki Çeşitliliği Hakları Bürosu
Kraliyet Botanik Bahçeleri, Kew
Çevre Koruma Kraliyet Komisyonu
Sağlık Bakanlığı
Sosyal Çalışmalarda Eğitim ve Öğrenim
Merkez Konseyi
Dişçilik Uygulamaları Kurulu
İngiltere Ulusal Hemşirelik, Ebelik ve
Sağlık Ziyaretleri Kurulu
Ulusal Sağlık Hizmetleri Stratejik Sağlık
Birimleri ve Tröstleri
Reçete Fiyatlandırma Kurumu
Halk Sağlığı Hizmetleri Laboratuvarı Kurulu
İngiltere Hemşirelik, Ebelik ve Sağlık
Ziyaretleri Merkez Konseyi
Uluslararası Kalkınmadan Sorumlu Bakanlık
Ulusal Tasarruf Bakanlığı
Ulaştırma Bakanlığı
Denizcilik ve Sahil Güvenlik Kurumu
Çalışma ve Emekli Sandığı Bakanlığı

Disability Living Allowance Advisory Board
Independent Tribunal Service
Medical Boards and Examining Medical Officers
(War Pensions)
Occupational Pensions Regulatory Authority
Regional Medical Service
Social Security Advisory Committee
— Department of the Procurator General
and Treasury Solicitor
Legal Secretariat to the Law Officers
— Department of Trade and Industry
Central Transport Consultative Committees
Competition Commission
Electricity Committees
Employment Appeal Tribunal
Employment Tribunals
Gas Consumers' Council
National Weights and Measures Laboratory
Office of Manpower Economics
Patent Office
— Export Credits Guarantee Department
— Foreign and Commonwealth Office
Wilton Park Conference Centre
— Government Actuary's Department
— Government Communications Headquarters
— Home Office
Boundary Commission for England
Gaming Board for Great Britain
Inspectors of Constabulary
Parole Board and Local Review Committees

— House of Commons
— House of Lords
— Inland Revenue, Board of
— Lord Chancellor's Department
Circuit Offices and Crown, County and
Combined Courts (England and Wales)
Combined Tax Tribunal
Council on Tribunals

Özürlüler için Ödenek Danışma Kurulu
Bağımsız Mahkemeler Birimi
Tıp Kurulları ve Tıbbi Muayene Yapan
Görevliler (Gazi Maaşları)
Emekli Aylıkları Düzenleme Kurumu
Bölgesel Tıp Servisi
Sosyal Güvenlik Danışma Komitesi
Başsavcılık ve Hazine Müşavir Avukatlığından
Sorumlu Bakanlık
Hukuk Büroları Yasal Sekreteryası
Sanayi ve Ticaret Bakanlığı
Merkezi Ulaştırma Danışma Komiteleri
Rekabet Komisyonu
Elektrik Enerjisi Komiteleri
İş Temyiz Mahkemesi
İş Mahkemeleri
Gaz Tüketicileri Konseyi
Ulusal Tartı ve Ölçüm Laboratuvarı
İşgücü Ekonomisi Bürosu
Patent Bürosu
İhracat Kredisiz Teminatı Bakanlığı
Dışişleri Bakanlığı
Wilton Parkı Konferans Merkezi
Hükümet Sigorta Birimi
Hükümet Haberleşme Merkezi
İçişleri Bakanlığı
İngiltere Sınır Komisyonu
Büyük Britanya Kumar Kurulu
Polis Müfettişleri
Şartlı Tahliye Kurulu ve Yerel İnceleme
Komiteleri
Avam Kamarası
Lordlar Kamarası
Yurtiçi Gelirler Kurulu
Lordlar Kamarası Başkanlığı
Bölge Birimleri ile Kraliyet, İlçe Mahkemeleri
ve Karma Mahkemeler (İngiltere ve Galler)
Karma Vergi Mahkemesi
Mahkemelerden Sorumlu Konsey

Court of Appeal — Criminal	Ceza Temyiz Mahkemesi
Immigration Appellate Authorities	Göç Temyiz Kurumları
Immigration Adjudicators	Göç Hakemleri
Immigration Appeals Tribunal	Göç Temyiz Mahkemesi
Lands Tribunal	Arazi İstimlak Kurulu
Law Commission	Hukuk Komisyonu
Legal Aid Fund (England and Wales)	Yasal Yardım Fonu (İngiltere ve Galler)
Office of the Social Security Commissioners	Sosyal Güvenlik Hükümet Temsilcileri Bürosu
Pensions Appeal Tribunals	Emekli Sandığı Temyiz Mahkemeleri
Public Trust Office	Kamu Tröst Birimi
Supreme Court Group (England and Wales)	Anayasa Mahkemesi Grubu (İngiltere ve Galler)
Transport Tribunal	Ulaştırımadan Sorumlu Mahkeme
— Ministry of Defence	Savunma Bakanlığı
Meteorological Office	Meteoroloji Birimi
Defence Procurement Agency	Savunma Tedarik Kurumu
— National Assembly for Wales	Galler Ulusal Meclisi
Higher Education Funding Council for Wales	Galler Yüksek Öğrenim Finansman Konseyi
Local Government Boundary Commission for Wales	Galler Yerel Yönetim Sınır Komisyonu
Royal Commission for Ancient and Historical Monuments in Wales	Galler'deki Eski ve Tarihi Anıtlar Kraliyet Komisyonu
Valuation Tribunals (Wales)	Kıymet Takdir Mahkemeleri (Galler)
Welsh National Health Service Authorities and Trusts	Galler Ulusal Sağlık Hizmetleri Kurumu ve Tröstü
Welsh Rent Assessment Panels	Galler Kira Değerlendirme Panelleri
Welsh National Board for Nursing, Midwifery and Health Visiting	Galler Ulusal Hemşirelik, Ebelik ve Sağlık Ziyaretleri Kurulu
— National Audit Office	Ulusal Denetleme Bürosu
— National Investment and Loans Office	Ulusal Yatırım ve Kredi Birimi
— Northern Ireland Assembly Commission	Kuzey İrlanda Meclis Komisyonu
— Northern Ireland Court Service	Kuzey İrlanda Mahkeme Birimi
Coroners Courts	Ölüm Vakalarının İncelenmesinden Sorumlu Mahkemeleri
County Courts	İlçe Mahkemeleri
Court of Appeal and High Court of Justice in Northern Ireland	Kuzey İrlanda Temyiz Mahkemesi ve Yüksek Adalet Mahkemesi
Crown Court	Kraliyet Mahkemesi
Enforcement of Judgements Office	Karar İcra Birimi

Legal Aid Fund	Yasal Yardım Fonu
Magistrates Courts	Sulh Mahkemeleri
Pensions Appeals Tribunals	Emekli Sandığı Temyiz Mahkemeleri
— Northern Ireland, Department for Employment and Learning	Kuzey İrlanda, Çalışma ve Öğrenim Bakanlığı
— Northern Ireland, Department for Regional Development	Kuzey İrlanda, Bölgesel Kalkınma Bakanlığı
— Northern Ireland, Department for Social Development	Kuzey İrlanda, Sosyal Kalkınma Bakanlığı
— Northern Ireland, Department of Agriculture and Rural Development	Kuzey İrlanda, Tarım ve Kırsal Kalkınma Bakanlığı
— Northern Ireland, Department of Culture, Arts and Leisure	Kuzey İrlanda, Kültür, Sanat ve Sosyal Aktivitelerden Sorumlu Bakanlık
— Northern Ireland, Department of Education	Kuzey İrlanda, Eğitim Bakanlığı
— Northern Ireland, Department of Enterprise, Trade and Investment	Kuzey İrlanda, Girişim, Ticaret ve Yatırım Bakanlığı
— Northern Ireland, Department of the Environment	Kuzey İrlanda, Çevre Bakanlığı
— Northern Ireland, Department of Finance and Personnel	Kuzey İrlanda, Maliye ve Personel Bakanlığı
— Northern Ireland, Department of Health, Social Services and Public Safety	Kuzey İrlanda, Sağlık, Sosyal Hizmetler ve Kamu Güvenliğinden Sorumlu Bakanlık
— Northern Ireland, Department of Higher and Further Education, Training and Employment	Kuzey İrlanda, Yüksek ve İleri Öğrenim Eğitim ve Çalışma Bakanlığı
— Northern Ireland, Office of the First Minister and Deputy First Minister	Kuzey İrlanda, Hükümet Başkanlığı ve Başkan Yardımcılığı
— Northern Ireland Office	Kuzey İrlanda Birimi
Crown Solicitor's Office	Kraliyet Müşavir Avukat Bürosu
Department of the Director of Public Prosecutions for Northern Ireland	Kuzey İrlanda Başsavcılığı
Forensic Science Agency of Northern Ireland	Kuzey İrlanda Adli Tıp Kurumu
Office of Chief Electoral Officer for Northern Ireland	Kuzey İrlanda Seçimden Sorumlu Ana Birimi
Police Service of Northern Ireland	Kuzey İrlanda Polis Teşkilatı
Probation Board for Northern Ireland	Kuzey İrlanda Şartlı Tahliye Kurulu
State Pathologist Service	Devlet Patoloji Servisi
— Office of Fair Trading	Adil Ticaret Birimi
— Office for National Statistics	Ulusal İstatistik Bürosu
National Health Service Central Register	Ulusal Sağlık Hizmetleri Merkez Sicili
Office of the Parliamentary Commissioner for	İdari İşler Parlamento Temsilciliği ve Sağlık

Administration and Health Service Commissioners	Hizmetleri Temsilciliği
— Office of the Deputy Prime Minister	Başbakan Yardımcılığı
Rent Assessment Panels	Kira Değerlendirme Kurulları
— Paymaster General's Office	Devlet Bakanı Bürosu
— Postal Business of the Post Office	Posta Servisi Posta İşleri
— Privy Council Office	Kraliyet Özel Danışma Meclisi
— Public Record Office	Kamu Sicil Birimi
— Royal Commission on Historical Manuscripts	Kraliyet Tarihi Yazılar Komisyonu
— Royal Hospital, Chelsea	Kraliyet Hastanesi, Chelsea
— Royal Mint	Kraliyet Darphanesi
— Rural Payments Agency	Kırsal Ödemeler Kurumu
— Scotland, Auditor-General	İskoçya, Genel Denetçi
— Scotland, Crown Office and Procurator Fiscal Service	İskoçya, Kraliyet Birimi ve Savcılık Mali Birimi
— Scotland, General Register Office	İskoçya, Genel Sicil Birimi
— Scotland, Queen's and Lord Treasurer's Remembrancer	İskoçya, Kraliyet Hazine Yüksek Memuru
— Scotland, Registers of Scotland	İskoçya, İskoçya Sicili
— The Scotland Office	İskoçya Birimi
— The Scottish Executive Corporate Services	İskoçya İdari Şirket Birimleri
— The Scottish Executive Education Department	İskoçya İdari Eğitim Bakanlığı
National Galleries of Scotland	İskoçya Ulusal Galerileri
National Library of Scotland	İskoçya Milli Kütüphanesi
National Museums of Scotland	İskoçya Ulusal Müzeleri
Scottish Higher Education Funding Council	İskoçya Yüksek Öğrenim Finansman Konseyi
— The Scottish Executive Development Department	İskoçya İdari Kalkınma Bakanlığı
— The Scottish Executive Enterprise and Lifelong Learning Department	İskoçya İdari İşletmeler ve Sürekli Öğrenmeden Sorumlu Bakanlık
— The Scottish Executive Finance	İskoçya İdari Maliye Birimi
— The Scottish Executive Health Department	İskoçya İdari Sağlık Bakanlığı
Local Health Councils	Yerel Sağlık Konseyleri
National Board for Nursing, Midwifery and Health Visiting for Scotland	İskoçya Ulusal Hemşirelik, Ebelik ve Sağlık Ziyaretleri Kurulu
Scottish Council for Postgraduate Medical Education	İskoçya Lisansüstü Tıp Eğitimi Konseyi
Scottish National Health Service Authorities and Trusts	İskoçya Ulusal Sağlık Hizmetleri Kurumları ve Tröstleri
— The Scottish Executive Justice Department	İskoçya İdari Adalet Bakanlığı
Accountant of Court's Office	Mahkeme Muhasebe Birimi
High Court of Justiciary	Yüksek Hususi Ceza Mahkemesi

Court of Session	Özel Hukuk Yüksek Mahkemesi
HM Inspectorate of Constabulary	Kraliyet Polis Teftiş Kurulu
Lands Tribunal for Scotland	İskoçya Arazi İstimlak Kurulu
Parole Board for Scotland and Local Review Committees	İskoçya Şartlı Tahliye Kurulu ve Yerel İnceleme Komiteleri
Pensions Appeal Tribunals	Emekli Sandığı Temyiz Mahkemeleri
Scottish Land Court	İskoçya Arazi Davaları Mahkemesi
Scottish Law Commission	İskoçya Hukuk Komsiyonu
Sheriff Courts	İskoçya Mahkemeleri
Scottish Criminal Record Office	İskoçya Sabıka Kayıtları Birimi
Scottish Crime Squad	İskoçya Suçla Mücadele Birliği
Scottish Fire Service Training Squad	İskoçya İtfaiye Eğitim Birliği
Scottish Police College	İskoçya Polis Koleji
Social Security Commissioners' Office	Sosyal Güvenlik Temsilciliği
— The Scottish Executive Rural Affairs Department	İskoçya İdari Kırsal İşler Bakanlığı
Crofters Commission	Çiftçi Komsiyonu
Red Deer Commission	Kızıl Geyik Komisyonu
Rent Assessment Panel and Committees	Kira Değerlendirme Kurul ve Komiteleri
Royal Botanic Garden, Edinburgh	Kraliyet Botanik Bahçesi, Edinburgh
Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Scotland	İskoçya Eski ve Tarihi Anıtlar Kraliyet Komsiyonu
Royal Fine Art Commission for Scotland	İskoçya Kraliyet Güzel Sanatlar Komisyonu
— The Scottish Executive Secretariat	İskoçya İdari Sekreteryası
— The Scottish Parliamentary Body Corporate	İskoçya Parlamenter Kurum Ortaklığı
— Scottish Record Office	İskoçya Sicil Birimi
— HM Treasury	Kraliyet Hazine Birimi
— Office of Government Commerce	Hükümet Ticaret Birimi
— The Wales Office (Office of the Secretary of State for Wales)	Galler Birimi (Galler'den Sorumlu Bakanlık)

**SAVUNMA ALANINDA İDARELER TARAFINDAN SONUÇLANDIRILAN İHALELERLE İLGİLİ
OLARAK 7. MADDEDE ATIFTA BULUNULAN ÜRÜNLERİN LİSTESİ ⁽¹⁾**

- Bölüm 25: Tuz, kükürt, toprak ve taş, sıva malzemeleri, kireç ve çimento
- Bölüm 26: Maden cevherleri, cüruf ve kül
- Bölüm 27: Mineral yakıtlar, mineral yağlar ve bunların damıtılmasından elde edilen ürünler,
bitümlü maddeler, mineral mumlar
aşağıdakiler hariç:
27.10: özel motor yakıtları
- Bölüm 28: İnorganik kimyasallar ile değerli metallerin, nadir bulunan toprak metallerinin,
radyoaktif elementlerin ve izotopların organik ve inorganik bileşenleri
aşağıdakiler hariç:
28.09: patlayıcılar
28.13: patlayıcılar
28.14: göz yaşartıcı gaz
28.28: patlayıcılar
28.32: patlayıcılar
28.39: patlayıcılar
28.50: toksik ürünler
28.51: toksik ürünler
28.54: patlayıcılar
- Bölüm 29: Organik kimyasallar
aşağıdakiler hariç:
29.03: patlayıcılar
29.04: patlayıcılar
29.07: patlayıcılar
29.08: patlayıcılar
29.11: patlayıcılar
29.12: patlayıcılar
29.13: toksik ürünler
29.14: toksik ürünler
29.15: toksik ürünler

¹ İşbu Direktifin kullanım amacına uygun olan tek mevcut metin Anlaşmanın Ek 1'indeki 3. paragraftır.

29.21: toksik ürünler
29.22: toksik ürünler
29.23: toksik ürünler
29.26: patlayıcılar
29.27: toksik ürünler
29.29: patlayıcılar

Bölüm 30: Farmasötik ürünler

Bölüm 31: Gübreler

Bölüm 32: Tabaklama ve boyama parçaları, tabaklama ve türevleri, kalıplar, renkler, boyalar and cilalar, macun, dolgular ve durdurucular, mürekkepler.

Bölüm 33: Esaslı yağlar ve rezinoidler, parfümeri, kozmetik ya da süs preparatları

Bölüm 34: Sabun, organik yüzey aktif maddeler, yıkama preparatları, yağlama preparatları, Yapay mumlar, hazır mumlar, cilalama ve ovma preparatları, mumlar ve benzeri malzemeler, model hamuru ve 'dişçi mumu'

Bölüm 35: Albüminoitli maddeler, yağıştırıcılar, enzimler

Bölüm 37: Fotografik ve sinematografik eşyalar

Bölüm 38: Çeşitli kimyasal ürünler,
aşağıdakiler hariç:
38.19: toksik ürünler

Bölüm 39: Yapay reçineler ve plastik malzemeler, selüloz esteri ve eterleri ve ilgili malzemeler,
aşağıdakiler hariç:
39.03: patlayıcılar

Bölüm 40: Lastik, sentetik lastik, ve ilgili malzemeler,
aşağıdakiler hariç:
40.11: kurşun geçirmez tekerlekler

Bölüm 41: Ham deri ve işlenmemiş deri (kürkler hariç) ve işlenmiş deri

Bölüm 42: Deri malzemeleri, saraciye ve koşum takımı, seyahat eşyaları, el çantaları ve benzeri

eşyalar, hayvan iç organları (ipek böceği hariç)

Bölüm 43: Kürk ve yapay kürk, ilgili ürünler

Bölüm 44: Tahta ve ilgili ahşap malzemeler, odunkömürü

Bölüm 45: Mantar ve ilgili malzemeler

Bölüm 46: Esparto otu ile diğer örgü malzemelerinden yapılan ürünler, sepetler ve sepet örgüleri

Bölüm 47: Kağıt imalatında kullanılan malzemeler

Bölüm 48: Kağıt ve kartoni ile kağıt ve kartonun kağıt hamuru malzemeleri

Bölüm 49: Basılmış kitaplar, gazeteler, resimler ve basım sanayiinin diğer ürünleri, el yazmaları, daktilo yazıları ve planlar

Bölüm 65: Şapka ve ilgili parçalar

Bölüm 66: Şemsiyeler, güneşlikler, bastonlar, kırbaçlar, binicilik takımları ve pantolonları

Bölüm 67: Hazır tüyler ve kuş tüyü ile tüy ya da kuş tüyünden yapılmış malzemeler, yapay çiçekler, insan saçından yapılmış malzemeler

Bölüm 68: Taş, alçı, çimento, asbest, mika malzemeleri ile benzeri materyaller

Bölüm 69: Seramik ürünleri

Bölüm 70: Cam ve cam ürünleri

Bölüm 71: İnciler, değerli ve kısmen değerli taşlar, değerli metaller, haddelenmiş değerli metaller ilgili malzemeler; imitasyon mücevherler

Bölüm 73: Demir, çelik ve ilgili malzemeler

Bölüm 74: Bakır ve ilgili malzemeler

Bölüm 75: Nikel ve ilgili malzemeler

- Bölüm 76: Alüminyum ve ilgili malzemeler
- Bölüm 77: Magnezyum, berilyum ve ilgili malzemeler
- Bölüm 78: Kurşun ve ilgili malzemeler
- Bölüm 79: Çinko ve ilgili malzemeler
- Bölüm 80: Kalay ve ilgili malzemeler
- Bölüm 81: Metalurjide kullanılan diğer adi metaller ve ilgili malzemeler
- Bölüm 82: Adi metalden yapılmış gereçler, aletler, sofrta takımı, kaşık ve çatallar, ilgili parçalar aşağıdakiler hariç:
82.05: gereçler
82.07: gereçlerin ilgili parçaları
- Bölüm 83: Adi metalden yapılmış çeşitli malzemeler
- Bölüm 84: Kazanlar, makine ve mekanik aletler, ilgili parçalar, aşağıdakiler hariç:
84.06: motorlar
84.08: diğer motorlar
84.45: makineler
84.53: otomatik bilgi işleme makineleri
84.55: 84.53 nolu başlık altındaki makine parçaları
84.59: nükleer reaktörler
- Bölüm 85: Elektrikli makine ve ekipmanlar, ilgili parçalar aşağıdakiler hariç:
85.13: telekomünikasyon ekipmanları
85.15: iletim aygıtları
- Bölüm 86: Demiryolu ve tramvay lokomotifleri, demiryolu araçları ve ilgili parçaları, demiryolu ve tramvay rayları malzemeleri ve bağlantı parçaları, her türlü trafik işaret ekipmanı (elektrikli olmayan), aşağıdakiler hariç:
86.02: zırlı lokomotifler, elektrikli
86.03: diğer zırlı lokomotifler

86.05: zırhlı vagonlar
86.06: onarım vagonları
86.07: vagonlar

Bölüm 87: Demiryolu ya da tramvay araçları dışındaki araçlar ve ilgili parçaları
aşağıdakiler hariç:
87.08: tanklar ve diğer zırhlı araçlar
87.01: traktörler
87.02: askeri araçlar
87.03: tamir kamyonları
87.09: motorsikletler
87.14: römorklar

Bölüm 89: Gemi, bot ve yüzen yapılar
aşağıdakiler hariç:
89.01A: savaş gemileri

Bölüm 90: Optik, fotografik, sinematografik, ölçüm, kontrol, hassas ayar, tıbbi ve cerrahi
araç-gereçler ve ilgili parçalar
aşağıdakiler hariç:
90.05: dürbün
90.13: çeşitli cihazlar, lazer
90.14: telemetreler
90.28: elektrikli ve elektronik ölçüm cihazları
90.11: mikroskoplar
90.17: tıbbi cihazlar
90.18: Mekanoterapi cihazları
90.19: Ortopedik gereçler
90.20: Röntgen cihazları

Bölüm 91: Kol, duvar ve masa saati imalatı

Bölüm 92: Müzik enstrümanları, ses kayıt cihazları ve çoğaltıcıları, televizyon görüntü ve ses
kayıt cihazları ve çoğaltıcıları, bu tür malzemelerin parçaları ve aksesuarları

Bölüm 94: Mobilya ve mobilya parçaları, yatak, döşek, somya, yastıklar ve benzeri
doldurulmuş döşemeler
aşağıdakiler hariç:
94.01A: uçak koltukları

Bölüm 95: Oyma ya da kalıp malzemeleri ürünleri ve parçaları

Bölüm 96: Süpürge, fırça, pudra süngeri ve elekler

Bölüm 98: İmal edilen çeşitli malzemeler

EK VI

BAZI TEKNİK ŞARTNAMESLERİN TANIMLARI

İşbu Direktifin amaçları kapsamında aşağıdaki tanımlar geçerli olacaktır:

- 1.(a) kamu yapım işleri ihaleleri kapsamında, 'teknik şartname', özellikle ihale belgeleri içerisinde yer alan ve bir malzeme, ürün ya da malın İdarenin kullanım amaçlarını karşılmasını sağlayacak özelliklerini tanımlayan teknik talimatların tümüdür. Bu özellikler arasında çevresel performans, (engelli kişiler için erişim dahil olmak üzere) tüm gereklilikler için tasarım ve uygunluk değerlendirmesi, performans, kalite güvencesi ile ilgili prosedürler dahil olmak üzere, emniyet ya da boyutlar, terminoloji, semboller, muayene ve muayene yöntemleri, paketleme, işaretleme ve etiketleme ile ürün prosesleri ve metotları yer alacaktır. Bu özellikler arasında ayrıca tasarım ve maliyet belirlemeye ilişkin kurallar, denetim ve yapılan işlerin kabul koşulları ile inşaat teknikleri yöntemleri ve genel ya da özel yönetmeliklerde İdarenin bitmiş işler ve ilgili malzeme ya da parçalara ilişkin olarak talimatta bulunabileceği diğer tüm teknik koşullar da yer alacaktır;
- (b) kamu mal alımı ya da hizmet ihalelerinde 'teknik şartname', bir ürün ya da hizmetin kalite düzeyleri, çevresel performans düzeyleri, (engelli kişiler için erişim dahil olmak üzere) tüm gereklilikler ve uygunluk değerlendirmeleri, performans, ürünün kullanımı, ürünün satıldığı isimle ilgili gereklilikler dahil olmak üzere, emniyet ya da boyutlar, terminoloji, semboller, muayene ve muayene yöntemleri, paketleme, işaretleme ve etiketleme, kullanıcı talimatları, üretim prosesleri ve metotları ile uygunluk değerlendirme prosedürleri gibi gereken özelliklerini tanımlayan bir belgedeki şartname anlamına gelmektedir;
2. 'standart' tekrarlanan ya da sürekli uygulamalar için, kabul gören bir standartlaşma kurumu tarafından onaylanan, uyulması zorunlu olmayan ve aşağıdaki kategorilerden birine giren teknik şartname anlamına gelmektedir:
 - uluslararası standart: uluslararası bir standardizasyon kuruluşu tarafından kabul edilen ve kamuya açıklanan standart,
 - Avrupa standardı: bir Avrupa standardizasyon kuruluşu tarafından kabul edilen ve kamuya açıklanan standart,
 - ulusal standart: ulusal bir standardizasyon kuruluşu tarafından kabul edilen ve kamuya açıklanan standart;

3. 'Avrupa teknik onayı', inşaat işlerine yönelik temel gerekliliklerin yerine getirilmesini esas alarak, ürünün doğal özellikleri ile uygulama ve kullanımına ilişkin belirlenmiş olan koşulları vasıtasıyla, bir ürünün belirli bir amaç için kullanıma uygunluğunun teknik değerlendirmesidir. Avrupa teknik onayları Üye Devlet tarafından bu amaç için görevlendirilmiş bir onay kuruluşu tarafından yayımlanır;
4. 'Ortak teknik şartname', Üye Devletler tarafından kabul edilen ve *Avrupa Birliği Resmi Gazetesinde* yayımlanan bir prosedüre göre oluşturulan teknik şartname anlamına gelmektedir.
5. 'teknik referans': Avrupa standardizasyon kuruluşları tarafından, resmi standartlar dışında, piyasa ihtiyaçlarının geliştirilmesi için kabul edilmiş prosedürlere uygun olarak oluşturulan tüm ürünlerdir.

EK VII

DUYURULARDA YER ALACAK BİLGİLER

EK VII A

KAMU İHALE DUYURULARINDA YER ALMASI GEREKEN BİLGİLER

ALICI PROFİLİ ÜZERİNDEN ÖN BİLGİ DUYURUSUNUN YAYIMLANMASINA İLİŞKİN BİLDİRİ

1. İdarenin bulunduğu ülke
2. İdarenin adı
3. Alıcı profili'nin internet adresi (URL)
4. Ortak İhale Terminolojisi referans numarası/numaraları

ÖN BİLGİ DUYURUSU

1. İdarenin adı, adresi, faks numarası ve e-posta adresi ile eğer farklıysa, ek bilgilerin alınabileceği birimin yukarıda belirtilen bilgileri; hizmet ve yapım işi ihalelerinde birimlere ait yukarıda bahsedilen bilgiler; yani vergiler, çevre koruma, iş koruma ve ihale konusu işin gerçekleştirileceği yerde geçerli olan çalışma koşulları için genel düzenleyici çerçeveye ilişkin bilgi edinilebilecek ilgili idari internet adresi.
2. Uygun hallerde, kamu ihalesinin yalnızca himaye edilen atölyelerle sınırlı olup olmadığı ya da işin ifasının yalnızca korunmalı istihdam programları kapsamında sınırlı olup olmadığı belirtilecektir.
3. Kamu yapım işleri ihalelerinde: yapım işlerinin yapısı ve kapsamı ve işin ifa edileceği yer; yapının çok sayıda lotlara ayrılması halinde, işe atıfta bulunarak söz konusu lotların temel özellikleri; eğer mevcutsa, teklif edilen yapım işlerinin maliyet aralığının tahmini; Terminoloji referans numarası/numaraları.

Kamu mal alımı ihalelerinde: tedarik edilecek ürünlerin yapısı ve miktarı ya da değeri, Terminoloji referans numarası/numaraları.

Kamu hizmet ihalelerinde: Ek II A'da belirtilen hizmet kategorilerinin her birinde teklif edilen alımların toplam değeri; Terminoloji referans numarası/numaraları.

4. Kamu hizmet ihalelerinde kategorilere göre olmak üzere, ihale ya da ihalelerin sonuçlandırma usullerinin tahmini başlangıç tarihi.
5. Uygun hallerde çerçeve bir anlaşmanın olup olmadığı belirtilecektir.
6. Uygun hallerde diğer bilgilere yer verilecektir.
7. İhale duyurusunun gönderilme tarihi ya da alıcı profili üzerinden ön bilgi duyurusunun yapılmasına ilişkin duyurunun gönderildiği tarih
8. İhalenin Anlaşma kapsamında olup olmadığı belirtilecektir.

İHALE DUYURULARI

Açık ihale usulü ve belirli istekliler arasında ihale usulü, rekabetçi diyaloglar, usuller, pazarlık usulleri:

1. İdarenin adı, adresi, telefon ve faks numarası, e-posta adresi.
2. Uygun hallerde, kamu ihalesinin yalnızca korunaklı atölyelerle sınırlı olup olmadığı ya da işin ifasının yalnızca korunmalı iş programları kapsamında sınırlı olup olmadığı belirtilecektir.
3. (a) Seçilen ihale usulü;

(b) Uygun hallerde, hızlandırılmış usule başvurma nedenleri (belirli istekliler arasında ihale usulünde ve pazarlık usulünde);

(c) Uygun hallerde çerçeve bir anlaşmanın olup olmadığı belirtilecektir;

(d) Uygun hallerde dinamik alım sisteminin olup olmadığı belirtilecektir;

(e) Uygun hallerde elektronik açık arttırma düzenlenmesi (açık ihale usulü, belirli istekliler arasında ihale usulü ya da pazarlık usulü durumunda, Madde 30(1)(a) kapsamında belirtilen durumda).
4. İhalenin şekli.
5. Ürünlerin teslimatı ya da hizmetlerin sağlanması için işin icra edileceği / gerçekleştirileceği yer.
6. (a) Kamu yapım işleri ihalelerinde:
 - yapım işlerinin yapısı ve kapsamı ile işin genel yapısı. Özellikle tamamlayıcı işlerle ilgili opsiyonlar ve eğer biliniyorsa, söz konusu opsiyonların uygulanmasına ilişkin geçici program ile eğer varsa, olası yenilemelerin sayısı. İşin ya da ihalenin çok sayıda lotlara bölünmesi halinde farklı parçaların büyüklükleri; Terminoloji referans numarası/numaraları,
 - yapım işinin ya da ihalenin amacına ilişkin bilgiler; ihalelerde projelerin çizimleri,
 - Çerçeve anlaşma olması halinde; çerçeve anlaşmanın planlanan süresi, çerçeve anlaşmanın toplam süresi dahilindeki işlerin toplam yaklaşık maliyet ile mümkünse sonuçlandırılacak ihalelerin değeri ve sıklığı.

(b) Kamu mal alımı ihalelerinde:

- Özellikle ihalelerin satın alma, kiralama ya da taksitle satın alma veya her ikisinin kombinasyonuna ilişkin olarak talep edilip edilmediği ile birlikte tedarik edilecek ürünlerin yapısı, terminoloji referans numarası. Tedarik edilecek ürün miktarının yanı sıra ek alımlarla ilgili opsiyonlar ve eğer biliniyorsa söz konusu opsiyonların uygulanmasına ilişkin geçici program ile eğer varsa, olası yenilemelerin sayısı. Terminoloji referans numarası/numaraları,
- Düzenli olarak yapılan ya da belirli bir süre için yenilenebilir olan ihalelerde, eğer biliniyorsa hedeflenen malların alımlarına yönelik yapılacak daha sonraki ihalelerin programı,
- Çerçeve anlaşma olması halinde; çerçeve anlaşmanın planlanan süresi, çerçeve anlaşmanın toplam süresi dahilindeki işlerin tahmini toplam değeri ile mümkünse sonuçlandırılacak ihalelerin değeri ve sıklığı.

(c) Kamu hizmet ihalelerinde:

- Hizmetin kategorisi ve tanımı. Terminoloji referans numarası/numaraları. Sağlanacak hizmetlerin miktarı. Özellikle ek alımlarla ilgili seçenekler ve eğer biliniyorsa söz konusu seçeneklerin uygulanmasına ilişkin geçici program ile eğer varsa, olası yenilemelerin sayısı. Belirli bir süre içerisinde yenilenebilir olan ihalelerde, eğer biliniyorsa hedeflenen hizmetlerin alımına yönelik olarak yapılacak daha sonraki kamu ihalelerinin tahmini programı,
- Çerçeve anlaşma olması halinde; çerçeve anlaşmanın planlanan süresi, çerçeve anlaşmanın toplam süresi dahilindeki işlerin tahmini toplam değeri ile mümkünse sonuçlandırılacak ihalelerin değeri ve sıklığı,
- Hizmetin yerine getirilmesinin kanun, yönetmelik ya da idari hüküm aracılığıyla yalnızca belirli bir mesleğe ait olup olmadığı.

Söz konusu kanun, yönetmelik ya da idari hükme atıfta bulunulacaktır.

- Hizmetin yerine getirilmesinden sorumlu personelin isim ve profesyonel yeterliliklerinin tüzel kişiler tarafından belirtilip belirtilmeyeceği.
7. İhalelerin lotlara bölünmesi halinde tek bir lot, birden fazla lot ya da tüm lotlar için teklif verilip verilemeyeceği.

8. Yapım işleri / mal alımı / hizmetlerin tamamlanmasına ya da yapım işleri / mal alımı / hizmet ihalelerinin süresine ilişkin her türlü süre sınırlaması; uygun hallerde işe ne zaman başlanacağına ilişkin ya da malların veya hizmetlerin teslimatına ne zaman başlanacağına ilişkin her türlü süre sınırlaması.

9. Varyantların kabulü ya da yasaklanması.

10. Uygun hallerde sözleşmenin ifasında geçerli olan belirli koşullar.

11. Açık ihale usullerinde:

(a) ihale belgeleri ile ek belgelerin talep edilebileceği birimin adı, adresi, telefon ve telefaks numarası ile elektronik posta adresi;

(b) uygun hallerde bu tür taleplerin iletilmesine ilişkin süre sınırlaması;

(c) uygun hallerde söz konusu belgelerin elde edilmesine ilişkin maliyet ve ödeme koşulları.

12.

(a) dinamik satın alma sisteminin kullanıldığı durumlarda tekliflerin ya da ayrıntılı tekliflerin alınmasına ilişkin süre sınırlaması (açık ihale usulü);

(b) iştirak talebinin alınmasına ilişkin süre sınırlaması (belirli istekliler arasında ihale usulü ve pazarlık usulü);

(c) söz konusu belgelerin iletilmesi gereken adres;

(d) belgelerin hangi dil yada dillerde hazırlanması gerektiği.

13. Açık ihale usullerinde:

(a) tekliflerin açılması sırasında hazır bulunmaya yetkili kişiler;

(b) tekliflerin hangi tarihte, ne zaman ve nerede açılacağı.

14. Uygun hallerde gereken her türlü depozito ve teminatlar.

15. Finansman ve ödemeye ilişkin ana şartlar ve/veya bu konulara değinilen metinlere referanslar.

16. Uygun hallerde ihalenin verileceği iktisadi işletme grubu tarafından oluşturulması gereken teşekkül yapısı.
17. İktisadi işletmelerin, ihale kapsamı dışında bırakılmalarına sebep olabilecek kendilerinden kaynaklanan durumlarına ilişkin seçim kriterleri ile söz konusu işletmelerin ihale kapsamı dışında kalma koşullarını taşımadığını ispatlayan gerekli bilgiler. Seçim kriterleri ile iktisadi işletmelerin kendilerinden kaynaklanan durumlarına ilişkin bilgiler, iktisadi işletmeden karşılması beklenen asgari ekonomik ve teknik standartların değerlendirilmesi ile ilgili bilgiler ve her türlü gerekli formaliteler. Muhtemelen gerekli olacak standartların asgari düzey(ler)i.
18. Çerçeve anlaşma olması halinde: söz konusu anlaşmaya taraf olacak iktisadi işletmelerin sayısı ve, uygun hallerde, teklif edilen maksimum iktisadi işletme sayısı, çerçeve anlaşmanın süresinin yanı sıra, eğer uygunsa, dört yılı geçen anlaşma sürelerinin nedenleri.
19. İhale duyurusunun yayımlanması ile birlikte rekabetçi diyalog ya da pazarlık usulünün benimsenmesi halinde, uygun hallerde, tartışılacak çözüm önerilerinin ya da pazarlık edilecek tekliflerin sayısını yavaş yavaş azaltmak amacıyla uygulanacak aşamalı bir usule geçiş.
20. Belirli istekliler arasında ihale usulünde, ihale duyurusunun yayımlanması ile birlikte rekabetçi diyalog ya da pazarlık usulünün benimsendiği durumlarda; teklif vermeye, müzakerelere ya da pazarlığa davet edilecek adayların sayısını azaltma yöntemine başvurulmuşsa: uygun hallerde teklif edilen maksimum aday sayısı ve söz konusu adayların seçilmesinde kullanılacak objektif kriterler.
21. İsteklinin teklifinin geçerliliğini devam ettirmesi gereken zaman aralığı (açık ihale usulü).
22. Uygun hallerde İdare tarafından halihazırda seçilmiş olan iktisadi işletmelerin isim ve adresleri (pazarlık usulü).
23. İhalenin sonuçlandırılmasında kullanılacak olan Madde 53'te atıfta bulunulan kriterler: 'en düşük fiyat' ya da 'ekonomik açıdan en avantajlı teklif'. Şartnamede belirtilmediği takdirde, ekonomik açıdan en avantajlı teklifi temsil eden kriterlerin yanı sıra ağırlıklı değerlendirmeye de yer verilecek ya da rekabetçi diyalog olması durumunda, söz konusu bilgiler açıklayıcı belgede belirtilecektir.
24. Temyizden ve, uygun hallerde, aracılık usullerinden sorumlu kuruluşun adı ve adresi. Temyiz başvurusu son tarihlerine ilişkin bilgiler ya da gerektiği takdirde, bu bilgilerin alınabileceği birimin adı, adresi, telefon numarası, faks numarası ve e-posta adresi.

25. Ek VIII'de belirtilen yayının teknik şartnamesine uygun olarak yapılan ön bilgi duyurusunun yayınlanma tarih(ler)i ya da böyle bir yayının yapılmadığına dair ibare.

26. Duyurunun gönderildiği tarih.

27. İhalenin Anlaşma kapsamına dahil olup olmadığı belirtilecektir.

DİNAMİK SATIN ALMA SİSTEMİNDE KULLANILACAK BASİTLEŞTİRİLMİŞ İHALE DUYURUSU

1. İdarenin bulunduğu ülke.
2. İdarenin adı ve e-posta adresi.
3. Dinamik satın alma sistemi için ihale duyurusunun yayın referansı.
4. Dinamik satın alma sistemi ile ilgili teknik şartname ve ek dokümanların mevcut bulunduğu e-posta adresi.
5. İhale konusu: Ortak İhale Terminolojisinin numarası/numaralarına atıfta bulunarak yapılan tanımlar ve ihale kapsamında verilecek işin miktar ya da kapsamı.
6. Ayrıntılı tekliflerin teslim edilmesine ilişkin süre sınırlaması.

İHALE SONUÇ DUYURULARI

1. İdarenin adı ve adresi.
2. Belirlenen ihale usulleri. Önceden ihale duyurusunda bulunulmayan pazarlık usulü (Madde 28), nedenler.
3. Kamu yapım işleri ihalelerinde: ihalenin yapısı ve kapsamı, yapım işinin genel özellikleri.
Kamu mal alımı ihalelerinde: tedarik edilen ürünlerin yapısı ve miktarı ile uygun hallerde tedarikçisi; terminoloji referans numarası.
Kamu hizmet ihalelerinde: hizmetin kategorisi ve tanımı; terminoloji referans numarası; satın alınan hizmetlerin miktarı.
4. İhalenin sonuçlanma tarihi.
5. İhalenin sonuçlandırılmasına ilişkin kriterler.
6. Alınan teklif sayısı.
7. Başarılı bulunan iktisadi işletmelerin isim ve adresleri.
8. Ödenen fiyat ya da fiyat aralığı (maksimum/minimum).

9. İhaleyi alan teklif (teklifler) ya da ihalenin sonuçlandırılmasında dikkate alınan en yüksek ve en düşük teklif.
10. Uygun hallerde, üçüncü taraflara verilmesi muhtemel olan işlerin bedeli ve sözleşme içerisindeki oranı.
11. Ek VIII'de belirtilen yayıma ilişkin teknik şartnameye uygun olarak yapılan ihale duyurusunun yayınlanma tarihi.
12. Duyurunun gönderildiği tarih.
13. Temyizden ve, uygun hallerde, aracılık usullerinden sorumlu kuruluşun adı ve adresi. Temyiz başvurusunda bulunmanın son tarihlerine ilişkin bilgiler ya da gerektiği takdirde, bu bilgilerin alınabileceği birimin adı, adresi, telefon numarası, faks numarası ve e-posta adresi.

EK VII B

KAMU YAPIM İŞLERİ İMTİYAZ DUYURULARINDA YER ALMASI GEREKEN BİLGİLER

1. İdarenin adı, adresi, faks numarası ve e-posta adresi
2. (a) İşin ifa edileceği yer
(b) İmtiyazın konusu; hizmetlerin yapısı ve kapsamı
3. (a) Başvuruların son teslim tarihi
(b) Başvuruların gönderileceği adres
(c) Hangi dil(ler)de hazırlanması gerektiği
4. Adaylar tarafından karşılanması gereken bireysel, teknik ve finansal koşullar
5. İhalenin sonuçlandırılmasında esas alınacak kriterler
6. Uygun hallerde üçüncü taraflara yaptırılacak işlerin asgari oranı
7. Duyurunun gönderileceği tarihi
8. Temyizden ve, uygun hallerde, aracılık usullerinden sorumlu kuruluşun adı ve adresi. Temyiz başvurusu son tarihlerine ilişkin bilgiler ya da gerektiği taktirde, bu bilgilerin alınabileceği birimin adı, adresi, telefon numarası, faks numarası ve e-posta adresi.

EK VII C

İDARE STATÜSÜNDE OLMAYAN İMTİYAZ SAHİPLERİNİN YAPIM İŞLERİ İHALE DUYURULARINDA YER ALMASI GEREKEN BİLGİLER

1. (a) İşin icra edileceği yer
(b) Hizmetlerin yapısı ve kapsamı, yapım işlerinin genel özellikleri
2. İşlerin tamamlanması için öngörülen her türlü süre sınırlaması
3. Şartnamelerin ve ek belgelerin talep edilebileceği kuruluşun isim ve adresi
4. (a) İştirak başvurularının ve/veya tekliflerin alınmasına ilişkin süre sınırlaması
(b) Söz konusu belgelerin gönderilmesi gereken adres
(c) Belgelerin hangi dil(ler)de hazırlanacağı
5. Gereken her türlü depozito ya da teminatlar
6. Yüklenici tarafından karşılanacak ekonomik ve teknik koşullar
7. İhalenin sonuçlandırılmasında esas alınacak kriterler

8. Duyurunun gönderileceği tarih

EK VII D

TASARIM YARIŞMASI DUYURULARINDA YER ALMASI GEREKEN BİLGİLER

YARIŞMA DUYURULARI

1. İdarenin ya da ek bilgi elde edinilebilecek birimin adı, adresi, faks numarası ve e-posta adresi.
2. Projenin tanımı
3. Yarışmanın türü: açık ya da belirli istekliler arasında.
4. Açık yarışma olması halinde: projelerin teslim edilmesi için son tarih.
5. Belirli istekliler arasında yapılan yarışmalarda:
 - (a) öngörülen katılımcı sayısı;
 - (b) varsa, önceden seçilmiş olan katılımcıların adları;
 - (c) katılımcıların seçilmesine ilişkin kriterler;
 - (d) iştirak taleplerinde bulunmak için son tarih.
6. Uygun olan hallerde, katılımın belirli bir meslekle sınırlı olup olmadığı.
7. Projelerin değerlendirilmesinde esas alınacak kriterler.
8. Halihazırda seçilmiş olan jüri üyelerinin adları.
9. Jüri kararının İdare için bağlayıcı olup olmadığı.
10. Ödüllerin sayısı ve değeri.
11. Varsa, tüm katılımcılara yapılacak ödemeler
12. Yarışmanın ardından gerçekleştirilecek ihalelerde yarışmayı kazanan ya da kazananların ihaleyi alıp almayacağı
13. Duyurunun gönderildiği tarih

YARIŞMA SONUÇ DUYURULARI

1. İdarenin adı, adresi, faks numarası ve e-posta adresi
2. Projenin tanımı
3. Toplam katılımcı sayısı
4. Yabancı katılımcıların sayısı
5. Yarışmayı kazanan(lar)
6. Ödüller

7. Yarışma duyurusunun referansı
8. Duyurunun gönderildiği tarih

EK VIII

YAYINLA İLGİLİ ÖZELLİKLER

1. Duyuruların yayınlanması

(a) Madde 35, 58, 64 ve 69'da belirtilen duyurular idareler tarafından, Avrupa Toplulukları Resmi Yayınlar Ofisine, kamu ihale duyurularının yayınlanmasına dair standart formların kullanılmasına ilişkin 13 Eylül 2001 tarih ve 2001/78/EC sayılı Komisyon Direktifi uyarınca öngörülen formatta gönderilecektir ⁽¹⁾. Madde 35(1), birinci alt bendinde belirtilen ve paragraf 2(b)'de açıklandığı gibi alıcı profili üzerinden yayınlanan ön bilgi duyurularının yanı sıra bu duyuruların bildiriminde de aynı format kullanılacaktır.

(b) Madde 35, 58, 64 ve 69'da belirtilen duyurular Avrupa Toplulukları Resmi Yayınlar Ofisi tarafından veya madde 35(1), birinci alt bendine göre bir alıcı profili üzerinden yayınlanan bir ön bilgi duyuru olması durumunda İdareler tarafından yayınlanacaktır.

Ek olarak, idareler, bu bilgileri paragraf 2(b)'de belirtildiği gibi alıcı profili üzerinden internette yayınlatabilir;

(c) Avrupa Toplulukları Resmi Yayınlar Ofisi, İdareye Madde 36(8)'de belirtilen teyit bilgisini verecektir.

2. Tamamlayıcı ya da ilave bilgilerin yayınlanması

(a) İdarelerin, şartnameleri ve ilave bilgileri bir bütünlük içinde internette yayınlamaları teşvik edilmektedir.

(b) Alıcı profili, madde 35(1), birinci alt bendinde belirtilen ön bilgi duyurularını, devam eden ihale davetlerini, planlı alımları, imzalanan sözleşmeleri, iptal edilen usulleri ve irtibat noktası, telefon ve faks numarası, posta adresi ve e-posta adresi gibi diğer gerekli genel bilgileri ihtiva edecektir.

3. Duyuruların elektronik olarak iletilmesine ilişkin format ve prosedürler

Duyuruların elektronik olarak gönderilmesine ilişkin format ve prosedüre, <http://simap.eu.int> internet adresinden ulaşılabilir.

¹ OJ L 285, 29.10.2001, s. 1.

EK IX
SİCİLLER

EK IX A (1)

YAPIM İŞLERİ İHALELERİ

Her Üye Devlete ilişkin mesleki siciller ve ilgili bildirgeler ile sertifikalar aşağıda sıralanmıştır:

- Belçika, 'Registre du commerce'/Handelsregister';
- Danimarka, 'Erhvervs-og Selskabsstyrelsen';
- Almanya, 'Handelsregister' and the 'Handwerksrolle';
- Yunanistan, 'Μητρώο Εργοληπτικών Επιχειρήσεων' – ΜΕΕΠ Çevre, Şehir ve Bölge Planlama ve Bayındırlık Bakanlığı (ΥΠΕΧΩΔΕ);
- İspanya, 'Registro Oficial de Empresas Clasificadas del Ministerio de Hacienda';
- Fransa, 'Registre du commerce et des sociétés' ve 'Répertoire des métiers';
- İrlanda, yükleniciden Şirketler Sicilinden ya da Dostane Topluluklar Sicilinden bir sertifika alması talep edilebilir ya da eğer böyle bir durum söz konusu değilse, söz konusu şahsın yerleşik bulunduğu ülkede, belirli bir yer ve belirli bir şirket adı altında bir mesleği icra ettiğine dair bir yemin beyanında bulunduğunu gösteren sertifika istenebilir;
- İtalya, 'Registro della Camera di commercio, industria, agricoltura e artigianato';
- Lüksemburg, 'Registre aux firmes' ve 'Rôle de la chambre des métiers';
- Hollanda, 'Handelsregister';
- Avusturya, 'Firmenbuch', 'Gewerberegister', 'Mitgliederverzeichnisse der Landeskammern';
- Portekiz, 'Instituto dos Mercados de Obras Públicas e Particulares e do Imobiliário' (IMOPPI)(CAEOPP);
- Finlandiya, 'Kaupparekisteri'/ 'Handelsregistret';
- İsveç, 'aktiebolags-, handels- eller föreningsregistren';
- İngiltere, yükleniciden Şirketler Sicilinden ya da Dostane Topluluklar Sicilinden bir sertifika alması talep edilebilir ya da eğer böyle bir durum söz konusu değilse, söz konusu şahsın yerleşik bulunduğu ülkede, belirli bir yer ve belirli bir şirket adı altında bir mesleği icra ettiğine dair bir yemin beyanında bulunduğunu gösteren sertifika istenebilir.

¹ Madde 46'nın amaçları doğrultusunda, "mesleki ve ticari siciller" işbu Ek'te sıralananlar ile ulusal düzeyde değişiklik yapıldığı takdirde eski kuruluşun yerini alan yeni sicillerden ibaret olacaktır.

KAMU MAL ALIMI İHALELERİ

İlgili mesleki ve ticari siciller ile bunlara karşılık gelen bildirgeler ve sertifikalar aşağıda sıralanmıştır:

- Belçika, 'Registre du commerce/Handelsregister';
- Danimarka, 'Erhvers- og Selskabsstyrelsen';
- Almanya, 'Handelsregister' and 'Handwerksrolle';
- Yunanistan, 'Βιοτεχνικό ή Εμπορικό ή Βιομηχανικό Επιμελητήριο';
- İspanya, 'Registro Mercantil' ya da kayıtlı olmayanlar için, ilgili şahsın söz konusu mesleği icra ettiğine dair bir yemin beyanının bulunduğu gösteren bir sertifika;
- Fransa, 'Registre du commerce et des sociétés' ve 'Répertoire des métiers';
- İrlanda; tedarikçiden, limited şirket olarak ya da kayıtlı olduğu Şirketler Sicilinden ya da Dostane Topluluklar Sicilinden bir sertifika alması talep edilebilir veya eğer böyle bir sertifikası yoksa, söz konusu şahsın yerleşik bulunduğu ülkede, belirli bir yer ve belirli bir şirket adı ile belirli bir ticaret unvanı altında bir mesleği icra ettiğine dair bir yemin beyanında bulunduğu gösteren sertifika istenebilir;
- İtalya, 'Registro della Camera di commercio, industria, agricoltura e artigianato' ve 'Registro delle commissioni provinciali per l'artigianato';
- Lüksemburg, 'Registre aux firmes' ve 'Rôle de la chambre des métiers';
- Hollanda, 'Handelsregister';
- Avusturya, 'Firmenbuch', 'Gewerberegister', 'Mitgliederverzeichnisse der Landeskammern';
- Portekiz, 'Registo Nacional das Pessoas Colectivas';
- Finlandiya, 'Kaupparekisteri' ve 'Handelsregistret';
- İsveç, 'aktiebolags-, handels- eller föreningsregistren';
- İngiltere, tedarikçiden, limited şirket olarak ya da kayıtlı olduğu Şirketler Sicilinden ya da Dostane Topluluklar Sicilinden bir sertifika alması talep edilebilir veya eğer böyle bir sertifikası yoksa, söz konusu şahsın yerleşik bulunduğu ülkede, belirli bir yer ve belirli bir şirket adı ile belirli bir ticaret unvanı altında bir mesleği icra ettiğine dair bir yemin beyanında bulunduğu gösteren sertifika istenebilir.

KAMU HİZMET İHALELERİ

İlgili mesleki ve ticari siciller veya bildirge ya da sertifikalar aşağıda sıralanmıştır:

- Belçika, 'Registre du commerce/Handelsregister' ve 'Ordres professionnels/Beroepsorden';
- Danimarka, 'Erhvervs- og Selskabsstyrelsen';
- Almanya, 'Handelsregister', 'Handwerksrolle', 'Vereinsregister', 'Partnerschaftsregister' ve 'Mitgliedsverzeichnisse de Berufskammern der Ländern';
- Yunanistan; hizmet tedarikçisinden söz konusu mesleğin icrası ile ilgili olarak noter huzurunda imza ettiği bir yemin beyanını sunması istenebilir; mevcut ulusal mevzuat kapsamında olan durumlarda, Ek 1 A'da belirtilen araştırma hizmetlerinin sağlanması için, mesleki sicil 'Μητρώο Μελετητών' ve 'Μητρώο Γραφείων Μελετών';
- İspanya, 'Registro Oficial de Empresas Clasificadas del Ministerio de Hacienda';
- Fransa, 'Registre du commerce' ve 'Répertoire des métiers';
- İrlanda, hizmet tedarikçisinden, Şirketler Sicilinden ya da Dostane Topluluklar Sicilinden bir sertifika alması talep edilebilir ya da eğer böyle bir sertifikası yoksa, söz konusu şahsın yerleşik bulunduğu ülkede, belirli bir yer ve belirli bir şirket adı ile belirli bir ticaret unvanı altında bir mesleği icra ettiğine dair bir yemin beyanında bulunduğunu gösteren sertifika istenebilir;
- İtalya, 'Registro della Camera di commercio, industria, agricoltura e artigianato', 'Registro delle commissioni provinciali per l'artigianato' ya da 'Consiglio nazionale degli ordini professionali';
- Lüksemburg, 'Registre aux firmes' ve 'Rôle de la chambre des métiers';
- Hollanda, 'Handelsregister';
- Avusturya, 'Firmenbuch', 'Gewerberegister', 'Mitgliederverzeichnisse der Landeskammern';
- Portekiz, 'Registo nacional das Pessoas Colectivas';
- Finlandiya, 'Kaupparekisteri' ve 'Handelsregistret';
- İsveç, 'aktiebolags-, handels- eller föreningsregistren';
- İngiltere, hizmet tedarikçisinden, Şirketler Sicilinden ya da Dostane Topluluklar Sicilinden bir sertifika alması talep edilebilir veya eğer böyle bir sertifikası yoksa, söz konusu şahsın yerleşik bulunduğu ülkede, belirli bir yer ve belirli bir şirket adı altında bir mesleği icra ettiğine dair bir yemin beyanında bulunduğunu gösteren sertifika istenebilir.

TEKLİFLERİN, İŞTİRAK TALEPLERİNİN VE YARIŞMALARDAKİ PLAN VE PROJELERİN ELEKTRONİK OLARAK ALINMASINDA KULLANILAN CİHAZLARA İLİŞKİN GEREKLİLİKLER

Tekliflerin, iştirak taleplerinin ve yarışmalardaki plan ve projelerin elektronik olarak alınmasında kullanılan cihazlar teknik yöntemler ve uygun prosedürlerle aşağıdaki asgari gereklilikleri temin etmelidir:

- (a) Teklifler, iştirak talepleri ile plan ve projeler gönderilirken kullanılan elektronik imzalar, 1999/93/EC (¹) sayılı direktif uyarınca kabul edilen ulusal hükümlere uygun olacaktır.
 - (b) Tekliflerin, iştirak taleplerinin alınması ile plan ve projelerin sunulmasına ilişkin kesin tarih ve zaman kati olarak belirlenebilir olacaktır.
 - (c) Burada belirtilen gereklilikler uyarınca iletilen verilere belirlenmiş süre sınırlamalarından önce hiç kimsenin erişememesi temin edilmelidir.
 - (d) Eğer söz konusu erişim yasağı ihlal edilirse, ihlalin açık bir şekilde saptanabilmesi makul bir şekilde sağlanacaktır.
 - (e) Sadece yetkisi olan kişiler, alınan verilerin açılma tarihlerini belirleyebilecek ya da değiştirebilecektir.
 - (f) Yeterlilik prosedürünün çeşitli aşamaları süresince, ihalenin verilmesine ve yarışma sonucunun belirlenmesine ilişkin usul, sunulan verilerin tamamına veya bir kısmına erişim, sadece yetkili kişilerin eş zamanlı işlemiyle mümkün olabilmelidir.
 - (g) Yetkili kişiler tarafından yapılan eş zamanlı işlem, sadece öngörülen tarihten sonra iletilen verilere erişim sağlamalıdır.
 - (h) Bu gerekliliklere uygun olarak alınan ve açılan veriler, sadece kendilerini tanıtmaya yetkili kişiler tarafından erişilebilir olmalıdır.
-

EK XI

AKTARIM VE UYGULAMAYA İLİŞKİN SON TARİHLER (Madde 80)

Direktifler	Aktarım ve uygulamaya ilişkin son tarihler
92/50/CEE (OJ L 209, 24.7.1992, s. 1) Avusturya, Finlandiya, İsveç (*)	1 Temmuz 1993 1 Ocak 1995
93/36/EEC (OJ L 199, 09.08.93, s. 1) Avusturya, Finlandiya, İsveç (*)	13 Haziran 1994 1 Ocak 1995
93/37/EEC (OJ L 199, 09.08.93, s. 54) aşağıdaki direktiflerin bir araya getirilmesi: - 71/305/EEC (OJ L 185, 16.08.71, s. 5): - EC 6 - DK, IRL, UK - Yunanistan - İspanya, Portekiz - Avusturya, Finlandiya, İsveç (*) - 89/440/EEC (OJ L 210, 21.07.1989, s. 1): - EC 9 - Yunanistan, İspanya, Portekiz - Avusturya, Finlandiya, İsveç (*)	30 Temmuz 1972 1 Ocak 1973 1 Ocak 1981 1 Ocak 1986 1 Ocak 1995 19 Temmuz 1990 1 Mart 1992 1 Ocak 1995
97/52/EC (OJ L 328, 28.11.97, s. 1)	13 Ekim 1998
(*) EEA: 1 Ocak 1994.	

KORELASYON TABLOSU (1)

Direktif	93/37/EEC Direktifi	93/36/EEC Direktifi	92/50/EEC Direktifi	Diğer kanunlar	
Madde 1, bent 1	Madde 1, birinci satır, uyarlanmıştır	Madde 1, birinci satır, uyarlanmıştır	Madde 1, birinci satır, uyarlanmıştır		
Madde 1, bent 2, paragraf (a)	Madde 1, paragraf (a), cümlenin ilk kısmı	Madde 1, paragraf (a), birinci cümlenin ilk ve son kısımları	Madde 1, paragraf (a)		Uyarlanmıştır
Madde 1, bent 2, paragraf (b)	Madde 1, paragraf (a) ve paragraf (c), uyarlanmıştır	-	-		
Madde 1, bent 2, paragraf (c), birinci alt bent	-	Madde 1, paragraf (a), birinci cümlenin ikinci kısmı ve ikinci cümle, uyarlanmıştır	-		
Madde 1, bent 2, paragraf (c), ikinci alt bent	-	Madde 1, paragraf (a), uyarlanmıştır	-		
Madde 1, bent 2, paragraf (d), birinci alt bent	-	-	-		Yeni
Madde 1, bent 2, paragraf (d), ikinci alt bent	-	-	Madde 2, uyarlanmıştır		
Madde 1, bent 2, paragraf (d), üçüncü alt bent	-	-	16. bölüm uyarlanmıştır		
Madde 1, bent 3	Madde 1, paragraf (d)	-	-		
Madde 1, bent 4	-	-	-		Yeni
Madde 1, bent 5	-	-	-		Yeni
Madde 1, bent 6	-	-	-		Yeni
Madde 1, bent 7	-	-	-		Yeni
Madde 1, bent 8, birinci alt bent	-	-	Madde 1, paragraf (c), birinci cümle		

¹ 'Uyarlanmıştır' ifadesi; metindeki cümlelerin değiştirildiği, fakat eski direktifteki anlamın korunduğu anlamına gelmektedir. Eski direktiflerin hükümlerinin anlamlarında değişiklik yapılmışsa, 'değiştirilmiştir' ifadesi ile belirtilecektir. Eğer söz konusu değişiklik eski direktiflerin üçünün de hükümlerini ilgilendiriyorsa, o zaman bu terim son sütunda yer alacaktır. Değişikliğin direktiflerden sadece birisi ya da ikisi ile ilgili olması durumunda ise 'değiştirilmiştir' terimi ilgili direktifin sütununda yer alacaktır.

			uyarlanmıştır		
Madde 1, bent 8, ikinci alt bent	-	-	-		Yeni
Madde 1, bent 8, üçüncü alt bent	Madde 1, paragraf (h)	Madde 1, paragraf (c)	Madde 1, paragraf (c), ikinci cümle		Uyarlanmıştır
Madde 1, bent 9	Madde 1, paragraf (b), uyarlanmıştır	Madde 1, paragraf (b), uyarlanmıştır	Madde 1, paragraf (b), uyarlanmıştır		
Madde 1, bent 10	-	-	-		Yeni
Madde 1, bent 11, birinci alt bent	Madde 1, paragraf (e), uyarlanmıştır	Madde 1, paragraf (d), uyarlanmıştır	Madde 1, paragraf (d), uyarlanmıştır		
Madde 1, bent 11, ikinci alt bent	Madde 1, paragraf (f), uyarlanmıştır	Madde 1, paragraf (e), uyarlanmıştır	Madde 1, paragraf (e), uyarlanmıştır		
Madde 1, bent 11, üçüncü alt bent	-	-	-		Yeni
Madde 1, bent 11, dördüncü alt bent	Madde 1, paragraf (g), uyarlanmıştır	Madde 1, paragraf (f), uyarlanmıştır	Madde 1, paragraf (f), uyarlanmıştır		
Madde 1, bent 11, beşinci alt bent	-	-	Madde 1, paragraf (g), uyarlanmıştır		
Madde 1, bent 12	-	-	-		Yeni
Madde 1, bent 13	-	-	-		Yeni
Madde 1, bent 14	-	-	-		Yeni
Madde 1, bent 15	-	-	-		Yeni
Madde 2	Madde 6, bent 6	Madde 5, bent 7	Madde 3, bent 2		Değiştirilmiştir
Madde 3	-	Madde 2, bent 2	-		
Madde 4, bent 1	Yeni	Yeni	Madde 26, bent 2 ve 3, uyarlanmıştır		
Madde 4, bent 2	Madde 21 değiştirilmiştir	Madde 18 uyarlanmıştır	Madde 26, bent 1, değiştirilmiştir		
Madde 5	Madde 33a uyarlanmıştır	Madde 28 değiştirilmiştir	Madde 38a uyarlanmıştır		
Madde 6	-	Madde 15, bent 2	-		Değiştirilmiştir
Madde 7, paragraf (a) ve (b)	-	Madde 15, bent 1, paragraf (a), uyarlanmıştır	Madde 7, bent 1, paragraf (a), uyarlanmıştır		
Madde 7, paragraf (c)	Madde 6, bent 1, paragraf (a), uyarlanmıştır	-	-		
Madde 8	Madde 2 ve Madde 6, bent 1,	-	Madde 3, bent 3 ve Madde 7, bent 1, paragraf (a),		

	paragraf (b), uyarlanmıştır		uyarlanmıştır		
Madde 9, bent 1, birinci alt bent	-	Madde 5, bent 5	Madde 7, bent 2 ve 7		Değiştirilmiştir
Madde 9, bent 1, ikinci alt bent	-	-	-		Yeni
Madde 9, bent 2	-	Madde 5, bent 1, paragraf (b)	-		Değiştirilmiştir
Madde 9, bent 3	Madde 6, bent 4	Madde 5, bent 6	Madde 7, bent 3, ikinci hüküm		
Madde 9, bent 4	Madde 6, bent 5, uyarlanmıştır				
Madde 9, bent 5, paragraf (a)	Madde 6, bent 3, uyarlanmıştır	-	Madde 7, bent 4, üçüncü alt bent, uyarlanmıştır		
Madde 9, bent 5, paragraf (b)	-	Madde 5, bent 4	-		Değiştirilmiştir
Madde 9, bent 6	-	Madde 5, bent 2	-		
Madde 9, bent 7	-	Madde 5, bent 3	Madde 7, bent 6		
Madde 9, bent 8, paragraf (a)	-	-	Madde 7, bent 4		Değiştirilmiştir
Madde 9, bent 8, paragraf (b)	-	-	Madde 7, bent 5		Değiştirilmiştir
Madde 9, bent 9	-	-	-		Yeni
Madde 10	Yeni	Madde 3, uyarlanmıştır	Madde 4, bent 1 uyarlanmıştır		
Madde 11	-	-	-		Yeni
Madde 12	Madde 4, paragraf (a)	Madde 2, paragraf (a)	Madde 1, paragraf (a) (ii)		Değiştirilmiştir
Madde 13	-	-	-		Yeni
Madde 14	Madde 4, paragraf (b)	Madde 2, bent 1, paragraf (b)	Madde 4, bent 2		
Madde 15, paragraf (a)	Madde 5, paragraf (a), uyarlanmıştır	Madde 4, paragraf (a), uyarlanmıştır	Madde 5, paragraf (a) uyarlanmıştır		
Madde 15, paragraf (b) ve (c)	Madde 5, paragraf (b) ve (c)	Madde 4, paragraf (b) ve (c)	Madde 5, paragraf (b) ve (c)		
Madde 16	-	-	Madde 1, paragraf (a), (iii) ila (ix), uyarlanmıştır		
Madde 17	-	-	-		Yeni
Madde 18	-	-	Madde 6		Değiştirilmiştir
Madde 19	-	-	-		Yeni
Madde 20	-	-	Madde 8		
Madde 21			Madde 9		
Madde 22	-	-	Madde 10		
Madde 23	Madde 10	Madde 8	Madde 14		Değiştirilmiştir
Madde 24, bent	Madde 19	Madde 16, bent	Madde 24, bent		Değiştirilmiştir

1 ila 4, birinci alt bent		1	1		
Madde 24, bent 4, ikinci alt bent	-	Madde 16, bent 2, uyarlanmıştır	Madde 24, bent 2, uyarlanmıştır		
Madde 25, birinci bent	Madde 20, birinci bent	Madde 17, birinci bent	Madde 25, birinci bent		Değiştirilmiştir
Madde 25, ikinci bent	Madde 20, ikinci bent	Madde 17, ikinci bent	Madde 25, ikinci bent		
Madde 26,	-	-	-		Yeni
Madde 27, birinci bent	Madde 23, bent 1	-	Madde 28, bent 1		Değiştirilmiştir
Madde 27, ikinci ve üçüncü bentler	Madde 23, bent 2	-	Madde 28, bent 2		
Madde 28, birinci bent	Madde 7, bent 1 uyarlanmıştır	Madde 6, bent 1, uyarlanmıştır	Madde 11, bent 1, uyarlanmıştır		
Madde 28, ikinci bent	Madde 7, bent 4	Madde 6, bent 4	Madde 11, bent 4		Değiştirilmiştir
Madde 29	-	-	-		Yeni
Madde 30, bent 1, paragraf (a)	Madde 7, bent 2, paragraf (a)	Madde 6, bent 2	Madde 11, bent 2, paragraf (a)		
Madde 30, bent 1, paragraf (b)	Madde 7, bent 2, paragraf (c)	Yeni	Madde 11, bent 2, paragraf (b)		
Madde 30, bent 1, paragraf (c)		-	Madde 11, bent 2, paragraf (c)		
Madde 30, bent 1, paragraf (d)	Madde 7, bent 2, paragraf (b)	-	-		
Madde 30, bent 2, 3 ve 4	-	-	-		Yeni
Madde 31, paragraf (1), paragraf (a)	Madde 7, bent 3, paragraf (a)	Madde 6, bent 3, paragraf (a)	Madde 11, bent 3, paragraf (a)		
Madde 31, paragraf (1), paragraf (b)	Madde 7, bent 3, paragraf (b)	Madde 6, bent 3, paragraf (c)	Madde 11, bent 3, paragraf (b)		
Madde 31, paragraf (1), paragraf (c)	Madde 7, bent 3, paragraf (c)	Madde 6, bent 3, paragraf (d)	Madde 11, bent 3, paragraf (d)		
Madde 31, paragraf (2), paragraf (a)	-	Madde 6, bent 3, paragraf (b)	-		
Madde 31, paragraf (2), paragraf (b)	-	Madde 6, bent 3, paragraf (e)	-		
Madde 31, paragraf (2), paragraf (c)	-	Yeni	-		
Madde 31, paragraf (2), paragraf (d)	-	Yeni	-		
Madde 31, paragraf (3)	-	-	Madde 11, bent 3, paragraf (c)		

Madde 31, paragraf (4), paragraf (a)	Madde 7, bent 3, paragraf (d)	-	Madde 11, bent 3, paragraf (e)		
Madde 31, paragraf (4), paragraf (b)	Madde 7, bent 3, paragraf (e)	-	Madde 11, bent 3, paragraf (f)		
Madde 32	-	-	-		Yeni
Madde 33	-	-	-		Yeni
Madde 34, birinci ve ikinci bentler	Madde 9, birinci ve ikinci bentler	-	-		
Madde 34, üçüncü bent	Madde 9, üçüncü bent				Değiştirilmiştir
Madde 35, bent 1, birinci alt bent, paragraf (a), birinci alt bent	-	Madde 9, bent 1, birinci alt bent	-		
Madde 35, bent 1, birinci alt bent, paragraf (a), ikinci alt bent	-	Madde 9, bent 1, ikinci alt bent, birinci cümle	-		Değiştirilmiştir
Madde 35, bent 1, birinci alt bent, paragraf (b)	-	-	Madde 15, bent 1		
Madde 35, bent 1, birinci alt bent, paragraf (c)	Madde 11, bent 1	-	-		
Madde 35, bent 1, ikinci alt bent	-	Madde 9, bent 5, ikinci alt bent	Madde 17, bent 2, ikinci alt bent		Değiştirilmiştir
Madde 35, bent 1, üçüncü alt bent	Madde 11, bent 7, ikinci alt bent	-	-		Değiştirilmiştir
Madde 35, bent 1, dördüncü, beşinci ve altıncı alt bentler	-	-	-		Yeni
Madde 35, bent 2	Madde 11, bent 2	Madde 9, bent 2	Madde 15, bent 2		Değiştirilmiştir
Madde 35, bent 3	-	-	-		Yeni
Madde 35, bent 4, birinci alt bent	Madde 11, bent 5, birinci cümle	Madde 9, bent 3, birinci cümle	Madde 16, bent 1		Değiştirilmiştir
Madde 35, bent 4, ikinci ve üçüncü alt bentler	-	-	-		Yeni
Madde 35, bent 4, dördüncü alt bent			Madde 16, bent 3 ve 4		
Madde 35, bent	Madde 11,	Madde 9, bent	Madde 16, bent		Değiştirilmiştir

4, beşinci alt bent	bent 5, ikinci cümle	3, ikinci cümle	5		
Madde 36, bent 1	Madde 11, bent 6, birinci alt bent, uyarlanmıştır	Madde 9, bent 4, birinci cümle, uyarlanmıştır	Madde 17, bent 1, birinci cümle, uyarlanmıştır		
Madde 36, bent 2, birinci alt bent	Madde 11, bent 7, birinci cümle	Madde 9, bent 5, birinci alt bent	Madde 17, bent 2, birinci alt bent		Değiştirilmiştir
Madde 36, bent 2, ikinci alt bent	-	-	-		Yeni
Madde 36, bent 3	Madde 11, bent 10	Madde 9, bent 8	Madde 17, bent 5		Değiştirilmiştir
Madde 36, bent 4	Madde 11, bent 8 ve 13	Madde 9, bent 6 ve 11	Madde 17, bent 4 ve 8		Değiştirilmiştir
Madde 36, bent 5	Madde 11, bent 11, uyarlanmıştır	Madde 9, bent 9, uyarlanmıştır	Madde 17, bent 6, uyarlanmıştır		
Madde 36, bent 6	Madde 11, bent 13, ikinci cümle	Madde 9, bent 11, ikinci cümle	Madde 17, bent 8, ikinci cümle		Değiştirilmiştir
Madde 36, bent 7, birinci alt bent	Madde 11, bent 12	Madde 9, bent 10	Madde 17, bent 7		
Madde 36, bent 7, ikinci alt bent	-	-	-		Yeni
Madde 37	Madde 17	Madde 13	Madde 21		Değiştirilmiştir
Madde 38, bent 1	-	-	-		Yeni
Madde 38, bent 2	Madde 12, bent 2, uyarlanmıştır	Madde 10, bent 1, uyarlanmıştır	Madde 18, bent 1, uyarlanmıştır		
Madde 38, bent 3	Madde 13, bent 1 ve 3, uyarlanmıştır	Madde 11, bent 1 ve 3, uyarlanmıştır	Madde 19, bent 1 ve 3, uyarlanmıştır		Değiştirilmiştir
Madde 38, bent 4	Madde 12, bent 2 ve Madde 13, bent 4, uyarlanmıştır	Madde 10, bent 1a ve Madde 11, bent 3a, uyarlanmıştır	Madde 18, bent 2 ve Madde 19, bent 4, uyarlanmıştır		
Madde 38, bent 5 ve 6	-	-	-		Yeni
Madde 38, bent 7	Madde 12, bent 5	Madde 10, bent 4	Madde 18, bent 5		Değiştirilmiştir
Madde 38, bent 8	Madde 14, bent 1	Madde 12, bent 1	Madde 20, bent 1		Değiştirilmiştir
Madde 39	Madde 12, bent 3 ve 4, Madde 13, bent 6 ve Madde 14, bent 2, uyarlanmıştır	Madde 10, bent 2 ve 3, Madde 11, bent 5 ve Madde 12, bent 2 uyarlanmıştır	Madde 18, bent 3 ve 4, Madde 19, bent 6 ve Madde 20, bent 2 uyarlanmıştır		
Madde 40	Madde 13, bent 2 ve	Madde 11, bent 2 ve Madde 12,	Madde 19, bent 2 ve Madde 20,		Değiştirilmiştir

	Madde 14, bent 3	bent 3	bent 3		
Madde 41, bent 1	Madde 8, bent 2, birinci cümle, uyarlanmıştır	Madde 7, bent 2, birinci cümle, uyarlanmıştır	Madde 12, bent 2, birinci cümle, uyarlanmıştır		
Madde 41, bent 2	Madde 8, bent 1, birinci alt bent, uyarlanmıştır	Madde 7, bent 1, birinci alt bent, uyarlanmıştır	Madde 12, bent 1, birinci alt bent, uyarlanmıştır		
Madde 41, bent 3	Madde 8, bent 1, ikinci alt bent, uyarlanmıştır	Madde 7, bent 1, ikinci alt bent, uyarlanmıştır	Madde 12, bent 1, ikinci alt bent, uyarlanmıştır		
	Madde 8, bent 2, son cümle	Madde 7, bent 2, son cümle	Madde 12, bent 2, son cümle		Silinmiştir
Madde 42, bent 1, 3 ve 6	Madde 13, bent 5 ve Madde 18, bent 2	Madde 11, bent 4 ve Madde 15, bent 3	Madde 19, bent 5 ve Madde 23, bent 2		Değiştirilmiştir
Madde 42, bent 2, 4 ve 5	-	-	-		Yeni
Madde 43	Madde 8, bent 3	Madde 7, bent 3	Madde 12, bent 3		Değiştirilmiştir
Madde 44, bent 1	Madde 18, bent 1 uyarlanmıştır	Madde 15, bent 1 uyarlanmıştır	Madde 23, bent 1 uyarlanmıştır		Değiştirilmiştir
Madde 44, bent 2	-	-	-		Yeni
Madde 44, bent 3	Madde 22	Madde 23, bent 3	Madde 32, bent 4		Değiştirilmiştir
Madde 44, bent 4	-	-	-		Yeni
Madde 45, bent 1	-	-	-		Yeni
Madde 45, bent 2, birinci alt bent	Madde 24, birinci bent, uyarlanmıştır	Madde 20, bent 1, uyarlanmıştır	Madde 29, birinci bent, uyarlanmıştır		
Madde 45, bent 2, ikinci alt bent	-	-	-		Yeni
Madde 45, bent 3	Madde 24, ikinci ve üçüncü bentler, uyarlanmıştır	Madde 20, bent 2 ve 3 uyarlanmıştır	Madde 29, ikinci ve üçüncü bentler, uyarlanmıştır		
Madde 45, bent 4	Madde 24, dördüncü bent	Madde 20, bent 4	Madde 29, dördüncü bent		Değiştirilmiştir
Madde 46, birinci bent	Madde 25, birinci cümle değiştirilmiştir	Madde 21, bent 1 ve bent 2, birinci cümle, uyarlanmıştır	Madde 30, bent 1 ve 3, birinci cümle, uyarlanmıştır		
Madde 46, ikinci bent	-	-	Madde 30, bent 2		
Madde 47, bent	Madde 26,	Madde 22, bent	Madde 31, bent		

1, paragraf (a) ve (b)	bent 1, paragraf (a) ve (b), uyarlanmıştır	1, paragraf (a) ve (b), uyarlanmıştır	1, paragraf (a) ve (b), uyarlanmıştır		
Madde 47, bent 1, paragraf (c)	Madde 26, bent 1, paragraf (c)	Madde 22, bent 1, paragraf (c)	Madde 31, bent 1, paragraf (c)		Değiştirilmiştir
Madde 47, bent 2 ve 3	-	-	-		Yeni
Madde 47, bent 4 ve 5	Madde 26, bent 2 ve 3, uyarlanmıştır	Madde 22, bent 2 ve 3, uyarlanmıştır	Madde 31, bent 2 ve 3, uyarlanmıştır		Değiştirilmiştir
Madde 48, bent 1 ve bent 2, paragraf (a) ila (e) ve (g) ila (j)	Madde 27, bent 1, uyarlanmıştır	Madde 23, bent 1, uyarlanmıştır	Madde 32, bent 2, uyarlanmıştır		
Madde 48, bent 2, paragraf (f)	-		-		Yeni
Madde 48, bent 3 ve 4	-	-	-		Yeni
Madde 48, bent 5	Yeni	Yeni	Madde 32, bent 1, uyarlanmıştır		
Madde 48, bent 6	Madde 27, bent 2	Madde 23, bent 2	Madde 32, bent 3		
Madde 49	Yeni	Yeni	Madde 33		Değiştirilmiştir
Madde 50	-	-	-		Yeni
Madde 51	Madde 28	Madde 24	Madde 34		
Madde 52	Madde 29	Madde 25	Madde 35		Değiştirilmiştir
Madde 53, bent 1	Madde 30, bent 1 uyarlanmıştır	Madde 26, bent 1 uyarlanmıştır	Madde 36, bent 1, uyarlanmıştır		
Madde 53, bent 2	Madde 30, bent 2	Madde 26, bent 2	Madde 36, bent 2		Değiştirilmiştir
	Madde 30, bent 3	-	-		Silinmiştir
Madde 54	-	-	-		Yeni
Madde 55	Madde 30, bent 4, birinci ve ikinci alt bentler	Madde 27, birinci ve ikinci bentler	Madde 37, birinci ve ikinci bentler		Değiştirilmiştir
-	Madde 30, bent 4, üçüncü alt bent	Madde 27, üçüncü bent	Madde 37, üçüncü bent		Silinmiştir
-	Madde 30, bent 4, dördüncü alt bent	-	-		Silinmiştir
-	Madde 31	-	-		Silinmiştir
-	Madde 32	-	-		Silinmiştir
Madde 56	Madde 3, bent 1, uyarlanmıştır				
Madde 57	-				Yeni
Madde 58	Madde 11, bent 3, bent				Değiştirilmiştir

	6 ila 11 ve bent 13				
Madde 59	Madde 15	-	-		
Madde 60	Madde 3, bent 2	-	-		
Madde 61	Yeni	-	-		
Madde 62	Madde 3, bent 3				
Madde 63	Madde 3, bent 4				Değiştirilmiştir
Madde 64	Madde 11, bent 4, bent 6, birinci alt bent, bent 7, birinci alt bent ve bent 9	-	-		Değiştirilmiştir
Madde 65	Madde 16				
Madde 66	-	-	Madde 13, bent 3 ve 4		
Madde 67, bent 1	-	-	Madde 13, bent 1, birinci alt bent ve bent 2, birinci alt bent		
Madde 67, bent 2			Madde 13, bent 1, 1. ila 3. girinti ve bent 2, 1. ila 3. girinti		Değiştirilmiştir
Madde 68	-	-	Yeni		
Madde 69, bent 1	-	-	Madde 15, bent 3		
Madde 69, bent 2, birinci alt bent	-	-	Madde 16, bent 1 ve bent 2, ikinci girinti		Değiştirilmiştir
Madde 69, bent 2, ikinci alt bent ve bent 3	-	-	Yeni		
Madde 70	-	-	Madde 17, bent 1, bent 2, birinci ve üçüncü alt bentler, bent 3 ila 6 ve bent 8		Değiştirilmiştir
Madde 71	-	-	Yeni		
Madde 72	-	-	Madde 13, bent 5		
Madde 73	-	-	Madde 13, bent 6, birinci alt bent		
Madde 74	-	-	Madde 13, bent 6, ikinci alt bent		Değiştirilmiştir
	Madde 33	Madde 30	Madde 38,		Silinmiştir
Madde 75	Madde 34, bent 1, uyarlanmıştır	Madde 31, bent 1, uyarlanmıştır	Madde 39, bent 1, uyarlanmıştır		
Madde 76	Madde 34, bent 2	Madde 31, bent 2	Madde 39, bent 2		Değiştirilmiştir
			Madde 39, bent		Silinmiştir

			2, paragraf (d), ikinci alt bent		
Madde 77, bent 1	-	Madde 32, bent 1	Madde 40, bent 1		
Madde 77, bent 2	Madde 35, bent 3	Madde 32, bent 2	Madde 40, bent 3		Değiştirilmiştir
	-	-	Madde 40, bent 2		Silinmiştir
Madde 77, bent 3	-	Madde 32, bent 3	Madde 40, bent 4		Değiştirilmiştir
Madde 78, bent 1 ve 2					Yeni
Madde 78, bent 3 ve 4	Madde 6, bent 2, paragraf (a)	Madde 5, bent 1, paragraf (d)	Madde 7, bent 1, paragraf (c)		Değiştirilmiştir
Madde 79, paragraf (a)	Madde 6, bent 1, paragraf (b), uyarlanmıştır	Madde 5, bent 1, paragraf (c), ikinci alt bent, uyarlanmıştır	Madde 7, bent 1, paragraf (b), ikinci alt bent , uyarlanmıştır		
Madde 79, paragraf (b)	Madde 35, bent 2	-	Madde 16, bent 4		Değiştirilmiştir
Madde 79, paragraf (c)	-	-	-		Yeni
Madde 79, paragraf (d)	Madde 35, bent 1, uyarlanmıştır	-	-		
Madde 79, paragraf (e)		Madde 29, bent 3, uyarlanmıştır	-		
Madde 79, paragraf (f)	Madde 35, bent 2, uyarlanmıştır	-	-		Yeni
Madde 79, paragraf (g)	-	-	-		
Madde 79, paragraf (h) ve (i)	-	-	-		Yeni
Madde 80					
Madde 81					
Madde 82					
Madde 83					
Madde 84					
Ek I	Ek II				Değiştirilmiştir
Ek II A ve II B	-	-	Ek IA ve IB		Değiştirilmiştir
Ek III	Ek I	-	-	Avusturya, Finlandiya ve İsveç'in katılımına ilişkin kanunlar	Uyarlanmıştır
Ek IV	-	Ek I	-	Avusturya, Finlandiya ve İsveç'in katılımına ilişkin kanunlar	Uyarlanmıştır
Ek V	-	Ek II	-		Değiştirilmiştir

Ek VI	Ek III	Ek III	Ek II		Değiştirilmiştir
Ek VII A, B, C ve D	Ek IV, V ve VI	Ek IV	Ek III ve IV		Değiştirilmiştir
Ek VIII	-	-	-		Yeni
Ek IX					Uyarlanmıştır
Ek IX A	-	Madde 21, bent 2	-	Avusturya, Finlandiya ve İşveç'in katılımına ilişkin kanunlar	Uyarlanmıştır
Ek IX B	-	-	Madde 30, bent 3	Avusturya, Finlandiya ve İşveç'in katılımına ilişkin kanunlar	Uyarlanmıştır
Ek IX C	Madde 25, uyarlanmıştır	-	-	Avusturya, Finlandiya ve İşveç'in katılımına ilişkin kanunlar	Uyarlanmıştır
Ek X					Yeni
Ek XI					Yeni
Ek XII					Yeni